

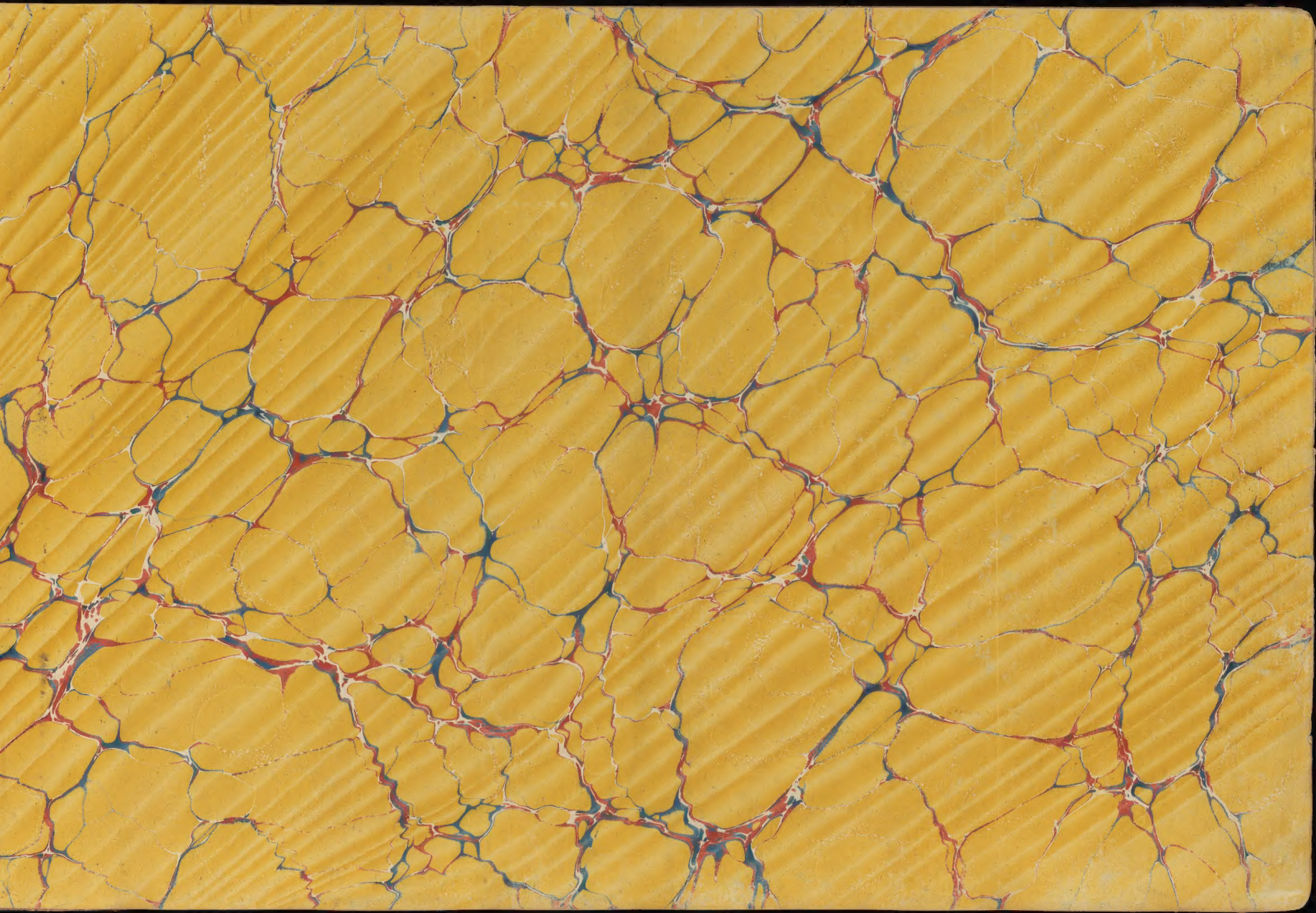






SOMERHILL LIBRARY.







WED (636)  
2 vols  
1786-1807

14649/c











ANTIQUITIES  
OF GREAT BRITAIN.  
VOL. I.



The West front of Malmsbury Abbey.  
LONDON: PUBLISHED BY THEARNE AND W. BYRNE. MDCCCLXXVI.

Drawn by J. H. Sturt.

Engraved by J. H. Sturt.

Printed by W. B. Jones, 9, J. Lane.

Published at the Antiquarian's Shop, 10, St. Paul's Church-yard.







# ANTIQUITIES OF GREAT BRITAIN,

ILLUSTRATED IN

## VIEWS

OF

MONASTERIES, CASTLES, AND CHURCHES,

*NOW EXISTING.*

Engraved by W. BYRNE, F.S.A., from DRAWINGS made by THOMAS HEARNE, F.S.A.

WITH DESCRIPTIONS IN ENGLISH AND IN FRENCH.

---

VOL. I.

---

LONDON:

PRINTED FOR T. CADELL AND W. DAVIES, STRAND.

1807.



# FACTORIES OF GREAT BRITAIN

THE

VOLUME

MONTAGNES, PASTEUR, AND STANLEY

AND

THE

THE

LONDON:

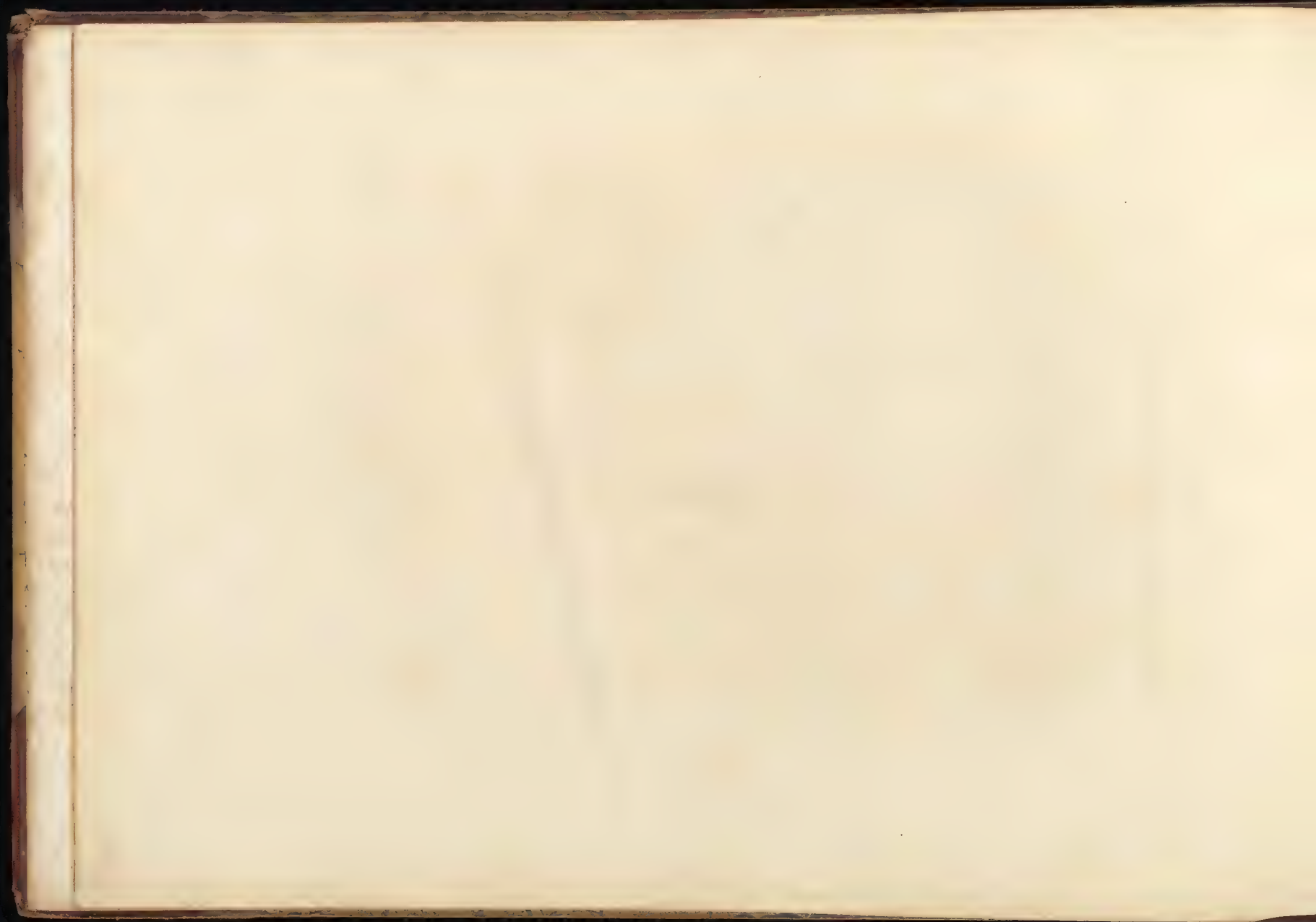
PRINTED BY J. MOYES, GREVILLE STREET.



A Numerical INDEX to the Subjects of the Prints in the First Volume.

No. I.	GREYSTOKE CASTLE .....	Cumberland.	No. XXVIII.	ABBAY CHURCH, Malmsbury .....	Wiltshire.
II.	DONNINGTON CASTLE .....	Berkshire.	XXIX.	LEISTON PRIORY .....	Suffolk.
III.	CASTLE-ACRE PRIORY .....	Norfolk.	XXX.	WINGFIELD CASTLE .....	Suffolk.
IV.	BEVERSTONE CASTLE .....	Gloucestershire.	XXXI.	STIRLING CASTLE .....	Stirlingshire.
V.	ST. MARY'S ABBEY .....	Yorkshire.	XXXII.	CASTLE-ACRE CASTLE .....	Norfolk.
VI.	FURNESS ABBEY .....	Lancashire.	XXXIII.	MICKLE-GATE BAR, and the HOSPITAL OF ST. THOMAS, York .....	Yorkshire.
VII.	EGREMONT CASTLE .....	Cumberland.	XXXIV.	BRANCEPETH CASTLE .....	Durham.
VIII.	LANCASTER CASTLE .....	Lancashire.	XXXV.	EGGLESTON ABBEY .....	Yorkshire.
IX.	HERMITAGE at Warkworth .....	Northumberland.	XXXVI.	CRAIGMILLAR CASTLE .....	Edinburgh.
X.	LUMLEY CASTLE .....	Durham.	XXXVII.	CASTLE-RISING CASTLE .....	Norfolk.
XI.	CARLISLE CASTLE .....	Cumberland.	XXXVIII.	PALACE, Linlithgow .....	West Lothian.
XII.	COCKERMOUTH CASTLE .....	Cumberland.	XXXIX.	FOUNTAIN'S ABBEY .....	Yorkshire.
XIII.	CATHEDRAL CHURCH OF GLASGOW .....	Glasgow.	XL.	ABBAY OF COLLEGE OF LINCLUDEN .....	Dumfriesshire.
XIV.	WETHERALL PRIORY .....	Cumberland.	XLI.	CATHEDRAL CHURCH OF ELY .....	Cambridgeshire.
XV.	STIRLING CASTLE .....	Stirlingshire.	XLII.	PEEL CASTLE .....	Lancashire.
XVI.	FURNESS ABBEY, North Side .....	Lancashire.	XLIII.	CATHEDRAL CHURCH and EPISCOPAL PALACE at Glasgow .....	Glasgow.
XVII.	RIPPON MINSTER .....	Yorkshire.	XLIV.	ALLINGTON CASTLE .....	Kent.
XVIII.	ROSLIN CASTLE .....	Mid-Lothian.	XLV.	TYNEMOUTH MONASTERY .....	Northumberland.
XIX.	ABBAY GATE, St. Edmund's, Bury .....	Suffolk.	XLVI.	MORPETH CASTLE .....	Northumberland.
XX.	ST. ANTHONY'S CHAPEL .....	Edinburgh.	XLVII.	ROTHESAY CASTLE .....	Buteshire.
XXI.	MELROSE ABBEY .....	Roxburghshire.	XLVIII.	WARKWORTH CASTLE .....	Northumberland.
XXII.	HOSPITAL OF ST. CROSS .....	Hampshire.	XLIX.	BYLAND ABBEY .....	Yorkshire.
XXIII.	EDINBURGH CASTLE .....	Edinburgh.	L.	PRIORY OF HADDINGTON, East Lothian .....	East Lothian.
XXIV.	MALMSBURY ABBEY .....	Wiltshire.	LI.	STONEHENGE .....	Wiltshire.
XXV.	MONASTERY OF KELSO .....	Cumberland.		FRONTISPIECE—MALMSBURY ABBEY .....	Wiltshire.
XXVI.	LANERCOST PRIORY .....	Cumberland.			
XXVII.	MELROSE ABBEY .....	Roxburghshire.			













*To his Grace the Howard Duke of Norfolk*  
 — ( This VIEW ) of  
*As presented by his Grace's most dutiful Servants*



*to Edward Earl, Marshal of England*  
 GREYSTONE CASTLE  
*( Thomas, Howard and William ) Esqrs*

Printed by W. Miller, at the Theatre Royal, in Pall Mall. 1754.



## GREYSTOKE CASTLE.

THIS Castle, under which the lands within that part of Cumberland called the Barony of Greystoke were held by military tenure, takes its name from Cray, or Craig, a rock, and Stoke, a place.

Ranulph de Meschines, the great northern grantee from William the Conqueror, gave this barony to Lyulph, a Saxon lord, who had been of great note in the time of Edward the Confessor, and in whose male line it continued for many years; during which time they were summoned to parliament as Barons of Greystoke.

In the reign of Henry VII., Elizabeth, the grand-daughter of the last Lord of Greystoke, was married to Thomas Lord Dacre of Gillesland, in whose family it continued till the reign of Queen Elizabeth; when this Castle and Barony were, upon a division, assigned to Anne, sister and co-heir of George, the last Lord Dacre, who was married to Philip, eldest son of Thomas Howard, Duke of Norfolk, to whose male heir it now belongs.

The ancient part of this Castle was built by William Lord Greystoke, who was surnamed the Good: he died in the 32d of Edward III., and was buried with great solemnity in the chancel of the parish church of this place.

The old Castle is said to have been originally quadrangular, uniting four towers and a gate-way. The greatest part of it was burnt in the civil wars, during the reign of Charles I. However, there yet remain two of the old towers, one of which is entire, of three stories in height, and contains six bed-chambers, and a large vault or dungeon below, formerly a prison, now made use of as a wine-cellar.

The ancient Tower, which is the principal object in the Print, is obliquely situated with respect to the other parts of the Castle, the chief part of which was rebuilt and modernized in the beginning of this century.

The Drawing was taken in the year 1777.

No. I.

## CHATEAU DE GREYSTOKE.

CE Château, dont les biens compris dans la partie de Cumberland appelée Baronie de Greystoke formaient un fief militaire, tire son nom de Cray, ou Craig, c. à d. rocher, et de Stoke, qui signifie endroit.

Ranulph de Meschines, à qui Guillaume le Conquérant fit de grandes concessions dans le nord de l'Angleterre, donna cette baronie à Lyulph, seigneur Saxon, fort renommé sous le règne d'Edouard le Confesseur, et dont les descendants mâles jouirent nombre d'années, durant lesquels ils se rendaient au parlement en qualité de Barons de Greystoke.

Sous le règne d'Henri VII, Elizabeth, petite-fille du dernier Seigneur de Greystoke, épousa le Seigneur Thomas Dacre de Gillesland, dont la famille jouit de la baronie jusqu'au règne de la Reine Elizabeth, auquel tems ce Château et la Baronie, à l'occasion d'un partage que l'on fit, passèrent à Anne, sœur et co-héritière de George, dernier Lord Dacre; laquelle se maria à Philippe, fils aîné de Thomas Howard, Duc de Norfolk, dont l'héritier en est aujourd'hui en possession.

La partie ancienne de ce Château fut bâtie par Guillaume Lord Greystoke, surnommé le Bon: il mourut dans la 32<sup>e</sup>. année du règne d'Edouard III, et fut enterré avec pompe dans le chancel de l'église paroissiale du lieu.

On dit que le vieux Château était primitivement quadrangulaire, flanqué de quatre tours, avec une grande porte d'entrée. La plus grande partie en fut brûlée dans les guerres civiles, sous le règne de Charles I. Il reste cependant deux des anciennes tours, l'une desquelles encore entière, a trois étages, et contient six chambres à coucher, et un grand souterrain, qui servait autrefois de prison, et dont on se sert aujourd'hui comme d'une cave.

Cette ancienne Tour, objet principal de l'Estampe, est située obliquement, par rapport aux autres parties du Château, dont la plus grande partie a été reconstruite à la moderne au commencement de ce siècle.

Le Dessin fait en 1777.









Donnington Castle

Engraved by J. Smith

*To the Memory of Henry Hartley Esq. &c.*  
*Author of the Campaigns of the Duke of Devonshire at DONNINGTON CASTLE, as presented by his highness to the Hon. J. S. Hartley*



## DONNINGTON CASTLE

Is seated on a considerable eminence, about a mile from Newbury, and north of the road leading from thence to Bath, on which road the towers are very conspicuous for some miles, rising above the grove by which the Castle is almost surrounded.

This Castle is mentioned in the time of Edward II. In the reign of Richard II. it is said to have been rebuilt by Sir Richard de Adderbury, or Abberbury, knight; of whose descendant it was purchased and inhabited by the celebrated English poet, Geoffry Chaucer. From his family it went, by marriage, to the de la Poles; and it was afterwards in the possession of Charles Brandon, Duke of Suffolk. It came into the Packer family in the reign of James I., to whom it belonged at the time of the civil wars. It was gallantly defended by the royalists in the year 1664, but was afterwards dismantled by the republicans, and left in ruins. It now belongs to Winchcombe Henry Hartley, Esq.; to whom it devolved in right of his mother, the last heiress of the Packer family.

The Print exhibits the north-east aspect of the Castle, with a distant view of the country about Newbury.

The View was taken in the year 1776.

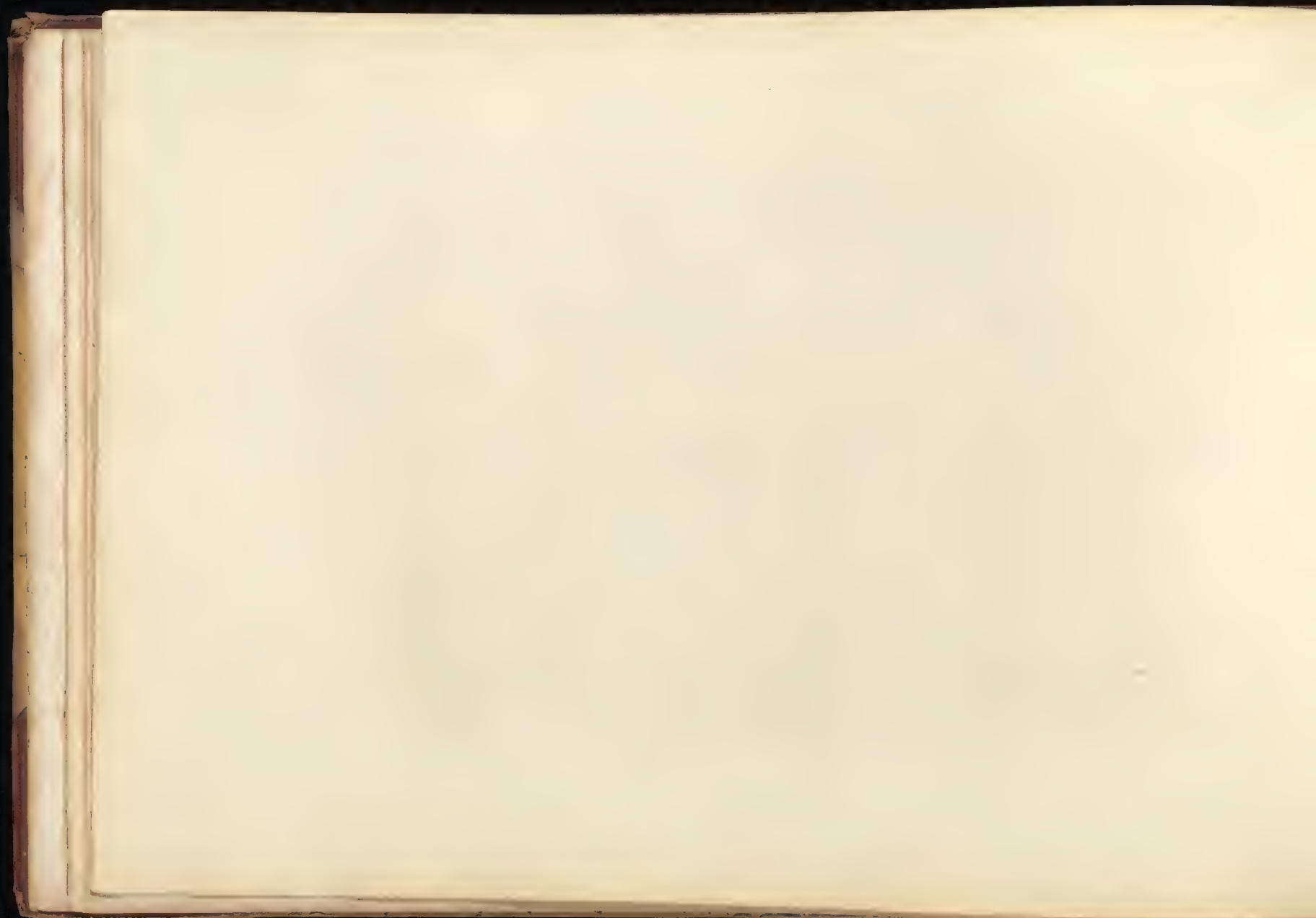
## LE CHATEAU DE DONNINGTON

Est placé sur une hauteur considérable à environ un mile de Newbury, et au nord de la route de Bath, de laquelle on en aperçoit durant l'espace de plusieurs miles, les tours qui s'élèvent au dessus du bois dont le Château est presque entouré.

Il en est parlé dans l'histoire d'Edouard II. On dit qu'il fut rebâti sous le règne de Richard II, par le Chevalier Richard de Adderbury, ou Abberbury, du descendant duquel le célèbre poète Geoffroy Chaucer l'acheta, et où il demeura; de la famille duquel il passa par mariage aux de la Poles, et Charles Brandon, Duc de Suffolk, en jouit après. La maison de Packer en prit possession sous le règne de Jaques I, et en jouissait au tems des guerres civiles. Il fut bien défendu par les royalistes l'an 1664, mais dans la suite il fut démantelé par les républicains, et laissé en ruine. Il appartient à présent à Winchcombe Henry Hartley, Ecuyer, qui en a hérité du côté de sa mère, dernière héritière de la maison de Packer.

L'Estampe représente le côté nord-est du Château; on y voit aussi dans le lointain les environs de Newbury.

Le Plan tiré en 1776.









*For Thomas William Coke Esq*  
*Member of the County of Norfolk the Baron of* **CASTLE ACRE PRIORY** *as Inhabited by his family*  
*William Coke Esq* *Baron of*

Engraved by W. B. Woodcut. Printed by J. Smith, Strand.



## CASTLE-ACRE PRIORY, NORFOLK,

Was founded by William de Warren, Earl of Surry, who married Gundred, the youngest daughter of William the Conqueror. The Priory Church was a grand edifice, built of hewn stones and flints, in the conventual manner, and mixed style of Saxon and Gothic architecture. The west front was ornamented with a large elegant tower; a great part of which, adjoining to the Prior's Lodge, is still remaining.

It was granted, at the dissolution of the religious houses, to Thomas Howard, Duke of Norfolk. In the second year of Queen Elizabeth it was alienated to Sir Thomas Gresham, and afterwards made over to Thomas Cecil, Earl of Exeter, whose son sold it to Sir Edward Coke, from whom it descended to the late Earl of Leicester, and is now in the possession of his heir, Thomas William Coke, Esq., of Holkam, in the county of Norfolk.

The Print shows the west front, with part of the north side of the Prior's apartments, now converted into a farm-house. In a large room above stairs, which was originally a chapel, but now called the Prior's dining-room, is a singular bow-window, of stone, consisting of nine pannels, in each of which was painted some coat of arms, or device, most of which are now much broken and defaced. Amongst those remaining are the arms of Mowbray, Duke of Norfolk, of Earl Warren, and the Earl of Arundel. In one division of the window is painted the union of the Red and White Roses; and in another the Priory arms, with the initial letters I. W.; from which it is conjectured that this window was built, and the chapel changed into a dining-room, by John Winchelsey, who was Prior in the reign of Henry VII. This window fronts the north, and is seen obliquely in the situation from whence this View was taken.

The Drawing was made in the year 1771.

No. III.

## PRIEURÉ DE CASTLE-ACRE, EN NORFOLK.

IL fut fondé par Guillaume de Warren, Comte de Surry, qui épousa Gundred, fille cadette de Guillaume le Conquérant. L'Eglise du Prieuré était un grand édifice, bâti de pierres de taille et de cailloux, dans le goût monastique, et dans le genre mixte de l'architecture Saxonne et Gothique. La façade occidentale en était ornée d'une grande et belle tour, dont il reste encore une grande partie contigüe à la maison du Prieur.

Au tems de la suppression des maisons religieuses, cette abbaïe fut cédée à Thomas Howard, Duc de Norfolk. L'an deux du règne de la Reine Elizabeth elle fut transférée au Chevalier Thomas Gresham, et dans la suite à Thomas Cecil, Comte d'Exeter, dont le fils la vendit au Chevalier Edouard Coke, et de celui-ci elle passa au feu Comte de Leicester, qui l'a laissée à l'Ecuyer Thomas William Coke, de Holkam, comté de Norfolk, son héritier.

L'Estampe représente la façade occidentale, avec une partie du côté septentrional des appartemens du Prieur, aujourd'hui convertis en une ferme. Dans une grande chambre au premier étage, qui servait originairement de chapelle, mais qu'on appelle aujourd'hui salle à manger du Prieur, est une singulière fenêtre de pierre, saillante, et à neuf panneaux, dans chacun desquels on a peint des cottes d'armes, ou devises, dont la plupart sont à présent endommagées et effacées. Parmi ces restes sont les armoiries de Mowbray, Duc de Norfolk, du Comte de Warren, et du Comte d'Arundel. Dans une partie de cette fenêtre se voient accolées les Roses Rouge et Blanche, et dans une autre les armoiries de l'Abbé, avec les lettres initiales J. W.; qui font conjecturer que cette fenêtre a été bâtie, et la chapelle changée en une salle à manger, par Jean Winchelsey, qui en fut Prieur sous le règne d'Henri VII. Cette fenêtre fait face au nord, et se voit obliquement du point d'où cette Vue a été tirée.

Le Plan tiré en 1771.









De Witt's Engraving

Engraved by J. B. H. H.

— To the Hon. Michael Hicks Esq. —  
 This View of BEVERSTONE CASTLE, in Somerset. —  
 By his humble Servants, the Messrs. William Dyer

Printed by W. Dyer

Printed by W. Dyer, at the Sign of the Three Castles, in the City of London.



## BEVERSTONE CASTLE

Is pleasantly situated on a gradually rising eminence, about two miles west of Tetbury, near the south-east extremity of the county of Gloucester.

This place was anciently called Burestan, from the blue stones found in its neighbourhood. It is not known by whom this Castle was first built, but it is undoubtedly a place of great antiquity; for here the Earls Godwin, Sweyn, and Harold met, under pretence of assisting King Edward the Confessor against the Welsh; but entering into a conspiracy against him, were forced to fly the kingdom.

The manor of Beverstone formerly belonged to the Nunnery of Berkley.

King Henry II. gave this manor to Robert Fitz-Harding, ancestor of the Berkley family, who settled it on Robert, his second son, in marriage with Alice, the daughter and heiress of Robert de Gaunt. Maurice, their son, took his mother's name. He joining the barons against King John, was deprived of all his estates except Beverstone and King's Weston; but they were afterwards restored to him. In the 11th of Henry III. he was prosecuted for fortifying his Castle of Beverstone without license; and died soon after without issue, leaving Eve, his sister and heir, who married Anselm de Gourney.

It continued in the male line of this family about sixty years; when John, great grandson of Anselm de Gourney, died, leaving Elizabeth, his only daughter, married to John ap Adam, who thereby became possessed of the manor of Beverstone, in whose family it continued only forty years. John ap Adam, and Elizabeth, his wife, obtained a charter for a weekly market, and a yearly fair for three days, to be held at Beverstone. The manor was sold by Thomas ap Adam, in the 4th of Edward III., to Thomas Lord Berkley; but it appears that he was not possessed of the Castle till thirty-one years afterwards. This was the second time it belonged to this family, with whom it remained near two hundred and fifty years.

It was, by Sir John Berkley, alienated to Sir John Pointz, in the reign of Elizabeth.

## LE CHATEAU DE BEVERSTONE

Est agréablement situé sur une hauteur qui s'élève insensiblement, à deux miles et à l'ouest de Tetbury, sur les confins et au sud-est du comté de Gloucester.

Cette place se nommait autrefois Burestan, des pierres bleues que l'on trouve dans ces environs. On ignore par qui ce Château fut bâti: mais il est certainement fort ancien; car c'est là que s'assemblèrent les Comtes de Godwin, de Sweyn, et de Harold, sous prétexte d'assister Edouard le Confesseur contre les Gallois; mais ayant formé une conjuration contre lui, ils furent obligés de sortir du royaume.

Le fief de Beverstone relevait autrefois du Monastère de Berkley.

Henri II le donna à Robert Fitz-Harding, ayeul des Berkleys; celui-ci l'assigna à Robert son second fils, qu'il avait eu de sa femme Alice, fille et héritière de Robert de Gaunt. Maurice, leur fils, prit le nom de sa mère; mais s'étant joint aux barons contre le Roi Jean, il perdit tous ses domaines excepté ceux de Beverstone et de King's Weston; cependant on les lui rendit dans la suite. L'an 11 du règne d'Henri III on le poursuivit en justice, pour avoir fortifié son Château de Beverstone sans la permission du souverain. Il mourut peu de tems après sans enfans: Eve, sa sœur, qui épousa Anselm de Gourney, fut son héritière.

Le fief demeura aux enfans mâles de cette maison près de soixante ans; alors Jean, arrière-petit fils d'Anselm de Gourney, mourut; Elizabeth sa fille unique avait épousé Jean ap Adam, qui en devint par là possesseur, et dans la maison duquel ce bien ne resta que quarante ans. Jean ap Adam et Elizabeth sa femme obtinrent une chartre pour faire tenir à Beverstone un marché toutes les semaines, et une foire de trois jours tous les ans. Thomas ap Adam vendit le fief, l'an 4 du règne d'Edouard III, à Thomas Lord Berkley, mais il paraît que ce dernier ne fut en possession du Château que trente-et-un ans après. C'est la seconde fois qu'il a appartenu à cette famille, dans laquelle il est resté près de deux cents cinquante ans.

Sous le règne de la Reine Elizabeth, le Chevalier Jean Berkley l'aliéna en faveur du Chevalier Jean Pointz.

Henry Fleetwood was lord thereof in 1608 : in a few years after, it was purchased by Sir Michael Hicks, whose son William was created a baronet in 1619. The Castle and Manor still continue in the possession of this family. It now belongs to Michael Hicks Beach, Esq., the youngest son of Howe Hicks, Esq., of Witcombe, in the county of Gloucester.

It is obvious, from the present remains, that this Castle, before three of its sides were destroyed by an accidental conflagration, was of a quadrangular form ; and that it was moated on all sides. The entrance was through an arched gate on the east side. This gate was defended by two towers, that advanced their eastern extremities considerably before the Castle gate. The form of each tower was like the Roman letter D, and their situation similar to two of those letters, with their right lined sides parallel to each other, which made a straight passage to the entrance of the Castle.

The ruins of the gate, with a great part of one of the towers, are now remaining, and are shown in the Print.

Sir Robert Atkyns, in his History of Gloucestershire, says, this Castle had a tower at each corner ; but there are now no vestiges of any but those that were at the entrance, and these do not strictly correspond with his words, being situated in the centre of the east front. Perhaps it may be allowable to conjecture, that the two staircases, which are at present entire, and are seen in the Print, were originally appendages to towers ; and it may farther be imagined, there were two other towers at the opposite angles, in order to render the building more uniform.

This Castle was much enlarged and beautified by the Berkley family, with the ransom obtained for the prisoners taken at the battle of Poitiers.

A large commodious farm-house has been erected within the area of the Castle, and is now inhabited by Mr. Tugwell, who has distinguished himself by many improvements in the machines necessary to agriculture.

The Print exhibits the south-east aspect of the Castle and Farm-house, with part of Beverstone Church.

The Drawing was made in the year 1776.

Henri Fleetwood en était seigneur l'an 1608 : peu d'années après il fut acheté par le Chevalier Michael Hicks, dont le fils Guillaume fut créé baronet l'an 1619. Cette famille est encore en possession du Château et du Fief. Il appartient actuellement à Michel Hicks Beach, Ecuyer, et dernier enfant mâle de Howe Hicks, de Witcombe, comté de Gloucester, aussi Ecuyer.

Les ruines actuelles de ce Château prouvent clairement qu'il était quadrangulaire, et entouré d'un fossé, avant l'incendie accidentel qui en consuma trois côtés. On y entrait à l'est par une porte voutée, et défendue de deux tours saillantes vers l'est, et placées fort en avant de la porte du Château. Elles avaient toutes deux la forme de la lettre D, et leur situation ressemblant à deux de ces lettres dont les côtés droits seroient parallèles : on y passait tout droit à la porte du Château.

Les ruines de la porte, avec une grande partie d'une des tours, se sont conservées, et on les voit dans l'Estampe.

M. le Chevalier Atkins, dans son Histoire du Comté de Gloucester, dit que ce Château avait une tour à chaque angle ; mais il ne reste à présent aucun vestige de tours, si ce n'est de celles qui étaient à l'entrée ; et celles-ci ne sont pas conformes à sa description, car elles sont situées au centre de la façade orientale. On pourrait peut-être conjecturer, que les deux escaliers, qui sont encore dans leur entier, et que l'on voit dans l'Estampe, appartenaient originairement à des tours ; et on pourrait d'ailleurs croire qu'il y en avait deux autres aux angles opposés, pour donner au Château un air plus régulier.

Les Berkleys aggrandirent et embellirent beaucoup ce Château avec l'argent qu'ils tirèrent de la rançon des prisonniers faits à la bataille de Poitiers.

On a bâti dans l'intérieur de ce Château une grande ferme fort commode, occupée actuellement par M. Tugwell, connu pour avoir perfectionné, en bien des points, les instrumens propres à l'agriculture.

L'Estampe représente le S. E. du Château et de la Ferme, avec une partie de l'Eglise de Beverstone.

Le Plan en a été tiré en 1776.







*To the Honourable The Lady, Paget*  
**ST. MARY'S ABBEY YORK.**  
*By the Engraver, most obediently to the Honourable The Lady, Paget*  
 The Figures by F. Bartolozzi

## ST. MARY'S ABBEY, YORK,

Is pleasantly situated within the walls of the city, having a gentle declivity from its western front to the river Ouse; it is bounded on the east by Bootham, on the north by St. Mary's gate, and on the south by the walls of the city and the multangular tower. The area on which this once magnificent Abbey stood, is about three quarters of a mile in circumference.

It appears from the account given by Stephen, who was the first Abbot of it, that this Monastery owed its origin to a persecution which he and his brethren suffered from William de Percy, a Baron in the reign of William the Conqueror. This nobleman, at first, had patronised their institution at Whitby; but seeing what improvements they made in the lands he had bestowed on them, he repented of his donation, and, collecting his followers, seized their possessions, and transported such of the monks as fell into his hands, into other countries; those who escaped, retiring to a place that belonged to the King, called Lestingham. From this place, the Abbot Stephen says, they were removed at the instigation of their former enemy; by which they were rendered destitute of support, and exposed to every insult, till relieved by Earl Alan, son of Eudo, Earl of Brittany; who commiserating their condition, gave them the church of St. Olave, without the city of York, and four acres of land to build their offices on; and having obtained licence from the King, he kindly persuaded them to go thither, and make that the seat of their Abbey. But here they were opposed by the Archbishop of York; who, it is said, from the persuasion of those that envied the rising greatness of this Religious House, claimed the land given them by Earl Alan, and much litigation followed, between the Archbishop who sued, and Earl Alan who defended them. The King, in order to end the dispute, promised the Archbishop some lands, in lieu of those possessed by the monks, and the prosecution was dropped for a time: but the Archbishop afterwards renewing his suit, could not be prevailed on to relinquish it, till William II. in a council held at Gloucester, granted him the church of St. Stephen in York.

In 1088, William Rufus, being at York, visited this Monastery, and finding it too small, he projected a larger, opening the ground for that purpose with his own hands; and in the year following, the structure was begun in the presence of the King, who laid the first stone. The King then changed the dedication of the church from St. Olave to St. Mary, and much enlarged the possessions of the monks with lands which he gave them, free from all regal exactions for ever: he likewise gave them the towns of Clifton and Oweton. Earl Alan likewise gave them a town in the suburbs of the city,

## L'ABBAIE DE STE. MARIE,

Est agréablement située hors de la ville d'York, avec une pente douce depuis la façade occidentale jusqu'à l'Ouse. Elle est bornée à l'est par Bootham, au nord par la porte de Ste. Marie, et au sud par les murs de la ville et une tour polygone. Le terrain sur lequel cette Abbaie jadis magnifique fut bâtie, a trois quarts de mile de tour.

Il paraît par ce qu'en a écrit Etienne, qui en fut le premier Abbé, que ce Monastère devait son origine à une persécution que lui et ses confrères souffrirent, sous le règne de Guillaume le Conquérant, de la part du Baron Guillaume de Percy. Ce Seigneur avait d'abord favorisé leur établissement à Whitby; mais voyant qu'ils avaient amélioré les terres qu'il leur avait accordées, il se repentit de leur avoir fait ce don, et ayant rassemblé ses vassaux, il s'empara de leurs possessions, et transporta en d'autres pays, ceux des moines qui étaient tombés entre ses mains; ceux qui lui échappèrent, se retirèrent à un endroit appelé Lestingham, appartenant au Roi. De là, au rapport de l'Abbé Etienne, ils furent encore délogés à l'instance de leur ancien ennemi, et restèrent sans appui, et exposés à toutes sortes d'insultes, jusqu'à ce que le Comte Alan, fils d'Eudo Comte de Bretagne, voulut bien les secourir. Ayant pitié de leur sort, il leur donna l'église de St. Olave hors de la ville d'York, et quatre arpens de terre pour s'y bâtir une demeure; et ayant obtenu permission du Roi, il les invita à s'y retirer, et à en faire le siège de leur Abbaie. Mais ici ils trouverent de l'opposition de la part de l'Archevêque d'York, qui à la persuasion de ceux qui étaient jaloux de la grandeur naissante de cette Maison Religieuse, réclama, dit-on, les terres que le Comte Alan leur avait cédées; ce qui occasionna un long procès entre l'Archevêque qui les poursuivait en justice, et le Comte Alan qui les protégeait. Pour mettre fin à cette dispute, le Roi promit au Prélat des terres en échange de celles que les moines possédaient, ce qui parut l'appaiser pour un tems; mais dans la suite renouvelant ses prétensions, il ne voulut pas s'en désister que Guillaume II. dans un conseil tenu à Gloucester, ne lui eût accordé l'église de St. Etienne à York.

En 1088, Guillaume le Roux, étant à York, alla voir ce Monastère, et le trouvant trop petit, il y en projeta un plus grand, ouvrant pour cet effet l'emplacement de ses propres mains; et l'année suivante, on commença l'édifice en présence du Roi, qui posa la première pierre. Le Roi changea alors le nom de l'église de St. Olave en celui de Ste. Marie, et ajouta considérablement aux possessions des moines, en leur cédant des terres exemptes pour toujours de toute redevance royale: il leur donna encore les bourgs de Clifton et d'Oweton. Le Comte Alan leur donna aussi un bourg proche de la ville, appelle



called Earlsborough; and to strengthen the Abbey with the defence of the regal authority, the Earl gave the advowson thereof to the King.

In a general conflagration, which happened at York, in the reign of King Stephen, the fabric begun by William Rufus was destroyed; but the rebuilding of it was undertaken in the year 1270, by Simon de Warwick, then Abbot; who with great religious ceremony laid the first stone. What at present remains is a part of that noble structure, and though inconsiderable with respect to what it was, is yet sufficient to evince its former magnificence.

About the time the Church was rebuilt, there was a dispute between the Abbot and the corporation of York, concerning their jurisdictions and privileges. The mayor and citizens frequently attacked the Monastery, burnt their houses, and killed their adherents; and such was their rage, that the Abbot was either obliged to buy his peace at a considerable price, or to leave the place; this induced the Monks to encompass their Monastery with a strong stone wall, and to defend it with towers and a ditch. But this fortification did not secure them from the attacks of the citizens, who sought every occasion to vex and injure them; till at length, Archbishop Thoresby, scandalized at their proceedings, brought them, with much persuasion, to an agreement.

This was a mitred Abbey, but probably without episcopal authority, as it was subject to a yearly visitation from the Archbishop of York. At the dissolution, its site, with all its revenues, fell to the crown, in whose possession it hath remained ever since. According to Speed, its annual value at that time was estimated at 2085*l.* 1*s.* 5*d.* The religious of this House were of the Benedictine order, and their liturgy differed from that of other cathedral churches, having a particular psalter compiled for their devotions, which was published in 1390.

After the dissolution, Henry VIII. ordered a palace to be built with the ruins of this Abbey, which was called the King's Manor, and was intended for the residence of the Lords President of the North. It is now inhabited by the lessee from the crown, and his tenants.

So many liberal grants have been made of the materials of this Abbey, for building and repairing other edifices, that there at present remains only a part of the wall on the north side of the Church, and as much of the west front as is shown in the Print.

To the right of the Abbey in the Print, is shewn that undoubted Roman remain, the multangular tower, which is very accurately described by Dr. Lister, in the third volume of the Philosophical Transactions.

This View was taken in 1777.

appelé Earlsborough; et pour mettre l'Abbaie sous la protection royale, il en remit l'avouerie entre les mains du Roi.

Dans une incendie générale arrivée à York sous le règne d'Etienne, l'édifice commencé par Guillaume le Roux fut brûlé; mais Simon de Warwick, alors Abbé, entreprit de le rebâtir en 1270, et en posa la première pierre d'une manière fort solennelle. Ce qui reste aujourd'hui de ce superbe Edifice suffit pour faire voir quelle en fut autrefois la magnificence.

Vers le tems auquel l'Eglise fut rebâtie, il s'éleva une dispute entre l'Abbé et les Bourgeois d'York touchant leur juridiction et leurs privilèges. Le Maire et les habitans attaquaient souvent le Monastère, brûlaient les maisons et tuaient les partisans des moines; et telle était leur furie que l'Abbé était forcé ou d'acheter la paix à un prix considérable, ou d'abandonner la place: cela les porta à entourer leur Monastère d'un bon mur, flanqué de tours et défendu d'un fossé. Ce rempart ne les garantit pas cependant des attaques des bourgeois, qui ne laissaient échapper aucune occasion de les molester et de leur nuire, jusqu'à ce qu'enfin l'Archevêque Thoresby, scandalisé de leurs procédés, les amena, à force de persuasion, à un accommodement.

L'Abbé en était mitré, mais vraisemblablement n'avait pas l'autorité d'un Evêque, l'Abbaye étant assujettie à une visite annuelle du Primat d'York. A la suppression des maisons religieuses celle-ci avec tous ses revenus devolut à la couronne, qui en a toujours joui depuis. Suivant Speed, le revenu annuel de cette Abbaie se montait alors à 2085*l.* 1*s.* 5*d.* Les religieux étaient de l'ordre de St. Benoit, et leur liturgie différait de celle des autres Cathédrales, en ce qu'ils avaient un Pseauteur particulier, redigé pour eux, et publié en 1390.

Après la suppression des couvents, Henry VIII. fit bâtir des ruines de cette Abbaie, un palais appelé le Manoir du Roi, pour servir de demeure aux Lords Présidents du Nord. Il est à présent habité par l'admodiateur de la couronne, et ses tenanciers.

On permit avec tant de facilité de se servir des matériaux de cette Abbaie pour bâtir et réparer d'autres édifices, qu'il ne reste à présent qu'une partie du mur du côté Septentrional de l'Eglise, et ce que l'on voit dans l'Estampe de la façade occidentale.

A droite de l'Abbaie on voit dans la Gravure, la tour polygone, qui indubitablement fut bâtie par les Romains, et dont le Dr. Lister a donné une description exacte dans le III. tome des Transactions Philosophiques.

Dessiné en 1777.





To the Right Hon<sup>ble</sup> the Lord George Cavendish  
 the West Tower of **FURNESS ABBEY** is inscribed  
 (The Bishop's Palace is to be seen in the distance) W. D. M. del.



## FURNESS ABBEY.

THE Royal Abbey of St. Mary's, Furness, situated in the vale of Nightshade, near Dalton, in the county Palatine of Lancaster, was founded in the 26th year of the reign of King Henry I. and in the year 1127, by Stephen, Earl of Morton and Bulloigne, afterwards King of England, in a place called Bekang's Gill; a name taken from Békang, which signifies *solanum lethale*, or deadly night-shade, a plant growing plentifully in that neighbourhood.

This Abbey was well situated to answer all the views and purposes of its ascetic inhabitants; Furness being a kind of peninsula, nase, or ness of land, as its name imports, defended on the north and south by dangerous quicksands, on the west by St. George's Channel, and having Furness-fells on the east, which, being in those days covered with woods, secured the Abbey, in some measure, from the incursions of the free-booters who lived on the frontiers of England and Scotland.

Near the extremity of this ness, towards the west, a deep, narrow vale stretches itself from the north, and opens to the south. The Abbey, which is about midway down this vale, takes up the whole breadth of it; and is over-topped by the stately trees that cover the hills by which it is surrounded.

The remains of this Building discover that noble simplicity of taste, which is found in most of the houses belonging to the Cistercian monks which were erected about the same time with Furness Abbey. The chapter house is the most ornamented part of the Building, the roof of which hath lately fallen in.

Of the Monasteries in England belonging to the Cistercian monks, Furness was the second, both with respect to opulence and magnitude: the east end of the church contained six altars, including the great one, as the distinct chapels shew.

Within the enclosure, which consisted of sixty-five acres of land, round which was a strong stone wall, were contained the Monastery, mills, kilns, ovens, and fish-ponds, the remains of which are still visible.

The monks in this Monastery were a filiation from that of Savigny in Normandy, which had been founded about fifteen years before that of Fur-

## L'ABBAIE DE FURNESS.

L'Abbaie royale de Ste. Marie de Furness, située dans la vallée de Nightshade, près de Dalton, dans le conté Palatin de Lancastre, fut fondée l'an 26 du règne de Henri premier, et l'an 1127, par Etienne Comte de Morton et de Boulogne, depuis Roi d'Angleterre, dans un endroit appelé Bekang's Gill; nom tiré d'un plante qui croît abondamment dans les environs, et que l'on appelle Bekang. C'est le *solanum lethale* des botanistes.

La nature du lieu où cette Abbaie était bâtie ne pouvoit être plus propre à la vie solitaire de ses habitants. C'est une espèce de presqu'île, ou point de terre, comme son nom de Furness le designe; *ness* étant un vieux mot Anglais qui signifie nez, promontoire, ou terre haute quelconque, qui projecte et forme comme un nez dans la mer. Elle est défendue au nord et au sud par des sables mouvans, qui rendent ce lieu inaccessible des deux côtés, à l'ouest par le canal de St. George, et à l'est par les hauteurs de Furness; qui dans ce tems là étant couvertes d'épaisses forêts, mettaient cette solitude à l'abri des incursions des brigans, qui faisaient leur demeure sur les confins de l'Angleterre et de l'Ecosse.

Vers l'extrémité de cette terre avancée, un vallon étroit et profond s'étend du nord au sud. L'Abbaie qui est à mi-chemin, en occupait toute la largeur. Au dessus s'élevaient avec majesté les arbres, qui couvrent les montagnes dont elle est environnée.

Dans ce qui nous reste de cet Edifice se montre encore la noble simplicité qui regne dans la plupart des maisons de l'ordre Cîteaux; bâties vers le même tems que celle de Furness. Le chapitre, dont le faite est depuis peu tombé, est le morceau qui se presente chargé de plus d'ornemens.

Entre les Monasteres de l'ordre de Cîteaux en Angleterre, Furness tenait le second rang en grandeur et en opulence. Les cinq chapelles qui étaient dans la partie orientale de l'église, font voir qu'il y avoit cinq autels outre le grand.

Dans l'enceinte qui contenait soixante cinq acres de terre, et autour de laquelle regnait une forte muraille de pierre, étaient renfermés le Monastere, leurs moulins, leurs fours, leurs fourneaux, et leurs viviers, dont les restes se voient encore aujourd'hui.

Les religieux de ce Monastère y avaient été envoyés de l'Abbaie de Savigny en Normandie, fondée quinze ans avant celle de Furness, et quatorze ans

ness, and fourteen after the establishment of the Cistercian order. They enjoyed all the privileges common to the order, and the nobility and gentry seem to have emulated each other in heaping favours on this Monastery.

The princely foundation of Earl Stephen was confirmed and secured to them by the charters of twelve succeeding Kings, and the bulls of divers Popes.

The Abbey of Furness was a Mother-Monastery, and had under it nine houses, four of which were filiations from Furness. 1. The Monastery of Calder, in Cumberland; 2. Swinshead, or Swynsheved Abbey, in Lincolnshire; 3. The Abbey of Russen, in Man; 4. Fermoi, in Ireland; 5. Ynes; 6. Holy-Cross; 7. Wythnea; 8. Cockonrouth; 9. Ynefelughen, with Arkelo, and Bello Becio.

At the dissolution, the revenues of Furness Abbey, according to Dugdale, were valued at 805*l.* 16*s.* according to Speed, 960*l.* 7*s.* In the 31st and 32d years of the reign of Edward I. the rents were 1599*l.* 8*s.* 2*d.* as is asserted in a manuscript in the Manchester library.

This Monastery remained in the possession of the Crown for some time after the dissolution, but was purchased from the trustees for dissolved monasteries, by John Preston of Bank, a branch of the Preston family of Preston-Patrick, in the county of Westmoreland. In consequence of a law-suit it afterwards was revested in the crown; but Charles II. granted it on a lease for a short term to the right heir, Thomas Preston of Holker, Esq. Leases were likewise granted by William and Mary for its longer continuance in that family; from whom it passed with the female heir in marriage, to Sir William Lowther of Marsk in Yorkshire; to whose descendent it was continued for a longer term, by letters patent in the 2d of George I. in consideration of a fine of 1000*l.* and a reserved rent of 200*l.* per annum. Sir William Lowther, the last of the male line of the Prestons of Preston-Patrick, by the mother, died unmarried A. D. 1756, and left his estates as well in Cartmel, as in Furness, to his cousin the right honourable the Lord George Cavendish.

The Print represents the west side of the transept which was north of the choir, with the inside of the east end of the church; the view was taken from the road, with the belfrey on the right, the lower part of which is seen in the Print.

The Drawing was taken in 1777.

ans après la fondation de l'ordre de Cîteaux. Ils jouissaient de tous les privilèges accordés à cette ordre; et les deux rangs de la noblesse semblent s'être disputés à qui leurs ferait les plus grands dons.

Cette noble et magnifique fondation du Comte Etienne leur fut confirmée par les chartres de douze Rois, et par les bulles de plusieurs Papes.

L'Abbaie de Furness était un chef d'ordre, et avoit sous elle neuf maisons, dont quatre étaient des filiations de Furness. 1. Le Monastere de Caldre, en Cumberland; 2. l'Abbaie de Swinshead ou Swynsheved, dans le conté de Lincoln; 3. l'Abbaie de Russen, dans l'Isle de Man; 4. Fermoi, en Irlande; 5. Ynes; 6. Holy-Cross; 7. Wythnea; 8. Cockonrouth; 9. Ynefelughen; avec Arkelo, et Bello Becio.

Au tems de la suppression des maisons religieuses, les revenus de l'Abbaie de Furness, selon Dugdale, étaient estimés à 805*l.* 16*s.* et selon Speed, 960*l.* 7*s.* Dans la trente un et trente deuxieme année du règne d'Edouard I. les rentes se montoient à 1599*l.* 8*s.* 2*d.* comme il est prouvé dans un manuscrit de la bibliotheque de Manchester.

Après la reforme cette Abbaie passa et demeura quelque tems en régle; mais ensuite M. Jean Preston de Bank, de la famille de Preston-Patrick dans le conté de Westmoreland, en fit l'achat des commissaires pour la régie des maisons supprimées. Bientôt un procès survint qui la fit repasser à la couronne. Dans la suite Charles II. la donna à ferme pour quelque années à l'heritier legitime, M. Thomas Preston de Holker, Ecuyer. Guillaume et Marie en renouvelerent le bail, afin qu'elle ne sortit point de la famille; de la quelle elle passa ensuite par mariage avec l'heritiere, à Sir Guillaume Lowther de Marsk, dans le conté d'York; au successeur du quel on continua le bail avec lettres patentes dans la seconde année de George I. moyennant la somme de 1000 livres sterling, se reservant en outre une rente de 200 livres sterling. Sir Guillaume Lowther, dernier mâle de la famille des Prestons de Preston-Patrick par sa mere, mourut sans avoir jamais été marié, A. D. 1756, et laissa ses terres de Cartmel et de Furness, à son cousin Mylord George Cavendish.

L'Estampe represente le côté occidental de la croix qui était au nord du chœur, avec le dedans du bout oriental de l'église. La vue en a été prise du chemin, ayant à la droite le clocher, dont la partie inférieure se voit dans L'Estampe.

Le Plan a été tiré en 1777.







Drawn by J. H. P. 1802

Engraved by W. H. Sturt

*To the Right Hon<sup>ble</sup> the Earl of Egremont*  
*His Grace's*  
**EGREMONT CASTLE**  
*By his Lordship's men Chamberlains William Byrne and Thomas Wynn*

Printed by W. H. Sturt, at the Sign of the Three Crowns, in Pall Mall

## EGREMONT CASTLE

Is situated upon the top of an hill or mount near the river Egan (now corruptly called End), from which it is supposed to have derived its name, i. e. Ege-er-mont.

Ranulph de Mechines, the first Earl of Chester of that name, to whom the Conqueror had given the whole county of Cumberland, granted the great barony of Coupland, which contained all the land betwixt the rivers Dudenie and Darwent, to William de Mechines his brother; who thereupon seated himself at Egremont, where he built the Castle, and made it the head of his barony; from whence all the lands within the district of Coupland were held of the Castle of Egremont.

He married Cicely de Romely, lady of the honour or manor of Skipton in Yorkshire, and had issue Alice de Romely, who in respect of the great estate she inherited from her mother, retained her name.

She married William Fitz-Duncan, Earl of Murray in Scotland, and had three daughters, co-heiresses, of which Amabel the second married Reginald de Lucy, and had for her portion the Castle and Barony of Egremont.

From the De Lucys, by an heiress, they descended to the Percys Earls of Northumberland; who held them till the last century, when that great House expired in an heir-female married to Charles Seymour, Duke of Somerset; who settled Egremont upon his grandson, Sir Charles Wyndham of Orchard Wyndham, in the county of Somerset, Baronet. In the year 1749, Algernon Seymour, Duke of Somerset, son of Charles, was created Earl of Egremont, with limitation of that honour to his nephew the said Sir Charles Wyndham, Baronet, and dying the year following, Sir Charles accordingly succeeded thereto, and was father of George the present Earl.

This Castle, though not of great extent, appears from the present remains to have been a place of considerable strength. The Print shows the approach from the south, which was the principal entrance by a draw-bridge over a deep moat, which surrounded the Castle: the access is by a gateway surmounted by a strong tower. The walls enclosed a considerable area, form-

## LE CHATEAU D'EGREMONT

Est sur le sommet d'une colline près de la rivière d'Egan, aujourd'hui par corruption appelé End, d'où l'on suppose qu'il a tiré son nom d'Ege-er-mont.

Ranulph de Mechines, Comte de Chester, premier du nom, à qui Guillaume le Conquerant avait donné tout le conté de Cumberland, ceda la grande baronie de Coupland, qui contenait tout le pays situé entre les rivières Dudenie et Darwent, à Guillaume de Mechines son frere; qui, en consequence, fixa sa residence à Egremont, où il bâtit ce Chateau, et en fit le chef lieu de sa baronie; de là toutes les terres comprises dans le district de Coupland relevaient du Château d'Egremont.

Il épousa Cécile de Romely, dame de Skipton dans le conté d'York, dont il eut Alice de Romely, qui, à cause des grands biens qu'elle tenait de sa mere, en retint le nom.

Elle fut mariée à Fitz-Duncan, Comte de Murray en Ecosse, qui eut d'elle trois filles cohéritières, des quelles Amabelle la cadette épousa Renaud de Lucy, et eut en apanage le Château et la Baronie d'Egremont.

Des De Lucy, ils passerent par une héritière aux Percys Comtes de Northumberland, qui en jouirent jusqu'au dernier siècle, que cette illustre maison s'éteignit dans une héritière mariée à Charles Seymour Duc de Somerset, qui transféra Egremont à son petit-fils, Sir Charles Wyndham, seigneur d'Orchard Wyndham, dans le conté de Somerset, Baronet; et à sa mort, qui arriva l'année suivante, Sir Charles lui succeda, et fut pere de George presentement Comte d'Egremont.

Quoique ce Château ne fût pas d'une grande étendue, il paraît ce qui en reste, que c'était une place très forte. L'Estampe represente les avenues du côté du midi, où était la principale entrée. Il était environné d'un fossé large et profond, et l'on y avait accès par un pont-levis. Une porte surmontée d'une grosse tour en formait l'entrée. Les murs environnaient une  
enceinte

ing a square, but are now so much decayed, that no conjecture can be made in what manner they were guarded. On the side next the town a postern is now standing. To the west from the area, there is an ascent to three narrow gates, standing in a line, which had a communication with some out-works; these are apparently of more modern architecture than the tower and gateway before mentioned; they were defended by a portcullis to each gate, and communicated with a circular tower which fell down a few years since. This tower was erected on a remarkable mole or mount, seventy-eight feet perpendicular above the ditch.

The circular arch over the entrance, and the manner of building the lower part of the wall, seem to indicate, that this castle was raised on a foundation of more remote origin than the Norman invasion.

This View was taken in 1777.

enceinte carrée très vaste; mais ils sont aujourd'hui tellement endommagés, qu'on ne sauroit dire de quelle manière ils étaient gardés. Du côté qui regarde la ville est une poterne, et à l'ouest du carré une élévation qui mène à trois portes étroites sur une même ligne, lesquelles communiquaient à des ouvrages avancés. Ces trois portes paraissent d'une architecture moins ancienne que la tour et la porte d'entrée, et chacune était armée d'une herse. Elles avaient communication avec une tour circulaire tombée en ruines depuis quelque années. Cette tour était bâtie sur une éminence, et elle s'élevait à une hauteur perpendiculaire de soixante et dix-huit piés audessus du fossé.

L'Arcade audessus de la porte d'entrée, et la maçonnerie de la partie inférieure du mur semblent indiquer, que ce Château avait été bâti sur des fondemens d'une antiquité antérieure à l'invasion des Normans.

Le Plan a été tiré en 1777.







*To the. Noblemen and. Gentlemen of the County of Lancaster —*  
 This View of — **LANCASTER CASTLE.** — is inscribed by  
*Thos. Egerton Esq. to the Hon. the Right Hon. the Earl of Derby.*

Engraved by T. Egerton Esq. & W. Egerton Esq. & W. Egerton Esq.

## LANCASTER CASTLE,

THOUGH not of great extent, nor (as Camden says) of remote antiquity, is, from its elevated situation, and the dignified simplicity of its architecture, an object truly great and venerable.

The eminence on which this Castle stands, is situated on the south side of the river Lune, and was rendered a place of importance by Agricola, who erected here the station called Longovicum.

The present structure is said to have been built by Edward III. though some parts of it have the appearance of being much older, particularly the lower part of a square tower forming the north west angle, in which there are two arches that are evidently Saxon.

The ingenious Author of the Antiquities of Furness, has given a very accurate description of this Castle in his Guide to the Lakes: what relates to the part of it represented in the Print, is as follows: The third style of Building is the front and gateway; this may be given to Edward III. or his son John of Gaunt; it fronts the east, and is a magnificent Building in the Gothic style. It opens with a noble and lofty pointed arch, defended by overhanging battlements, supported by a triple range of corbels cut in form of boulders, the intervals pierced for the descent of missiles; on each side, rise two light watch towers; immediately over the gate, is an ornamented niche, which probably once contained the figure of the founder. On one side is still to be seen on a shield, France quartered with England; on the other side the same, with a label of three points ermine, the distinction of John of Gaunt, Duke of Lancaster, fourth son of Edward the Third, the first English monarch who quartered France and England on a shield.

In this Castle, which has lately been thoroughly repaired, are held the Assizes: it likewise affords a spacious and airy confinement for the prisoners of the County.

The Drawing was taken in 1777.

No. VIII.

## LE CHATEAU DE LANCASTRE,

SANS être d'une grande étendue, ni (comme le dit Camden) d'une antiquité reculée, est, par sa situation élevée, et la noble simplicité de son architecture, un objet vraiment grand et venerable.

La hauteur sur laquelle ce Château est assis, est au sud de la rivière Lune, et devint une place d'importance par les soins d'Agricola, qui y établit un poste sous le nom de Longovicum.

On dit, que le présent édifice a été bâti par Edouard III. bien que quelques-unes de ses parties paraissent plus anciennes, sur tout la partie inférieure d'une tour carrée qui forme l'angle au nord ouest, dans laquelle il y a deux arches qui sont manifestement dans le stile Saxon.

L'ingenieux Auteur des Antiquités de Furness, a donné une description fort exacte de ce Château dans son Guide aux Lacs: voici ce qui est représenté dans l'Estampe. La façade et l'entrée sont dans le troisième ordre d'Architecture; on peut l'attribuer à Edouard III. ou à son fils Jean de Gaunt; sa façade est à l'est, et est une magnifique structure dans le goût Gothique; elle s'ouvre avec une belle et haute arche à pointe, défendue par des créneaux au dessus, soutenus d'une triple rangée de corbeaux coupés en forme de bluteaux, avec les intervalles percés pour lancer des missiles de haut en bas. De chaque côté s'élèvent deux guérites, et immédiatement au dessus du portail est une niche ornée, où était vraisemblablement la Statue du Fondateur. D'un côté on voit encore sur un écusson, la France écartelée avec l'Angleterre; de l'autre côté la même chose, avec un lambel de trois points sur un champ d'ermine, la devise de Jean de Gaunt, Duc de Lancastre, troisième fils d'Edouard III. le premier monarque Anglais qui ait écartelé la France et l'Angleterre dans ses armoiries.

Dans ce Château, qui vient d'être entièrement réparé se tiennent les Assises. C'est aussi une prison étendue et aérée du Comté.

Le Plan a été tiré en 1777.











## THE HERMITAGE AT WARKWORTH.

IN a deep romantic valley, (through which runs the river Coquet, overhung with woods) are the remains of the HERMITAGE of WARKWORTH, situate about a mile from the Castle of that name, which was one of the ancient seats of the Percy family, in Northumberland.

The principal remains of the Hermitage consist of three apartments hollowed in the natural rock; of which the chapel is still very entire and perfect. This, although it is extremely small, (being but eighteen feet in length, and only seven feet and a half in width and height) is yet modelled in a very elegant style of church-architecture. It is enlightened with beautiful Gothic windows cut in the living stone; and what one may call the inner walls, are ornamented with neat octagon pillars, of the same materials, which branch off into the ceiling, and forming little pointed arches terminate in groins.

At the east end is a handsome plain altar, to which the priest ascended by two steps. And in other parts of the chapel, are seen the vase for holy water, a scutcheon containing the emblems of the passion, scil. the cross, crown of thorns, nails, spear, &c. all cut in the living rock: as is also the figure of a lady insculptured on a tomb beside the altar, which is supposed to represent the mistress of the first hermit; who, according to tradition, was one of the Bertram family, anciently barons of Bothal in this county.

The Chapel opens into an inner oblong room, and that again communicated with another small square apartment; and these two are called the sacristy and vestry, but have suffered very much by the falling down of the rock at the west end, and are what are principally represented in this Engraving; which gives the view of these excavations of the Hermitage, as seen down the river from the west.

These three apartments seem to have been appropriated to devotion only; the residence of the hermit himself, (or at least of the chantry priest, who was afterwards kept to sing mass here, with a liberal allowance from the Earls of Northumberland) was in a small adjoining building at the foot of

## L'HERMITAGE DE WARKWORTH.

DANS une vallée profonde et sauvage, où la rivière Coquet roule ses eaux ombragées de bois qui couvrent ses bords, se voient les ruines de l'HERMITAGE de WARKWORTH, à un mile du Château de ce nom, anciennement un des lieux de la résidence des Percys dans le Northumberland.

Les principaux restes de cet Hermitage sont trois appartemens taillés dans le roc, dont l'un est la Chapelle, parfaitement bien conservée. Cette Chapelle, quoique extrêmement petite, n'ayant que dix huit piés de long, et sept et demi en largeur et en hauteur, est néanmoins bâtie dans un goût fort élégant, et dans le genre d'architecture employé à la structure des églises. Elle a de belles fenêtres Gothiques aussi taillées dans le roc; et ce qu'on peut appeler les murs du dedans, sont ornés de piliers octogones, bien tournés et des mêmes matériaux, qui jettent des branches, et forment dans le plafond de petits arcs pointus, qui se terminent en groins.

Au bout oriental est un joli autel tout simple, auquel le prêtre montait par deux gradins. Dans d'autres parties de la Chapelle se voient le bénitier, un écusson portant les emblèmes de la passion, c'est-à-dire, la croix, la couronne d'épines, les clous, la lance, &c. tout cela taillé dans le roc vif; de même qu'est aussi une figure de femme sculptée sur une tombe à côté de l'autel, que l'on suppose représenter la maîtresse du premier Hermite, qui, selon la tradition, était de la famille des Bertrams, anciennement barons de Bothal dans le même comté.

De la Chapelle on passe dans un appartement intérieur d'une figure oblongue, qui communiquait à un autre petit appartement carré; on les appelle la sacristie et le revestiaire; mais ils ont beaucoup souffert par la chute du roc au bout occidental: ce sont surtout ces deux appartemens, qui sont représentés dans cette Gravure, où l'on a une vue de ces excavations de l'Hermitage, telles qu'elles se voient de la rivière à l'ouest.

Ces trois appartemens semblent avoir été appropriés uniquement aux exercices de la religion. L'hermite lui-même (ou au moins le prêtre, qui, dans la suite y fut employé à dire la messe, entretenu et bien payé par les Comtes de Northumberland) était logé dans un petit édifice à côté, au pié  
du

the rock, where he had a little neat garden, as he had also on the top of the hill; the stairs to which, neatly cut in the solid rock, are still entire, and present a very picturesque appearance.

A more minute description of these very singular relics of antiquity, with the affecting history of the first hermit, who is said to have retired here on having had the misfortune to kill his mistress and his brother, as also a form of presentation to this hermitage from one of the Earls of Northumberland, may be seen at large in a poem entitled, *The Hermit of Warkworth*, 1775, 4to, and in a curious letter printed in Captain Grose's *English Antiquities*, in 4 vols. 4to.

The figures in the Print represent the dramatis personæ of the above-mentioned admired poem in the situation described, in the second canto, by the following lines.

“ At length they see the hoary sage  
Come from the neighbouring isle.

With pious joy, and wonder mixed,  
He greets the noble pair,  
And glad, consents to join their hands  
With many a fervent prayer.”

du roc, où il avait un joli petit jardin, avec un autre au haut de la colline : l'escalier au moyen duquel on y montait, taillé avec goût dans le roc, subsiste encore en son entier, et fait un effet tout-à-fait pittoresque.

On peut voir dans un poème intitulé, *l'Hermite de Warkworth*, 1775, 4to, et dans une lettre fort curieuse imprimée dans les *Antiquités de l'Angleterre* du Capitaine Grose, en 4 vol. 4to, une description plus détaillée de ces restes singuliers de l'antiquité, avec l'histoire touchante du premier hermite, qu'on dit qui se retira dans cette solitude, pour avoir eu le malheur de tuer sa maîtresse et son frère ; comme aussi une formule de présentation à cet hermitage de la part d'un des Comtes de Northumberland.

Les figures qui se voient dans la Gravûre représentent les caractères de ce poème qu'on admire, dans les attitudes décrites au second chant dans les vers suivans :

Enfin des bords voisins le bon vieillard arrive ;  
Plein d'une sainte joie il s'avance, il admire ;  
Et ravi du plaisir d'unir les deux amans,  
Adresse au ciel les vœux les plus ardens.







Drawn by T. Hearne

Engraved by T. Hearne

Engraved by W. D. & A. M. H. H. H.

*In the Right Hon<sup>r</sup> Richard Lumley Saunders, Earl of Scarborough*  
*Countess of Scarborough, this View of LUMLEY CASTLE is Inscribed by the LORDSHIP'S*  
*most Obedient Servants, Thomas Hearne and William Paine.*

## LUMLEY CASTLE

Is situated on the banks of the river Weare, near Chester le Street, in the bishoprick of Durham, and was anciently the seat of one Lyulph, a Saxon Thane, who had great possessions in several counties in England, in the reign of Edward the Confessor, as appears in Domesday-Book; of which being chiefly deprived at the conquest, he retired into the county of Durham, where he seated himself under the patronage of his friend Walcher, then bishop of that see. He married Aldgitha, daughter and co-heir of Aldred, Earl of Northumberland, and had issue Uethred, whose son William, according to the custom of those early times, assumed the local surname of Lumley, from his residence at this place.

From this William descended the noble family of Lumley, of which, Robert, Lord of this place, had summons to parliament in the reign of Richard II. and in the sixteenth year of that reign, obtained the king's licence to make a castle of his manor-house at Lumley; but having joined with Thomas de Holland, Earl of Kent, and others, in their insurrection to restore Richard after the accession of Henry IV. he was slain in a skirmish at Cirencester, and his estates were forfeited to the crown.

Thomas de Lumley, his eldest son, recovered the family possessions, and died the fifth of Henry IV. seized, (*inter alia*) of the Castle of Lumley-Parva, and the manor of Stanley, Strauton, Ricklesden, and Beaumont in the bishoprick of Durham, leaving Sir John de Lumley, Knight, his brother and next heir, who, the year following, had livery of this Castle and manor, and all the family estates.

A descendent from whom was John, Lord Lumley, a nobleman of great honour in his time, whom Camden styles "a person of entire virtue, integrity, and innocence, and, in his old age, a complete pattern of true nobility." He died in 1609, and in order to preserve this Castle, the ancient residence of his ancestors, in their name and blood, bequeathed it, and all his estates, by will, from his heir-general, to Richard Lumley, a distant relation; which Richard had issue John, father of Richard Lumley, the first Earl of Scar-

## LE CHATEAU DE LUMLEY

Est situé sur le bord de la Weare près de Chester le Street, diocèse de Durham: C'était là qu'un chef Saxon nommé Liulph faisait anciennement sa résidence. Il paraît par ce qu'on en lit dans Domesday-Book, ou grand Terrier d'Angleterre, que ce Seigneur avait sous le règne d'Edouard le Confesseur des biens considérables dans plusieurs comtés de l'Angleterre, dont la plupart lui furent ôtés au temps de la conquête; ce qui fit qu'il se retira dans le comté de Durham, et se mit sous la protection de son ami Walcher, qui en était évêque. Là il épousa Aldgitha fille et cohéritière d'Aldred Comte de Northumberland, dont il eut Uethred, dont le fils nommé Guillaume, prit, selon la coutume de ces temps-là, le nom de Lumley.

De ce Guillaume est sortie l'illustre maison de Lumley. Robert de Lumley, de cette maison, fut appelé au parlement sous le règne de Richard II. et dans la seizième année du même règne il obtint du Roi la permission de faire un château de sa maison seigneuriale de Lumley. Mais étant entré dans la révolte de Thomas de Holland, Comte de Kent, excitée pour remettre Richard sur le trône, après l'accession de Henry IV. il fut tué dans une escarmouche à Cirencester, et ses biens confisqués.

Ces biens furent rendus à son fils aîné, Thomas de Lumley, qui mourut dans la cinquième année du règne de Henry IV. ayant joui du Château de Lumley-Parva, et des fiefs de Stanley, Strauton, Ricklesden, et de Beaumont dans le diocèse de Durham, qu'il laissa au Chevalier Jean de Lumley, son frère et son héritier, qui l'année suivante prit possession de ce Château et de son fief, et de tous les biens de la famille.

De ce Jean était descendu Jean Lord Lumley, Seigneur distingué de son temps par son honneur, et que Camden appelle "un homme d'une vertu consommée, d'une intégrité et d'une innocence admirables, et qui, dans son vieux âge était un modèle accompli de vraie noblesse." Il mourut en 1609, et afin que ce Château, l'ancienne demeure de ses ancêtres, ne passât point à une famille d'un autre nom et d'un sang différent, il le légua avec tous ses biens à Richard Lumley parent éloigné, au lieu de son héritier présomptif.

borough, who, in 1681; the thirty-third of Charles II. was created Baron Lumley of Lumley Castle, and by King William and Queen Mary, Viscount Lumley of the same. This nobleman repaired and adorned this seat of his ancestors with all the advantages that modern art could give it; and dying in 1721, left issue Thomas, father of Richard, Earl of Scarborough, the present possessor of Lumley Castle, and lineal male descendent from Lyulph.

This View was taken in 1777.

De ce Richard naquit Jean pere de Richard Lumley, premier Comte de Scarborough; qui, en 1681, dans la trente-troisième année du regne de Charles II. fut créé Baron Lumley du Château de Lumley, et par le Roi Guillaume et la Reine Marie, Vicomte Lumley du Château de Lumley. Ce Seigneur embellit ce lieu, la demeure de ses ancêtres, de tout ce que l'art des modernes a pu fournir. Il mourut en 1721. Son fils Thomas fut pere de Richard Comte de Scarborough, Seigneur actuel du Château de Lumley, et descendant de Liulph en ligne masculine.

Cette Vue fut dessinée en 1777.







## CARLISLE CASTLE

Is situated on the north-west side of the city of Carlisle, a place of considerable note in the earliest period of our history. It is said to have owed its origin to one Luel or Luguabal, an ancient British King; and from thence to have derived the name given it by the Britons, of *Caer-Luel*, or *Luel's City*.

When the Romans had extended their conquests to this extremity of the island, and raised that barrier against the incursions of their hostile neighbours, called the Picts' wall, they changed the name of this city to *Luguvallum*, or the city of *Luel* on the *Vallum* or wall.

This place, being situated on the frontiers, and intended to check the progress of the northern invaders, must necessarily have been subject to the evils and calamities attendant on war: accordingly we find it was entirely destroyed by the Danes in the ninth century, and was not restored till the time that William Rufus, in 1092, in his progress through these parts, was so pleased with the situation, that he rebuilt and fortified the town, and strengthened it by the addition of a Castle of considerable extent. The fortifications were augmented, and a garrison placed here, by Henry I. It afterwards sustained many grievous sieges, was twice taken by the Scots, and as often recovered by the English. In the reign of Edward the Second it was again besieged, by Robert Bruce; and in the fourteenth of Richard II. it was almost entirely consumed by fire.

After this conflagration, in which the Castle must have suffered considerably, it was repaired and enlarged by King Richard III. Henry VIII. strengthened the fortifications of the town by the addition of a citadel. In this reign, Musgrave and Tilby, who headed an insurrection raised on account of the suppression of monasteries, laid siege to this place with eight thousand men; but being repulsed by the city, were attacked and defeated in their retreat by the Duke of Norfolk.

In this Castle are shown the apartments where the unfortunate Mary Queen of Scots was lodged, when she took up her residence here, after her

No. XI.

## LE CHATEAU DE CARLISLE

Est situé au nord-ouest de la ville de Carlisle, déjà fameuse dans les premiers tems de notre histoire. On attribue sa fondation à un des anciens Rois Bretons, nommé *Luel* ou *Luguabal*, d'où l'on suppose que les Bretons lui avaient donné le nom de *Caer-Luel*, *Ville de Luel*.

Quand les Romains eurent poussé leurs conquêtes jusqu'aux extrémités de l'isle, et élevé cette barrière appelée la muraille des Pictes, contre les incursions de ces barbares, ils lui donnerent le nomme de *Luguvallum*.

La situation d'une telle place sur la frontière, destinée à arrêter ces brigands du nord dans leurs courses, l'exposait nécessairement aux dangers et aux désastres de la guerre. Aussi fut elle entièrement démolie par les Danois dans le neuvième siècle. Elle ne fut rebâtie qu'au tems de Guillaume le Roux, en 1092; qui s'étant avancé jusque dans ces régions, fut si charmé de la beauté de son assise, qu'il la fit rebâtir et fortifier, en y ajoutant un Château d'une étendue considérable. Henry I. en aggrandit les fortifications, et y mit une garnison. Dans la suite elle soutint plusieurs sièges très opiniâtres. Deux fois prise par les Ecossais, elle fut autant des fois reprise par les Anglais. Robert Bruce l'assiégea de nouveau sous le regne d'Edouard II. et dans la quatorzième année de celui de Richard II. elle fut presque entièrement consumée par le feu.

Après cet incendie, qui dut l'avoir beaucoup endommagé, le Château fut réparé et élargi par les ordres de Richard III. Henry VIII. ajouta une citadelle aux fortifications de la ville. Sous ce regne, Musgrave et Tilby, chefs de la révolte excitée par la suppression des maisons religieuses, vinrent à la tête de huit mille combattans assiéger cette ville; mais ayant été repoussés par les habitans, ils furent attaqués et défaits par le Duc de Norfolk.

Dans ce Château se voient les appartemens qu'y occupa l'infortunée Marie Reine d'Ecosse, lorsqu'elle y vint faire sa résidence, après avoir débarqué



landing at Workington. It received some injury in the civil wars of Charles I.; was taken by the rebels in November 1745, and retaken by the Duke of Cumberland in about six weeks after.

The Print shews the entrance to the Castle, which is on the east side: this side is defended by a ditch, over which there was a draw-bridge when this View was taken, in 1777, but in some late repairs of the Castle an arch has been substituted in its stead. Over the outer gate, in the Print, is seen the stone on which, Cambden says, are the arms of Richard III. from whence it was supposed that he was the founder of this part of the Castle; and in the inner gate, is seen a part of the old portcullis mentioned by later topographical writers.

barqué à Workington. Il fut endommagé de nouveau dans les guerres civiles de Charles I. et pris par les rebelles au mois de Novembre 1745; repris ensuite par le Duc de Cumberland environ six semaines après.

La Gravûre représente l'entrée du Château du côté de l'est. Ce côté est défendu par une fossé, sur lequel était un pont-levis, lorsqu'on en fit le dessein en 1777; mais le Château ayant été depuis peu réparé, une arche y a été substituée. Au dessus de la porte extérieure se voit dans la Gravûre la pierre, qui, selon Cambden, porte les armes de Richard III. ce qui a fait penser, que c'était lui qui avait fait élever cette partie du Château. Dans la porte intérieure se voit un reste de la vieille herse, dont parlent quelques auteurs topographiques, qui ont écrit depuis Cambden.





Drawn by T. Hume

Engraved by M. A. R. del.

To the Lady Baunton  
 This View of COCKERMOUTH CASTLE is inscribed  
 By her LADYSHIP's most obedient servants Thomas Hume William Rymer

LONDON: Printed by T. Hume, at the Sign of the Three Crowns, in Pall-mall.



## COCKERMOUTH CASTLE

Is seated on an artificial mount at the confluence of the rivers Cocker and Derwent: the walls are of considerable extent, and bear evident marks of its being formerly a place well calculated for defence.

Concerning the founder of this Castle authors differ; some attribute its origin to Waldeof, first Lord of Allerdale, and son of Gospatrick, Earl of Northumberland, in the time of William the Conqueror. By others we are told it was built by William de Meschines, who enjoyed the Honour of Cocker-mouth by gift of his brother Ranulph Earl of Chester, to whom the Conqueror had given the whole county of Cumberland.

The baronial Honour of Cocker-mouth, with that of Egremont, descended by marriages to the De Lucies, and to the Percies Earls of Northumberland; and afterwards to Charles Seymour Duke of Somerset, and finally to the present Earl of Egremont.

During the civil war in the reign of Charles I. this Castle was garrisoned for the King; but being besieged and taken, was burnt, since which the inside has remained in ruins.

The exterior walls of this Castle are nearly square, and are decorated by several towers and bastions of the same figure, and one of a circular form that stands at the west end, and overlooks the conflux of the rivers. The interior part of the Castle is divided by the remaining walls into three distinct areas; the least of which affords an ample garden, for the use of the person who inhabits an apartment in the outer area, and takes care of the Castle.

The Print represents the north-east aspect, and entrance to the Castle. Over the gate are seen five shields, four of them, according to Cambden, bear the arms of the Moultons, Humfravilles, Lucies, and Percies, and the other is said to belong to the Nevils. In this Tower, over the gate-way, are some habitable rooms, which are furnished for the convenience of the auditor, who holds his courts in this Castle.

The View was taken in 1777.

No. XII.

## LE CHATEAU DE COCKERMOUTH

Est assis sur une élévation artificielle au lieu où les deux rivières Cocker et Derwent se réunissent. Les murs, qui sont d'une étendue très vaste, font voir que ce Château était autrefois une place très forte.

Les auteurs ne s'accordent pas bien au sujet de celui qui fit bâtir ce Château. Quelques-uns l'attribuent à Waldeof, premier Seigneur d'Allerdale, et fils de Gospatrick Comte de Northumberland, au tems de Guillaume le Conquérant. D'autres prétendent qu'il fut bâti par Guillaume de Meschines, qui jouissait du titre de Seigneur de Cocker-mouth, qu'il avoit reçu en don de son frere Ranulph Comte de Chester, à qui Guillaume le Conquérant avoit donné tout le comté de Cumberland.

Le titre de Baron de Cocker-mouth, avec celui d'Egremont, passa par mariages aux De Lucys et aux Percys Comtes de Northumberland; puis à Charles Seymour Duc de Somerset, et puis enfin au Comte d'Egremont qui le possède aujourd'hui.

Durant la guerre civile sous Charles I. ce Château reçut garnison pour le Roi; mais ayant été assiégé et pris, il fut brûlé, et le dedans est depuis ce tems là demeuré en ruines.

Les murs du dehors sont à peu-près quarrés. Ils sont flanqués de plusieurs tours et bastions de la même figure, et d'une tour ronde, qui s'élève à l'extrémité occidentale, et qui commande le canal formé par les deux rivières réunies. L'intérieur est divisé par ce qui reste des murailles en trois aires, de la plus petite desquelles on a fait un grand jardin pour le concierge, qui est logé dans un appartement, qui se trouve dans l'aire d'entrée.

La Gravûre représente le côté du nord-est, avec l'entrée du Château. Il y a au dessus de la porte cinq boucliers, dont quatre, selon Cambden, sont chargés des armes des Moultons, des Humfravilles, des Lucys, et des Percys; l'autre est dit appartenir aux Nevils. Dans cette tour au-dessus de la porte sont des appartemens garnis pour la commodité de l'auditeur qui tient ses cours dans ce Château.

Cette Vue fut dessinée en 1777.









) to the Lord Bishop and the Corporation of the City of Glasgow )  
 the View of the CATHEDRAL CHURCH of GLASGOW, as Improved )  
 ) by the late James Watson, Esq. of the City of Glasgow )  
 Engraved by W. Wilson, F.R.S.

## THE CATHEDRAL CHURCH OF GLASGOW.

Sr. Kentigern, who was the son of Thametes, daughter of Loth, king of the Picts, is said to have begun a stately Church, and to have founded a Bishoprick, at Glasgow, in the year of our Lord 560. History has not informed us of the name of the prince who confirmed and endowed this Bishoprick in favour of St. Kentigern; but it appears, that he possessed this See till the year 601, when he died upon the 13th of January, and was buried in the Church of Glasgow, where his monument still remains.

The frequent wars that followed the establishment of this Bishoprick, in which it was alternately a prey to the Picts, Scots, Saxons, Britons, and Danes, involved that period of history in obscurity, and reduced the inhabitants to that state of barbarity, in which they were found at the time when David, Prince of Cumberland, refounded this See, A. D. 1115. He appointed his chaplain, John, commonly called Achaius, Bishop, who rebuilt and adorned a part of the Cathedral Church, which he solemnly consecrated, upon the 9th of July, 1136; at which solemnity the king was present, and gave to this Church, among other donations, the lands of Predeyc, now Patrick. This Prelate divided the diocese into the two Arch-Deaconries of Glasgow and Teviotdale, and established the offices of Dean, Subdean, Chancellor, Treasurer, Sacrist, Chantor, and Succensor, and settled a prebendary on each of them, out of the donations he had received from the King.

Jocelin, Abbot of Melrose, who was consecrated Bishop of this See on the 1st of June 1175, made some additions to this Church, and dedicated it on the 9th of July 1197: he gave to the Monks of Melrose the Church of Hastendean, in pure and perpetual alms; and to the Abbey of Paisley, the Churches of Mairns, Katkert, Ruglen, and some others. William de Bondington, who was consecrated Bishop of Glasgow, A. D. 1233, made farther additions to this Cathedral out of his own liberality; and in the last year of his life, he introduced into his diocese, the liturgy of the Church of England, as it was used in the Church of Sarum.

In the time of Matthew Glendoning, who was Bishop of Glasgow in the fourteenth century, the great Spire of the Church, which had been only built of timber, was burnt by lightning. William Lauder, who succeeded Glendoning in the Bishoprick of Glasgow, built the great Tower with stone, as far as the first battlements, and laid the foundation of the Vestry, which was carried on by John Cameron, his successor.

## L'EGLISE CATHEDRALE DE GLASGOW.

On dit que St. Kentigern, fils de Thametes, fille de Loth Roi des Pictes, jetta les premiers fondemens d'une superbe Eglise, et établit un Evêché à Glasgow en l'année 560. L'histoire ne nous a point transmis le nom du Prince qui confirma les donations faites à ce siège en faveur de St. Kentigern; mais il paraît que ce Saint continua d'en être Evêque jusqu'en 601, que la chaire épiscopale devint vacante par sa mort, qui arriva le 13 Janvier de la même année. Il fut enterré dans la Cathédrale de Glasgow, où son tombeau se voit encore de nos jours.

Les guerres fréquentes qui survinrent après la fondation de cet Evêché, durant les quelles il fut alternativement la proie des Pictes, des Ecossais, des Saxons, des Bretons, et des Danois, enveloppèrent cette époque de ténèbres, et les peuples tomberent dans cet état de barbarie dans le quel ils se trouvèrent au tems de David, Prince de Cumberland, qui refonda cet Evêché, A. D. 1115. Il nomma à ce siège son chaplain, connu sous le nom d'Achaius, qui fit rebâtir et orner une partie de la Cathédrale, qu'il consacra solennellement le 9 Juillet 1136. Le Roi assista lui même à cette solennité, et entre autres donations, il fit présent à cette Eglise des terres de Predeyc, aujourd'hui Patrick. Ce Prélat partagea son diocèse en deux Archidiaconés, celui de Glasgow et celui de Teviotdale. Il créa les dignités de Doyen, Sous-doyen, Chancelier, Trésorier, Sacriste, Grand Chantre, et de Sous-Chantre, et donna à chacun d'eux une prébende, des donations qu'il avait reçues du Roi.

Jocelin, Abbé de Melrose, qui fut fait Evêque de Glasgow le premier Juin 1175, accrût l'Eglise, et en fit la dedicace le 9 Juillet 1197. Il donna aux Moines de Melrose l'Eglise de Hastendean, en pur et perpétuel don, et à l'Abbaye de Paisley les églises de Mairns, Katkert, Ruglen, et quelques autres. Guillaume de Bondington, qui fut fait Evêque de Glasgow, A. D. 1233, agrandit cette Eglise à ses frais; et la dernière année de sa vie il introduisit dans son diocèse la liturgie de l'Eglise d'Angleterre, telle qu'elle se lisait dans l'Eglise de Sarum.

Du tems de Matthieu Glendoning, qui était Evêque de Glasgow au quatorzième siècle, le grand Clocher de l'Eglise, qui n'était que de bois, fut consumé par la foudre. Guillaume Lauder son successeur fit bâtir de pierre la grosse Tour, jusqu'aux crenaux, et jetta les fondemens du Revestiaire, qui fut continué par Jean Cameron qui lui succéda.

Robert Blacader, Bishop of Glasgow, in the fifteenth century, began the great Aile to the south, and carried it up to the height in which it now stands. This prelate also obtained from the Pope the erection of his See into an Archbishoprick. This Church was not completed till after the Reformation, when Archbishop Spotiswood repaired it, and begun to cover the Roof with lead, which was finished by Archbishop Law, who died on the 12th of November 1632. The whole is a magnificent pile of building, upon the highest part of the city; at first designed in the form of a cross, but the transverse part has not been executed after the original plan. The great Tower is supported upon four massive pillars, each about 30 feet in circumference, and is surrounded at the top by a balustrade, from within which rises an octangular Spire. The principal entry to the Church, which is now walled up, was from the west; and the west end of the Church is now appropriated for a place of worship. The whole length of the Cathedral within, is 284 feet, its breadth 65 feet; the height of the Choir, from the floor, 90 feet, and of the middle Tower, together with the Spire, 220 feet.

No tombs or monuments worth mentioning, remain, except that of the founder, all others, which the piety of former ages had erected, to protect the ashes of the dead, and deliver their characters to posterity, were destroyed in the tumults of mistaken zeal, by the first reformers.

The inhabitants of Glasgow, though indefatigable in their pursuit of the Reformation, acted with more wisdom and moderation than many of their countrymen; for, considering the Cathedral as the chief ornament of their town, they spiritedly opposed the destruction of it, in opposition to an act of the Estates which passed in the year 1579, for demolishing what churches were left undestroyed in a former act of reformation. The execution of this act was committed to the Earls of Arran, Argyle, and Glencairn, who were desirous of sparing this Cathedral; but Melvil, principal of the College, interposed, and it must have suffered the utmost fury of fanaticism, if the people had not taken arms, and protested they would instantly bury those workmen under the ruins, who should dare to pull down any part of it. The principals in this transaction were summoned before the council at Edinburgh, where the King approved of what they had done, and ordered his ministers to proceed no further in the demolition of churches.

The Print exhibits the south aspect of the Church.

This View was taken in the Year 1778.

Robert Blacader, Evêque de Glasgow, dans le quinzième siècle commença la grande Aile du sud, et l'éleva à sa hauteur présente. Il obtint aussi du Pape l'érection de son siège en Archevêché. Cette Eglise ne fut entièrement achevée qu'après la Réformation, que l'Archevêque Spotiswood la répara, et commença à la couvrir de plomb, ce qu'acheva de faire l'Archevêque Law, qui mourut le 12 Novembre 1632. Cette Cathédrale bâtie à l'endroit le plus élevé de la ville est un édifice superbe. Le dessein était originairement de la faire en forme de croix; mais le travers n'a point été fini sur le premier plan. La grosse Tour est bâtie sur quatre piliers massifs, chacun d'environ 30 piés de circonférence. Elle est environnée à son sommet d'une balustrade d'où sort une Flèche octogone. L'entrée principale, qui est à présent murée, était à l'ouest, et le bas de l'Eglise est encore actuellement approprié au service divin. La plus grande longueur au dedans est de 284 piés, sur 65 de large; la hauteur du Chœur 90 piés; celle de la Tour avec la Flèche 220.

Il n'y a dans cette Eglise ni tombeaux, ni autres monumens dignes d'être mentionnés, si ce n'est celui du fondateur. Ceux que la piété des premiers âges avait élevé, pour protéger les cendres des morts et transmettre leurs noms à la postérité, furent détruits par les premiers réformateurs dans l'ardeur du zèle aveugle qui les animait.

Les habitans de Glasgow, quoique indéfatigables dans leurs efforts pour la Réformation, agirent avec plus de sagesse et de modération que le reste de leurs compatriotes. Regardant leur Cathédrale comme le plus bel ornement de leur ville, ils s'opposèrent avec courage à la destruction de cette édifice quoiqu'en conséquence d'un Acte des Etats passé en 1579, pour la demolition des Eglises qui étaient restées après les premiers tumultes. On commit l'exécution de cet acte aux Comtes d'Arran, d'Argyle, et de Glencairn, qui souhaitaient pouvoir épargner cette Cathédrale; mais Melville principal du College s'interposa, et elle aurait éprouvé toute la fureur du fanatisme, si le peuple n'eût pris les armes et déclaré hautement, qu'il ensevelirait sous ses ruines quiconque oserait en abattre la moindre partie. Les principaux défenseurs de cette édifice furent sommés de paraître devant le conseil d'Edinbourg, où le Roi approuva leur conduite, et défendit à ses ministres d'aller plus loin dans la demolition des Eglises.

L'Estantpe représente le côté méridional de l'Eglise.

Dessiné en 1778.







*In the Record, the Dean and Chapter of Carlisle,*  
*The Vicar of ( WETHERELL PRIORY ) is inserted*  
*By their most obedient Servants, Thomas, Thorne and William Rogers*

*Printed by J. W. BARNARD, 1784.*

## WETHERALL PRIORY

Is situated on the banks of the river Eden, in the county of Cumberland. Here Ranulph de Meschines, Earl of Chester, the great northern grantee of lands in Cumberland, founded a Cell, anno 1088, for a Prior and eight Benedictine Monks, and gave the same, together with the Church, the Mill, the Fishery, Wood, and Chapel of Warthwick, &c. to the Abbey of St. Mary at York. He also granted to them the water of Eden, towards Corby, whereby their fish-pool was strengthened and secured.

William Rufus, by his charter, confirmed to the Abbey of St. Mary at York, the Cell of St. Constantine of Wetherall, and the Manor there, with the Chapel of Warthwick, and the Pond and Fishery, and Mill, which they had by the gift of Ranulph de Meschines, the founder.

Henry I. Richard I. and several succeeding Kings, confirmed all the donations which had been made to this Priory, and the religious continued to flourish by the benefactions of various pious people, till the dissolution; when, on the 20th of October, 1539, Ralph Hartley the Prior, and the Convent, surrendered the Priory into the King's hands.

On the 6th of May, in the thirty-third year of Henry VIII. the King, by his charter, granted to the Dean and Chapter of Carlisle, all that the scite of the Priory or Cell of Wetherall, with the Church, Steeple, Church-yard, and all other lands and possessions in and about the same; together with the Manor of Wetherall, and sundry other estates belonging to the said late dissolved Priory in Cumberland and other counties.

The Dean and Chapter of Carlisle continued in the possession of them, till the year 1650, when Oliver Cromwell's commissioners for the sale of Dean-and-Chapter lands, sold the Manor of Wetherall, and all the late Dean and Chapter's possessions within the said Manor, to Richard Bancks of Cockermouth, gent. for the sum of £.1044 5 1½; but upon the Restoration, the Dean and Chapter came again into possession, in which they have ever since continued.

No. XIV.

## LE PRIEURÉ DE WETHERALL

Est situé sur les bords de la rivière Eden, dans le Comté de Cumberland. Ici Ranulph de Meschines, Comte de Chester, à qui furent faites de si ample donations de terres dans le Comté de Cumberland, fonda un Monastere, anno 1088, pour un Prieur et huit Moines de l'ordre de St. Benoît, qu'il donna, ainsi que l'Eglise, le Moulin, la Pêche, le Bois, et la Chapelle de Warthwick, &c. à l'Abbaye de Ste. Marie d'York. Il leur donna encore l'eau d'Eden vers Corby; par là leur reservoir se trouva renforcé, et hors de danger de manquer d'eau.

Guillaume Rufus, par sa chartre, ratifia en faveur de l'Abbaye de Ste. Marie la donation du Monastere de St. Constantin de Wetherall, avec son Fief, la Chapelle de Warthwick, l'Étang, la Pêche, et le Moulin, qu'ils possedaient en vertu de la donation du fondateur Ranulph de Meschines.

Henry I. Richard I. et plusieurs de leurs successeurs, ratifèrent toutes les donations faites à ce Prieuré, et il continua de fleurir par les donations de plusieurs personnes pieuses, jusqu'au tems de la suppression, que Ralph Hartley, Prieur de ce Monastere, avec ses Moines, se rendit au Roi; ce qui arriva le 20eme d'Octobre, 1539.

Le 6th Mai, de la trente-troisième année du regne de Henry VIII. le Roi par sa chartre accorda au Doyen et Chapitre de Carlisle, l'emplacement du Prieuré de Wetherall, avec l'Eglise, le Clocher, Cimetière, terres, et possessions y contenues ou ajoignantes, aussi bien que le Fief de Wetherall, et autres biens appartenans au dit Prieuré dans Cumberland et autres Comtés.

Le Doyen et le Chapitre de Carlisle continuerent à en jouir jusqu'en 1650, qu'Olivier Cromwell, par ses commissaires chargés de la vente des terres appartenantes à Doyens et Chapitres, vendit le Fief de Wetherall, et tous les biens du Doyen et Chapitre dans le dit Fief, à Richard Bancks, de Cockermouth, gentilhomme, pour la somme de £.1044 5 1½ sterling; mais au tems du rétablissement de la royauté, le Doyen et Chapitre en reprirent possession, et en ont joui depuis ce tems là jusqu'à ce jour.

Près



Near this Priory are three remarkable Cells cut in the solid stone, communicating with each other by means of a gallery in front: these excavations are about midway, from the bottom to the summit of the rocks, rising 300 feet perpendicular above the river Eden, and are only accessible by means of ladders. They are said to have been made as a place of security for the Monks of this Priory, who were frequently obliged to retreat thither in times of danger, particularly during the incursions of the Scots.

To the right of the Priory, in the Print, is seen Corby-Castle, situated opposite to Wetherall, on the east side of the river Eden. This Castle anciently belonged to Andrew de Harcla, Earl of Carlisle; it afterwards passed to the families of Salkeld and Blenkinsop, and is now the seat of Philip Howard, Esq. a younger branch of the noble House of Carlisle.

The View was taken in 1777.

Près de ce Prieuré se voient trois Cellules remarquables taillées dans le roc, et qui se communiquent par le moyen d'une galerie en face. Ces excavations sont environ à moitié sur de la hauteur du rocher s'élevant à trois cent piés au dessus de la rivière Eden, et l'on n'y peut monter qu'avec des échelles. On dit qu'elles furent creusées pour servir de retraite aux Moines de ce Prieuré, qui étaient souvent obligés de s'y cacher au tems des incursions des Ecossais.

A la droite du Prieuré, dans l'Estampe, se voit le Château de Corby, vis-à-vis de Wetherall, sur la rive orientale de l'Eden. Il appartenait anciennement à André Harcla, Comte de Carlisle, dans la suite il passa aux maisons de Salkeld et de Blenkinsop, et il appartient aujourd'hui à Philippe Howard, Ecuyer, branche puinée de l'illustre maison de Carlisle.

Dessiné en 1777.





Stirling Castle, Campbell of Colinton, the Governor of Stirling Castle  
 the View of STIRLING CASTLE is inserted -  
 by the order of the Board of Ordnance and Military Stores  
 W. G. S. 1790



## STIRLING CASTLE

Is situated at the extremity of the rock on which the Town of Stirling gradually rises from the east. The first erection of a Fortress, on a spot so favourable for defence, must have been very early, and no certain account of it can be given. It is probable that the Romans had a station here, and that Agricola fortified this rock, when he made the necessary preparations for the passage of the Forth, and the invasion of Caledonia.

The territories of the Scots, the Northumbrians, and the Picts, did for some time, in the early ages, terminate near this place; it was, of course, strongly fortified by its possessors, the Picts, and from thence became a place of contention between them and their neighbours, from which it is said to have derived its ancient name of Stryveling, the Hill, or Rock of Strife.

When the Pictish empire was totally overthrown by the Scots, under Kenneth II. in the ninth century, this Fortress was entirely demolished, and was not rebuilt till the Northumbrians, after defeating, and taking Donald V. prisoner, pursued their conquests to the Frith of Forth, and Town of Stirling, where they restored the Castle, and placed in it a strong garrison, for the defence of their new acquired dominions. These dominions, which consisted of the whole country upon the south side of the Forth, were, after a possession of twenty years by the Northumbrian Saxons, restored to the Scots, upon condition of their assisting them against their turbulent invaders, the Danes.

William, surnamed the Lion, who was taken prisoner by Henry II. after a year's captivity, was released, upon stipulating the payment of a large sum of money; till the performance of which, he put this Castle, with those of Edinburgh, Roxburgh, and Berwick, into the hands of the English: at this time it is spoken of as a place of great importance, and one of the principal Fortresses in the kingdom; yet it could bear, at that time, no resemblance to the present structure; the defensible part of which, is a fortification of a much later date, calculated for the use of artillery.

Though this Castle was frequently visited by the Scottish Kings, yet it did not become a fixed royal residence, till the family of Stuart ascended the throne: the principal interior buildings of this Castle, are the work of the different Princes of that house.

James II. was born in this Castle, and often resided in it after he came to the throne. The royal apartments were at that time in the north-west corner of the Castle; some of which are at present occupied by the Fort-Major, and the rest appropriated to the purposes of an armoury. In this

## LE CHATEAU DE STIRLING

Est situé à l'extrémité du rocher sur la déclivité duquel la ville de Stirling s'élève du côté de l'est. L'érection d'une forteresse, dans un lieu si avantageux pour sa défense, doit être d'une haute antiquité, et si reculée qu'on n'en peut tracer la date. Il y a lieu de croire que les Romains s'y étaient établis, et qu'Agricola fortifia ce rocher, lorsqu'il était à faire les préparations nécessaires pour le passage du Forth, et pour l'invasion de la Caledonie.

Le territoire des Ecossais, celui des Northumbriens, et celui des Pictes, dans des tems très reculés confinerent pendant quelque tems à cet endroit; il fut en conséquence puissamment fortifié par les Pictes, et par là devint un sujet de dispute entre eux et leurs voisins, d'où l'on dit qu'il tira son nom de Stryveling, qui signifie la Montagne ou le Rocher de Contention.

Lorsque l'empire des Pictes eut été totalement renversé par les Ecossais, sous le regne de Kenneth II. dans le neuvième siècle, cette Forteresse fut entièrement démolie, et ne fut rebâtie que lorsque les Northumbriens après avoir vaincu et fait prisonnier Donald V. poussèrent leurs conquêtes jusqu'au détroit de Forth, et à la ville de Stirling, où ils rétablirent le Château, et y mirent une forte garnison pour la défense de leurs nouvelles acquisitions. Ces nouveaux domaines, qui comprenaient tout le pays situé sur le bord méridional du détroit, furent rendus aux Ecossais par les Northumbriens, après en avoir été maîtres pendant vingt ans, à condition qu'ils leur aideraient à repousser les Danois, peuple turbulent qui venait les envahir.

Guillaume, surnommé le Lion, qui fut fait prisonnier par Henry II. après un an de captivité, fut relâché pour une grosse rançon, en attendant le paiement de la quelle, il mit ce Château, ainsi que ceux d'Edinburgh, de Roxburgh, et de Berwick, entre les mains des Anglais. Les histoires du tems parlent de ce Château, comme d'une place de très grande importance, et comme d'une des principales fortresses du Royaume, quoique alors il ne ressemblât guères au Château d'aujourd'hui, la partie défensible du quel est une fortification bien moins ancienne, et propre à l'usage de l'artillerie.

Bien que les Rois d'Ecosse alassent souvent passer quelques jours à ce Château, il ne devint le lieu de leur résidence, qu'au tems où la maison de Stuart, monta sur le trône. Les principaux édifices renfermés dans son enceinte, sont l'ouvrage des Princes de ce nom.

Jâques II. naquit dans ce Château, et y fit souvent sa résidence lors qu'il fut devenu Roi. Les apartemens du Roi, dont une partie est actuellement occupée par le Major de Fort, et le reste sert d'arsenal, étaient au coin nord-ouest du Château. C'est là que Jaques II. se souilla du sang de Guillaume

part of the Castle is the room where James II. fixed an indelible stain on his character, by the murder of William, Earl of Douglas, whom he stabbed with his own hand, in direct violation of a writ of safety which he had granted him.

James III. resided chiefly in this Castle, which he repaired, and adorned by the addition of several new buildings, particularly the large Hall, called the Parliament House: this building, which is still intire, is covered with an oaken roof, richly ornamented, on the inside, with carvings, according to the taste of those times. This King also erected a College of secular priests, and built, for their accommodation, within the Castle, a fabric, called the Chapel-Royal, which was demolished by James VI. who erected on the same spot, a Chapel for the baptism of his son, Prince Henry, in 1594.

James V. was crowned in this Castle, where he built a large and commodious Palace, which is, at present, the chief ornament of the place. The form of this building is square; the interior walls enclose a small space in the inside of the same figure, called the Lion's Den, from its having been made use of for that purpose, when the Kings of Scotland resided here. The Palace contains many large and stately apartments: the upper part of it is allotted for the residence of the Governor, with lodgings for the Subaltern Officers, and the lower floor is made use of as barracks for the soldiers of the garrison.

A strong battery, with a tier of guns pointing to the bridge over the Forth, was erected during the regency of Mary of Lorrain, mother to Queen Mary; it is called the French battery, probably, as having been constructed by engineers of that country. The last additions to the fortifications of this Castle, were made in the reign of Queen Ann, when they were considerably enlarged on the side next the town; and barracks, which are bomb proof, with other conveniences in case of a siege, were erected; yet there is an appearance, that the design for these latter improvements was never fully executed.

The Print shews the south-west aspect of the Castle, in which some of the exterior batteries are seen, with the south side of the Palace, between which and the flag, is shown the end of the Parliament House.

The View was taken in the Year 1778.

Comte de Douglas, qu'il assassina de sa propre main, malgré le sauf-conduit qu'il lui avait accordé.

Jâques III. fit de ce Château le lieu principal de sa résidence. Il le fit reparer, et l'orna de nouveaux bâtimens, entre autres de la grande salle, appelée la Salle du Parlement. Le toit de cet édifice, qui subsiste encore en son entier, est de chêne chargé au dedans de riches ornemens, et sculpté selon le goût de ces tems là. Ce Roi fonda aussi un Collège de prêtres séculiers, et fit bâtir pour eux un édifice au quel il donna le nom de Chapelle Royale, qui fut démoli par Jâques VI. qui fit bâtir au même endroit une Chapelle pour le batême de son fils le Prince Henri, en 1594.

Jâques V. fut couronné dans ce Château, où il fit bâtir un Palais grand et commode, qui en fait aujourd'hui le principal ornement. La forme de cet édifice est carrée; les murs intérieurs renferment un petit espace de la même figure, appelé la Caverne des Lions, de l'usage qu'on en avait fait dans le tems que les Rois d'Ecosse y residaient. Le palais contient plusieurs apartemens grands et majestiques; ceux d'en haut sont destinés à la résidence du Gouverneur, avec des logemens pour les Officiers Subalternes, et le rez-de-chaussée, sert de baraques aux soldats de la garnison.

Une forte batterie, avec une enfilade de canon braqué vis-à-vis du pont sur le Forth, fut établie du tems de la régence de Marie de Loraine, mere de la Reine Marie: on l'appelle la Batterie Française, apparemment parce qu'elle fut construite par des ingénieurs de cette nation. Les dernieres additions aux fortifications de ce Château, furent faites sous le regne de la Reine Anne, au quel tems ces fortifications furent considérablement élargies du côté de la ville; et des baraques à l'épreuve de la bombe, et autres ouvrages utiles en cas d'un siège, furent élevés; qui cependant font tous assez voir que le dessein formé pour ces derniers accroissemens n'a jamais été exécuté en son entier.

L'Estampe represente le côté du sud-ouest du Château, et l'on y voit quelques unes des batteries extérieures avec le côté méridional du Palais, entre le quel et le drapeau s'apperoît le bout de la Salle du Parlement.

Dessiné en 1778.







1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 26

to the Right Honourable the Lord George Cavendish. -

*See further, before of* **FURNESS ABBEY** *as founded*  
*By the LORDS, now Abbot, &c. name, Thomas H. Green, William Byam*

2) / LORDSHIPS were obtained by name Thomas Hutton, William Gye

London: *Journal of the Royal Society of Medicine*, 1970; 63: 11-12.

## THE NORTH SIDE OF FURNESS ABBEY

EXHIBITS a mixed style of church-architecture, which was used in England at an early period. The foundation of this religious house was laid whilst the Norman taste in building prevailed; and as it was carrying on (probably under the direction of different architects) the manner of its original design appears to have gradually deviated into that, which is distinguished by the appellation of Gothic. The progression from one style to the other is evident in this View, where the Door is in the former manner, while the large Window over it, with that at the south end of the Transept, and those of the Choir, approach towards the latter.

This venerable monastic Ruin, owes its dignity more to the massive plainness of its parts, than to their symmetry, or to its greatness as a whole: with respect to symmetry, it is in many respects defective, particularly on this side of the Building, where the north Door into the Transept, which is said to have been the principal entrance of the Church, is very low, and not exactly in the centre under the Window; notwithstanding which, however disproportioned or deformed this might appear when the Building was intire, it is not to be wished at present that it had been otherwise, as the picturesque appearance of it is improved by this deviation from the rules of architecture.

The inside of the Transept is seen in the Print, with the east end of the Church, or Choir, where the high Altar stood: a part of the great Window at this end, with the Stalls, Seat, in which the officiating Priest, with his assistants, sat at intervals, in time of celebrating high Mass, are seen through two lofty Windows on the north side of the Choir.

The general Dimensions of the Church, taken from West's Antiquities of FURNESS, are as follow.

The extreme length of the Church from east to west, 318 feet, 2 inches.

The whole width of the Nave 78 feet.

The inside length of the Choir 60 feet, the breadth 28 feet.

The inside length of the Transept 130 feet; the width 18 feet 6 inches.

The height of the side walls 54 feet.

The Drawing was made in 1777.

No. XVI.

## LE COTE' DU NORD DE L'ABBAIE DE FURNESS

PRÉSENTE un ordre mixte d'architecture d'église anciennement en usage en Angleterre. Cette Abbaye fut fondée dans un tems où le goût Normand dominait; et cet edifice ayant probablement été sous la direction de différents architectes, le genre du dessein primitif semble s'être changé par degrés en celui connu sous le nom de stile Gothique. Le passage d'un ordre à un autre s'apperçoit clairement dans l'Estampe, où la porte de l'Eglise est dans le goût du premier, tandis que la grande croisée au-dessus, ainsi que celle du bras droit de la Croix, et celles du Chœur, approchent plus du second.

Ces vénérables Ruines doivent moins cet air majestique qu'elles ont à la symétrie des parties qui les composent, où à la grandeur de leur ensemble, qu'à leur massivité simplicité. Quant à leur symétrie, elle est defectueuse à plusieurs égards, surtout dans cette face, où la porte, qu'on dit avoir été l'entrée principale de l'Eglise est très basse, et n'est pas exactement dans le centre sous la croisée; et cependant, malgré ce défaut, tout disproportionné et tout difforme que cela parût, lorsque l'edifice était en son entier, il ne serait pas à souhaiter maintenant qu'il en fût autrement; l'air pittoresque que cela lui donne, plaît d'autant plus qu'il s'éloigne d'avantage des regles de l'art.

Dans l'Estampe se voit le dedans de la Croix avec le Chevet ou Chœur, où était le grand Autel; et partie de la grande Croisée du bout, avec le Siège, où s'asseyait de tems à autre l'Officiant, avec son Diacre et son Soudiacre, durant la célébration de la grande Messe, se voient à travers deux grandes croisées au nord du Chœur.

Voici les dimensions de l'Eglise, telles qu'elles se trouvent dans les Antiquités de FURNESS par West.

La longueur de l'est à l'ouest, 318 piés, 2 pouces.

La largeur de la Nef, 78 piés.

La longueur intérieure du Chœur 60 piés, sur 28 de large.

La longueur intérieure de la Croix 130 piés; la largeur 18 piés, 6 pouces.

La plus grande hauteur des murailles latérales, 54 piés.

Le Dessein en fut fait en 1777.









*Wm. Pitt Rivers*  
*Drawn by J. G. Thompson*  
*Engraved by J. G. Thompson*  
*Printed by J. G. Thompson*  
*London: Published by J. G. Thompson, 1842.*  
*By his wife, Elizabeth, nee Thompson, Thomas Thompson, William Thompson*  
*This View of* **RIPPON MINSTER** *is Inscribed.*  
*By his wife, Elizabeth, nee Thompson, Thomas Thompson, William Thompson*

## RIPPON MINSTER.

THE Collegiate Church of Rippon, in the West-Riding of the County of York, was founded by Wilfrid, Archbishop of York, in the infancy of the English Church; and afterwards received many privileges from various Kings, particularly Athelstan, who made it a sanctuary, and extended its liberties a mile from the town, and subjected the violators of this holy place to loss of goods and life, as appears by his charter.

When Doomsday-book was made, Rippon was returned as being in the liberty of St. Wilfrid; that Thomas, Archbishop of York, then held it, as his predecessor Eldred, the Archbishop, had done in the time of Edward the Confessor; that the Canons of Rippon held fourteen bovates of land there, and that the liberties of the Church extended a mile, &c. It afterwards had additional privileges granted by several Kings, and remained in a state of peace till the year 1318, about which time, both the Church and Town, which had escaped the miseries of the barons wars, were forced to redeem themselves from plunder, by payment of a thousand marks to the Scots, who, while the English were besieging Berwick, had, by the way of Carlisle, made an unexpected inroad into Yorkshire, destroying the country with fire and sword; returning the same way they came, with so great a booty, and so little opposition, that it encouraged them to visit this place again the next year, where, making the like demand, and finding the impoverished inhabitants not able to comply therewith, they not only fired the Church and Town, but put many of the people to the sword.

Rippon after this continued desolate many years, till Edward III. having gained a complete victory over the Scots, at Gledesmore, and slain near twenty thousand of them, it encouraged the Archbishop of York, and other persons of note in those parts, to contribute liberally to the rebuilding the Town, and the Minster also, which they erected a-new almost from the very foundation: this Structure is the Church that at present remains. William de Melton, Archbishop of York, in whose time this Church was restored, made and constituted many statutes and ordinances for the better rule and government of the Canons.

## CATHEDRALE DE RIPPON.

L'EGLISE Collégiale de Rippon, située dans la partie occidentale du Comté d'York, fut fondée par Wilfrid, Archevêque d'York, dans le tems où l'Eglise d'Angleterre était naissante, et reçut ensuite nombre de privilèges de différens Rois; surtout d'Athelstan, qui, par une chartre, en fit un lieu de refuge, en étendit les privilèges à un mile de la ville, et assujettit les violateurs de ce lieu saint à perdre leurs biens et même la vie.

Par l'enregistrement des biens qui se fit au tems de la conquête, il fut déclaré que Rippon était du district de St. Wilfrid; que l'Archevêque Thomas en était alors en possession, comme l'Archevêque Eldred son prédécesseur l'avait été au tems d'Edouard le Confesseur; que les Chanoines de Rippon y possédaient 392 arpents de terre; que les privilèges de cette Eglise s'étendaient à un mile, &c. elle reçut dans la suite plusieurs autres privilèges de différens Rois, et jouit d'un état de tranquillité jusqu'à l'an 1318, où l'Eglise et la Ville, qui avaient échappé aux malheurs occasionés par les guerres des Barons, furent obligées de se racheter du pillage, pour une somme de mille marcs payée aux Ecossais, qui, tandis que les Anglais assiégeaient Berwick, avaient, par la route de Carlisle, fait une incursion inattendue dans le Comté d'York, où ils mettaient tout à feu et à sang, et d'où ils retournerent dans leur pais par la même route; mais excités par le grand butin qu'ils avaient fait, et le peu d'opposition qu'ils avaient rencontré, ils revinrent l'année suivante, et firent une semblable demande à la même Ville, dont les habitants étant trop appauvris pour pouvoir y-satisfaire, les ennemis en passerent un grand nombre au fil de l'épée, et brûlerent la Ville et l'Eglise.

Après quoi Rippon demeura dans un état de désolation un nombre d'années, jusqu'à ce que la victoire complète qu'Edouard III. remporta, à Gledesmore, sur les Ecossais, dont il tua près de vingt mille, engagea l'Archevêque d'York, et plusieurs autres personnes de nom du même pais, à faire une contribution généreuse et suffisante pour rebâtir la Ville et la Cathédrale, qui en effet fut rebâtie à neuf presque jusqu'aux fondements; cet Edifice est l'Eglise qui existe aujourd'hui; Guillaume de Melton, Archevêque d'York, sous le quel elle fut retablie fit plusieurs statuts et reglements pour mettre plus d'ordre et de discipline parmi ses Chanoines.



Thus it continued through the bloody wars of the houses of York and Lancaster, till the thirty-eighth of Henry VIII. at which time the Collegiate Churches, Hospitals, and Free-Chapels, following the fate of the Monasteries, this, with the rest, was dissolved, and its revenues came to the crown; Robert Holgate, Archbishop of York, having previously, anno 1545, passed away the Manor of Rippon, and many others belonging to his See in this County, to the amount of fifty-four, to the King.

To this Collegiate Church, at the time of the Dissolution, belonged seven Prebendaries, who had the tithes, oblations, and other profits of seven parochial Churches; nine Chantries, founded by sundry persons, with lands for their maintenance, and sundry annual obits kept in memory of the donors; three Deacons, three Sub-Deacons, six Choristers, and sundry other officers, with ample salaries, which were all abolished at the Dissolution.

Queen Mary I. by patent dated 20th February, in the third year of her reign, regranted the Manor of Rippon, and several others, to the See of York. King James I. restored the Church as now established, though not to all its primitive rights and endowments. In the time of the grand rebellion, anno 1647, the sequestrators sold it to Thomas, Lord Fairfax: but upon the Restoration, it fell again to the See of York, which still enjoys the possession of it.

On the Floor in the Nave of the Church there is a Door, through which you descend by some steps into a narrow dark passage that leads into a close vaulted room; this passage is likewise continued on the outside of this dark chamber, from which it is separated by a wall, through which into this room there is a strait passage or hole, called St. Wilfrid's Needle, famous formerly for the trials that were here made of the chastity of women: those who passed through this hole with ease were declared chaste, whilst those who from their own magnitude, or the contrivance of the Priests, stuck in the passage, were declared otherwise.

The View was taken in 1777.

Elle demeura dans cette situation durant les guerres sanguinaires des maisons d'York et de Lancaster, jusqu'à la trente huitième année du règne d'Henri VIII. au quel tems les Eglises Collégiales, Hopitaux et Chapelles privilégiées éprouvant le même sort que les Monastères, celle-ci avec les autres fut supprimée, et ses revenus cédés à la couronne; Robert Holgate, Archevêque d'York ayant auparavant, (l'an 1545) abandonné au Roi le Fief de Rippon et plusieurs autres, au nombre de cinquante quatre appartenans à son Siège, et situés au même Comté.

A cette Eglise Collégiale au tems de sa suppression étaient attachés sept Prébendés qui recevaient les dîmes, offrandes et autres profits de sept Eglises paroissiales; neuf Chapelles fondées par différentes personnes avec des terres pour leur soutien, et où on célébrait des obits annuels en mémoire des donateurs; trois Diacres, trois Sous-Diacres, six Chantres et plusieurs officiers avec d'amples salaires, qui tous furent abolis au tems de la suppression des Maisons Religieuses.

La Reine Marie I. par lettres patentes dattées du 20 Fevrier dans la troisième année de son règne, rendit au Siège d'York le Fief de Rippon et plusieurs autres. Jacques I. rétablit cette Eglise dans les droits dont elle jouit aujourd'hui, sans cependant lui rendre tous ses privileges et biens primitifs. Dans le tems de la grande revolte, (l'an 1647) les séquestres le vendirent au Seigneur Thomas Fairfax; mais à la Restauration il fut encore réuni au Siège d'York, qui en jouit aujourd'hui.

Dans le Pavé de la Nef de la même Eglise est une Porte d'où on descend par quelques degres dans un passage étroit et obscur qui conduit à une chambre voutée et bien fermée; ce passage est prolongé au de là de cette chambre ténébreuse, et en est séparé par un mur, à travers le quel il communique à la chambre par une ouverture étroite appelée l'Aiguille de St. Wilfrid, fameuse autres-fois par les épreuves que l'on y faisait de la chasteté des femmes: celles qui passaient aisément par cette ouverture étaient déclarées chastes; et celles qui par la grosseur de leur corps, ou l'adresse des Prêtres, s'arretaient au passage, étaient déclarées ne l'être pas.

Cette Vue fut dessinée en 1777.





*James Stuart Esq. (now of London)*  
*the View of* **ROSLIN CASTLE** *as Inhabited*  
*By his most Excellent Majesty the King of Great Britain*

*London: Printed and Sold by W. Johnston, at the Sign of the Three Crowns, in Pall Mall.*



## ROSLIN CASTLE

Is situated upon a rock, in a small but delightful vale about six miles south of Edinburgh, in the Shire of Mid-Lothian; it is surrounded by eminences richly covered with wood, under the shade of which, in a deep bed of rocks, on the south side of the Castle, runs the North Esk. The derivation of the word Roslin is said to be from Ross, a Peninsula, and Lin, or Llyn, a Lake, or, according to some writers, a glen; this etymology of the name agrees particularly well with the situation of the Castle.

The Barony of Roslin appears to have been in the family of St. Clair, so early as the reign of Malcolm Kenmuir; the genealogy of which represents Sir William St. Clair, of an honourable house in France, as coming with the ancestors of the Foulis, Prestons, Maxwells, Bissets, Ross's, Wardlaws, Lindsays, Towers, Ramsays, &c. soon after the battle of Hastings, into Scotland; where, from a disgust conceived at the behaviour of William of Normandy, in whose army some of them had fought, he joined to support the claim of Edgar Atheling with Malcolm, who not long after married Margaret, Edgar's eldest sister. Sir William, who was distinguished for the gracefulness of his person and address, recommended himself to the favour of the royal family, and was very soon appointed cup-bearer to the Queen, and rewarded with the barony of Roslin for the term of his life, which he often bravely hazarded upon the borders; and being killed at length in defence of the southern marches, he was succeeded in the barony by his son Sir Henry St. Clair, to whom it was now granted in free heritage, and who generally resided at Roslin.

The original Castle of Roslin is supposed to have been founded by a chief of the Picts, whose daughter married Donald the first, in the middle of the seventh century; but the site of it was afterwards changed from the lower grounds, and the walled tower, with other edifices, built upon the rock, which was levelled for that purpose by a great grandson of the first Sir William St. Clair, in the reign of Robert Bruce, about the year 1305. This nobleman had been present at the battle of Falkirk, and distinguished himself afterwards with his two sons Henry and William, in the defeat of the English at Bannocks-bourn; the latter of whom, with Sir James Douglas, was appointed to carry the heart of Robert Bruce, in a shrine of gold, to be buried at Jerusalem, and who, upon their return together from the Holy Land through Spain, were both killed in an engagement with the Moors and Saracens, about the year 1330. Henry, Sir William's eldest and only surviving son, succeeded of course to the honours and estates of his father, and by marriage with the daughter and sole heiress of the Earl of Kaithness, added the title of Prince of the Orkneys, and the lands of those islands, held at that time under the crown of Denmark, to his other dignities and possessions.

After his decease a second Henry St. Clair, his son, succeeded to this principality, together with the barony of Roslin; and built the great dungeon, or citadel at Roslin Castle, with many grand apartments. It is said the dignity of this prince was supported by an uncommonly great and splendid retinue,

No. XVIII.

## CHATEAU DE ROSLIN

Est situé au Comté de Mid-Lothian sur un rocher qui se trouve dans une vallée peu étendue mais délicieuse, à environ six miles d'Edinbourg, et au sud de cette ville; il est entouré de hauteurs couvertes de bois épais; à l'ombre desquels coule le North-Esk, entre des rochers profondément creusés, et au sud du Château. On dit que le mot Roslin vient de Ross, qui signifie, presque île, et de Lin ou Llyn, un Lac, ou, selon quelques écrivains, un vallon; cette étymologie s'accorde avec la situation du Château.

Il paroît que les St. Clairs possèdent la Baronie de Roslin depuis le règne de Malcolm Kenmuir; on voit par leur généalogie que le Chevalier Guillaume St. Clair venait d'une famille respectable de France, que peu de tems après la bataille de Hastings il étoit passé en Ecosse avec les ancêtres des Foulis, des Prestons, des Maxwells, des Bissets, des Ross, des Wardlaws, des Towers, des Ramseys, &c. et que là, rebuté de la conduite de Guillaume de Normandie, dans l'armée duquel plusieurs d'entre eux avoient servi, il s'étoit joint, pour défendre les prétensions d'Edgar Atheling, à Malcolm, qui peu de tems après épousa Marguerite sœur aînée d'Edgar. Le Chevalier Guillaume, qui avoit le maintien gracieux et les manières engageantes, gagna les bonnes grâces de la famille royale, et ne tarda pas à être fait échanson de la Reine, ni à recevoir pour la vie la Baronie de Roslin en récompense des dangers qu'il avoit courus sur les frontières du pays; mais étant enfin tué dans la défense des départemens du midi du royaume, la Baronie fut accordée à perpétuité à son fils Henri St. Clair, et qui établit sa principale résidence à Roslin.

Il est à presumer que le Château de Roslin fut d'abord fondé par un chef des Pictes, dont la fille épousa Donald premier, au milieu du septième siècle; mais il fut ensuite rebâti sur un lieu plus élevé, et la Tour fortifiée, et autres édifices, furent placés sur le rocher que l'arrière petit fils du Chevalier St. Clair, premier de ce nom, avoit fait applanir à ce dessein, sous le règne de Robert Bruce, environ l'an 1305. Ce Seigneur s'étoit trouvé à la bataille de Falkirk, et se distingua ensuite dans la défaite des Anglais à Bannocks-bourn, avec ses deux fils Henri et Guillaume; ce dernier fut chargé avec le Chevalier Jacques Douglas, de porter à Jerusalem, dans une chasse d'or, le cœur de Robert Bruce pour y être enterré. Ils quittèrent ensemble la Terre Sainte, et passant par l'Espagne, furent tous deux tués dans un combat contre les Maures et les Sarasains, environ l'an 1330. Henri, fils aîné du Chevalier Guillaume, et le seul qui lui survécut, hérita, en conséquence, de ses titres et de ses biens; il épousa la fille et seule héritière du Comte de Kaithness, et par là ajouta aux dignités et aux richesses qu'il possédait déjà, le titre de Prince des Orkneys, et les terres de ces îles, alors dépendantes de la cour de Dannemarque.

À sa mort, son fils Henri de St. Clair, second de ce nom, hérita de cette principauté et de la Baronie de Roslin; il fit bâtir le grand donjon ou citadelle du Château de Roslin; ce donjon comprenait un nombre de grands appartemens. On dit que ce Prince soutenait la dignité de son rang par une  
suit

and that he was particularly munificent to the Church: he gave lands to the Abbey of Holyrood House, sufficient for the maintenance of seven thousand sheep, with a number of rich embroidered copes for the more honourable celebration of divine worship, and founded besides several Churches within his Barony. William, his son, after the death of this Prince, lived in still greater splendour at Roslin. That front which looks towards the north-east, together with the bridge that leads to the Castle, were of his building; as likewise the walls of the Church, constructed around with arched galleries, &c. In the year 1446 he laid the foundation of a noble college at this place, which he purposed to have ornamented with the richest and most exquisite workmanship of the times; for which end he sent for masons and all other necessary artificers from foreign countries, allowing forty pounds a year to the chief workman, and ten to every other, besides building each man a house at his own cost, and allotting lands to them in the neighbourhood of their work: so that the town of Roslin was removed by this means from Bilsdonebourn to the place where it is now seated.

In the year 1447, a servant being ordered by the Princess to search under the beds with a light for a favorite spaniel, unfortunately set fire to the hangings, which communicating itself to the ceiling of the great chamber, most of the buildings in and about the Castle were laid in ashes; and the royal grants, and other monuments of the family, were with difficulty preserved by the Prince's chaplain, who, at the hazard of his life, passing to the head of the dungeon or citadel, threw four chests in which they were contained from the great tower, and saved himself by sliding down a rope which had been fastened to the hammer of the bell. The Princess and her ladies happily escaped, and the loss by this fire gave but little interruption to the building of the College; but whether the buildings of this Castle were again repaired by him agreeably to their original grandeur, we are not informed.

The College or Chapel at Roslin was not finished when the princely founder of it died in 1484, but it was completed soon after by Sir Oliver St. Clair, his eldest son of the second marriage. The decorations of the several parts of the inside of this Chapel are rich and exquisitely wrought, and still remain almost entire; some of the monuments only being defaced by the enthusiastic rabble in the last century, when they plundered the Castle, which has ever since been running to decay; but the Chapel has been preserved by the care of the late General St. Clair, who repaired the roof, the floor, and the windows, and built a high stone wall round it and the burial place, for its further preservation.

The Castle is at present in the possession of James St. Clair, Esq; of Dysart, who is a descendant of the above ancient and honourable family.

The Print shews the remains of the Tower that stands on the left at the entrance of the Castle over the Bridge, which was the only approach to it when it was entire: this Bridge, which is built over a chasm between two rocks one hundred feet in depth, is likewise seen in the Print.

The View was taken in 1778.

suit nombreuse et brillante, et qu'il fut surtout libéral envers l'Eglise; il donna à l'Abbaie de Holy-rood des terres en suffisance pour servir de paturages à sept mille brebis, et un nombre de chapes richement brodées pour ajouter à la solennité de la célébration du culte divin: il fonda en outre plusieurs Eglises dans sa Baronie. Après sa mort, Guillaume son fils vecut à Roslin avec plus de splendeur encore: c'est lui qui fit construire la façade du nord-est, et le Pont qui conduit à l'entrée du Chateau; il fit aussi élever les murs de l'Eglise, et les fit entourer de galeries en voutes, &c. L'an 1446 il jeta en ce lieu les fondemens d'une superbe Collegiale, à la quelle il se proposait de donner toute l'élégance et toute la noblesse de l'Architecture de ce tems; c'est pourquoi il fit venir des pais étrangers des massons, et autres ouvriers nécessaires; alloua à leur chef quarante livres sterling par an, et à chacun des autres dix livres, avec une maison qu'il fit bâtir à ses depens pour chacun d'eux, et des terres qu'il leur donna dans le voisinage de leurs traveaux; de sorte que la ville de Roslin se trouva comme transférée de Bilsdonebourn au lieu où nous la voïons aujourd'hui.

L'an 1447, la Princesse ayant ordonné à un domestique de chercher sous les lits avec une chandelle, un épagueul qu'elle amoit beaucoup, il mit malheureusement le feu à la tapisserie, et la flamme gagnant le plafond de la grande salle, réduisit en cendres la plupart des bâtimens situés au dedans et au dehors du Chateau; ce ne fut qu'avec peine que le chapelain du Prince put sauver les papiers qui contenaient les titres et les privilèges que cette famille avoit reçus du Roi; au péril de sa vie il passa dans la partie voisine de la façade du dongeon ou de la citadelle, jeta de la grande Tour quatre coffres ou étaient ces papiers, et échapa à l'incendie en se laissant glisser le long d'une corde attachée au batant de la cloche. La Princesse et les femmes de sa suite échaperent heureusement; et la perte causée par cet incendie interrompit à peine la construction de la Collegiale; mais nous ignorons s'il fit retablir dans leur grandeur primitivé les bâtimens du Chateau.

Le Prince fondateur de la Collegiale, ou de la Chapelle de Roslin, mourut en 1484, avant qu'elle fut achevée; mais elle le fut peu de tems après par le Chevalier Oliver St. Clair, ainé des garçons qu'il eut de son second mariage. La sculpture des différentes parties intérieures de cette Chapelle est riche et bien finie; elle est conservée presque entiere, à la reserve des tombaux qui ont souffert dans le dernière siècle du faux zèle de la populace; ces effrenés pilèrent alors le Chateau, qui depuis ce tems tombe en ruine: la Chapelle cependant a été préservée par le soin du feu Général St. Clair; il en fit reparer le toit, le pavé, et les fenêtres; et pour étendre ses soins plus loin encore, la fit entourer avec le cimetiere d'un haut mur en pierre.

L'Ecuyer Jacques St. Clair de Disart, et descendant de cette famille ancienne et respectable, est aujourd'hui en possession du Chateau.

La Gravûre représente les ruines de la Tour située à la gauche de l'entrée du Chateau, et au-delà du Pont, par où seulement on pouvait en approcher quand il était entier. Ce Pont bâti au dessus d'un précipice, et entre deux rochers de cent pieds de haut, se voit aussi dans la Gravûre.

Cette Vue fut dessinée en 1778.







*As by Charles D'avers of Rushbrook Bar<sup>ts</sup> )*  
*This View of The ABBEY GATE of ST EDMUNDSBURY, is inscribed*  
*By his most Obedient Servant, Thomas Plummer and William Byam*

London Printed by J. Smith, in Strand, 1754.

## THE ABBEY GATE AT ST. EDMUND'S BURY.

THE Print represents the south-east view of the Gateway that led to the great Court of the Abbey at Bury St. Edmund's in Suffolk: its height is 60 feet: its outside walls 62 by 41. Within, it is unequally divided across by a strong Wall, which, with part of its Gateway, is here represented: the lower room, which here opens upon us, was a cube of about 28 feet, vaulted with stone: the fine Arch which occupies almost the whole east side of it, seems not to have had any Gate belonging to it. The apartment over it was of the same dimensions; and from its Chimney, and beautiful Window, was perhaps the residence of some principal officer of the Monastery, or used occasionally as a place of meeting. From this Window the Abbot might have a distinct and picturesque view of all the extensive Buildings of his Monastery, of the Vineyard and Fish-ponds beyond it, and a beautiful rising country bounding the whole. Viewed in this light, this noble Edifice appears only as the inlet to the peaceable territories of religion; but if at the west Gateway we observe the groove that received the Portcullis, and the very strong hinges that remain in that of the partition wall, it must be considered as a fortress of strength and defence: and such it was necessary it should be, for the Religious and the Townsmen were at frequent variance, and the latter often made most outrageous assaults on the Monastery and its inhabitants, particularly in the reigns of Edward III. and Richard II. in the latter of whose time this Gateway was built, partly no doubt as a protection against the assaults of the Citizens. It is fortunate, that amidst the general demolition of the Buildings of the Monastery, this singularly beautiful specimen of Gothic Architecture should escape unhurt. The Niches, tracery on the inside Walls, and indeed every part of it, are finished in the most elegant and elaborate manner; and some Escutcheons of Arms in the west part of it, though they have now been exposed to the weather for more than two centuries, retain the sharpness, as they have in some measure contracted the colour, of bronze. It had, within a century, two Towers at the S.W. and N.W. corners, which rose about 12 feet above the Battlements, and added but little beauty to the whole. This majestic Structure, as well as the site of the Abbey, is the property of Sir Charles Davers, Baronet, of Rushbrook in Suffolk.

Upon the 20th of February 1772, some labourers employed in the north arm of the Transept of the Abbey Church, dug up a leaden coffin; the sides of which were wrapped together, and covered the body of a man, which was intire and uncorrupted. It was soon known, from the place of its interment, to be that of Thomas Beaufort, second son of John of Gaunt, Duke of Lancaster, by Catharine Rouet, whose youngest sister married our poet Chaucer. His stature seemed to be rather under six feet, and his limbs,

## PORTE DE L'ABBAIE DE ST. EDMOND DE BURY.

LA Gravure représente la vue du sud-ouest de la Porte d'entrée de la grande Cour de l'Abbaie de St. Edmond de Bury en Suffolk; sa hauteur est de 60 pieds; ses murs extérieurs de 62 sur 41. En dedans, elle est inégalement partagée par une forte Muraille présentée ici avec une partie du Passage. La Chambre inférieure, qui d'abord frappe la vue, était un cube d'environ 28 pieds, vouté en pierres: la belle Arche qui en occupe presque tout le côté oriental, paraît n'avoir jamais eu de Porte; l'appartement supérieur avait les mêmes dimensions; sa Cheminée et sa Fenêtre superbe font croire qu'il était habité par quelque officier principal du Monastère, ou qu'il servait de tems à autre de lieu d'assemblée. De cette Fenêtre l'Abbe pouvait avoir une vue distincte et pittoresque des nombreux Bâtimens de son Monastère, de la Vigne, des Etlangs situés au de là, et d'une belle campagne qui s'élevait par degrés et terminait la scène. Ce noble Edifice considéré sous ce point de vue, paraît n'avoir été que l'entrée d'une paisible retraite de la Religion; mais si nous remarquons l'épaisseur de la Renure où entraient le Pont-levis de la Porte occidentale, et la solidité des Gonds qui restent encore dans celle du mur de séparation, il nous paraîtra avoir été aussi un lieu de force et de défense: et en effet il était nécessaire qu'il fût tel, car la discorde reynaît souvent entre les Religieux et les Bourgeois, et ces derniers faisoient de fréquentes et de violentes attaques sur le Monastère et sur ses habitans; sur-tout sous les règnes d'Edouard III. et de Richard II. sous le dernier des quels cette Porte fut bâtie, en partie sans doute pour servir de défense contre les assauts des Citoyens. Il est heureux que dans la démolition générale des Bâtimens du Monastère ce monument superbe de l'Architecture Gothique nous soit resté entier. Les niches, les ornemens tracés sur les Murs intérieurs et chacune de leurs parties sont finis de la manière la plus élégante et la plus parfaite, et quelques uns des Ecussons que l'on voit sur les Murs de la partie occidentale, quoique exposés aux injures du tems depuis plus de deux siècles, conservent en apparence la durété du bronze, dont ils ont en quelque sorte contracté la couleur. Il n'y a pas un siècle qu'il y avoit deux Tours, sur les angles du sud-ouest et nord-ouest, qui s'élevaient d'environ 12 pieds au dessus des Creneaux sans servir de beaucoup à l'embellissement du tout. Ce majestueux Edifice et l'emplacement de l'Abbaie appartiennent au Charles Davers, Baronet, de Rushbrook en Suffolk.

Le 20 Fevrier 1772 des manœuvres occupés dans la partie septentrionale du Croison de l'Eglise Abbaticale deterrèrent un cercueil de plomb, où était un corps d'homme entier et non corrompu. Du lieu où il avait été enterré on conclut bientôt que c'était celui de Thomas Beaufort, second fils de Jean de Gaunt, Duc de Lancaster, par Catharine Rouet, dont la plus jeune sœur épousa le Poète Chaucer. Sa taille parut avoir été un peu au dessus de six pieds; ses membres quoique délicatement formés avoient été forts et nerveux;



though delicately formed, to have been strong and muscular; his hairs were of a light brown colour, mixed with some few grey; and his complexion fair. Every part was perfect: not only the lineaments of his face, but the humours of his eyes were preserved by a thick mask of tow dipped in the embalming materials, which adhered so strongly as to bring away his eyebrows and the roots of his beard with it when it was taken off. The whole body appeared to have been covered with the same gum spread thinly over it, of a clear yellowish tint, and which had an appearance resembling that of fine glazed kid leather. In the opinion of a person who examined it carefully, it was a mixture of some very strong resinous substance softened with turpentine and wax, which rendered it firm, tough, and pliant, and was laid on hot. It did not certainly appear that there was any spirit or pickle in the coffin, nor does it seem to have been necessary. Upon making an incision through the pectoral muscles, they were as red and as soft as at the time of interment, and had the body been immersed in warm water, the blood would probably have flowed from them. It is much to be lamented that no cast or drawing was taken of his face, or rather that the body was not preserved, as undoubtedly it might have been; but the hurry and confusion upon such occasions prevented these things being thought of till, from a precipitate putrefaction, which began the day after its exposure to the air, it was too late. The remains of this great man, inclosed in an oaken coffin, were a second time interred on the 24th of February with becoming decency, in the place from which they were taken, by the humanity of a neighbouring gentleman.

Thomas Beaufort was born in France, at a Castle of the Duke of Lancaster's, (from whence his children by Catherine Rouet before his marriage with her, took the name of Beaufort) about the year 1373. In 1404 he was made High Admiral of England; and Lord Chancellor in the year 1410. In 1412 he was created Earl of Dorset, and installed Knight of the Garter. He commanded the rear at the battle of Agincourt, upon the 25th of October 1415; and in the same year was made Captain of Calais and Governor of Harfleur; in 1416 he was created Duke of Exeter for life, with a pension of £.1000, as a reward for his gallant defence of this place, near which he defeated the Earl of Armagnac, and put ten thousand of the French to flight with a very inferior body of Englishmen; according to Walsingham, not more than fifteen hundred. In 1418 he was at the siege of Rouen, and took possession of it in the following year for his nephew King Henry the fifth, upon whose death he was made guardian of the young Prince's person, jointly with his brother, the Cardinal Bishop of Winchester. He married Margaret, Daughter of Sir Thomas Neville, of Hornby Castle in Lancashire, by whom he left no issue, and died upon the 1st of January 1427, at his Palace in East-Greenwich, universally lamented. He was a Benefactor to this Abbey, and was buried, agreeably to his will, at the entrance of a Chapel dedicated to the Virgin Mary, in this Church, near the remains of his Dutchess.

veux; ses cheveux dont quelques uns étaient gris, étaient d'un brun léger; son teint était blanc. Le tout fut trouvé dans son entier; les traits du visage et même la liqueur de ses yeux s'étaient conservés par un masque d'étoupes épais et trempé dans des matières propres à embaumer; il tenait au visage si fortement qu'il emporta les sourcils et la racine de la barbe, quand on l'enleva. Le corps entier parut avoir été couvert d'une couche légère de gomme d'un jaune clair, ressemblant assez à un cuir de chèvre éclatant et poli. Selon l'opinion d'une personne qui l'examina soigneusement c'était une matière forte et résineuse, qui mêlée avec de la térébentine et de la cire était devenue à la fois serrée, molle, et flexible et qu'on avait étendue sur le corps tandis qu'elle était chaude. On ne trouva aucune sorte de liqueur spiritueuse dans le cercueil, et il ne paraît pas qu'aucune ait été nécessaire. On fit une incision sur les muscles de la poitrine, que l'on trouva aussi rouges et aussi mous qu'au tems de l'enterrement, et si on eût plongé le corps dans de l'eau chaude le sang en serait probablement sorti. Il est à regretter qu'on n'ait pas pris le moule ou fait le dessin de son visage, ou plutôt que le corps entier n'ait pas été conservé comme il aurait pu l'être; mais l'empressement et la confusion ordinaires dans de pareils cas firent que l'on y pensa trop tard, car la corruption s'en empara le jour d'après son exposition à l'air. Les restes de ce grand homme enfermés dans un cercueil de chêne, furent, par l'humanité d'un gentilhomme voisin, enterrés une seconde fois, dans le même lieu, le 24 Fevrier, et avec une décence convenable.

Thomas Beaufort naquit en France, au Chateau du Duc de Lancaster (d'où les enfans qu'il eut de Catherine Rouet avant qu'il l'épousa prirent le nom de Beaufort) environ l'an 1373. Il avait été fait Grand Amiral d'Angleterre l'an 1404, Grand Chancelier l'an 1410, Comte de Dorset et Chevalier de la Jarretière l'an 1412. Il commanda l'arrière garde à la bataille d'Agincourt le 25 Octobre 1415, et la même année fut nommé Commandant de Calais et Gouverneur d'Harfleur; en 1416 il fut fait Duc d'Exeter pour la vie, avec une pension de £.1000 st. en recompense de la brave defense qu'il fit de cette place, auprès de la quelle il défait le Comte d'Armagnac, et mit en fuite 10,000 Français avec un nombre d'Anglais bien inférieur, puisque selon Walsingham il ne consistait que de 1500 hommes. En 1418 il se trouva au Siège de Rouën, dont il prit possession l'année suivante pour le Roi Henry V. son neveu, à la mort du quel il fut fait tuteur du jeune Prince, conjointement avec son frere Cardinal et Evêque de Winchester. Il épousa Marguerite fille du Chevalier Thomas Neville, de Hornby Castle en Lancashire, dont il n'eut pas d'enfans; il mourut le 1 Janvier 1427, dans son Palais de East-Greenwich, universellement regretté. Bienfaiteur de cette Abbaie, il fut, conformément à son testament, enterré dans cette Eglise auprès de la Duchesse sa femme, et à l'entrée d'une Chapelle dédiée à la Vierge Marie.







*In the Lord, Provost and the Corporation of the City of Edinburgh -*  
*The View of STANTHONY'S CHAPEL, as Inhabited*  
*By their most obedient Servants, Thomas, Martin, William & Roger.*  
 London, Published according to Order, 1774, by T. Broom & W. Byrne.

## ST. ANTHONY'S CHAPEL.

THE Monastery of the Knights Templars of St. Anthony, and the Chapel with the Hermitage dedicated to the same patron, were situated at a considerable distance from each other: the former was erected north-west from the present church of South Leith, upon the west side of the alley still called St. Anthony's Wynd: and the latter were situated on a considerable height, on the north side of Arthur's Seat, in the King's Park at Edinburgh.

The Chapel of St. Anthony, which is principally the subject of the Print, is situated 27 feet to the eastward of the Hermitage, and somewhat higher on the edge of the hill, which renders the Hermitage invisible from the spot where this view was taken. From this elevated situation you command a very extensive and finely varied prospect, that is at once highly pleasing and terrific, having to the west the Abbey and Palace of Holy-rood, with the City and Castle of Edinburgh, and to the north and north-west, the Town and Harbour of Leith, with the Firth of Forth and County of Fife; on the south and south-east are the summits of Arthur's Seat and Salisbury Craigs; and the perpendicular rocky sides of the hill in the Park terminate the scene on the east.

Arnot, in his history of Edinburgh, lately published, has made the following moral observations on the very singular situations of this Chapel and Hermitage: "The spot was well adapted for an Hermitage: although in the neighbourhood of a populous city, it bore the appearance and possessed the properties of a desert. Sequestered from the rest of mankind, the holy hermits might here dedicate their lives to devotion. The barrenness of the rock might teach them humility and mortification; the lofty site, and extensive prospect, would dispose the mind to contemplation; and looking down upon the royal Palace beneath, they might compare the tranquillity of their own situation, preparing their minds for the scene of everlasting serenity which they expected hereafter, with the storms which assailed the court, amidst a tumultuous and barbarous people."

## CHAPELLE DE ST. ANTOINE.

LE Monastère des Templiers de St. Antoine, était fort éloigné de la Chapelle et de l'Hermitage dédiés au même Saint, puis qu'il était situé au nord-ouest de l'Eglise actuelle de la partie méridionale de Leith, sur le côté occidental de l'allée appelée St. Anthony's Wynd; tandis que les derniers étaient placés sur une hauteur considérable du côté septentrional du Chateau d'Arthur, dans le Parc Royal d'Edinburgh.

La Chapelle de St. Antoine, qui fait le sujet principal de cette Gravure, est située à une distance de 27 pieds du côté oriental de l'Hermitage, et approche un peu plus du sommet de la colline, ce qui rend l'Hermitage invisible du lieu d'où ce plan à été tiré. De cette situation élevée on a une vue très-étendue et agréablement variée; elle plaît et effraie à la fois: à l'occident on voit l'Abbaie et le Palais de Holy-rood, avec la Ville et le Chateau d'Edinburgh; au nord et nord-ouest, la Ville et le Port de Leith avec le bras de mer de Forth et le Comté de Fife; au sud et sud-est les sommets du Chateau d'Arthur, et les rochers de Salisbury; la vue orientale est terminée par les côtés couverts de rochers escarpés de la montagne qui se trouve dans le Parc.

Arnot, dans son histoire d'Edinburgh, publiée depuis peu, fait quelques observations morales au sujet de la situation remarquable de la Chapelle et de l'Hermitage: "Ce lieu," dit-il, "était tout-à-fait propre pour un Hermitage: quoique dans le voisinage d'une Ville fort peuplée, on l'eût pris pour un desert veritable. Séparés du reste des hommes, les pieux hermites pouvaient y consacrer leur vie à la dévotion: la stérilité du rocher pouvait leur inspirer l'humilité et la mortification; la vue immense qu'ils avaient de ce lieu élevé pouvait disposer leur esprit à la contemplation; et en jettant leurs yeux sur le Palais situé au dessous d'eux, ils pouvaient, en préparant leurs âmes à la jouissance du calme éternel qu'ils attendaient après cette vie, comparer la tranquillité de leur propre situation, aux orages qui assaillaient une cour placée au milieu d'un peuple tumultueux et barbare."



The Chapel was a strong plain Gothic Building, well suited to the rugged sublimity of its situation. It was 43 feet in length, 18 in width, and 18 in height. It had two Windows on each side, those on the north still remain; with two Doors, one at the east end, and another on the north side. The Roof was divided into three compartments; and at the west end there was a Tower of 19 feet square, by the demolition of which you have, from the inside of the Chapel, where this view was taken, a distant prospect of the upper part of the City and Castle of Edinburgh.

The View was taken in the Year 1778.

La Chapelle était un Bâtiment solide, simple, et Gothique, architecture convenable à la hauteur escarpée et sauvage de sa situation. Ses dimensions étaient de 43 pieds de long, sur 18 de large, et 18 de haut. Elle avait deux Fenêtres de chaque côté, celles du nord existent encore; avec deux Portes, une à l'est, et l'autre au nord. Le Toit était partagé en trois compartimens; et à l'extrémité occidentale s'élevait un Tour de 19 pieds en quarré, par la demolition de la quelle on a, de l'intérieur de la Chapelle, d'où ce plan a été tiré, une vue éloignée de la partie supérieure de la Ville et du Chateau d'Edinbourg.

Dessiné en 1778.





Drawn by J. H. Smith

Engraved by W. M. Brown

To His Grace, Henry's Earl, Duke of Buccleugh, &c. &c.  
 ——— This View of MELROSE ABBEY is Inscribed ———  
 ) By his GRACE's most obedient Servants, Thomas Haden and William Byrne. )

Printed in Scotland at the Edinburgh Press, No. 10, St. Andrew's Street.



## MELROSE ABBEY.

The Monastery of Old Melrose, Mailross, or Mul-ross, (which signifies a bare Promontory) is mentioned by Bede as existing in the sixth century: the Monks of this institution were called Keledei, Culdei, or Culdees, i. e. Black Monks: they are said to have been in a particular manner devoted to acts of piety and prayer, and to have continued in religious matters independent of the canons and ordinances of the Romish councils, and to have subsisted by their own industry. This Monastery was destroyed by the Danes; it was afterward restored, but whether it continued till the foundation of that whose remains are given in this plate, is uncertain.

The present Abbey was founded by King David I. in 1136, and dedicated to the Virgin Mary ten years after its foundation. It is most agreeably situated in a pleasant and fertile vale, about a mile and a half west of Old Melrose, upon the south side of the river Tweed, in the Shire of Roxburgh, and Presbytery of Selkirk.

This Abbey was a Mother-Monastery to all the Houses of the Cistercian Order in Scotland: the Monks were brought from the Abbey of Rievall in Yorkshire. It was amply endowed by King David its Founder, and the Charter of foundation was confirmed by Prince Henry his Son, from which it appears that he gave to it all the lands of Melrose, Eldun of Dernewie, Galtownside, Galtownside-haugh, and Galtownside-wood, and many privileges in the forests of Selkirk and Traquair, particularly betwixt the waters of Galla and Leeder.

This Abbey afterwards received many liberal grants of possessions and immunities from the succeeding Kings of Scotland, particularly William, surnamed the Lion, Alexander II. and Robert Bruce: the family of the Stuarts were likewise great benefactors to it, both before and after their accession to the throne; as were many of the Nobility of Scotland, and some of the Bishops of Glasgow: Dunbar Earl of March, gave to it lands in the Merse and East-Lothian; Hugh Giffard Lord Yester, gave the Monklands of Yester; and William first Earl of Douglas, granted to it the patronage of the Church of Cavers: this Abbey had likewise the patronage of the Kirks of Hassendean, Wester-Ker, Dunscoir, Ochiltree, and Machlin; to which were added the temporal possessions of Kylesmuir, and Barmuir, together with lands in Kyle and Carriat, and the Monk-lands in Chiddesdale and Niddisdale.

Many Abbots of this Monastery were remarkable for their piety, and learning; among these the most eminent was Waldevus the second Abbot, who was a Son of King David the Founder. He was elected Bishop of St. Andrews, but declined accepting the See, saying he had washed his feet, and could not contaminate them again with the dust of earthly cares; to his

## ABBAYE DE MELROSE.

Bede fait mention de l'ancien Monastère de Melrose, Mailross, ou Mul-ross, (c'est à dire Promontoire stérile) comme existant au sixième siècle: les Moines de cette institution se nommaient Keledei, Culdei ou Culdees, ce qui signifie Moines noirs; on dit qu'ils se dévouaient d'une manière particulière, à la piété et à la prière; qu'en matière de religion ils avaient toujours vécu indépendans des Canons et des Conciles, et qu'ils subsistaient de leur propre industrie. Ce Monastère fut détruit par les Danois, et ensuite rétabli; mais il est incertain s'il exista jusqu'à la fondation de celui dont on voit les restes dans cette gravure.

L'Abbaie actuelle fut fondée par David I. en 1136, et dédiée à la Vierge Marie dix ans après sa fondation. Elle est située dans une vallée riante et fertile, à environ un mile et demi de l'occident de l'ancien Monastère, sur le côté méridional de la Tweed, dans le Comté de Roxburgh et le district de Selkirk.

Toutes les Maisons de l'ordre de Cîteaux d'Ecosse dépendaient de celle-ci, qui d'abord tira ses Moines de l'Abbaie de Rievall en Yorkshire. Elle reçut d'amples donations de David son fondateur; et la Charte de cette fondation fut confirmée par le Prince Henri son fils, d'où il paroît qu'il céda à l'Abbaie toutes les terres de Melrose, d'Eldun de Dernewie, de Galtownside, de Galtownside-haugh, et de Galtownside-wood, et beaucoup de privilèges dans les forêts de Selkirk et Traquair, sur tout entre les eaux de Galla et Leeder.

Les différens Rois d'Ecosse, sur tout Guillaume surnommé le Lion, Alexandre II. et Robert Bruce, accorderent ensuite de grands biens et de grands privilèges à cette Abbaie: les Stuart avant et après leur avènement au Trône, une partie de la Noblesse d'Ecosse, et quelques Evêques de Glasgow en furent aussi bienfaiteurs: elle reçut de Dunbar Comte de March, des terres dans le Merse et la partie orientale du Lothian; de Hugh Giffard Seigneur d'Yester, les terres nommées Monklands of Yester; et de Guillaume, premier Comte de Douglas, le droit de nommer à la cure de Cavers; elle avait aussi celui de nommer à celles de Hassendean, de Wester-Ker, de Dunscoir, d'Ochiltree, et de Machlin; à quoi il faut ajouter les biens de Kylesmuir, et de Barmuir, des terres dans le Kyle et le Carriat, et celles nommées Monklands dans le Cliddesdale et le Niddesdale.

La plus part des Abbés de ce Monastère furent remarquables pour leur piété et leur science, le plus éminent fut Waldevus second Abbé, et fils du Roi David son fondateur; il fut nommé à l'Evêché de St. Andrews, qu'il refusa, disant qu'il avait lavé ses pieds, et qu'il ne voulait plus les souiller de la poussière des soins temporels: outre sa piété extraordinaire, les Moines ont

extraordinary piety the monks have added the supernatural power of working miracles; his reputation was increased as a holy man, forasmuch as Ingram Bishop of Glasgow, and four Abbots, upon opening his grave twelve years after his burial, found his body entirely uncorrupted: he was canonized by the Church of Rome, and many offerings were made at his tomb in the Church of this Monastery. After Waldevus, Jocelin was Abbot of this place, who was afterwards Bishop of Glasgow; and then Laurientius, remarkable for his meekness and learning; to him succeeded Radulph, who was carried to Ireland by a Legate from Pope Innocent the third, and made Bishop of Down: after this, one Patrick was Abbot of Melrose, who swore fealty to Edward I. in 1296; to him succeeded Robert of Kildalach, who had been a Monk, and was afterwards Abbot of Dunfermline, and Chancellor of Scotland; John Foggo, Confessor to King James I. and after him Andrew Hunter, who was Confessor to King James II. and Lord High Treasurer, were made Abbots of this place. James Stuart, a natural son of James V. was Abbot of Kelso and Melrose, and died in the year 1559; the Cardinal de Guise was appointed by the Queen Dowager, Mary of Lorraine, to succeed him, but he never gained possession of it.

The situation of this Monastery, so near the borders, rendered it liable to the frequent assaults and ravages of a licentious army. Edward II. is said to have burnt it on his return from his second expedition into Scotland, in the year 1322. Robert Bruce granted 2000*l.* sterling, for the rebuilding of it, to be paid out of all wards, reliefs, marriages, escheats, fines, amerciaments, exits, and perquisites, belonging and falling to the Crown in the Shire of Roxburgh. It afterwards received many injuries from the English during the reigns of Richard II. and Henry VIII. but it remained for the zeal of latter ages to complete its destruction.

After the Reformation, Queen Mary granted this Abbey, with all its lands and revenues, to James Earl of Bothwell, who forfeited it on account of treason. It was afterwards granted to James Douglas, second son of William Douglas, of Lochleven, afterwards Earl of Morton. It was also given to Sir John Ramsay, as a reward for his rescuing King James VI. from the attempts of the Earl of Gowry and his brother, at Perth: he was created Viscount Haddington, and afterwards Earl of Holderness, and this Abbey was erected into a temporal Lordship in his favour; but a great many lands that belonged to it were excepted and given to others: James VI. afterwards bestowed it on Sir Thomas Hamilton, whom he created Earl of Melrose in 1619, which title he some time after exchanged for that of Haddington.

It is at present in the possession of his Grace the Duke of Buccleugh, to whose respect and taste for these venerable remains of antiquity, the public is indebted for its present existence.

This Print exhibits the south-east aspect of the Church.

The Drawing was made in the Year 1778.

ont ajouté qu'il avait le pouvoir de faire des miracles; à l'ouverture de son tombeau qui se fit douze ans après sa mort, en présence d'Ingram Evêque de Glasgow, et de quatre Abbés, on trouva son corps exempt de toute corruption, ce qui augmenta encore sa réputation de saint homme. Rome le canonisa, et on fit beaucoup d'offrandes sur sa tombe dans l'Eglise du Monastère: Jocelin succéda à Waldevus, et devint Evêque de Glasgow; ce Bénéfice passa ensuite à Laurientius, remarquable pour sa douceur et sa science, et après lui a Radulph, qui fut conduit en Irlande par le Legat d'Innocent trois, et fait Evêque de Down: puis à un certain Patrick, qui fit serment de fidélité à Edoüard I. en 1296, et eut pour successeur Robert de Kildalach; celui-ci avait été Moine, et devint ensuite Abbé de Dunfermline, et Chancelier d'Ecosse. Jean Foggo, Confesseur de Jaques I. devint ensuite Abbé de ce Monastère, et après lui André Hunter, Confesseur de Jaques II. et Seigneur du Trésor; Jaques Stuart, fils illégitime de Jaques V. fut Abbé de Kelso et de Melrose, et mourut l'an 1559: après quoi la Reine douairière Marie de Lorraine nomma à cette Abbaie le Cardinal de Guise qui n'en prit pas même possession.

Ce Monastère voisin des frontieres était exposé au pillage et à de fréquentes attaques de la part d'une armée licentieuse. On dit qu' Edoüard II. le brûla à son retour de sa seconde expédition en Ecosse, l'an 1322. Robert Bruce, pour le faire rebâtir, accorda 2000*l.* sterling à prendre sur les mariages, aubaines, amendes, et autres casuels, qui pouvaient échoir à la Couronne dans le Comté de Roxburgh; il souffrit ensuite beaucoup de la part des Anglais sous les Régnes de Richard II. et d'Henri VIII. inais c'était au zèle aveugle des siècles derniers qu'il était reservé d'en achever la ruine.

Après la Reforme, la Reine Marie donna cette Abbaie, avec toutes ses terres et revenus, à Jaques Comte de Bothwell, qui la perdit pour cause de trahison. Elle passa ensuite à Jaques Douglas, second fils de Guillaume Douglas de Lochleven, et ensuite Comte de Morton. Elle fut aussi donnée à Jean Ramsay pour avoir sauvé Jaques VI. de l'attentat du Comte de Gowry et de son frere, à Perth; il fut fait Vicomte d'Haddington et ensuite Comte d'Holderness, et cette Abbaie fut changée en sa faveur en Seigneurie temporelle; mais une grande partie des terres en furent exceptées et données à d'autres. Jaques VI. en rendit ensuite possesseur Thomas Hamilton, qu'il fit Comte de Melrose en 1619, et qui quelque tems après changea ce titre pour celui d'Haddington.

Elle appartient aujourd'hui à Monseigneur le Duc de Buccleugh, et c'est à l'amour et au respect qu'il a pour ces restes vénérables de l'Antiquité, que nous sommes redevables de son existence actuelle.

Cette Gravure represente la vüe du sud-est de l'Eglise.

Le Plan fut dessiné en 1778.







Drawn by H. H. H. H.

Engraved by W. H. H. H.

*To the Right Rev<sup>d</sup> Peter, D.D. Rector, Bedley Rectory, Lord Bishop of Chester. Master of the Hospital of St. Cross.*  
*The Ann<sup>al</sup> of The HOSPITAL of ST. CROSS is presented.*  
*By the Lordships of the Council, the Mayor, Aldermen, and Commoners of the City of Winchester.*

*London: Published at the Antiquarian, April 18th. by W. B. H. H.*

## THE HOSPITAL OF ST. CROSS,

SITUATED about a mile south of the City of Winchester, was founded by Henry de Blois, Bishop of that See, in the year 1132, for the habitation and maintenance of thirteen poor decayed men, and for the daily support of one hundred of the most indigent poor in the neighbourhood. The daily allowance to each of the thirteen brethren was one loaf of bread of 3 lb. 4 oz. one gallon and a half of small beer, a sufficient quantity of pottage, three messes at dinner, and one at supper; the whole of which was then valued at 17d. per week. The hundred casual poor were fed in a place called Hundred-menneshal, with each a loaf of bread of the same weight of the former, three quarts of small beer, a quantity of pottage, or a mess of pulse, or herrings, pilchers, eggs, or cheese, to the amount of 3d. per week: in this hundred poor were included thirteen of the poorer scholars of the Grammar School at Winchester. On the anniversary of the Founder's obit, three hundred poor were fed at this Hospital. There were likewise on this establishment, a Steward, with his Clerk, two servants, and two horses; a porter, nine servants, two teams of six horses each, and two carters.

The annual revenue of this Hospital was originally 250*l.* per annum. In Wykeham's time they appear from his own testimony to be above 300*l.* and were afterwards proved by one of the stewards to exceed 400*l.* per annum: the whole of which were free from all taxes, both to the King and the Pope, except 7*l.* 4*s.* 6*d.* per annum, which was the valuation of the Master's portion.

The Founder, in 1157, constituted the Master and Brethren of the Hospital of St. John of Jerusalem to be guardians and administrators of his Hospital of St. Cross; saving to the Bishop of Winchester his canonical jurisdiction. Bishop Toelive, who was the immediate successor to the Founder, having some dispute with the guardians concerning the administration of this Hospital; it was settled by the interposition of Henry II. who brought them to an agreement, by which the Master and Brethren of St. John of Jerusalem ceded to the Bishop and his successors, the administration of the Hospital; in consideration of the impropriation of the Churches of Mordon and Hanniton, given them by the Bishop, who likewise procured them a discharge from a pension they paid to the Monks of St. Swithen for the Hospital of St. Cross. After this reconciliation, Bishop Toelive, finding that the revenues of the Hospital were sufficient for the maintenance of more people, ordered that one hundred additional poor should be fed every day.

This charitable distribution of provisions to the poor, was afterwards discontinued, and an establishment introduced in its stead, which consisted of four Priests, thirteen secular Clerks, and seven Choristers, who were maintained by the Hospital for the performance of divine service in the Church. The four Priests dined at the Master's table, and had each a stipend of 13*s.*

## L'HÔPITAL DE STE. CROIX,

SITUÉE à environ un mile du sud de la Ville de Winchester, fut fondée par Henri de Blois, Evêque de ce Siège, l'an 1132, pour y loger et entretenir treize pauvres vieillards infirmes, et fournir à la subsistance journalière de cent pauvres des plus nécessiteux du voisinage. On donnait tous les jours à chacun des treize Frères un pain de 3 lb. 4 onces, six pintes de petite bière, du potage en suffisance, trois portions à diner et une à souper; ce qui s'évaluoit alors à 17 sous la semaine. Les cent autres pauvres mangeaient dans un salle nommée Hundred-menneshall, et avaient chacun un pain du poids des premiers, trois pintes de petite bière, du potage ou une portion de pois, de harangs, de pélamides, d'œufs, ou de fromage, au montant de trois sous par semaine: dans le nombre de ces derniers étaient compris treize des plus pauvres Ecoliers de l'Ecole Latine de Winchester. L'Hôpital nourrissait trois cens pauvres à l'anniversaire de l'obit du Fondateur. Cette Fondation comprenait aussi un Intendant qui avait un Clerc, deux domestiques, et deux chevaux à son service; un portier, neuf domestiques, deux chariots, deux chartiers, et douze chevaux au service de la Maison.

Le revenu annuel de cet Hôpital était originairement de 250*l.* sterling. Il paraît par le témoignage de Wykeham, qu'il était en son tems de 300*l.* sterling; et dans la suite un des Intendants prouva qu'il était de plus de 400*l.* la quelle somme était exempte de toute taxe envers le Roi ou le Pape; on en retranchait seulement les honoraires du Gouverneur qui annuellement montaient à 7*l.* 4*s.* 6*d.* sterling.

En 1157 le Fondateur chargea de l'administration de cet Hôpital, le Gouverneur et les Frères de l'Hôpital de St. Jean de Jerusalem, sans cependant déroger à la juridiction canonique de l'Evêque de Winchester. L'Evêque Toelive successeur du Fondateur, n'étant pas d'accord avec les Directeurs touchant l'administration de cet Hôpital, Henri II. intervint et régla que ces derniers abandonneraient à l'Evêque et à ses successeurs, cette administration, à condition que les Eglises de Mordon et de Hanniton leur seraient cédées par l'Evêque, qui en outre leur obtint l'exemption d'une pension qu'ils paiaient aux Moines de St. Swithen pour l'Hôpital de Ste. Croix. Après cet arrangement, l'Evêque Toelive trouvant que les revenus de l'Hôpital pouvaient suffire au maintien de plus de monde, ordonna que cent pauvres de plus y fussent nourris tous les jours.

Cette distribution charitable faite aux pauvres, fut interrompue dans la suite, et suivie d'un autre établissement, selon lequel l'Hôpital devait entretenir quatre Prêtres, treize Clercs séculiers, et sept Chantres pour y célébrer le service divin. Les Prêtres dinaient à la table du Gouverneur; les honoraires de chacun d'eux étaient de 13*s.* 4*d.* sterling, et ce qu'ils contaient chacun



4*d.* and the whole allowance to each was valued at 3*l.* 6*s.* 8*d.* per annum. The thirteen Clerks had each an allowance valued at 10*d.* per week; and the weekly provision for the seven Choristers, who had the fragments of the Master's table and common hall, was valued at 5*d.* they were likewise educated in the Hospital. This innovation of the first establishment was followed by others, and the original intention of the institution was entirely perverted by the avarice of its Masters; particularly John de Edyndon, who, considering the mastership of this Hospital as an ecclesiastical benefice, converted to his own private uses the greatest part of its revenues; and when he quitted the Hospital, he took away and alienated the whole stock of cattle, corn, &c. from the estates of the Hospital, and left necessary repairs of dilapidation to the amount of near 400*l.*

William of Wykeham, on his being made Bishop of Winchester, undertook to rectify these abuses, and having pursued with vigour the proper measures, he in the course of six years re-established the primitive design and institution of this Charity. He likewise restored its buildings, estates, and revenues, and left it at his decease under such regulations, that Cardinal Beaufort, his successor in the See of Winchester, augmented the establishment by an additional endowment for the maintenance of two Priests, thirty-five Brethren, and three Sisters, exclusive of those on the original foundation, and built lodgings for them in the year 1444.

This Hospital, though now considerably diminished in its revenues, still subsists on the remains of both endowments, which at present maintains a Master and nine poor men, who are called Brethren: their daily allowance is one pound of meat, and three quarts of small beer; and five loaves of 24 ounces each, and sixpence weekly: and on particular days in the year, they have additional allowances of meat and drink. There are likewise four out-pensioners, who have ten pounds per annum each; and other smaller portions of money, and a quantity of loaves are given, on certain days, to the poor in the neighbourhood: besides a daily allowance to the Porter for the relief of indigent travellers, who, on knocking at the Porter's lodge, are intitled to a piece of bread and a cup of beer.

The principal Buildings of this Hospital form one spacious irregular Court; the Church, which is on the south side, was built by the first Founder, in the reign of King Stephen, and is chiefly in the Saxon style of Architecture; most of the apartments of the Brethren are on the western side of the Court, and on the north are the Master's House, the Refectory, or Brethren's Hall, with the Gateway: these were built by Cardinal Beaufort, whose statue remains in one of the Niches on the north side of the Tower over the Gateway. The east side of the Court consists of a Cloister, over which is a Gallery, or range of decayed apartments, supposed to be a part of the lodging-rooms of the poor people on the original foundation of Henry de Blois: the Print exhibits the inside of this Court as seen from the south-west corner of it.

The Drawing was made in 1779.

chacun à l'Hôpital montait à 3*l.* 6*s.* 8*d.* sterling par an. Les Clercs recevaient par semaine pour la valeur de 10 sous chacun; et la dépense des sept Chantres qui avaient les restes de la table du Gouverneur et de la Salle commune s'évaluait à 5 sous par semaine; ceux-ci étaient aussi élevés dans l'Hôpital. Cette innovation fut suivie d'autres; les Gouverneurs, excités par leur avarice, perdirent entièrement de vue l'esprit primitif de cette Institution; sur tout Jean de Edyndon, qui, considérant cette Maison comme un Bénéfice ecclésiastique, convertit à son usage particulier la plus part de ses revenus; s'empara en la quittant, de ce qu'elle possédait en troupeaux, grains, &c. et y laissa des reparations à faire dans les Bâtimens au montant de 400*l.* sterling.

Guillaume de Wykeham, devenu Evêque de Winchester, entreprit de remédier à ces abus; et par les moïens vigoureux et convenables qu'il employa, réussit, dans l'espace de six ans, à retablir cette Maison de charité dans son ordre primitif, lui restitua ses bâtimens, biens, et revenus, et la laissa à sa mort assujettie à de tels reglemens, que le Cardinal Beaufort, son successeur à l'Evêché de Winchester, ajouta à cet établissement un nouveau revenu pour entretenir (outre ceux admis par la fondation primitive) deux Prêtres, trente-cinq Frères, et trois Soeurs, pour qui il fit bâtir des appartemens l'an 1444.

Quoique cet Hôpital ait beaucoup perdu de ses revenus, il subsiste encore par le moien de ce qui lui reste des deux donations, et entretient aujourd'hui un Gouverneur et neuf pauvres hommes qui se nomment Frères. On leur donne tous les jours une livre de viande, trois pintes de petite biere, et toutes les semaines cinq pains de vingt-quatre onces chacun; leurs portions de viande et de biere sont plus considérables dans certains jours de l'année. Il y a aussi quatre Pensionnaires externes, qui ont chacun une pension annuelle de 10*l.* sterling; et dans certains jours on distribue quelqu' argent, et un nombre de pains aux pauvres du voisinage, outre ce qui se donne journellement au Portier pour l'assistance des voyageurs indigens, qui, en frappant à la porte, reçoivent un morceau de pain et un verre de biere.

Les principaux Bâtimens de cet Hôpital forment une Cour spacieuse et irrégulière; l'Eglise située au côté meridional fut bâtie par le Fondateur, (sous le règne du Roi Etienne) en grande partie selon l'Architecture Saxonne; la plus part des appartemens des Frères sont au côté septentrional de la Cour, et au nord sont la Maison du Gouverneur, le Refectoire ou Salle des Frères, et la Porte d'entrée, les quelles furent bâties par le Cardinal Beaufort, dont la Statue est encore dans une des Niches du côté septentrional de la Tour, et au dessus de la Porte d'entrée. Le côté oriental de la Cour est occupé par un Cloître, au dessus du quel on voit une file d'appartemens en ruine, où l'on suppose que les pauvres étaient en partie logés au tems de la fondation d'Henri de Blois: la Gravure représente l'intérieur de cette Cour, vu du coin du sud-ouest.

Le Plan fut tiré en 1779.







*In the Right Hand the End of London, Government of Edinburgh Castle, &c.*  
**EDINBURGH CASTLE**  
*the view of the castle from the North, as it is called, &c.*

London: Printed at the Antiquarian's Manufactory, by T. Hearne & W. Burt.

## EDINBURGH CASTLE.

THE first erection of a Fortress on the Rock where the present Castle stands, is as uncertain as the etymologies of the various names that have been given it; the first of which we find to be *Castell Mynydd Agned*, i. e. the Fortress of the Hill of Agnes; and after that, it was called *Castrum Puellarum*, because, as it is said, the daughters of the Pictish Kings were educated and kept in that place: by the Irish Scots it was called *Dun Eden*. To this name historians have given such different and contrary meanings, that it leaves room to doubt whether they had any other guide in their researches after its origin, except their own conjectures: however, its present name is, with some degree of probability, said to be derived from Edwin, a Saxon Prince of Northumberland, who, to defend this northern extremity of his kingdom, and enable him to repel the sudden attacks of his warlike and ferocious neighbours, the Picts and Scots, erected a Fortress here about the year 626, which was called Edwin's Burgh, that is Edwin's Castle.

From the period above mentioned till the 11th century, we find no historical facts occur respecting this Castle, nor any of importance till 1174, when Henry II. having taken William, surnamed the Lion, prisoner, he was released upon his putting this, with three other principal Fortresses in his kingdom, into the hands of the English; but being restored, it was afterwards taken by Edward III. and after remaining twenty years in the possession of the English, it was recovered by the Scots. King Robert ordered it to be demolished, to prevent its becoming a receptacle for the English, in their future incursions into that country; but about the year 1341 it was rebuilt and garrisoned by Edward III. and was again recovered by the Scots.

The intestine troubles of Scotland, as well as its wars with England, subjected this place to such frequent assaults, that their detail would far exceed the limits of this publication; but a very circumstantial account of these events may be seen in Arnot's History of Edinburgh, from which work the following account of the present Castle is taken.—Its Area consists of about six English acres. Its situation is naturally so strong, that, if the fact

## CHATEAU D'EDINBOURG.

LE tems où on éleva d'abord une Forteresse sur le Rocher où se trouve le Chateau d'aujourd'hui, est aussi incertain que l'Étimologie des différens noms qui lui ont été donnés; le premier que nous trouvons qu'il ait eu, est, *Castell Mynydd Agned*, c'est à dire, la Forteresse de la Montagne d'Agnès: le second est, *Castrum Puellarum*, parceque selon le rapport commun, il était destiné à l'éducation et à la résidence des filles des Rois Pictes: les Ecossais Irlandais d'origine, l'appellaient *Dun Eden*, auquel nom les historiens ont donné des interprétations si différentes et si opposées, qu'on a tout lieu de soupçonner qu'ils n'ont eu d'autre guide, dans leurs recherches, que leurs propres conjectures. Quoiqu'il en soit, on a quelque raison de croire que son nom actuel vient d'Edwin Prince de Northumberland, et Saxon d'origine, qui, pour défendre cette extrémité de son Roiaume, et se mettre en état de repousser les attaques soudaines de ses voisins guerriers et féroces, les Pictes et les Ecossais, éleva vers l'an 626, une Forteresse qui fut appelée *Edwinsburg*, c'est à dire le Chateau d'Edwin.

Depuis cette Epoque jusqu'à l'onzième siècle, nous ne rencontrons dans l'histoire aucun fait concernant ce Chateau, ni rien d'important jusque l'an 1174, où Henri II. ayant fait prisonnier Guillaume surnommé le Lion, ce dernier obtint sa liberté en abandonnant aux Anglais cette place et trois autres principales Fortresses de son Roiaume; mais après avoir été rendue à ses premiers maîtres, elle fut prise par Edoüard III. demeura vingt ans dans la possession des Anglais, puis retourna aux Ecossais. Le Roi Robert la fit démolir pour empêcher qu'elle devint un lieu de retraite aux Anglais, dans les incursions qu'ils feraient dans ce pais; mais, environ l'an 1341, elle fut rebâtie par Edoüard III. qui y mit une garnison, et les Ecossais en devinrent encore possesseurs.

Les troubles que l'Ecosse eût au dedans, et ses guerres avec Angleterre, assujettirent cette place à de si fréquens assauts que leur détail surpasseroit de beaucoup les bornes que nous nous sommes prescrites. Arnot traite ce sujet d'une manière circonstanciée dans son histoire d'Edinbourg, dont nous avons tiré ce qui suit. Ce Chateau occupe un terrain d'environ six arpens; il est si fort par sa situation, que si le fait ne contredisait pas la spéculation,



did not contradict our speculation, we should have conjectured it, before the invention of artillery, to have been impregnable. It is situated on a precipitate, and in some parts perpendicular, rock, about three hundred feet high from its base, and, except on its east side, is inaccessible.

At the entrance to the Castle is the outer Barrier, beyond which is a dry Ditch, Draw-bridge, and Gate, defended by two flanking Batteries; the whole commanded by a Half-moon mounted with brass guns, twelve-pounders. Opposite and near to the Gate is a guard-room for the centinels of the standing guard of the Castle. A little farther on, winding upwards to the right, are two Gate-ways, the first of which is very strong, and has two Port-cullices. Immediately beyond the inner Gate-way, upon the right, is a Battery mounted with brass guns, eighteen and twelve-pounders. Nigh this are Store-houses for the reception of gun-carriages, and other implements of artillery. Next to these on the north, are a grand Store-room and Arsenal, which will contain eight thousand stand of arms; next the Powder magazine, which is bomb-proof; south from the Magazine are the Fort-Major's, Governor's, and Store-master's houses; and beyond these a mortar and some gun-batteries. The upper part of the Castle, which is entered by a Gate to the westward, contains several Half-moon Batteries, a Chapel for the use of the Garrison, a Parade for exercises, and a number of houses in the form of a square, with a Court in the centre, which are the chief buildings in the Castle. These are laid out in Barracks for the officers: the different Barracks in the Garrison can accommodate a thousand men. The east side of the square was anciently Royal Apartments: from the dates on the Walls, some of these appear to have been rebuilt in A. D. 1556, others in 1616: in a small room on the ground-floor in the south-east corner of this Edifice, Mary Queen of Scots was, on the 19th of June 1566, delivered of a Son, in whose person the Crowns of England and Scotland were afterwards united. In this quarter of the Castle state prisoners are kept, and in one apartment, called the Crown-room, the Regalia of Scotland were deposited on the 26th of March 1707.

Besides the Governor, Fort-Major, Gunner, Store-master, Chaplain, &c. &c. there are always in this Garrison a company of invalids, and four or five hundred men belonging to some marching regiment.

This View of the Castle, which was taken in 1778, exhibits the great Half-moon Battery, with the south-east aspect of the Royal Apartments.

nous jugerions qu'il était imprénable avant l'usage de l'artillerie; il est situé sur un rocher escarpé, et en quelques endroits perpendiculaire, haut d'environ 300 pieds, à compter de sa base, et accessible seulement du côté oriental.

Proche l'entrée du Chateau se trouvent la Barrière extérieure, un Fossé à sec, un Pont-levis, et une Porte défendue par deux Batteries flanquées; le tout commandé par une Demie-lune soutenue de plusieurs pièces de 12 livres de balle; vis-à-vis et proche la Porte est un corps de garde pour les centinels de la garde du Chateau: un peu plus loin, en tournant sur la droite, sont deux Portes d'entrée, dont une est très forte, et est armée de deux Batteries en Coulisse; à la droite et près de la Porte intérieure est une Batterie de pièces de 12 et 18 livres de balle, à coté de la quelle est un Magasin destiné à recevoir les affûts de canon et autres ustensils de guerre. Au nord du Magasin est un Arsenal qui contient de quoi armer 8000 hommes, et un Magasin à poudre à l'épreuve de la bombe. Au sud du Magasin sont les maisons du Major, du Gouverneur, et Chef de Magasin, et au-delà de celles-ci un mortier et quelques Batteries de canon. La partie la plus élevée du Chateau, et dont la porte est à l'occident, contient plusieurs Batteries et Demie-Lunes, une Chapelle pour la garnison, une parade, et un nombre de maisons en forme de Quarré avec une Cour dans le centre; elles sont les principaux bâtimens du Chateau, et servent de demeure aux officiers; les différentes casernes de la garnison peuvent contenir mille hommes. Au côté oriental de la Place étoient autrefois les Appartemens Roiaux; par les dates qui se trouvent sur les Murs, on voit que quelques uns furent rebâties en 1556, et d'autres en 1616. Dans une petite chambre au rez-de-chaussée de la partie du sud-est de cet Edifice, Marie Reine des Ecossois fut delivrée le 19 Juin 1566, d'un fils en qui la Couronne d'Angleterre et celle d'Ecosse furent ensuite réunies. Cette partie du Chateau est destinée aux prisonniers d'Etat; et dans la Salle appelée de la Couronne, les marques de la dignité des Rois d'Ecosse furent déposées le 26 Mars 1707.

Outre le Gouverneur, le Major, le Canonier en chef, et le Directeur des Magazins, le Chaplin, &c. &c. il y a toujours dans cette garnison une compagnie d'invalides, et 400 ou 500 hommes appartenans à quelque regiment.

Cette Vue dessinée en 1778, represente la Batterie de la grande Demie-lune, et la Vue sud-est des Appartemens Roiaux.





*To Edmund Wilkins Esq. High Sheriff of the Borough of Malmesbury.*  
*The View of MALMSBURY ABBEY is inserted*  
*By his most Obedient Servants Thomas Water and William Byam.*

London Published by the Art Dealers at the Sign of the Elephant in W. Strand



## MALMSBURY ABBEY.

HISTORIANS have attributed the origin of this monastic foundation to one Maïldulphus, who is said to have been an Irish Scot, and being eminent for his devotion, and strict holiness of life, was persecuted in his own country, and forced to seek protection in England; where, after wandering some time, he came to Engleborn, which had been a town of note for many ages, and was at that time defended by a strong Castle. Induced by the pleasantness of the situation, he here fixed his residence, and having made himself a small Hermitage, he established a School for his support; in which he was so successful, that, devoting himself with his scholars to a monastic life, he built a small Monastery, about the middle of the seventh century.

From this Maïldulphus, the Town of Engleborn was afterwards called Maïldulphusburgh, or Maïldulph's Urbs, i. e. Maïldulph's City; which in process of time was changed into Malmesbury.

Aldhelm, who was the scholar and successor of Maïldulphus, was still more eminent for his piety and learning than his master; he, with the help of Elutherius, Bishop of Winchester, built a stately Monastery here; of which he became the first Abbot. Aldhelm, so remarkable for his learning in the age in which he lived, is said to have been the first Saxon that wrote in Latin, and the first that taught the Saxons the art of composing Latin verse. He was held in the highest veneration, and his Monastery was soon enriched by many valuable donations, particularly from King Ethelred; and Elutherius, Bishop of Winchester, gave to it the Town of Malmesbury for ever. King Athelstan chose Aldhelm for his titular Saint; and by many liberal presents, and grants of several immunities and privileges, he added both riches and power to this Monastery: this King, who died A. D. 940, was buried here, and his Monument remains in the Church to this Day.

In the reign of King Edwin, the Monks were turned out of this Abbey, and secular Priests put in, in their stead; but the Monks were restored, and their possessions much increased by King Edgar. King Edward the Confessor, A. D. 1065, confirmed to them all former donations, and considerably augmented them. William the Conqueror likewise granted this Abbey some

## ABBAYE DE MALMSBURY.

LES Historiens attribuent l'origine de cette fondation monastique à un certain Maïldulphus, que l'on dit avoir été d'extraction Irlandaise, et qui, distingué par sa dévotion et la sainteté de sa vie, fut persécuté dans son pays et forcé de se réfugier en Angleterre; où, après avoir erré quelque tems, il vint à Engleborn, ville considérable déjà depuis plusieurs siècles, et défendue par un Château bien fortifié. Induit par la beauté de la situation, il y fixa sa demeure, y bâtit un petit Hermitage, et pour se procurer de quoi vivre, y établit une Ecole, dont le succès lui permit d'y élever, vers le milieu du septième siècle, un petit Monastère, où lui et ses Ecoliers se devoièrent à la retraite.

La ville d'Engleborn prit ensuite le nom de Maïldulphusburg, ou Maïldulph's Urbs, c'est-à-dire la Ville de Maïldulph, qui après fut changé en celui de Malmesbury.

Aldhelm, disciple et successeur de Maïldulphus, surpassa son maître en piété et en science; avec le secours d'Elutherius Evêque de Winchester, il bâtit ici un superbe Monastère, dont il fut le premier Abbé: remarquable pour sa science dans le siècle dans le quel il vécut, on dit qu'il fut le premier Saxon qui ait écrit en Latin, et qui ait enseigné à ceux de son pays l'art de composer des vers en cette langue. On eut pour lui la plus grande vénération; son Monastère s'enrichit bientôt par de nombreuses et considérables donations, sur tout de la part du Roi Ethelred; et Elutherius, Evêque de Winchester, rendit la Ville de Malmesbury dépendante de ce Monastère à perpétuité. Le Roi Athelstan choisit Aldhelm pour son patron; les donations qu'il fit à cette Maison, les immunités et les privilèges qu'il lui accorda, la rendirent riche et puissante; il mourut l'an 940, et fut enterré dans cette Eglise, où on peut encore aujourd'hui voir son Tombeau.

Sous le règne du Roi Edwin, des Prêtres séculiers prirent la place des Moines, qui furent obligés d'abandonner leur Monastère; mais le Roi Edgar les retablit, et multiplia leurs biens. L'an 1065, Edoïard le Confesseur leur assura leurs possessions précédentes, qu'il augmenta considérablement. Guillaume le Conquérant accorda aussi quelques privilèges à cette Abbaye, et

Maud

privileges, and Maud his Queen was a benefactress to it. In A. D. 1248, Pope Innocent the Fourth confirmed to the Monks all their former grants of lands and revenues, and ordained that the rule of St. Benedict should always be observed in this Monastery.

The Abbot of Malmesbury was made one of the 25 Parliamentary Abbots by King Edward III. and had episcopal ornaments and authority granted him by Richard II. The Abbots of this Monastery, from Maildolphus to the dissolution, were in number forty-six; at which time, according to Dugdale, it was valued at 803*l.* 17*s.* 7*d.* per annum: Richard Frampton, who resigned it to King Henry VIII. had an annuity of 200*l.* assigned him for life.

For what remains of the Church of this Monastery we are indebted to Thomas Stump, a rich clothier of Malmesbury, who bought it soon after the dissolution, and gave it to the Town, who, fitting up the Nave, have ever since used that part of it as a parish Church; since which their former parochial Church, that stood in the Abbey Church-yard, has been suffered to go so intirely to decay, that at present the Steeple only remains.

All the upper part of the body of the Building is evidently in a style of Architecture of a much later date than either of the ends. The great Arch which appears at the east end of the present Church, is one of the four that stood at the intersection of the Transept, with the Nave and the Choir, and supported the great Tower, on which there is said to have been a beautiful Steeple of considerable height.

The Print shews the north side of the remains of the Church, pleasantly situated on the brink of an eminence, commanding an extensive prospect of the neighbouring country, and having a branch of the river Avon winding immediately beneath it, which sometimes overflows the adjoining pastures; under which circumstance it is here represented. To the right of this Building is seen the Steeple of the parish Church, and to the left, some part of the remains of the Abbot's Apartments.

The View was taken in the Year 1779.

Maud sa Reine en devint aussi bienfaitrice. L'an 1248, Innocent IV. confirma les donations faites à ces Moines en terres et revenus, et ordonna qu'ils observassent pour toujours la règle de St. Benoît.

Edoüard III. mit l'Abbé de Malmesbury au nombre des 25 Abbés Parlementaires, et le revêtit de la puissance et prérogatives épiscopales. Ce Monastère eut 46 Abbés depuis Maildolphus jusqu'à sa suppression, au quel tems, selon Dugdale, son revenu annuel était de 803*l.* 17*s.* 7*d.* Richard Frampton, qui le resigna à Henry VIII. en reçut une pension viagère de 200*l.*

Nous sommes redevables de ce qui reste de l'Eglise de ce Monastère à Thomas Stump, riche drapier de Malmesbury, qui l'acheta peu de tems après la suppression des Maisons Religieuses, et le donna à ses concitoyens; qui convertirent la Nef en une Eglise, et s'en sont servi comme telle jusqu'aujourd'hui; depuis la quelle donation ils ont négligé leur ancienne Eglise paroissiale, située dans le Cimetière de l'Abbaye, au point qu'il n'en reste aujourd'hui que le Clocher.

Toute la partie supérieure du Corps du Bâtiment est évidemment d'une Architecture de moins ancienne date qu'aucune des extrémités. La grande Arche que l'on voit au côté oriental de l'Eglise d'aujourd'hui, est une des quatre qui étaient situées entre la Nef et le Chœur, et supportaient la grande Tour, sur la quelle il y avait, dit-on, un Clocher superbe et fort élevé.

La Gravûre représente le Côté septentrional des restes de l'Eglise, agréablement situés sur le bord d'une éminence d'où on jouît d'une vue étendue, et au pied de la quelle serpente l'Avon, qui quelques fois inonde les prairies voisines; dans la quelle circonstance il est ici représenté. A la droite de cet Edifice on voit le Clocher de l'Eglise paroissiale, et à la gauche, quelques uns des restes de l'Appartement de l'Abbé.

Cette Vue fut dessinée l'an 1779.







14. The Spire of Kelso. This is a view of the Monastery of Kelso, as it appears from the south. The engraving is by the artist.

## THE MONASTERY OF KELSO,

Was an Abbey of Tironensian Monks, who were brought from France by David, Earl of Cumberland, during the reign of his brother Alexander the Fierce. He first established them at Selkirk, and assigned them an ample provision of lands and revenues, and appointed the Abbot to the office of his Chaplain. David, after his accession to the crown, removed them to Roxburgh, as a place more commodious, and finally, to Kelso, as a place still more eligible for their residence; where, by the advice of John, Bishop of Glasgow, he founded this Monastery, in honour of the Virgin Mary and St. John the Evangelist, upon the 2d of May, in the year 1128. King David afterwards made great additions to his former endowments of this Monastery, and gave it an ample grant of immunity from tolls and services; he likewise procured for it many great and valuable privileges from several of the Popes. This royal foundation was confirmed by Pope Innocent the Second; and Alexander the Third granted the Abbot a power to wear a mitre with pontifical robes, and to be present at all general councils. Innocent the Third exempted him from all episcopal jurisdiction; and the Bishop of St. Andrews, their diocesan, discharged the Abbot and Monks from all exactions, and permitted them to receive ordination, and the other sacraments of the church, from any Bishop within Scotland or Cumberland.

This Abbey was endowed with the Churches of Selkirk, Roxburgh, Innerleithan, Molle, Sprouson, Hume, Lambden, Greenlaw, Symprink, Keith, Mackerstone, Maxwell, and Gordon, and some others; with their tithes, and the Schools of Roxburgh. Malcolm IV. grandson to King David I. gave the Church of Innerleithan to this Monastery, and granted it a Charter in 1159, confirming all former donations.

The Revenue of this Monastery appears, by the accounts given in at the Reformation, to have been as follows. In money, 250*l.* 16*s.* 5*d.* nine chaldrons of Wheat; fifty-two chaldrons, six bolls, and two firlots of Bear; ninety-two chaldrons, twelve bolls, three firlots, and one peck of Meal; one chaldron, and three bolls of Oats; one tiddy of Hay, and one pound weight of Pepper.

## LE MONASTERE DE KELSO,

ETAIT une Abbaie de Moines Tironiens, amenés de France par David, Comte de Cumberland, sous le règne de son frère Alexandre le Farouche; il les plaça d'abord à Selkirk, leur assigna des terres et des revenus considérables, et choisit leur Abbé pour Chaplin. Après son avènement à la couronne il les transféra à Roxburgh, lieu plus commode, et enfin à Kelso, lieu encore plus convenable pour leur résidence; et c'est là que d'après le conseil de Jean Evêque de Glasgow, il fonda ce Monastère, le deux de Maie 1128, à l'honneur de la Vierge Marie et de St. Jean l'Evangeliste. Ce Roi augmenta de beaucoup les biens qu'il avait déjà faits à cette Maison, l'exempta de péages et autres sortes de redevance, et lui obtint de différens Papes un nombre de privilèges considérables. Innocent Deux ratifia cette fondation royale; et Alexandre Trois accorda à l'Abbé le droit de porter la mitre et les habits pontificaux, et d'assister à tout Concile général. Innocent Trois le rendit indépendant de toute juridiction épiscopale; cet Abbé et ses Moines obtinrent aussi de l'Evêque de St. André, leur Evêque Diocésain, l'exemption de toute espèce de tribut, et le droit de recevoir l'ordre et les autres sacrements d'aucun des Evêques d'Ecosse ou de Cumberland.

Les Eglises de Selkirk, de Roxburgh, d'Innerleithan, de Molle, de Sprouson, de Hume, de Lambden, de Greenlaw, de Symprink, de Keith, de Mackerstone, de Maxwell, de Gordon, et quelques autres, avec leurs dîmes, et les Ecoles de Roxburgh, devinrent dépendantes de cette Abbaie. Malcolm IV. petit fils du Roi David I. ajouta l'Eglise d'Innerleithan à ce Monastère, et en 1159, confirma par une Charte toutes les donations qui lui avaient été faites précédemment.

L'Abbaie de Melrose d'après les comptes faits au tems de la Reforme jouissait des revenus suivans; savoir 250*l.* 16*s.* 5*d.* sterling; neuf voitures de Blé; cinquante deux voitures, six boles, et deux firlots d'Orge; quatre-vingt douze voitures, douze boles, trois firlots et un picotin de Farine; un monceau considérable de Foin; et une livre de Poivre.

The Priory of Lesmehago, in Clydsdale, founded by Fergus, Lord of Galloway, was a Cell to the Abbey of Kelso; the revenues of this Priory were as follow: in money, 1214*l.* 4*s.* 6*d.* fifteen chaldron, eight bolls, one firloft, and two pecks of Bear; forty-one chaldron, eight bolls, and three firlofts of Meal; and four chaldron, and three bolls of Oats.

This Monastery, with all its possessions, was granted at the Reformation to an ancestor of its present noble owner, his Grace the Duke of Roxburgh; amongst whose archives is the original Charter granted to this Monastery by Malcolm IV.

Although this Monastery, and that of Melrose, were founded by the same Prince, and within eight years of each other, yet the Churches that remain were built at very distant periods, as evidently appears by the different styles of architecture which mark the respective buildings; that of Melrose being in the ornamented Gothic style, which did not prevail till the reign of Edward II. and it is most probable that the present Church is the same which was begun by the liberality of Robert Bruce, after the former had been destroyed by the English in 1322; whereas that of Kelso is in all its parts of that plain and undecorated style of architecture, called Saxon, or Norman, which was generally used in this island at the time this Monastery was founded; and from which manner of building there were no great deviations till the year 1135.

The Church of this Monastery hath been used by the Town of Kelso as a place of divine worship till within these few years; the danger apprehended from its apparent decay, was the cause of a more commodious place being built within the Church-yard for that purpose: but there still remain of this Abbey Church, the whole transept, the south and west sides of the tower, which stood at the intersection of the transverse parts of this building, and a part of the south wall of the nave, in which there is an arch that leads from the cloister into the body of the Church: these remains are undoubtedly a part of the original structure built and endowed by King David I. The north-east aspect of them is represented in the Print.

The Drawing was made in the Year 1778.

Le Prioré de Lesmehago au Comté de Clydsdale, fondé par Fergus, Seigneur de Galloway, dépendait de l'Abbaie de Kelso, ses Revenus étaient annuellement de 1214*l.* 4*s.* 6*d.* sterling; de quinze voitures, huit boles, un firloft et deux picotins d'Orge; de quarante et une voitures, huit boles, trois firlofts de Farine; et de quatre voitures et trois boles d'Avoine.

Ce Monastère avec tous ses biens fut donné à un des ancêtres du Duc de Roxburgh, qui en jouit aujourd'hui; et dans les Archives du quel se trouve la Charte primitive accordée à cette Abbaie par Malcolm IV.

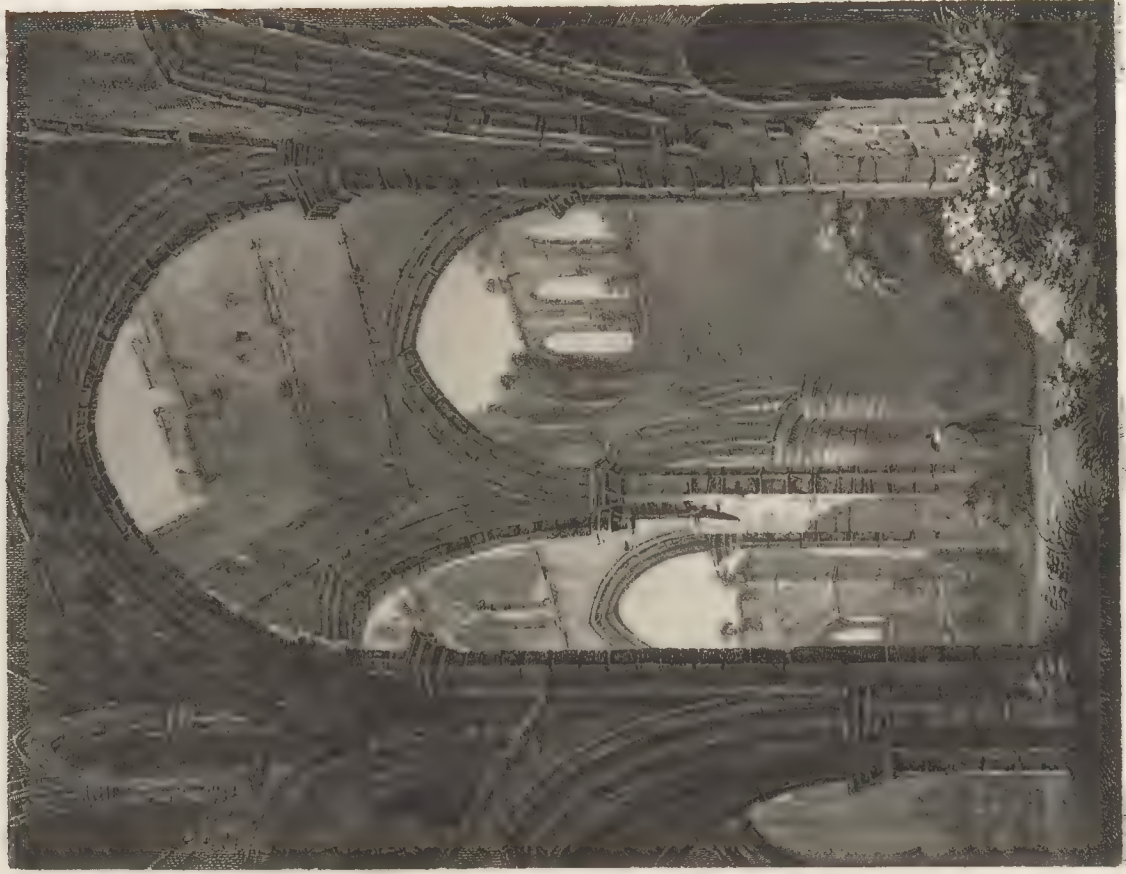
Quoique cette Maison et celle de Melrose aient été fondées par le même Prince dans l'espace de huit ans, cependant les Eglises qui en restent ont été bâties dans des tems fort éloignés les uns des autres, comme on le voit par la différence bien marquée de leur Architecture; celle de Melrose fut bâtie et ornée d'après le mode Gotique, qui ne commença à être généralement reçu que sous le règne d'Edouard II. ce qui prouve évidemment que l'Eglise d'aujourd'hui est celle qui fut commencée par la libéralité de Robert Bruce, après que la première eut été détruite par les Anglais en 1322; au lieu que celle de Kelso fut construite d'après cette Architecture simple et sans ornement, nommée Saxonne ou Normande, généralement suivie dans cette Isle au tems de la fondation de ce Monastère, et de la quelle on ne s'écarta que fort peu jusques l'an 1135.

Il n'y a que quelques années que les habitans de Kelso cessèrent de faire leur Eglise paroissiale de l'Eglise de ce Monastère; le danger où ils étaient de sa chute les engagea à en bâtir une plus commode dans le cimetière: il reste encore de cette Eglise Abbatielle la traverse entière, le côté méridional et le côté occidental de la tour placée à l'intersection de cette traverse, et une partie du mur méridional de la nef, où se trouve une arche de communication entre le Cloître et le corps de l'Eglise: ces restes sont sans doute partie de l'Edifice que David I. fit d'abord élever, et au quel il attacha des revenus. La Gravure en représente la vue du nord-est.

Le Dessin fut fait en 1778.







*View from north  
 end looking  
 towards the  
 west door.*

# LANERCOST PRIORY.

*Spells in the life of a CONTEMPORARY  
 the Priory of the MONASTERY  
 from the ruins of the Priory, and  
 and DENY with it the most that the Priory*

*London: Published by the Author, 1840. No. 10, Pall Mall.*

## LANERCOST PRIORY,

SITUATED upon the north side of the river Irthing, in the County of Cumberland, was founded, as appears by an inscription in the Church, by Robert de Vallibus or Vaux, Lord of Gilsland or Gilesland, in the year of our Lord 1116, and dedicated to St. Mary Magdalene fifty-three years after, in the sixteenth year of the reign of Henry II. by Bernard, second Bishop of Carlisle. It is said this Monastery was built in expiation of a murder that the Founder had committed on one Giles Bueth, a descendant of the Saxon owner of Gilsland. This Giles Bueth was a competitor with William Meschines, the Norman grantee, for the possession of this Barony; after whose death Henry II. gave it to Robert de Vallibus, who, to secure his possession of it, is said to have killed Giles Bueth in a most perfidious manner.

By the original deed of gift from Robert de Vallibus, this Monastery for Monks of the Augustine Order, was endowed with the village of Walton, and the Church of the same place, with the Chapel of Ireverman, and the Churches of Irthington, Brampton, Carleton and Farlam; the said Robert gave to it likewise the lands of Warthecolman, Roswrageth, Appletrethwait, and Brenskibeth, with pannage in the forest of Walton; as also pasture for thirty cows and twenty sows, with their respective young to the second year: he granted moreover to the monks of this house, the bark of timber-wood in his barony, which had been Bueth's lands, and the dry and fallen wood in his forests for their fuel, with liberty to have mills and fishings in Erthing, Hortingburn, and other places.

King Richard I. granted and confirmed, by Charter, to God, St. Mary Magdalene, and the Prior of Lanercost, all the aforesaid benefactions; and farther confirmed to them, as the gift of Robert de Vallibus, the tithes of all the venison of the said Robert and his heirs, as well of the flesh as of the skins, and tithes of the skins of foxes; the tithes also of his lakes and fisheries, and in his waste lands, the tithes of foals, calves, lambs, pigs, wool, cheese, and butter; and if any of these waste lands should afterwards be cultivated, then the full tithes of such improved lands also.

Henry III. granted to this house a like confirmation of its rights and possessions; and Edward I. who often resided at Lanercost, during the preparations for his wars in Scotland, and in his returns from that kingdom, was a great benefactor to this Monastery.

From the manners and piety of the times, it continued to enlarge its privileges and possessions: till the general dissolution of the monastic orders, when Henry VIII. by letters patent, dated the 22d of November 1542,

## LE PRIEURÉ DE LANERCOST,

SITUE au Comté de Cumberland, sur le côté septentrional de la rivière d'Irthing, fut fondé, comme on le voit par une inscription qui se trouve dans l'Eglise, par Robert de Vallibus ou de Vaux, Seigneur de Gilsland ou Gilesland, l'an de notre Seigneur 1116. Cinquante-trois ans après, et la 16<sup>e</sup> année du règne d'Henri II. Bernard, second Evêque de Carlisle, le dédia à Ste. Marie Madeleine. On dit qu'il fut bâti en expiation du crime que le fondateur avait commis par le meurtre d'un nommé Giles Bueth, descendant du Saxon, qui avait été propriétaire de Gilesland. Ce Giles Bueth, et Guillaume Meschines, Norman, devinrent compétiteurs au sujet de cette Baronie: ce dernier en fut possesseur, et après sa mort elle fut cédée par Henri II. à Robert de Vallibus, qui pour s'en assurer la possession, tua Giles Bueth d'une manière pleine de perfidie.

Selon l'acte primitif de la donation faite par Robert de Vallibus, la Chapelle d'Ireverman, le village de Walton, son Eglise, et celles d'Irthington, de Brampton, de Carleton et de Farlam, devinrent dépendantes de ce Monastère destiné à des Moines de l'ordre de St. Augustin; Robert y joignit les terres de Warthecolman, de Roswrageth, d'Appletrethwait, et de Brenskibeth, le droit de glandée dans la forêt de Walton, et celui de paturage pour trente vaches, vingt truies, et leurs petits jusqu'à la seconde année: il accorda de plus aux Religieux de cette maison l'écorce des arbres que l'on couperait dans sa baronie, dont les terres venaient de l'ancien propriétaire Bueth, le bois sec et le bois mort dans l'étendue de ses forêts pour leur chauffage, avec le droit de pêche et de moulins à Erthing, à Hortingburn, et autres lieux.

Richard I. renouvela et ratifia par une Charte ces donations faites à Dieu, à Ste. Marie Madeleine, et au Prieur de Lanercost; ainsi que le droit accordé par Robert de Vallibus de prendre les dîmes de la chair et de la peau de toutes les bêtes fauves du dit Robert et de ses héritiers, des peaux de renard, des pêches de ses lacs, et dans ses terres incultes la dîme des poulains, veaux, agneaux, cochons, de la laine, du beurre, et du fromage, et celle d'aucune de ces terres qui dans la suite pourraient être cultivées.

Henri III. assura aussi à cette Maison la possession de ses biens et de ses droits; et Edouard I. qui ordinairement residait à Lanercost durant ses préparations pour les guerres d'Ecosse, et à son retour de ce royaume, devint aussi un illustre bienfaiteur de ce Monastère.

Les mœurs et la piété de ces tems firent que cette maison accrut ses biens et ses terres jusqu'à l'extinction des ordres Monastiques, au quel tems Henri VIII. par lettres patentes datées du 22 Novembre 1542, céda à Thomas Dacre



granted to Thomas Dacre, Esq. of Lanercost, and his heirs male, in consideration of his true and faithful services, all that the house and site of the late Monastery or Priory of Lanercost, with the Park, and all its appurtenances, situated near the same, &c. to be held of the King in capite by Knight's service: and Edward VI. by letters patent, bearing date the 28th of June, in the sixth year of his reign, granted to the said Thomas the Church of Lanercost, with other Churches, lands, tithes, &c. formerly belonging to the said Priory.

It has been presumed from the authority of some Latin verses, said to have been taken from the Dining Hall of the Monastery, that the house, having been much neglected from the expulsion of the Monks to the year 1559, was at that time repaired by the original Grantee for his own residence; but as these lines are in the east Window of the present Church, they may be supposed principally to refer to his fitting it up as a parish Church, and to the construction of the east wall of it, raised by him across the Nave of the old building next the Choir, reducing it by this means to a proper size for the inhabitants.

This Thomas Dacre, who was afterwards created a Knight, was a natural son of Thomas Lord Dacre of the north, and a person of distinguished eminence. The family of Dacre continued at Lanercost Priory till the present century, when James Dacre, Esq; the last heir male, dying without issue, bequeathed the bulk of his estate to his nephew Joseph Appleby, Esq; of Kirklington in Cumberland, with an injunction to assume the name of Dacre, and whose grandson, Richard Dacre, Esq; now enjoys it; but the site and demesne of Lanercost Priory having, by the patent of the thirty-fourth year of Henry VIII. been granted to Thomas Dacre, Esq; and his heirs male only, these reverted to the crown, and are now held on lease by the right honourable Frederick Howard, the present Earl of Carlisle.

The View here given, which represents the inside of the Transept of the Priory Church, was taken in the year 1777, and is inscribed to the Reverend Charles Davy, of Onehouse in the County of Suffolk, as a memorial of his attachment to the arts, and of the affection and esteem of his much obliged Friend and Servant, Thomas Hearne.

The Latin verses above mentioned are these which follow:

Mille et quingentos ad quinquaginta novemque  
Adjice, et hoc anno condidit istud opus  
Thomas Dacre eques, sedem qui primus in istam  
Venerat, extincta religione loci.  
Hæc Edvardus ei dederat, devoverat ante  
Henricus longæ præmia militiæ.

Dacre de Lanercost, Ecuyer, et à ses héritiers mâles, en considération de sa fidélité et des services réels qu'il lui avait rendus, la Maison et le Terrain du dit Monastère ou Prieuré de Lanercost, avec le Parc et dépendances, &c. situés proche le même lieu, pour en jouir à condition qu'ils feraient auprès du Roi le service de Chevalier; et Edouard VI. par lettres patentes, datées du 28 Juin, de la sixième année de son règne, accorda au dit Thomas l'Eglise de Lanercost, avec les autres Eglises, terres, et dîmes autrefois appartenantes au dit Prieuré.

Quelques vers Latins pris du Réfectoire ont fait croire que cette Maison, ayant été négligée depuis l'expulsion des Moines jusques l'an 1559, avait été rétablie par Thomas Dacre pour en faire sa résidence; mais comme ces vers se trouvent sur la Fenêtre orientale de l'Eglise d'aujourd'hui, on peut en conclure qu'ils ont sur tout rapport au dessin qu'il avait d'en faire une Eglise paroissiale, et à l'élévation du mur oriental qu'il fit élever auprès du Chœur à travers la Nef de l'ancien édifice, le réduisant par là à une grandeur proportionnée au nombre des habitans.

Ce Thomas Dacre, qui dans la suite fut fait Chevalier, était fils naturel du Seigneur Thomas Dacre, et personnage distingué du nord. La famille des Dacres jouit du Prieuré de Lanercost jusqu'à ce siècle; et alors Jaques Dacre, dernier héritier mâle, mourant sans enfant, légua tous ses biens à son neveu Joseph Appleby, de Kirklington en Cumberland, Ecuyer, à condition qu'il prendrait le nom de Dacre: Richard Dacre, Ecuyer, et petit fils de ce dernier, en jouit aujourd'hui; mais le terrain et le domaine du Prieuré de Lanercost ayant été accordés, par lettres patentes datées de la 34<sup>e</sup> année du règne d'Henri VIII. à l'Ecuyer Thomas Dacre et à ses héritiers mâles seulement, retournerent à la Couronne, et Frédéric Howard, Comte de Carlisle, en a aujourd'hui le bail.

Cette Vue, prise en 1777, représente l'intérieur de la Traverse de l'Eglise du Prieuré: Elle est dédiée au Révérend Charles Davy de Onehouse, Comté de Suffolk, comme un témoignage de son amour pour les arts, et comme une preuve de l'estime et de l'affection respectueuse qu'a pour lui son Serviteur et Ami reconnoissant, Thomas Hearne.

Vers Latins ci-dessus mentionés:

Mille et quingentos ad quinquaginta novemque  
Adjice, et hoc anno condidit istud opus  
Thomas Dacre eques, sedem qui primus in istam  
Venerat, extincta religione loci.  
Hæc Edvardus ei dederat, devoverat ante  
Henricus longæ præmia militiæ.





The Transept of Melrose Abbey, as it appeared in 1840.  
 The Transept of Melrose Abbey, as it appeared in 1840.  
 The Transept of Melrose Abbey, as it appeared in 1840.  
 The Transept of Melrose Abbey, as it appeared in 1840.



## MELROSE ABBEY.

THE Architecture of this Abbey Church is as much to be admired for an extreme delicacy and taste in the execution of its several parts, as for its general character as a whole. Pointed arches, buttresses ornamented with niches, pinnacles curiously wrought, and clustered columns, whose capitals are variously decorated with fruit and plants, all exquisitely carved, are the distinguishing characteristics of this building.

Notwithstanding the furious zeal of our reformers, in the destruction of these venerable piles of architecture, and almost every piece of sculpture with which they were enriched, several figures in the higher niches of the buttresses, as well as in those that decorate the outsides of the great east and south windows, are yet remaining. There are about 68 niches on the outside of this building; the figures in them consist of Saints, Monks, Nuns, and some of a different character, holding various musical instruments, several brute animals, and some devices with coats of arms, as those of Scotland, and of this Abbey; as likewise of the family of the Hunters, many of whom were Abbots of this Monastery. Over the south window is St. John and his disciples; and over the east window is the statue of an old man, having a globe in his left hand, and a young man standing by him on his right, with a crown over their heads: these are supposed to be King David, Founder of this Monastery, and his son, Prince Henry. Most of the statues are said to have remained in their niches till about the year 1649, and were then destroyed through the prevailing fanaticism of the times.

This Church was built in the form of St. John's Cross; its walls are all standing, except some part of the west end. The dimensions of its remains are as follows: the length, from east to west, 258 feet, and the length of the transept 137 feet and a half; the light of the south window is 24 feet in height, and in breadth 16; the light of the east window is 34 feet and a half in height, and in breadth 15 feet and a half; the height of the tower, the spire being gone, 75 feet; and of the tower there is little more than one side of the four remaining.

The roof of the south part of the transept is now standing, which, with the remains of the tower, and the south window, are principally represented in this Print: to the right of the south window in the Print is a door, leading to a curious winding turnpike staircase, over which is a compass with an inscription alluding to the form of the staircase, with the name of John Murdo annexed to it: and nearly adjoining, on a stone fixed into the wall, are some uncouth lines, which import that this John Murdo had the care and direction of all the mason's work in the Cathedral Churches of St. Andrew's, and Glasgow, the Abbey Churches of Melrose and of Paisley, as likewise; in those of Niddisdale and Galloway.

## ABBAÏE DE MELROSE.

L'ARCHITECTURE de cette Eglise mérite d'être admiré autant pour l'extrême délicatesse et le gout que l'on remarqué dans l'exécution de ses différentes parties, que pour leur rare beauté comme appartenans à un tout. On y admire particulièrement des arches en pointes, des arc-boutans ornés de niches, et terminés par de petites pinacles curieusement travaillés, et des colonnes en groupe avec des Chapiteaux ornés de différentes sortes de fruits et de plantes supérieurement, bien sculptées.

Malgré le zèle furieux qui porta les reformateurs à détruire ces Monumens respectables d'Architecture, et presque toutes les pieces de sculpture dont ils étaient enrichis, il reste encore plusieurs figures dans les niches supérieures des arc-boutans, et dans celles qui décorent les grandes fenêtres des côtés oriental et méridional: il y a environ 68 niches sur l'extérieur de ce bâtiment; il y reste quelques Statues de Saints, de Moines, de Religieuses, et d'autres, accompagnées d'instrumens de musique, d'animaux, d'emblèmes; et d'armes, comme celles d'Ecosse, celles de cette Abbaïe, et celles de la famille des Hunters, qui donna plusieurs Abbés à ce Monastère. On voit au dessus de la fenêtre méridionale St. Jean et ses disciples, et au dessus de la fenêtre orientale la Statue d'un vieillard avec un Globe dans sa main gauche, et à ses côtés celle d'un jeune homme; elles ont toutes deux une couronne sur la tête: on croit qu'elles representent le Roi David fondateur de cette Maison, et son fils le Prince Henri. On dit que la plupart des Statues demeurèrent dans les niches jusqu'environ l'an 1649, dans le quel tems elles furent détruites par l'esprit du fanatisme qui prévalait alors.

Cette Eglise fut bâtie en forme de Croix de St. Jean; les murs en sont encore debout, excepté une partie de ceux du côté occidental. Les dimensions en sont comme il suit; sa longueur d'orient en occident est de 258 pieds, et celle de la traverse de 137 pieds et demi; l'ouverture de la fenêtre méridionale est de 24 pieds de haut, et de 16 de large; l'ouverture de la fenêtre orientale a 34 pieds et demi de hauteur, et 15 pieds et demi de longueur: la hauteur de la tour, qui a perdu sa flèche, et dont il ne reste guère plus d'un côté, est de 75 pieds.

Le toit de la partie méridionale de la traverse existe encore; joint aux restes de la tour et à la fenêtre méridionale il fait l'objet principal de cette Gravure: on y voit à la droite de la fenêtre méridionale une porte qui conduit à un escalier curieux fait en spirale, au dessus du quel est une inscription figurative jointe au nom de Jean Murdo; et sur une pierre d'un mur voisin on lit quelques mauvais vers, qui disent que ce Jean Murdo fut chargé de toute la masonerie des Eglises Cathédrales de St. André et Glasgow, des Eglises Abbatiales de Melrose, de Paislèy, et de celles de Niddisdal, et de Galloway.

This Abbey hath been the burial place of many illustrious and distinguished persons, among whom were Alexander II. and many of the Earls of Douglas, particularly Earl William, and his heroic son James, who was killed at the battle of Otterburn, fought between him and Sir Henry Percy, surnamed Hotspur, upon the fifth of August 1388. The whole army, and the Abbot and Monks of this Monastery, attended the funeral of this valiant young nobleman, with all possible military pomp, and every ecclesiastical solemnity. Here were likewise buried the Lord of Liddisdale, called the Flower of Chivalry, and many others of great note, such as the de Valoniis, Vassues of Dirlton, Somervils, Balfours, and others; many of whom are said to have been buried in the Chapter-House. In the inside of the east end of the Church, on the ground, is a black marble, in the shape of a coffin, without any inscription; this is supposed to have been laid over Waldevus, the second Abbot of this Monastery.

The Monks of this Abbacy wrote a Chronicle, which treats of the affairs both of England and Scotland: it begins with the year 735, and is continued down to 1270. This Chronicle, of which it is said there are many manuscript copies in England and Scotland, was published by Dr. Gale at Oxford, in 1684.

It appeared, according to a visitation of this Abbey in 1542, (given by Richard Augustine Hay in his *Scotia Sacra*) that there were then 100 Monks in it; in 1520 the number was 80; in 1540 there were 70 Monks and 60 Probationers, to whom an annual allowance was made of 60 bushels of corn, 300 hogsheads of ale, and 18 hogsheads of wine for solemnizing of Mass; and 20 hogsheads of wine, 40 hogsheads of ale, and 30 bushels of corn, for the entertainment of strangers, with some other ample allowances for the relief of the indigent and infirm.

The rents of the whole Church benefices within the kingdom, belonging to the Abbacy of Melrose, as they were given up at the general assumption, in 1561, were as follows:

In Money £1758	Moor fowls 376
Wheat 14 Chaldrons, 9 Bolls	Capons 84
Bear 56 Chaldrons, 5 Bolls	Poultry 140
Meal 78 Chaldrons, 13 Bolls	Butter 105 Stones
Oats 44 Chaldrons, 10 Bolls	Peats 340 Loads
Salt, paid out of Prestonpans, 8 Chal.	Carriages 500

All the remaining part of the Church west of the Cross or Transept, was new roofed in 1618, by masons from Newstead, a place long famous for those workmen, and is at present used as a place of divine worship for the parish of Melrose. Within this part of the Church are the burial places of the Pringles of Galashiels, the Pringles of White-Bank, and the Kers of Yair, but since of Sutherland-Hall; some of whose memorials, arms, and monuments, remain in this place.

The Drawing was made in 1778.

Beaucoup de personnages illustres et distingués, furent enterrés dans cette Abbaie, entre lesquels sont Alexandre II. plusieurs de Comtes de Douglas, surtout le Comte Guillaume et son fils Jaques, jeune homme d'une valeur héroïque; il fut tué à la bataille d'Otterburn donnée entre lui et Henry Percy, surnommé Hotspur, le 5 Aoust 1388. Toute l'armée, l'Abbé et les Moines du Monastère, assistèrent aux funérailles de ce jeune et vaillant gentilhomme, avec toute la pompe militaire et toute la solennité qu'il fut possible d'imaginer. Le Seigneur de Liddisdale, appelé la Fleur de la Chevalerie, y fut aussi enterré avec plusieurs autres personnages distingués, tels que les de Valoniis, les Vassues de Dirlton, les Somervils, les Balfours, et autres, dont on dit que la plupart furent enterrés dans le Chapitre. Dans l'intérieur de l'extrémité orientale de l'Eglise, se voit dans le pavé un marbre noir en forme de cercueil, mais sans inscription; on croit qu'il fut mis sur Waldevus, second Abbé de ce Monastère.

Les Moines de cette Abbaie écrivirent une Chronique qui traite des affaires d'Angleterre et d'Ecosse; elle commence à l'an 785, et s'étend jusques l'an 1270. Cette Chronique, dont on dit qu'il y a beaucoup de manuscrits en Angleterre et en Ecosse, fut publiée par le Docteur Dale, à Oxford, en 1684.

Dans une visite de cette Abbaie, faite en 1542, et rapportée par Richard Augustin Hay dans son livre intitulé *Scotia Sacra*, il parut qu'il y avoit 100 Moines; il y en avoit 80, en 1520; et en 1540, 70 Moines, et 60 Novices; on leur accordait annuellement 60 boissaux de blé, 300 muids d'aille, et 18 de vin pour la célébration de la Masse; et 20 muids de vin, 40 d'aille, et 30 boissaux de blé, pour l'entretien des étrangers, et plusieurs autres portions considérables pour le soutien des pauvres et des infirmes.

Les revenus des bénéfices dépendans de cette Abbaie dans l'étendue du Roïaume étoient en 1551, tems où les biens des Monasteres furent réunis à la couronne, comme il suit:

En argent £1758 sterling.	Poules d'eau 376
Blé 14 Voitures, 9 Boles	Chapons 84
Orge 56 Voitures, 5 Boles	Pièces de volailles 140
Farne 78 Voitures, 13 Boles	Beurre 840 Liv.
Avoine 44 Voitures, 10 Boles	Tourbes 340 Voit.
Sels pris sur les Salines de Preston, 8 Voit.	Cariages 500

Des masons de Newstead, lieu depuis long tems fameux pour ces sortes d'ouvriers, couvrirent à neuf la partie occidentale de cette Eglise: elle sert aujourd'hui de paroisse aux habitans de Melrose. Dans cette partie sont les tombeaux des Pringles de Galashiels, des Pringles de White-Bank, et des Kers de Yair, depuis nommés de Sutherland Hall; on y voit encore aujourd'hui les cottes d'armes et des monuments de la plupart d'entre eux.

Le Dessain a été fait en 1778.







## THE ABBEY CHURCH AT MALMSBURY,

Of which the Print exhibits the remains of the west end, appears from the different styles of Architecture employed in its several parts, to have been the work of periods very remote from each other; but this west end alone, without any further comparative view, affords such a variety of manner, together with a singularity in some of its decorations, as renders it the most interesting part of these monastic remains.

Though the several distant periods, when different modes of building for the purposes of religion took place (after that their characters were fully settled) be pretty clearly ascertained; yet alterations and improvements having been gradually made in the progress from one style of Architecture to another, it is not possible to fix the date of any building of the intermediate times precisely from the form of its parts, because we naturally may suppose such edifices had somewhat of the former manner, which was not grown obsolete, and somewhat of the latter, which was not established: and if to this we add some changes in the original form of antiquated buildings by repairs, the new facings of stone, and other accidental variations from the first plan, there needs no other argument to show how difficult it is to know the precise æra in which the several discordant parts of this, or any other ancient building were erected, without some written documents of absolute authority: but however, it seems probable that the remains of the circular Arch of the west entrance into this Church, as well as the great Porch on the south side, whose members are so richly ornamented with small bass reliefs, and supported by columns with capitals of the same kind, are remaining members of the original stone structure; the building of which, it may be presumed, was begun in the reign of King Edgar, soon after he granted his Charter to this Monastery in the year 974.

Some of the Abbots of the Monastery of Malmsbury were eminent for their piety and learning; among whom the following were the most distinguished: Aldhelm, the first Abbot, was nephew to Ina King of Wessex; he was made Bishop of Sherborne, was canonized, and held in the highest veneration for many ages; his robe and psalter were preserved, as memorials of him, in Malmsbury, almost as late as the Reformation. Ethelard, an Abbot of this House, was made Bishop of Winchester in 780. Elfrick, another Abbot, was made Bishop of Crediton: and Turald, who was brought hither from Fescamp, was promoted to the See of Peterborough. Alfred, who was Abbot of this Monastery about the latter end of the tenth century,

No. XXVIII.

## L'EGLISE ABBATIALE DE MALMSBURY,

DONT on voit ici les restes de l'extrémité occidentale, paroît, d'après les différens modes d'Architecture qui y sont employés, avoir été l'ouvrage de tems éloignés les uns des autres: cette extrémité seule, sans qu'on ait recours à aucune comparaison, devient le morceau le plus intéressant de ces ruines monastiques, par la variété de sa construction, et par la singularité de quelques uns de ses ornemens.

Quoique les tems reculés, où les différentes formes adoptées dans la construction des Maisons Religieuses, parvinrent à avoir un caractère fixe et déterminé, soient assez connus, cependant les changemens et les progrès faits dans chaque mode d'Architecture n'ayant été que successifs, il est impossible de fixer la date d'aucun édifice des tems intermédiaires précisément d'après la forme de ses parties; parce qu'on doit naturellement supposer que de tels édifices avaient quelque chose de la méthode qui n'était pas encore hors d'usage, et de celle qui n'était pas encore établie: si à cela nous ajoutons les changemens faits dans le plan primitif par les réparations, les nouvelles façades, et autres variations accidentelles, nous comprendrons aisément combien il est difficile de fixer l'époque de l'élévation des parties qui sont privées d'uniformité dans cette édifice ou tout autre de semblable antiquité, sans quelque document d'une autorité absolue: cependant il est probable que les restes de l'Arche circulaire de l'entrée occidentale de cette Eglise, et le grand Portique du côté méridional, dont les différentes parties sont supérieurement ornées de bas reliefs en petit, et supportées de colonnes avec des chapiteaux de même espèce, sont des restes du premier édifice fait en pierre, dont on conjecture que l'élévation commença sous le règne du Roi Edgar, peu de tems après la Charte que ce prince accorda à ce Monastère en 974.

Plusieurs Abbés de cette Maison se distinguèrent par leur science et leur piété; entre eux on remarque surtout, Aldhelm, premier Abbé, et neveu d'Ina Roi de Wessex, il fut fait Evêque de Sherbourne, canonisé, et vénéré durant plusieurs siècles; on conserva à Malmsbury sa robe et son psautier en mémoire de lui, presque jusqu'au tems de la Reforme. Ethelard, Abbé de cette Maison, et Evêque de Winchester en 780. Elfrick, Abbé du même Monastère, et ensuite Evêque de Crediton: Turald, qui venu de Fescamp dans cette Maison, fut promu au Siège de Peterborough. Enfin Alfred, Abbé du même lieu vers la fin du dixième siècle, se rendit célèbre par ses talens; on croit que la partie la plus ancienne de ces ruines fut bâtie de son tems, et on

dit



was a man of distinguished talents; it was in his time that the oldest part of the present remains were supposed to have been built, and he is said to have had a considerable share in the embellishment of the Church, and to have encouraged and promoted the use of music in it.

Besides its Abbots, this Monastery hath, at different periods, possessed many men of considerable eminence in the several branches of learning; the earliest of whom was John Scotus, surnamed *Ærigena*, from the place of his birth, which, according to Spotiswood, was the town of Aire, in the west of Scotland: but both England and Ireland have claimed the honour of giving him birth. He was a man of great learning in a very barbarous age: after having spent many years in France at the court of Charles the Bald, he returned to England, and was professor of Geometry and Astronomy, at Oxford, under Alfred the Great, but removed from thence to Malmsbury, where he was murdered by his scholars, about the year 883. Peter Baldwin, who lived about the year 1130, was likewise a resident here; he was a very respectable poet in his time, and is said to have written the lives of the most eminent Monks of this house in verse, though none of these works are now extant. But above all, William, generally distinguished by the additional name of Malmsbury, for the superior talents that he possessed, may be justly placed at the head of the writers of that age: it is almost needless to add, that this author wrote a History of our Kings from the Saxon establishment to the 28th year of the reign of Henry I. and also two books of the troubles during the reign of Stephen, down to the year 1142, ending with the extraordinary escape of the Empress Matilda from the city of Oxford. These historical works are inscribed to the brave accomplished Earl of Gloucester, who so generously asserted the rights of that Princess to the Crown of England, in compliance with the dying request of his father Henry I.—besides which he wrote several other works, in which he displayed an exactness, judgment, and taste, beyond what are to be found in any other of our monkish writers. He was Librarian to this Monastery, and died at Malmsbury in the year 1142.

This View of the west end of the Abbey Church at Malmsbury, taken in 1779, shows, with the remains of the western entrance, that part of the inside of the south Aile that is now in ruins, and which, at present, joins the body of the Church only at its south-west corner. To Mr. Charles Davy, one of the Tancred students in physic at Caius College in Cambridge, this View is inscribed as a token of respect, by his much obliged friend, Thomas Hearne.

dit qu'il contribua beaucoup à l'embellissement de l'Eglise, et qu'il y encouragea et promut l'usage de la musique.

Outre ces Abbés, ce Monastère eut encore, en differens tems, des hommes célèbres dans les sciences que chacun d'eux posséderent; le plus ancien desquels est Jean Scot, surnommé *Ærigena* du lieu de sa naissance, qui, selon Spotiswood, était la ville d'Aire, dans la partie occidentale de l'Ecosse; mais l'Angleterre et l'Irlande se sont disputé l'honneur de lui avoir donné naissance: il fut très-savant dans un siècle très-barbare; après avoir passé plusieurs années en France à la Cour de Charles le Chauve, il revint en Angleterre, fut fait Professeur de Géométrie et d'Astronomie à Oxford, sous Alfred le Grand, et de là vint à Malmsbury, où il fut assassiné par ses escoliers, environ l'an 883. Pierre Baldwin, qui vivait vers l'an 1130, résida aussi dans ce Monastère, Poète respectable de son tems, on dit qu'il écrivit en vers les vies des Moines les plus distingués de cette Maison, cependant il ne nous reste aucun de ses écrits. Mais ce Monastère eut surtout la gloire de posséder Guillaume, généralement connu sous le nom de Malmsbury; ses talens supérieurs le placent avec justice à la tête des Ecrivains de son siècle; il est presque inutile d'ajouter qu'il écrivit l'Histoire de nos Rois depuis l'établissement des Saxons jusqu'à la vingt-huitième année d'Henri premier, et deux livres des troubles du règne d'Etienne, jusques l'an 1142, où il finit par la manière extraordinaire dont l'impératrice Matilda échappa de la ville d'Oxford: il dédia ces œuvres historiques au brave et accompli Comte de Gloucester, qui pour obéir à la demande que son pere Henri premier lui fit sur le point de mourir, défendit d'une manière pleine de générosité les droits que cette Princesse avait à la Couronne d'Angleterre: il fit aussi plusieurs autres ouvrages où il montra une exactitude, un jugement, et un gout supérieur à celui des écrits d'aucun autre Moine; il fut Bibliothécaire de cette Maison, et mourut à Malmsbury l'an 1142.

Cette Vue de la partie occidentale de l'Eglise Abbatiale de Malmsbury, fut tirée en 1779, et montre avec les restes de l'entrée du même côté la partie de l'intérieur de l'Aile méridionale, qui est aujourd'hui en ruine, et qui à présent ne touche au corps de l'Eglise que par l'angle du sud-ouest: elle est dédiée à Mr. Charles Davy, étudiant en Médecine au Collège Caius de Cambridge, (où il jouit d'une des pensions fondées par Tancred) par son ami Thomas Hearne, comme une preuve du respect qu'il a pour lui.







*to the General Secretary, Birmingham in the Evening, 14th. Dec. 1840. Member, 1841*  
**LEISTON ABBEY**  
*1842*

*Journal of Interpersonal Violence* 26(10) 1978-1994  
© The Author(s) 2011  
Reprints and permissions: <http://www.sagepub.com/journalsPermissions.nav>

## LEISTON PRIORY.

IN the County of Suffolk, and within the hundred of Blithing, was a Convent of Black Monks, called Præmonstratensian, or Monks of the order of St. Norbet, a nobleman of Picardy, to whom the Virgin Mary is said to have discovered by a vision the very spot where the original Monastery was to be built, from whence it received its name of Præmonstratum. This order, which was established in the beginning of the 12th century, soon made its way into England, and the Priory of Leiston was founded by Ranulph de Glanville, Lord Chief Justice of England, in the reign of Henry II. about the year 1183; he had in the year 1171, founded a Priory of Canons Regular of St. Augustine in the same county, at the village of Butley, where he was born, dedicating it to the Virgin Mary; in the Church of which House was interred the body of Michael de la Pole, the third Earl of Suffolk of that name, who was killed at the battle of Agincourt the 25th day of October 1415. Upon his founding this religious House at Leiston, he procured from the Monks at Butley, for these new Canons, a resignation of certain Churches which had been assigned to *them*; and these, with the manor of Leiston, as also some other estates and franchises were confirmed to them by King Richard I. the gift of which was farther ratified by Richard, Archbishop of Canterbury, who succeeded Becket; as likewise by Roger Bigod, Earl of Norfolk. The above mentioned Ranulph de Glanville, first founder of this Monastery, who had been removed from the office of Chief Justice in the reign of Henry II. went with Richard I. to the holy war, and was present with that gallant Prince at the siege of Acon; and his activity and zeal in this expedition, enabled him not only to obtain the confirmations before named for his Canons of Leiston, but many privileges from the Pope; amongst which were their being governed by an Abbot, and an exemption from the payment of tithes of their proper chattels and estates: they had the liberty also to celebrate mass and perform other offices of religion, (so that it were done privately) in the time of a general interdict; with an absolute freedom in the election of their Abbot, and authority to bury any persons, not under sentence of excommunication, who desired to be interred in their Monastery, saving the rights of those Churches from whence the bodies should be brought.

This Abbey being much decayed, was rebuilt, and the site of it changed, by Robert de Ufford, the first Earl of Suffolk of this family, who was descended from the Peytons near Sudbury; by whom, as a second founder, it was dedicated in 1363 to the mother of Jesus, the blessed Virgin Mary.

## PRIEURÉ DE LEISTON.

IL y avait au Comté de Suffolk, et dans le district de Blithing, un Couvent de Moines Noirs, nommés Prémontrés, ou Moines de l'ordre de St. Norbert, gentilhomme de Normandie, à qui on dit que la Vierge Marie avait montré en songe le lieu où le premier Monastère de cet ordre devait être bâti; d'où il reçut le nom de Præmonstratum. Cet ordre, qui s'établit au commencement du douzième siècle, ne tarda pas à pénétrer en Angleterre, où le Prieuré de Leiston fut fondé par Ranulph de Glanville, Chef de Justice du même pays, sous le règne d'Henri II. et environ l'an 1183. Il avait fondé l'an 1171 à Butley, village du même comté, et lieu de sa naissance, un Prieuré de Chanoines Réguliers de l'ordre de St. Augustin, et l'avait dédié à la Vierge Marie; c'est dans l'Eglise de cette Maison que fut enterré Michel de la Pole, troisième Comte de Suffolk de ce nom; il avait été tué à la bataille d'Agincourt, le 25 d'Octobre 1415. Au tems de la fondation de cette Maison religieuse à Leiston, il obtint des Moines de Butley, en faveur de ces nouveaux Chanoines, la resignation de certaines Eglises qui leur avait été assignées; la possession de ces Eglises, avec le Manoir de Leiston, et plusieurs autres biens et immunités, leur fut confirmée par Richard I. et de plus ratifiée par Richard, Archevêque de Canterbury, successeur de Becket, et par Roger Bigod, Comte de Norfolk. Ranulph de Glanville, qui, comme nous l'avons dit, fonda d'abord ce Monastère, quitta l'emploi de Chef de Justice d'Angleterre, sous le règne d'Henri II. accompagna Richard I. à la guerre sainte, et se trouva avec ce brave Prince au siège d'Acon; l'activité et le zèle qu'il montra dans cette expédition lui firent obtenir, en faveur de ses Chanoines de Leiston, non seulement que leurs biens leur fussent assurés, comme il a été dit ci-dessus, mais aussi plusieurs privilèges que la Pape leur accorda; tels que d'être gouvernés par un Abbé, et de jouir de leurs biens et chattels sans paier de dîmes. Il leur était permis, dans le tems d'un interdit général, de célébrer la messe et autres cérémonies religieuses, pourvu que ce ne fût pas publiquement, et ils jouissaient d'une liberté absolue dans le choix de leur Abbé, et du droit d'enterrer dans leur Monastère, ceux qui n'ayant pas encouru l'excommunication, le desiraient ainsi; sauf toutefois le droit des Paroisses où mouraient ces personnes.

Cette Abbaie étant prête de tomber en ruine, Robert de Ufford, le premier de cette famille qui ait été Comte de Suffolk, et qui était descendu des Peytons, proche Sudbury, la rebâtit et en changea la situation; comme second fondateur il la dédia en 1363, à la bien heureuse Vierge Marie, Mere  
de



From the family of the de Uffords the advowson of this House passed to the de la Poles, who succeeded them in the Earldom; and coming to the crown by the forfeiture of Michael de la Pole, the first Earl, who died at Paris, Richard II. in 1389, the 12th year of his reign, confirmed to the Abbots and the Convent, their estates, with free election of their Abbot, granting them moreover this singular privilege, that in the time of a vacancy upon the decease or resignation of their Abbot, neither the King himself, his heirs, nor any of his officers as claiming under him, should seize their temporalities, nor intermeddle with the same; and that neither the Abbot or the Convent should ever be compelled to grant a corrody or pension to any person of what degree or quality soever. Its annual income at the dissolution of the religious Houses was greatly undervalued at 181*l.* 17*s.* 1*d.* at which time it was granted, upon the resignation of George Charlton, the last Abbot, to Charles Brandon, Duke of Suffolk. A regular descent and alienation of it may be traced, in the parish books of Leiston, from George, Duke of Buckingham, to the year 1763, when it was purchased of the heirs of the right honourable Lady Ann Harvey, daughter of the Duke of Montague, by Sir Joshua Van Neck, Baronet, who left it to his family, with those virtues which alone can render the possession of a large estate a blessing and an honour.

This View was taken in the year 1780, from the south side of the area which led to the several apartments of the Convent, and shows the west and south walls of a Tower which formed one end of the Transept, as the Window that appears over the large breach was its termination towards the north. The Gate which led to the apartments of the Abbot was constructed with bricks, and of an elegant form; it seems to have been built in the beginning of the reign of Henry VIII. and bears a resemblance to the manner which appears in several buildings of the great Cardinal Wolsey, whose example probably established it in England. The Church was ornamented with hewn stone and black square flints; several vaulted rooms are still remaining, from one of which a subterraneous passage was supposed by the vulgar to have led to Framlingham Castle, but in reality went but a few yards from its entrance.

de Jesus. L'Avouerie de cette Abbaie passa de la famille de Ufford, à celle des de la Pole, qui leur succéderent dans le Comté; et étant confisquée au profit de la Couronne, d'entre les mains du premier Comte, Michel de la Pole, qui mourut à Paris, Richard II. en 1389, douzième année de son règne, assura aux Abbés et aux Moines la possession de leurs biens, et accorda aux derniers le droit de choisir leur Abbé, avec le privilège singulier, que dans l'intervalle où le bénéfice serait vacant par la mort ou la resignation de l'Abbé, le Roi, ses héritiers, ni aucun officier en son nom, ne pourraient s'emparer ni se mêler de leur temporel; et que l'Abbé ni le Convent ne seraient assujettis à paier aucun tribut au Roi, ni de pension à aucune personne de quelque qualité ils puissent être. Le revenu de ce Monastère au tems de la suppression des Maisons religieuses ne fut évalué qu'à 181*l.* 17*s.* 1*d.* quoiqu'il valût beaucoup d'avantage: à la quelle époque, et après la resignation qu'en fit le dernier Abbé George Charlton, il fut cédé à Charles Brandon, Duc de Suffolk. Il est aisé de connoître, par les registres de la Paroisse de Leyston, qui en furent les possesseurs successifs depuis George, Duc de Buckingham, jusqu'à l'an 1763; au quel tems il fut acheté des héritiers de dame Anne Harvey, fille du Duc de Montague, par le Chevalier Josué Van Neck, qui le transmit à sa famille avec ces vertus qui seules peuvent rendre la possession d'un grand bien un honneur et une félicité.

Cette Vue fut dessinée en 1780, du côté méridional du lieu qui était environné des différens appartemens du Couvent; elle représente le mur méridional et le mur occidental d'une Tour qui formait une des extrémités du Croison, puisque la fenêtre que l'on voit au dessus de la grande brèche le terminait au nord. La Porte qui conduisait à l'appartement de l'Abbé était faite de briques, et d'une forme élégante; elle parait avoir été bâtie au commencement du règne d'Henri VIII. et a de la ressemblance à l'ordre d'Architecture que l'on remarque dans plusieurs bâtimens du grand Cardinal Wolsey, et qui s'établit en Angleterre vraisemblablement d'après son exemple. L'Eglise était ornée de pierres de taille et de cailloux noirs coupés en forme de quarré; il reste encore plusieurs chambres voutées, d'une des quelles le vulgaire croit qu'un passage souterrain conduisait au Chateau du Framlingham, quoiqu'il ne s'étendit réellement qu'à quelques verges de son entrée.





Drawn by J. G. R.

Engraved by W. Woodman

) *The Colonel Nelson's of Dullington in the County of Norfolk* )  
*This View of* **WINGFIELD CASTLE** *is described*  
*by his most obedient Servants Thomas Harris and William Greville*

London: Printed at the Office of J. G. R. by W. Woodman & T. Harris



## WINGFIELD CASTLE.

THIS Castle of Whinfield, or Wingfield, situated in the higher part of the county of Suffolk, and about two miles from the river Waveney, is respectable both on account of the antiquity and grandeur of the building, whose remains are here given, and for the dignity of its successive owners. A family, of the name of de Wingfield were seated here before the Norman conquest, and the later families of de Wingfield are descended from the same house. In their pedigree Robert de Wingfield occurs in the year 1087, the first of William Rufus, from whom regularly descended Sir John de Wingfield, who died seized of the manor and mansion in the last year of Edward II. or the first of Edward III. The eldest son of this Sir John de Wingfield married Alienor, daughter of Sir Gilbert de Glanville; the issue of which marriage was Katharine, an only daughter and heiress, who, marrying to Michael de la Pole, the first Earl of Suffolk of this name, carried the estate and manor of Wingfield, with many others, into that family; and from this time the de la Poles took the arms of Wingfield, quartering them with their own; and acquired the title of Barons Wingfield, in right of the possession of this manor.

In 1384, the 8th year of Richard II. this first Earl of Suffolk obtained a licence to make a Castle of his manor house of Wingfield, and the style of this building shows it to have been erected about that period. It was a perfect square of about two acres, measured along the outer lines of the moat that surrounded and washed its walls; this was faced with bricks, and is both broad and deep, except towards the east and north, where it is much lessened, being choked up with the rubbish of these two sides of the Castle, which are almost intirely demolished. Part of the west side has been converted into a farm house, without much alteration of the old apartments; and the south front, which is exhibited in this Print, contains several lofty rooms to the west of the entrance, though their appearance towards the court is not like what we see on the outside. The stone mouldings of the Gateway are bold, and elegantly varied, and it appears from a groove in the masonry, to have been originally guarded with a portcullise of iron. The inner Towers, together with a draw-bridge over the east side of the moat, were repaired by the late owner, Dr. Leman, who fitted up an apartment of the Castle for his own residence. The arms of the de la Poles, and those of Wingfield, cut in stone, still remain undefaced, on the right and left of the entrance into the Castle; and upon the whole, this Fabric seems to have been formed rather to inspire the idea of dignity, and to oppose a popular tumult, than to resist an enemy.

No. XXX.

## CHATEAU DE WINGFIELD.

LE Chateau de Whinfield, ou Wingfield, situé dans la partie la plus élevée du Comté de Suffolk, à environ deux milles de la rivière de Waveney, est respectable tant à cause de son antiquité et la magnificence de sa structure, dont on voit les restes dans cette Gravure, qu'à cause de la dignité de ceux qui en ont jouï successivement. Une famille du nom de De Wingfield residait en ce lieu avant la conquête des Normans: c'est d'elle que sont descendus les de Wingfield d'aujourd'hui. Dans leur généalogie il est fait mention de Robert Wingfield en 1087, première année du règne de Guillaume le Roux; de lui descendit en ligne droite Jean de Wingfield, qui mourut possesseur du manoir, et des biens qui y étaient attachés, dans la dernière année du règne d'Edouard II. ou la première de celui d'Edouard III. Le fils aîné de Jean de Wingfield épousa Alienor fille de Gilbert de Glanville; Katharine leur fille unique et héritière épousa Michel de la Pole, premier Comte de Suffolk de ce nom, et par là fit passer dans cette famille la terre de Wingfield avec plusieurs autres biens; dès lors les de la Poles prirent les armes de Wingfield, les joignirent aux leurs, et acquirent possession de ce Fief, et le titre de Barons de Wingfield.

En 1384, huitième année du règne de Richard II. le premier Comte de Suffolk obtint la permission de faire du manoir de Wingfield, un Chateau, dont l'architecture fait voir qu'il fut bâti sous cette époque. C'étoit un quarré parfait d'environ deux arpens, dimension prise sur la longueur du fossé qui en entourait et en baignait les murs. Les bords de ce fossé étaient revêtus de briques, et aujourd'hui il est encore large et profond, si ce n'est dans la partie orientale et la partie septentrionale, où il est en quelque sorte comblé par les débris de ces cotés du Chateau, qui sont presque entierement démolis. On a converti en ferme une partie du côté occidental, sans faire beaucoup de changement aux anciens appartemens. Le côté méridional, qui est représenté ici, contient à l'ouest de l'entrée plusieurs chambres fort élevées, qui vues de la cour n'ont pas la même apparence de grandeur. La Porte d'entrée est ornée d'une variété de moulures en pierre, hardies et élégantes: il paraît par la renure qui se voit dans la masonnerie, qu'elle a été autrefois défendue par une porte de fer à coulisse. Peu Docteur Leman fit reparer les Tours intérieures et le pont-levi placé sur le côté oriental du fossé, et établit sa résidence dans un des appartemens du Chateau, à la droite et à la gauche de l'entrée du quel on voit encore distinctement les armes des de la Poles et celles de Wingfield, taillées sur la pierre: cependant cet Edifice paroit avoir été élevé plus-tôt pour annoncer la grandeur, et s'opposer aux efforts d'une populace, que pour se defendre contre un ennemi déclaré.

By

By the extinction of the de la Poles at the death of Edmund the last Earl of Suffolk, the estate and manor devolved to the Crown, and were afterward in the family of Sir Neville Catalyne, from whence they passed to Thomas Leman, Esq. of Wenhaston in Suffolk; and by the decease of the Rev. Dr. Leman without issue, are now in the possession of Colonel Wilson, of Didlington in Norfolk, whose least honourable distinction is that of being heir to the ancient Barony of Berners.

Sir John de Wingfield, father of the first Countess of Suffolk, entertained a design of making the Church of Wingfield collegiate, but being suddenly taken off by the plague, his intention was completed by his widow, and Sir Thomas de Wingfield, his younger brother, who rebuilt the Church, and erected a College near the south-east angle of the Chancel, for the lodging of a certain number of secular Priests, and a Provost or Master; endowing it at the same time with lands and tithes, which were valued at their surrender by Robert Budd Clerk, Master of the College, at 69*l*. 14*s*. 5*d*.

There are but few monuments remaining in the Church: the most remarkable are, one upon the south side of the communion table, to Michael de la Pole, the second Earl of Suffolk, his Countess, and their children; and opposite to this, the monument of John, Duke of Suffolk, and Elizabeth his Duchess, (sister to King Edward IV.) whose figures, cut in alabaster, are placed upon the tomb at full length, with their coronets and robes of state: the headless trunk of this nobleman's father, William, Duke of Suffolk, is said to have been removed hither from Beverly, but no memorial of its interment here is at present to be discovered. The miseries and short continuance of this aspiring family, owing to their insolence and ambition, is a striking contrast to the family of Wingfield.

Sir Thomas Wingfield, younger brother of Sir John Wingfield, father of the first Countess of Suffolk, above-mentioned, married an heiress of the Bovilles of Letheringham in Suffolk, from whence the Wingfields branched into the several counties of Norfolk, Hampshire, Huntingdonshire, Northamptonshire, Yorkshire, Rutland, Kent, and Derbyshire; in which last county, Robert Newton, Esq. of Norton House, is now, as we are well informed, the worthy and principal representative of this line of the family. Sir Richard Wingfield having married Katharine, the youngest daughter of Earl Rivers, became great uncle to King Henry VIII. in whose reign there were two Knights of the Garter of this House, and several Knights-Bachelors; and the present noble and flourishing family of Powerscourt in Ireland, is descended from the same original stock, which has been eminently distinguished in one or other of its branches for many centuries.

La famille des de la Poles s'étant éteinte à la mort d'Edmond dernier Comte de Suffolk, le manoir et le bien échurent à la Couronne: la famille du Chevalier Neville Catalyne en jouit ensuite, et de là ils passerent à l'Ecuyer Thomas Leman, de Wenhaston en Suffolk, et le révérend Docteur Leman étant mort sans enfans, ce bien est tombé entre les mains du Colonel Wilson de Didlington en Norfolk, encore plus distingué par ses qualités personnelles que par celle d'héritier de l'ancienne Baronie de Berners.

Jean de Wingfield, pere de la premiere Comtesse de Suffolk, se proposoit de convertir l'Eglise de Wingfield en Collégiale; mais étant emporté tout à coup par la peste, son épouse, et Thomas de Wingfield son cadet, rebâtirent l'Eglise, et éleverent une maison proche l'angle du sud-est du Chancel pour servir de demeure à un certain nombre de Prêtres séculiers, et d'un Prevost, et y attachèrent des terres et des dîmes, évaluées par Robert Budd Clerk, Prevost de cette Collégiale, au tems où les biens des Monastères furent réunis à la Couronne, à 69*l*. 14*s*. 5*d*.

Il reste peu de tombeaux dans cette Eglise: les plus remarquables sont celui de Michel de la Pole, second Comte de Suffolk, de la Comtesse, et de leurs enfans, situé sur le côté méridional de la table de communion; et sur le côté opposé, celui de Jean Duc de Suffolk, et de la Duchesse Elizabeth son épouse, et sœur du Roi Edoüard IV. leurs statues, faites d'albâtre, et de grandeur naturelle, sont couchées le long de la tombe, et ornées de leurs couronnes et de leur robes: on dit que le corps sans tête de Guillaume Duc de Suffolk, son pere, fut transporté ici de Beverly; mais rien n'annonce aujourd'hui qu'il y ait été enterré. Cette famille, qui dut ses malheurs et son peu de durée à son insolence et à son ambition, fait un contraste frappant comparée à la famille de Wingfield.

Le Chevalier Thomas Wingfield, cadet du Chevalier Jean Wingfield, pere de la Comtesse de Suffolk, dont nous avons parlé ci-dessus, épousa une héritière des Bovilles de Letheringham en Suffolk, d'où les Wingfields se repandirent dans les différens comtés de Norfolk, de Hampshire, de Huntingdonshire, de Northamptonshire, d'Yorkshire, de Rutland, de Kent, et de Derbyshire; dans ce dernier comté Robert Newton de Norton House, Ecuyer, est le digne et premier représentant de cette branche de la famille, comme nous le savons de bonne part. Le Chevalier Richard Wingfield ayant épousé Katharine la plus jeune des filles du Comte Rivers, devint grand oncle d'Henry VIII. sous le règne duquel il y eut dans cette famille deux Chevaliers de la Jarretière, et plusieurs Chevaliers-Bacheliers: la maison noble et florissante de Powerscourt en Irlande est descendue de la même souche, dont plusieurs autres branches se sont distinguées depuis plusieurs siècles.







Drawn by J. Smith

Engraved by W. J. Taylor

To Sir George Beaumont, Bart.

This View of STIRLING CASTLE is inscribed.

By his most Obedient Servants, Thomas Allan & William Rogers.

London: Published by T. Allan & W. Rogers, & T. B. Whittaker.

## STIRLING CASTLE.

As the situation of this Fortress rendered it a key to the northern part of the Kingdom of Scotland, the sieges and revolutions it hath undergone, have afforded much matter for history; a detail of which, in so small a compass as we are obliged to confine ourselves, would amount only to a dry chronological catalogue of unconnected facts; we shall endeavour therefore to fill up the usual number of pages with a very few remarkable occurrences transacted near the walls of this celebrated Castle, or which have passed within it as a Palace, after the accession of the Stuart family to the Throne, from the different Princes of which house, (as hath been observed in a foregoing number) it received its present form.

The battle of Stirling, in which the champion of his country's liberty, Wallace, commanded the Scotch army, and Warren, Earl of Surry, led the English, together with the impatient Cressingham, a Churchman, was fought as it were under its ramparts, in the year 1297: the English, with a numerous army, were entirely routed, and Cressingham was slain, whose tyrannical execution of his office had so exasperated the people, that they flayed the skin from his dead carcase, and made thongs and girths of it for the furniture of their horses, to gratify and keep up their resentment. In 1314 the memorable and bloody battle of Bannocks-burn was fought near the same place, between Edward II. who in person commanded the English army, consisting of 100,000 men, and Robert Bruce, who led the forces of Scotland, not exceeding 30,000, but perfectly well disciplined, and determined to conquer or die: on the evening which preceded the general engagement, Robert is said to have fought singly with Henry Bohun, of the family of Hereford, in a skirmish between two detached parties, and at one blow to have cleft his adversary's head to the chin: The next day proved decisive against the English, (who were too confident in their numbers,) and secured the independence of Scotland for some years, by fixing Bruce upon the throne; 20,000 Englishmen were killed in this battle and in the pursuit, amongst whom were 700 noblemen and knights, and a very considerable number were taken prisoners; the former of whom were decently interred, and the latter treated with that humanity which is always most conspicuous in the brave.

The extraordinary Views from the site of this Castle are not to be described in words; it must suffice to say, that towards the north, the south, and the west, they are magnificent and sublime, and the windings of the Forth, through a plain towards the east, are so often and so suddenly deflected, that though the distance from the bridge at Stirling to the town of Alloa, does not exceed four miles, yet to pass to it by water is a navigation of more than twenty, and the eye is captivated in tracing its meanders through a rich and fertile country, finely diversified with plantations, granges, and inclosures.

James III. contracted such a peculiar fondness for this Castle, that not only making it the chief place of his residence, he shut himself up here so

## CHATEAU DE STIRLING.

COMME cette Forteresse était par sa situation la clef de la partie septentrionale du Roiaume d'Ecosse, les sièges et les révolutions qu'elle a souffertes fournissent à l'histoire un ample sujet, dont le détail, à cause des bornes étroites que nous nous sommes prescrites, se réduirait à une liste chronologique de faits peu suivis; nous nous contenterons donc de remplir notre feuille de quelques uns des évènements remarquables, qui se sont passés sous les murs de ce fameux Chateau, ou au dedans de ces mêmes murs après qu'il fut changé en un Palais par l'avènement des Stuarts au Trône; nous avons observé dans un cahier précédant qu'il reçut sa forme actuelle des différens Princes de cette Maison.

La bataille de Stirling, dans la quelle l'armée Ecossaise était commandée par Wallace, ce champion de la liberté de son pays, et l'armée Anglaise par Warren, Comte de Surry, et Cressingham, cet impatient Ecclésiastique, se donna, pour ainsi dire, sous les murs de ce Chateau, l'an 1297: la défaite des Anglais, quoi qu'en grand nombre, fut complète, et Cressingham tué; la tyrannie qu'il avait montrée dans l'exécution de son emploi avait tellement irrité le peuple contre lui, que les soldats l'écorchèrent après sa mort, et firent de sa peau des sangles et des courroies pour leurs chevaux, afin de satisfaire et de maintenir par là leur ressentiment. La bataille mémorable et sanglante de Bannocks-burn se donna proche le même lieu, l'an 1314, entre Edouard II. qui commandait en personne l'armée Anglaise, composée de 100,000 hommes, et Robert Bruce, qui commandait les Ecossais au nombre de 30,000 hommes seulement, mais bien disciplinés, et déterminés à vaincre ou mourir. On dit que le soir de la veille de l'engagement qui fut général, Robert, dans un combat singulier, occasionné par une escarmouche entre quelques soldats détachés des deux armées, avait d'un seul coup fendu jusqu'au menton la tête à son adversaire Henri Bohun, de la famille d'Hereford: Le jour suivant fut décisif contre les Anglais (qui comptaient trop sur leur nombre) et assura pour quelques années l'indépendance à l'Ecosse en plaçant Bruce sur le Trône; 20,000 Anglais périrent dans la bataille et la fuite, parmi les quels étaient 700 gentils-hommes et chevaliers; on enterra les morts avec décence, et on traita les prisonniers, dont le nombre était grand, avec cette humanité qui se fait toujours remarquer dans les braves.

Il serait difficile de décrire les différentes Vues que l'on a de ce Chateau; il suffira de dire qu'elles sont superbes vers le nord; le midi, et l'ouest; les détours que le Forth fait en coulant vers l'orient, sont si fréquens, que la distance, qui n'est que de quatre milles par terre, du pont de Stirling à la ville d'Alloa, devient de plus de vingt milles par eau; on a un plaisir singulier à suivre de la vue les détours de cette rivière à travers une riche campagne, qui présente une scène variée de plantations, de fermes, et de clôtures.

Jacques III. avait une telle passion pour ce Chateau, qu'il en fit le lieu de sa résidence; il avait coutume de s'y enfermer avec ses favoris, et permettait rarement



closely with his favourites, as seldom to admit the nobility to interrupt the enjoyments of his retirement. He founded the Chapel Royal, and was so extravagantly fond of music as to run himself into such expences for the support of the choir, as tempted him to appropriate the revenues of the rich Priory of Coldingham, for the maintenance of the officers and musicians belonging to it: an act which brought upon him the implacable resentment of two powerful families. His favourites were at last brutally torn from his presence, and put to death without any form of trial, and himself was treacherously killed as he fled from the battle of Sauchie-burn upon the 11th of June 1488. This Prince, with a taste for the fine arts, had a natural timidity of temper, and after the first onset galloped off, armed at all points, upon a stately courser presented to him by Sir David Lindsay, who had assured his Majesty that he might trust his life to his agility and strength, provided he could keep his seat in the saddle: his view was to escape on board the fleet near Alloa, but crossing the Brook of Bannock-burn, the horse started at a water-pitcher (which was hastily let fall by a woman who was afraid of being ridden over) and threw him, and the King was so bruised with the fall, and the weight of his armour, that he fainted away. As this accident happened near a mill, the miller and his wife carried him into their house, and recovered him from his swoon; the King then desired them to send for a priest to confess him as a dying man, acquainting them at the same time who he was; some of the confederate army passing by in the pursuit, the good woman earnestly called out to them to assist in the compliance with their King's request; one of whom immediately desiring to be introduced to him as an ecclesiastic, approached him upon his knees, and after being told that he had hopes of his recovery if he were properly taken care of, the villain drew a dirk and stabbed him several times into the heart. His body was removed the next day to the Castle of Stirling, and from thence was buried by his Queen in the neighbouring Monastery of Cambuskenneth, of which there are some remains at this time in the east view from the Castle.

His son, who fought in the confederate army, and was a stranger even to the person of his father, was immediately placed upon the throne, and confirmed the establishment of the Chapel Royal, as well as completed the buildings which were not then finished. This Castle was the place, not only of the birth, but of the coronation of James V. whose daughter Mary, the unhappy Queen of Scotland, was crowned here in 1543, when she was scarce nine years of age, and her only son, afterwards James VI. was baptized here upon the 15th of December 1566, according to the rites of the Church of Rome. The extravagant pageantry which was afterwards exhibited at the baptism of prince Henry, the elder brother of our unfortunate Charles I. upon the 30th of August 1594, in this Castle, where he was born, had much more of capricious vanity and expence, than of real elegance and taste: an account of it has been published in a pamphlet, from which an extract is given in the learned history of Stirlingshire, by Mr. Nimmo.

This View of the antient entrance into the Castle, of the Palace, and the Parliament-house, from a battery on the S. E. was taken in the year 1778.

rarement que la noblesse y vint interrompre les plaisirs de sa retraite; il fonda la Chapelle Roiale, et aimait tellement la musique qu'il se jeta dans de grandes dépenses pour l'entretien des officiers et des musiciens, et qu'il ne craignit pas de réunir à cette Chapelle les revenus du riche Prieuré de Coldingham, procédé qui lui attira une inimitié implacable de la part de deux puissantes familles. On arracha brutalement de sa présence ses favoris, qui furent mis à mort sans forme de procès; il fut tué par trahison en fuyant de la bataille de Sauchie-burn, le onze de Juin 1488. Ce Prince, qui avait du goût pour les arts, était naturellement timide; dès le commencement de l'attaque il prit la fuite armé de toutes pièces, et monta sur un coursier superbe que le Chevalier David Lindsay, venait de lui présenter, l'assurant qu'il pouvait compter sur son agilité et sa force, pourvu qu'il pût se maintenir sur la selle; son dessein était d'échapper à ses ennemis, en s'embarquant sur la flotte qui était proche d'Alloa; mais en traversant le ruisseau Bannock-burn son cheval fit un écart à la vue d'une cruche qu'une femme avait laissé échapper de ses mains, en voulant éviter sa rencontre; le Roi tomba, et fut tellement blessé par sa chute et le poids de son armure, qu'il s'évanouit. Cet accident arriva proche d'un moulin; le meunier et sa femme le portèrent dans leur maison, et le firent revenir de sa foiblesse: le Roi les chargea de faire venir un Prêtre pour le confesser comme un homme mourant, et en même tems leur dit qui il était; quelqu'un des confédérés qui poursuivaient les fugitifs passant par là, cette bonne femme les appella avec empressement afin qu'ils portassent au Roi le secours qu'il demandait; un d'entre eux ayant prié qu'on l'introduisît en qualité d'ecclésiastique, s'approcha de lui sur ses genoux, et après qu'on lui eut dit que le Roi pouvoit en revenir, si on avait soin de lui, le lâche tira un poignard et lui perça le cœur de plusieurs coups. Le jour suivant on transporta son corps au Chateau de Stirling; après quoi la Reine le fit enterrer à quelque distance de là, dans le Monastère de Cambuskenneth, dont quelques restes se voient encore aujourd'hui dans la vue orientale du Chateau.

Son fils, qui combattait dans l'armée confédérée, et qui ne connoissait pas même son pere, fut aussitôt mis sur le Trône; il confirma l'établissement de la Chapelle Roiale, et fit achever les bâtimens qui étaient commencés. Ce Chateau fut le lieu de la naissance et celui du couronnement de Jacques V. dont la fille Marie, infortunée Reine d'Ecosse, à peine agée de neuf ans, y fut aussi couronnée, l'an 1543. Jacques VI. fils unique de cette Princesse, y fut aussi baptisé le 15 Décembre 1566, d'après les cérémonies de l'Eglise de Rome. Le faste extravagant dont le baptême du Prince Henri, fils aîné de l'infortuné Charles I. fut accompagné, le 30 d'Aoust 1594, dans ce Chateau, où il était né, annonçait plutôt la dépense et une vanité capricieuse, que le bon goût et une véritable élégance; on en trouve le détail dans une brochure particulière, dont on peut voir l'extrait dans la savante histoire du Comté de Stirling, par Mr. Nimmo.

Cette Vue de l'ancienne entrée du Chateau, du Palais, et du Parlement, fut dessinée l'an 1778, d'une batterie située au sud-est.







*Engraved by J. Smith.*

( *3. The Hill of Melkham in the County of Norfolk* )  
 This View of the CASTLE at CASTLE - ACRE is inscribed  
 By the most illustrious General, the Marquis of Blandford  
 London, at the House of the Lord, in the Strand, in 1710. By J. Smith.

## CASTLE-ACRE CASTLE.

THE village of Castle-Acre, in the hundred of Freebrig, or Freeburgh, in the county of Norfolk, received its name from a very considerable Castle, with a remarkably strong Keep or Citadel, whose remains are exhibited in this Plate: it was built about half a mile to the eastward of a Priory founded by the first Earl Warren, who possessed a hundred and forty Manors in this county, by gift from the Norman Conqueror (whose younger daughter he had married) all which Manors were made dependant upon this.

The site of the Castle rises from a small river near the south ditch, with a steep slope to the Citadel placed upon its summit towards the north, and contains about an acre within its walls, which seem to have been accommodated to the natural winding of the hill that is nearly circular.

There is little doubt from several coins of the Emperors Vespasian, Constantine, &c. which have been found here, that it was a Roman station; it was fortified, probably long before the Conquest, after the Saxon manner, and was repaired in the same style by the first Earl Warren, to whom it was granted.

It is said to have contained about eighteen acres of land with the ballium or outworks: the walls of the Castle itself, a considerable part of which remain, enclosed a parallelogram, and stood upon the edge of a steep rampart, on the west side of which was a street or passage, still called the Bayley street, the entrance to which on the south and north was guarded by two strong gateways; and of these, that towards the north is still remaining, having two turrets, and was shut up by a sliding portcuse of iron: to the left of this gate, and nearly adjoining to it, as we enter the ballium, was a small Chapel for the garrison, which is now a dwelling house.

The ditch of the ramparts was very deep, and crossed in three places with walls. The principal entrance into the Castle itself was from the middle of the Bayley street by a strong double arched vaulted gateway, opposite to which on the east was a postern across the ditch upon a high rampart of earth.

No. XXXII.

## CHATEAU DE CASTLE-ACRE.

LE village de Castle-Acre, situé dans le district de Freebrig, ou Freeburgh, comté de Norfolk, tira son nom d'un Chateau considérable défendu par une forte Citadelle, et dont on voit les restes dans cette Estampe; il était bâti à environ un demi mille et à l'orient d'un Prieuré fondé par le premier Comte Warren, qui jouissait en fonds de cent quarante Manoirs situés au même comté, et qu'il avait reçus du Conquérant Normand, dont-il avait épousé la plus jeune des filles; ces Manoirs dépendaient tous du Chateau.

Le terrain sur le quel on le bâtit, s'élève, par un talus considérable, d'une petite riviere qui coule à côté du fossé méridional, jusqu'à la Citadelle placée sur la partie septentrionale du sommet; et les murs, qui en paroissent avoir été bâtis selon la forme naturelle de cette élévation, contiennent environ un arpent de terrain.

Les différentes pièces de monnaie des Empereurs Vespasien, Constantin, et autres, qu'on y a trouvées, font conclure avec raison, que les Romains y mettaient une garnison; il fut fortifié d'après la méthode Saxonne long-tems avant la Conquête, et fut réparé selon la même forme par le premier Comte Warren, à qui il avait été accordé.

On dit qu'il renfermait un terrain d'environ dix-huit arpens avec le ballium ou ouvrages avancés; les murs du Chateau, dont il reste une partie considérable, formaient un parallélograme, et étaient bâtis sur le bord d'un rempart escarpé, sur le côté occidental du quel était une rue ou passage, qui se nomme encore Rue du Bayley; l'entrée de ce passage était défendue au nord et au midi par une porte bien fortifiée; celle du nord existe encore, elle a deux petites tours, et se fermait par une porte de fer en coulisse; à la gauche, et proche de cette porte, à l'entrée des ouvrages avancés était la Chapelle de la garnison, que l'on a convertie en une maison.

Le fossé du rempart était profond et coupé de murailles en trois différentes places. Une forte porte avec une double route, adjoignante au milieu du dit passage faisait la principale entrée du Chateau; à l'orient et vis-à-vis de la quelle était une fausse porte placée à travers le fossé sur une élévation de terre considérable.

Ce



The whole was as agreeable for its situation, in a fine open yet fertile country, as it was distinguished for its strength. Edward I. was splendidly entertained here in the year 1297.

This View was taken from the westward of the Postern above mentioned, in the year 1771, and shews the remains of the chief entrance into the Castle from the ballium, together with the walls of the Keep or Citadel, and the Tower of the present Parish Church of the village.

Ce Chateau élevé dans une plaine belle et fertile, n'était pas moins agréable par sa situation, que distingué par sa force. Edouard I. y fut traité avec splendeur en 1297.

Cette Vue fut dessinée l'an 1771, de l'occident de la fausse Porte dont nous avons parlé, et représente la principale entrée du Chateau par les ouvrages avancés, avec les murs de la Citadelle, et le Tour de l'Eglise actuelle du village.





*By the Rev. Richard Strep. of the City of York, Secretary of the York & Lincolnshire Antiquarian Society.*

This View of **MICKLEGATE BAR** and the **HOSPITAL of ST THOMAS, YORK** is inferred

*London Published at the Antiquary, 15 March 1789, by W. Byrne & T. Hearne*



## Mickle-Gate Bar, and the Hospital of St. Thomas, York.

THIS entrance into the city of York is distinguished from the others by the antiquity of some parts of its structure, and superior dignity of the whole. The term, Gate, in this city, as well as in many other towns of the north of England, often implies a Street leading into town from some one of the principal entrances, which are here called Bars.

Mr. Drake, in his history of York, expresses his surprise that former antiquaries, particularly Dr. Lister, had not taken notice of the chief arch by the port-cullis in Mickle-gate bar, which he, from its being built of milnstone grit, and a true segment of a circle, always considered as Roman: in this opinion he was confirmed by Lord Burlington, who likewise assured him it was of the Tuscan order. However respectable these authorities may appear, they are nevertheless not universally accepted, as many gentlemen, who are at present distinguished for their knowledge in these matters, are of opinion, that this arch has no claim to higher antiquity than the time of the Normans, or Saxons at furthest. It is a triplet, and supports a massy pile of Gothic turrets, adorned with figures: over the arch, upon the flat space between the turrets, is a shield with the royal arms, having on each side a small shield, bearing the arms of the city: and upon the outer gate, which projects 51 feet from the centre arch, are three larger shields; two of them bearing the same arms as the others; the third a St. George's cross only, all properly blazoned. A massy iron chain went across the outer gate, the port-cullis slid in a groove by the centre arch, and a strong double wooden gate completed the fastening of this Port at the inner arch.

Though it has not yet been ascertained precisely at what period that part of the structure which is built upon the centre arch took place, yet it is presumed, from the first quarter of the royal arms upon this part of the building having the fleurs de lis semé, that it must have been built before the reign of Henry V. he being the first of our kings who reduced the number of fleurs de lis in his arms to three; and from the arms upon the outer gate bearing this number only, it is likewise presumed that the building of that gate must have taken place after Henry IV. Though these circumstances may be allowed to determine the existence of these buildings at the times here mentioned, yet they do not preclude an opinion of their having existed before: and indeed it is most probable that the superstructure has frequently been renewed upon the original foundation: that which at present remains is generally supposed to have been built about the time of Edward III.

The principal object on the right hand in the Print is the Hospital of St. Thomas, where the guild or fraternity of Corpus Christi was instituted. It appears to have existed in the time of Edward III. for by patent, the 45th of his reign, it was converted into an Hospital; and afterward this establishment was resumed in 1408, the 8th of Henry IV. and incorporated by letters patent,

## Barriere de Mickle-Gate, et Hôpital de St. Thomas, à York.

Cette entrée de la ville d'York, l'emporte sur les autres par l'antiquité de quelques unes des parties de sa structure, et par la noblesse supérieure de son ensemble. Le mot Porte, dans cette ville, aussi bien que dans plusieurs autres du nord de l'Angleterre, signifie la Rue voisine d'une des principales entrées, qui ici se nomment Barrières.

Monsieur Drake, dans son histoire d'York, s'étonne que les antiquaires qui l'ont précédé, et sur tout le Docteur Lister, n'ayent pas remarqué ici l'arche principale et voisine de la porte-à-coulisse, et dit qu'il a toujours regardé cette arche comme un ouvrage des Romains, en ce qu'elle est bâtie de pierres de grès de milnstone, et en forme d'un vrai segment de cercle; il adopte cette opinion d'autant plus volontiers que le Lord Burlington l'avoit assuré qu'elle étoit de l'ordre Toscan. Cependant toutes respectables que ces autorités puissent paroître, elles ne sont pas généralement reçues, et plusieurs personnes distinguées par leur habileté dans cette sorte de science, pensent aujourd'hui qu'elle n'a pu être élevée avant le tems des Normans, ou tout au plus celui des Saxons. Ce sont trois arches qui supportent un groupe massif de petites Tours Gothiques à crénaux et ornées de figures: au dessus de l'arche, et dans l'espace horizontal qui se trouve entre les petites Tours, se voit un bouclier portant les armes roiales, et de chaque côté un plus petit bouclier avec les armes de la ville; sur la porte extérieure distante de cinquante-un pieds de l'arche du centre, sont placés trois boucliers plus grands que les premiers; deux desquels portent les mêmes armes que les précédens; le troisième ne présente qu'une croix de St. George; ils sont tous conformes aux règles du blazon. Une chaîne massive croisait la porte extérieure, la porte à coulisse glissait dans une renière à côté de l'arche du centre, et enfin l'arche intérieure se fermait par une double porte de bois fort épaisse.

Quoiqu'on n'ait encore pu déterminer à quelle date précise il fallait rapporter la superstructure de l'arche du centre, cependant les fleurs de lys qui se trouvent semées dans le premier quartier des armes roiales qui s'y trouvent, font croire qu'elle a été construite avant le règne d'Henri V. qui est le premier des Rois d'Angleterre qui dans ses armes ait réduit les fleurs de lys au nombre trois; et comme elles sont réduites à ce nombre dans les armes placées sur la porte extérieure, on en conclue aussi que la construction de cette porte n'a eu lieu qu'après Henri IV.; ces circonstances qui prouvent que ces bâtimens existaient dans les tems que nous venons de nommer, n'empêchent pourtant pas de croire qu'ils ont existé long-tems auparavant; il est probable que la superstructure en a été souvent renouvelée sur la base primitive: il est généralement reçu que celle que l'on y voit aujourd'hui a été construite au tems d'Edouard III.

Le principal objet qui se présente à la droite de la Gravure est l'Hôpital de St. Thomas, lieu où la confrairie du St. Sacrement avait été instituée. Il paroît que cet édifice existait au tems d'Edouard III. car par lettres patentes de la quarante cinquième année de son règne il fut converti en un Hôpital, après quoi la confrairie fut rétablie en 1408, la huitième année du règne d'Henri

November 6th, the 37th of Henry VI. The establishment of this guild was for a master and six priests, who were styled keepers of it, and were annually removeable. Ten Paupers were maintained here, and eight beds were provided for poor people who were strangers. The expences attending this institution were chiefly supported by the charitable donations collected at the annual procession, which the guild were bound to keep, on the Friday after Corpus Christi day: in this solemn procession, the sacrament, being in a shrine, was carried through the city of York, and the ceremony of Corpus Christi play, which accompanied it, was, in its time, one of the most extraordinary spectacles the city could possibly exhibit; and necessarily drew a great concourse of people out of the country to see it. Every trade in the city, from the highest to the lowest, was obliged to furnish out a pageant at their own expence upon this occasion. The subjects that were exhibited were taken from the Old and the New Testament; each trade had some particular part allotted them to represent, by personating the characters, and speaking the verses that were given them, agreeably to the institution. This religious ceremony is said to have been originally instituted by Pope Urban IV. about the year 1250, and it is evident that it must have been very popular in York, the performance of it being continued in that city till the 26th of Queen Elizabeth.

This guild possessed an income of 12*l.* 15*s.* 4*d.* which was given them for the keeping of certain obits; they were never charged with the payment of first-fruits and tenths, and continued as established by the letters patent of Henry VI. till the third of Edward VI. when an order was made that the Lord Mayor for the time being, should be chosen yearly master of this Hospital, and the poor folks were maintained and the beds used as had been the custom in times before.

The corporation of York continue to keep the building of this Hospital in repair, and pay a salary of 50 shillings a year out of the estates that originally belonged to it, to a person that occasionally reads prayers to ten poor women who at present inhabit it, and are placed there by the Lord Mayor: these poor women have no stipend, but subsist upon alms, which they go round the city, in a body, to receive, four times in a year, the eldest carrying a wooden dish (called by them the clack-dish) that has a ball hanging at the bottom, with which she makes a noise at the doors of the inhabitants.

The inside of this Hospital consists of a large square room, in which some of the women reside, and a Chapel in the front towards the street; and behind them are two very long rooms, which are parallel to each other, and in which are still remaining the beds, formerly used by pilgrims and travellers: one of these long rooms is open to the roof, on many of the rafters of which are painted the letters J. H. C. in old English characters, the other room is chambered over.

The play of Corpus Christi was likewise performed with great state and reverence by the Franciscans, or friars minors, in Coventry: the whole of the plays performed there, are preserved in one quarto volume in the Cotton Library.

The View was taken in 1777.

d'Henri IV. et incorporée par lettres patentes du six Novembre, de la trente-septième année du règne d'Henri VI. Cette Maison avait un supérieur et six prêtres, qui en étaient appellés les gardiens; on pouvait les changer tous les ans. Dix pauvres y étaient maintenus à raison d'une pension annuelle de 4*l.* 6*s.* 8*d.* pour chacun; et on y entretenait huit lits pour les pauvres étrangers. Ces dépenses étaient principalement défrayées par les donations charitables que l'on recueillait à la procession annuelle que cette société était obligée de faire, le Vendredi d'après la fête du St. Sacrement: dans cette procession solennelle on portait l'hostie dans une espèce de chasse, à travers la ville d'York. La cérémonie de la comédie du St. Sacrement, qui se jouait durant le cours de la procession dont nous avons parlé, était dans ce tems le spectacle le plus extraordinaire que cette ville ait pu donner, et attirait nécessairement des campagnes voisines un grand concours de peuple. Chaque corps de métier depuis le premier jusqu'au dernier, était obligé de fournir aux frais d'une partie de ce spectacle. Les sujets que l'on représentait étaient tirés de l'Ancien et du Nouveau Testament, et chaque métier avait à jouer quelque rôle particulier, et à prononcer les vers qui lui étaient donnés, conformément à cette institution. On dit que cette cérémonie religieuse avait été anciennement établie par le Pape Urbain IV. environ l'an 1250, et il est évident qu'elle doit avoir beaucoup été du goût des habitans d'York, puisqu'ils ont continué de l'observer jusqu'à la vingt-sixième année de la Reine Elizabeth.

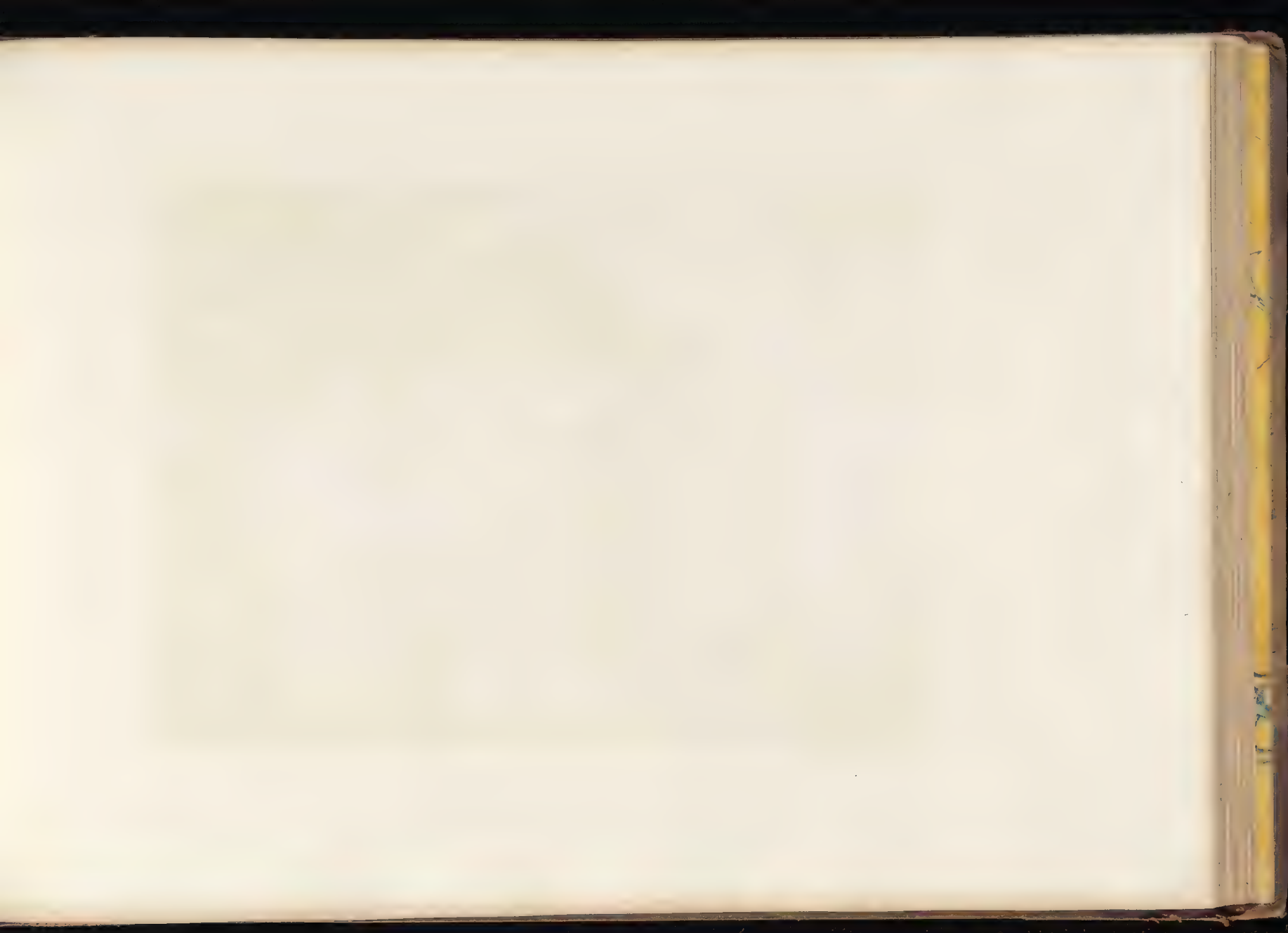
Cette confrairie jouissait d'un revenu de 12*l.* 15*s.* 4*d.* sterling, pour la célébration de certains obits, était exempte du paiement des dixmes et des prémices des fruits, et conserva la forme d'établissement qu'elle avait reçue par les lettres patentes de Henri VI. jusqu'à la troisième année du règne d'Edouard VI. alors il fut ordonné que le Maire d'année à autre, serait gouverneur de cette Maison, et que les pauvres seraient entretenus et les lits pourvus comme auparavant.

La corporation d'York entretient encore les bâtimens de cette Hôpital, et paie un salaire de cinquante chelins par an (pris sur les biens qui y appartenaient en premier lieu) à une personne qui, de tems à autre, lit les prières en présence de dix pauvres femmes qui y demeurent, et y sont placées par le Maire. Ces femmes n'ont pas de pension particulière et vivent des aumônes qu'elles vont quatre fois l'an recevoir ensemble par la ville; la plus vieille porte un plat de bois (nommé clackdish) auquel est suspendue une boule avec laquelle elle frappe aux portes des habitans.

Cet Hôpital consiste en une grande chambre carrée, où demeurent quelques unes des femmes, une Chapelle en front sur la rue, et sur le derrière deux salles fort profondes, et parallèles l'une à l'autre. On y voit encore les lits autrefois destinés pour les pèlerins et les voyageurs; une de ces salles prend jour par le haut, et sur la plupart des chevrons sont peintes les lettres J. H. C. en ancien caractère Anglais; il y a des chambres au dessus de l'autre salle.

La comédie de Corpus Christi se représentait aussi d'une manière pompeuse et solennelle par les Franciscains ou les frères mineurs, de Coventry; on voit dans un volume in quarto de la Bibliothèque de Cotton, toutes les pièces qui s'y jouaient.

Cette Vue fut dessinée en 1777.







Printed by W. B. B. B.

Printed by W. B. B. B.

— To John Tompsett Esq<sup>r</sup> Member of Parliament for the City of Durham.  
 This View of **BRANCEPETH CASTLE** is Inscribed —  
 By his most Obedient &c. &c. &c. William Egerton and Thomas Watson —

Printed by W. B. B. B.

## BRANCEPETH CASTLE

Is situated about five miles south-west from the city of Durham; by its remains it appears to have been a strong massive building, in a similar style of architecture with the Castle at Lumley, and was no doubt of considerable extent, though its original form cannot now be easily traced. It was built by the family of Bulmer, who anciently possessed this place, and with whom it continued till Emma, the daughter and heiress of Bertram de Bulmer, marrying with Geoffrey de Neville, carried this Castle with other large estates into that family.

By the said Geoffrey, Emma had issue Isabella, their sole heir, who was married to Robert Fitz-Maldred, Lord of Raby Castle in Durham, whose son by her, named Geoffrey, was Lord of Brancepeth Castle; and in consideration of the large estate he inherited from his mother, assumed her name and arms.

The posterity of this Geoffrey de Neville were afterwards created Earls of Westmoreland, and possessed Brancepeth Castle, which they made one of their principal seats; and several of them were buried in the Church, as appears by the drawings of their fine tombs, preserved in a manuscript in the College of arms.

Brancepeth continued in possession of this noble family till the 13th year of Elizabeth, when Charles Neville, the last Earl of Westmoreland of that name, being disgusted at the alterations in religion, confederated in this Castle with Thomas Percy, Earl of Northumberland, Lord President of the north, to foment the northern insurrection for the restoration of popery, in which being defeated, and Northumberland taken and beheaded, this unfortunate Earl fled into Flanders, where he ended his days, and Brancepeth Castle, and all his great estate, was forfeited to the crown.

Brancepeth was bought of the crown by the Londoners, and came into the possession of Sir Ralph Cole, who is mentioned in Mr. Walpole's Anecdotes of Painting; it was afterwards sold to Sir Henry Bellasis, Knt. in whose

## CHATEAU DE BRANCEPETH.

Ce Chateau est situé au sud et à environ cinq milles de la ville de Durham; on voit par les ruines qui en restent que c'était un édifice fort massif, et d'une architecture semblable à celle du Chateau de Lumley; l'étendue en était sans doute considérable quoiqu'on n'en puisse cependant démêler la forme primitive. Il fut bâti par la famille des Bulmers, qui en furent anciennement possesseurs, et en jouirent jusqu'à ce que Emma, fille et héritière de Bertrand de Bulmer, en fit passer la possession, avec plusieurs autres biens considérables, dans la famille de son époux Geoffrey de Neville.

Elle eut de lui pour tout enfant Isabelle, qui devint leur seule héritière, et épousa Robert Fitz-Maldred, Seigneur de Raby Castle au comté de Durham; le fils qu'il en eut, nommé Geoffrey, et Seigneur de Brancepeth Castle, prit le nom et les armes de sa mère, en considération des grands biens dont il avait hérité d'elle.

Les descendants de Geoffrey de Neville devinrent ensuite Comtes de Westmoreland, et possesseurs du Chateau de Brancepeth, dont ils firent une de leurs principales demeures, et dans la Chapelle duquel plusieurs d'entre eux furent enterrés, comme on le voit par les desseins de leurs tombeaux magnifiques, conservés dans un manuscrit du Collège des Armes.

Cette noble famille demeura en possession de ce Chateau jusqu'à la treizième année du règne d'Elizabeth, où Charles Neville, dernier Comte de Westmoreland de ce nom, rebuté des changemens que l'on faisait dans la religion, forma dans ce Chateau un ligue avec Thomas Percy, Comte de Northumberland, Seigneur, Président du nord, pour exciter dans cette partie du Roiaume une insurrection pour le rétablissement du papisme; mais Northumberland fut pris et décapité, et l'infortuné Neville, après avoir été défait, fut obligé de fuir en Flandres, où il finit ses jours, et le Chateau de Brancepeth, avec tout son bien, fut confisqué au profit de la couronne.

Les bourgeois de Londres achetèrent du Roi le Chateau de Brancepeth, dont la possession passa au Chevalier Ralph Cole, dont il est fait mention dans les Anecdotes de Peinture de Monsieur Walpole; il fut ensuite vendu

family it continued till about the year 1775, when Bridget, the daughter and heir of William Bellasis of Brancepeth, Esq; died unmarried, and devised this Castle and estate to her relation Henry Bellasis, the present Earl Fauconberg, who soon after sold them to John Tempest, Esq; the present possessor.

The Print represents the Tower on the south-west angle of the Castle, at present the most considerable of its remains, as the corresponding Towers which stood at the other angles, are nearly demolished.

The Drawing was made in 1779.

Chevalier Henri Bellasis, à la famille du quel il appartient jusqu'environ l'an 1775, où Bridget, fille et héritière de l'Ecuyer Guillaume Bellasis de Brancepeth, mourant sans enfans, légua ce Chateau et son bien à son parent Henri Bellasis, aujourd'hui Comte de Fauconberg, qui bientôt après les vendit à l'Ecuyer Jean Tempest, qui en est le possesseur actuel.

La Gravure représente la Tour située à l'angle du sud-ouest du Chateau, des ruines du quel elle fait la partie la plus considérable, en ce que les Tours correspondantes situées aux autres angles sont presque entièrement démolies.

Le Dessein a été fait en 1779.







*To John Henry, Esq. of Rokeby, Park in the County of York*

This View of **EGGLESTON ABBEY** is inscribed.

*By the Rev. John Henry, Esq. of Rokeby, Park*

Printed and Published at the Office of the Rev. John Henry, Esq. of Rokeby, Park

## EGGLESTON ABBEY.

EGGLESTON, by some authors erroneously called Athelstan, was anciently part of the large possessions which Earl Edwin held in Yorkshire in the Saxon times, of which he was deprived at the conquest, when King William gave it, together with the Earldom of Richmond, to Allan, Earl of Brittany, his son-in-law, who held it in the twentieth year of his reign, as appears by Doomsday-book, where, in the Soke of Gillyng, it is mentioned by the name of Egliston.

About the latter end of the reign of Henry II. Ralph de Multon, according to some writers, founded an Abbey at this place for Premonstratentians, or white canons; the Church was dedicated to St. Mary and St. John the Baptist. Gilbert de Leya gave to them the manor of Eggleston; which Philip, Bishop of Durham, afterwards confirmed.

John de Bretagne, Earl of Richmond, confirmed to this House his capital messuage and lands in Multon, on condition that it should furnish him with six chaplains to celebrate divine service in his Castle at Richmond, to whom he assigned apartments near his larger chapel for their residence.

This Abbey, like others, continued to flourish till the Reformation, (the Lord Dacre, who was heir-general of the Multon family; being then the patron) when Thomas Shephard, the last Abbot, surrendered it to the King the fifth of January 1540; and in the second of Edward VI. it was granted to Robert Strelly, who, in the fifth year of Queen Elizabeth, had licence to alienate it to the family of Savile.

From this period to 1672, the regular descent of this estate cannot be traced: it was then the property of Sir John Lowther of Stockbridge, Bart. to whom it was granted and confirmed by Sir John Lowther of Lowther, Bart. on his marriage with Catharine, the daughter of Henry Frederick Thynne, Esq; in the year above mentioned. This Sir John Lowther was afterward created Lord Lonsdale, and Richard his son succeeded to his title and possessions, but, dying without issue, was succeeded by his brother Henry, who, in the year 1740, sold the Abbey of Eggleston to the late Sir

## ABBAÏE D'EGGLESTON.

EGGLESTON, que quelques auteurs nomment faussement Athelstan, faisait anciennement partie des grands biens que le Comte Edwin possédait en Yorkshire, au tems des Saxons; mais en ayant été dépouillé à la conquête, le Roi Guillaume le donna, avec le Comté de Richmond, à Allan, Comte de Bretagne, son beau-fils, qui en jouissait dans la vingtième année du règne de ce prince, comme on le voit par le Grand-terrier d'Angleterre, où, dans l'article Gillyng, il est parlé de cette terre sous le nom d'Egliston.

Sur la fin du règne d'Henri II. Ralph de Multon, selon quelques écrivains, fonda dans ce lieu une Abbaïe de Prémontrés, ou chanoines blancs; l'Eglise en fut dédiée à la Vierge Marie et à St. Jean Baptiste. Gilbert de Leya leur donna le manoir d'Egelston, et cette donation fut ensuite confirmée par Philippe Evêque de Durham.

Jean de Bretagne, Comte de Richmond, assûra à ces chanoines la possession de la Maison et des terres considerables qu'il avait à Multon, à condition qu'ils lui fourniraient six chapelains pour célébrer le service divin dans son Chateau de Richmond; il logea ces prêtres proche sa Chapelle principale.

Cette Abbaïe continua de fleurir jusqu'à la Reforme; au quel tems le Lord Dacre, unique héritier de la famille de Multon, en était patron, et Thomas Shephard, le dernier Abbé, la remit entre les mains du Roi, le cinq Janvier 1540; dans la deuxième année du règne d'Edouard VI. elle fut accordée à Robert Strelly, qui, dans la cinquième année du règne de la Reine Elizabeth, obtint permission de l'aliéner envers la famille de Savile.

Depuis ce tems jusqu'en 1672, il n'est pas aisé de dire qui furent les possesseurs successifs de ce bien: il appartenait alors au Chevalier Jean Lowther de Stockbridge, à qui il avait été accordé et assuré par le Chevalier Jean Lowther de Lowther, lors de son mariage avec Catharine, fille d'Henri Frederick Thynne, Ecuyer, qu'il avait épousée cette même année. Ce Chevalier Jean Lowther fut ensuite créé Lord Lonsdale, et Richard son fils hérita de son titre et de ses biens; mais mourant sans enfant, il eut pour successeur son frere Henri, qui, l'an 1740, vendit l'Abbaïe d'Eggleston au feu Chevalier



Thomas Robinson; of whom it was purchased in the year 1769, by John Sawrey Morrit, Esq; the present possessor; to whose favourable attention to this publication we are indebted for the above account of its descent from Sir John Lowther.

This Abbey is most agreeably situated on an eminence upon the southern banks of the river Tees, about two miles from Barnard Castle, and nearly the same distance from Rokeby park. The View given in the Print represents the south-east aspect of the Abbey Church, taken from a spot where a part of the adjacent country in the county of Durham is seen across the river Tees. The Drawing was made in 1778.

Leland, in his Itinerary, vol. i. p. 74, says, that he saw in this Church two very fair tombs of grey marble; in the greater was buried, as he learned, one Sir Ralph Bowes, and in the lesser, one of the Rokeby's. The larger tomb is still preserved.

Thomas Robinson; de qui elle fut achetée l'an 1769, par Jean Sawrey Morrit, Ecuyer, qui en est le possesseur actuel; c'est à l'intérêt qu'il prend à cet ouvrage, que nous sommes redevables du nom de ceux qui jouirent de ce bien depuis le Chevalier Jean Lowther.

Cette Abbaie est agréablement située sur une hauteur, proche du rivage méridional du Tees, à environ deux miles du Chateau de Barnard, et à peu près autant du parc de Rokeby. La Gravûre représente la Vue du sud-est de l'Eglise Abbatiale dessinée d'un lieu d'où on découvre au-de-là du Tees une partie du pais voisin situé au comté de Durham. Le Dessen en fut fait en 1778.

Leland, dans son Itinéraire, vol. i. p. 74, dit qu'il a vu dans cette Eglise deux beaux tombeaux de marbre gris; dans le plus grand desquels il apprit qu'un certain Chevalier Ralph Bowes avait été enterré, et dans le plus petit un des Rokebys: le plus grand de ces tombeaux est encore entier.





Engraved by Hume

Engraved by W. Brown

( To ) Mr. Alexander, Governor of Craigmillar, Brevet.  
 This View of **CRAIGMILLAR CASTLE** is Inscribed -  
 By me, your Obedient Servant, Thomas, Reid and William, Bign  
 ( )

London, Printed by A. A. Leitch, at the Sign of the Three Crowns, in St. Pauls Church-yard, 1744.



## CRAIGMILLAR CASTLE

Is agreeably situated upon a rocky eminence, about three miles south of Edinburg. It appears, by the arms of Scotland placed over the entrance, to have been a royal Castle: but we have not been able to discover by whom it was built; nor can we give any satisfactory detail of the events that have happened within its walls; which probably arises from the records, and other papers of a public nature respecting Scotland, being lost in their conveyance by sea from London to Edinburg, to which place they were ordered to be restored by Charles II. having been brought from thence by Edward I. and Oliver Cromwell.

We are told, that this Castle, with that of Roslin, and the Palace of Holy-Rood House, were burnt by the army that Henry VIII. sent into Scotland to seek revenge on the inhabitants of Edinburg and its neighbourhood, for their having frustrated the intended marriage between his son Edward and the young Queen of Scots.

Many of the Scottish princes are said to have been confined here at times by their turbulent and unruly subjects; and it is likewise said, that Queen Mary and her husband Lord Darnley, used to resort hither for the use of a bath, and that the Queen remained here three weeks in 1556.

The village of Little France adjoining to this Castle, had its name from the above-mentioned Queen keeping her French guards there.

This Castle was sold to the family of Preston about the time of James I. of England: it belongs at present to Sir Alexander Gilmour, Bart. of this place.

The Print represents the south-east view of the Castle, which is of a quadrangular form, with a circular tower projecting from each corner: a small part of it only is at present inhabited, the rest being in ruins.

The Drawing was made in 1778.

No. XXXVI.

## CHATEAU DE CRAIGMILLAR.

Ce Château est agréablement situé sur un rocher de quelque hauteur, au sud et à environ trois miles d'Edinbourg. Les armes d'Ecosse que l'on y voit à l'entrée font croire qu'il a appartenu aux Rois de ce pais; cependant nous ne pouvons découvrir par qui il fut bâti, ni donner de détail satisfaisant sur ce qui s'y est passé de remarquable; ce qui vient vraisemblablement de ce que les archives d'Ecosse, et autres papiers publics, furent perdus tandis que par ordre de Charles II. on les transportait par mer de Londres à Edinbourg, d'où ils avaient été apportés par Edouard I. et Olivier Cromwell.

On nous dit que ce Chateau, avec celui de Roslin, et le Palais de Holy-Rood, furent brûlés par les troupes que Henri VIII. avait envoyées en Ecosse pour se venger des habitans d'Edinbourg et de ceux des environs, de ce qu'ils avaient fait échouer le dessein qu'il avait formé de faire épouser à son fils Edouard la jeune Reine des Ecossais.

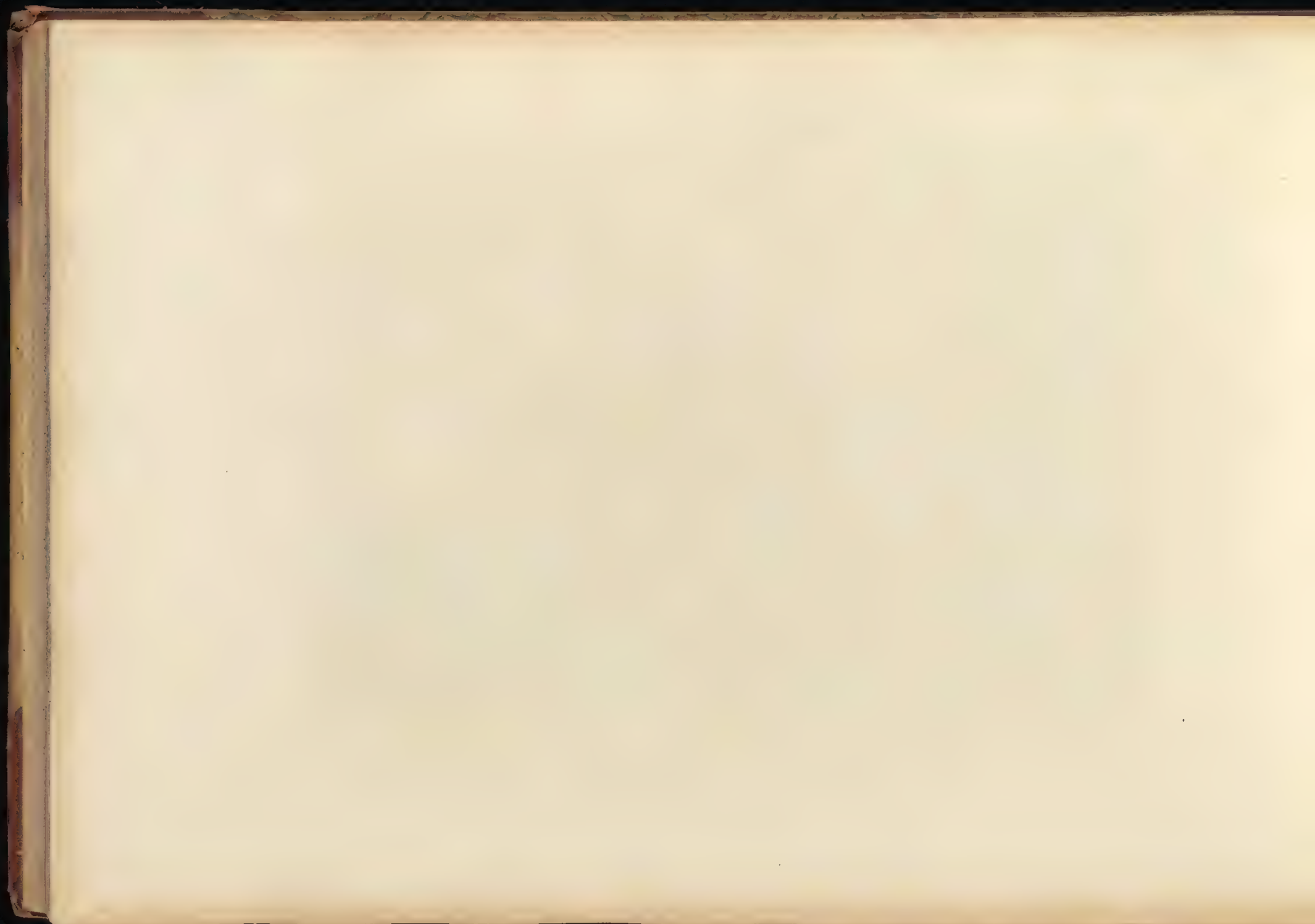
On dit aussi, que plusieurs Princes Ecossais furent en différens tems enfermés dans ce Chateau par leurs sujets indociles et séditieux; que la Reine Marie et le Lord Darnley son époux, avaient coutume d'y aller prendre les bains, et que cette Reine y passa trois semaines en 1566.

Le village de Petite France adjoignant à ce Chateau, fut ainsi nommé de ce que les gardes Française de cette Reine y étaient logés.

Ce Chateau fut vendu à la famille des Prestons vers le tems de Jacques I. d'Angleterre; il appartient aujourd'hui au Chevalier Alexandre Gilmour, de ce lieu.

La Gravûre représente la vue du sud-est du Chateau, dont la forme est quadrangulaire, et à chaque coin du quel projette une tour ronde: une petite partie seulement en est habitée, le reste est en ruine.

Le Dessain en a été fait en 1778.









*To the Right Honourable the Lady Viscountess, Under-  
 ) this View of **CASTLE RISING CASTLE** is inscribed.  
 By Her Ladyships and Children's Servants Thomas Mearns, William Rogers  
 Engraved by Thomas Mearns, William Rogers, and Thomas Mearns.*

## CASTLE-RISING CASTLE.

STIGAND, Archbishop of Canterbury, at the time that William Duke of Normandy invaded this kingdom, being found in arms against him, was deprived both of his ecclesiastical and lay possessions; amongst the latter was the Manor of Rising, which the conqueror gave to his half-brother Odo, Bishop of Bayeux, and Earl of Kent, who held it when Domesday-book was made in 1085, but was afterwards dispossessed of this and his other lands, &c. in England, on account of having been in arms to support the claim of Robert, Duke of Normandy, to the crown, against William Rufus; who gave this Manor to William de Albin, ancestor to the Earls of Sussex and Arundel of that name; in which family it continued till the death of Hugh de Albin in 1243. He having no issue, his four sisters and co-heirs divided his inheritance between them; when the Township and Castle of Rising, &c. were assigned to Roger de Monte-Alto, or Lord Montalt; whose family took this name from a mountain in Flintshire, where they anciently resided, and who married Cicely, fourth daughter of William, Earl of Sussex, and sister and co-heir to Earl Hugh.

The Castle and Manor of Rising continued in their possession till Robert, the grandson of Roger, Lord Montalt, with Emma his wife, conveyed them and divers other possessions in Wales, Cheshire, Warwickshire, Nottinghamshire, Suffolk, and Norfolk, by fine to Henry de Cliff, clerk; who reconveyed them to the said Robert, Lord Montalt, and Emma his wife, and to their heirs male; with remainder to Isabella, the dowager Queen of England, for her life; then to John of Eltham, Earl of Cornwall, second son of Edward II. and his heirs, with remainder to Edward III. This deed of settlement, for which the King paid the Lord Montalt 10000 marks; was dated at Nottingham the eighth of May, in the first year of Edward III.'s reign. The Lord Montalt dying without issue two years afterwards, and being the last heir male of that family, Emma his widow surrendered the above-mentioned possessions to the Queen dowager, together with what she held in London, in consideration of an annuity of 400*l.* per annum.

Isabella resided in this Castle the greater part of her time after the execution of her favourite Mortimer, and was visited here by her son Edward III. with his Queen, in the 14th year of his reign. It likewise appears that the King lodged here on the third of August 1345, and that the Queen mother died in this Castle in 1358, at whose decease the Lordship and Castle of Rising descended to her grandson Edward, Prince of Wales, upon whom the reversion of it had been settled by Edward III. in consequence of the death of John of Eltham, Earl of Cornwall, who left no issue.

From Edward, surnamed the Black Prince, it descended to his son, afterward King Richard II. who, in the second year of his reign, granted it to John Montfort, surnamed the Valiant, Duke of Bretagne, and Earl of Richmond; upon whose defection from the crown of England, he was dispossessed of his honours and estates by an act of parliament in the 14th of Richard II. and this King gave it in the same year to Thomas de Woodstock, Duke of Gloucester, sixth son of Edward III. who, being murdered at Calais in the 21st of the same reign, Edmund de Langley, Duke of York, fifth son of Edward III. obtained a grant of it with other possessions in the county of Norfolk, and after his death it went to his eldest son Edward, Duke of York, who was killed at the battle of Agincourt; when it descended to his brother

## CHATEAU DE CASTLE-RISING.

STIGAND, Archevêque de Canterbury, ayant pris les armes contre Guillaume Duc de Normandie, au tems que ce Prince envahit l'Angleterre, fut dépouillé de ses biens cléricaux et autres possessions; du nombre de ces dernières était le Manoir de Rising, que le conquérant donna à Eudes son frere du côté de sa mere, Evêque de Bayeux, et Comte de Kent; il en jouissait au tems que se fit le grand Terrier d'Angleterre, mais le perdit ensuite avec les autres biens qu'il possédait en ce pays, pour avoir pris les armes dans le dessein de soutenir les prétensions que Robert, Duc de Normandie, avait au trône, contre Guillaume le Roux, qui donna ce Manoir à Guillaume d'Albin, ancêtre des Comtes de Sussex et d'Arundel de ce nom: cette famille en conserva la possession jusqu'en 1243, au quel tems Hugues d'Albin mourant sans enfans, ses quatre sœurs et co-héritières partagerent ses biens entre elles; alors la juridiction et le Chateau de la Ville de Rising échurent à Roger de Monte-Alto, ou Lord Montalt; de qui la famille fut ainsi nommée d'une montagne située au comté de Flint, où elle residoit anciennement, et qui avoit épousé Cecile, quatrième fille de Guillaume Comte de Sussex, sœur et co-héritière du Comte Hugues.

Le Chateau et Manoir de Rising demeurèrent en leur possession jusqu'à ce que Robert, petit fils de Roger, Seigneur de Montalt, conjointement avec Emma sa femme, en disposa, d'une maniere absolue, ainsi que de plusieurs autres biens situés au pays de Galles, aux comtés de Cheshire, de Warwick, de Nottingham, de Suffolk, et de Norfolk, en faveur d'Henri de Cliff, clerk; qui ensuite les retransporta au dit Robert Lord Montalt, à Emma sa femme, et à leurs enfans mâles, pour ensuite passer à Isabella, douairiere Reine d'Angleterre, durant sa vie; puis à Jean d'Eltham, Comte de Cornouaille, second fils d'Edouard II. et à ses héritiers, et enfin à Edouard III. Cet acte de transport, pour le quel le Roi paya au Seigneur Montalt la somme de 10000 marcs, fut daté à Nottingham le huit May, de la première année du règne d'Edouard III. Le Seigneur Montalt mourant sans enfans deux ans après, et étant le dernier enfant mâle de cette famille, Emma sa femme se desaisit de ces biens, et de ceux dont elle jouissait à Londres, en faveur de la Reine douairiere, pour une pension viagere de 400 livres sterling.

Isabelle fit de ce Chateau sa demeure ordinaire après l'exécution de son favori Mortimer, et y reçut la visite de son fils Edouard III. et de la Reine son épouse, dans la quatrième année du règne de ce Prince. Il paroît aussi que le Roi y logea le trois d'Avoust 1345, et que la Reine mere y mourut l'an 1348; à sa mort la Seigneurie et le Chateau de Rising passerent à son petit fils Edouard, Prince de Galles, sur qui Edouard III. en avoit établi la reversion, sur ce que Jean d'Eltham, Comte de Cornouaille était mort sans enfans.

D'Edouard surnommé le Prince Noir, ce bien passa à son fils depuis Richard II. qui dans la deuxième année de son règne l'accorda à Jean de Montfort, surnommé le Vaillant, Duc de Bretagne, et Comte de Richmond; mais celui-ci ayant abandonné le parti du Roi il fut dépouillé de ses titres et de ses biens par acte de parlement, dans la quatorzième année du règne de ce même Prince; qui aussitôt après le donna à Thomas de Woodstock, Duc de Gloucester, sixième fils d'Edouard III. et ce Duc ayant été assassiné à Calais dans la vingt-unième année du même règne, Edmond de Langley, Duc d'York, et cinquième fils d'Edouard III. en obtint la jouissance et celle de plusieurs autres biens situés au comté de Norfolk; à sa mort il passa à son fils aîné, Edouard, Duc d'York, qui fut tué à la bataille d'Agincourt; après lui son frere Richard



Richard de Coninsberg, Earl of Cambridge, who being beheaded the same year, it again fell to the crown, which remained possessed of it till the 36th of Henry VIII. when an act passed, ratifying an exchange of certain possessions between the King, Thomas Howard, Duke of Norfolk, and his son Henry, Earl of Arundel and Surry; by which exchange the latter became possessed of the Manor, Castle, and Chase of Rising. The Earl of Arundel being attainted during his father's life-time, the Duke enjoyed this Manor, &c. till his death, when the son of the attainted Earl was restored by an act of parliament in the beginning of the reign of Queen Mary.

On the attainder of Thomas, Duke of Norfolk, in the 15th of Elizabeth, this Castle and Manor came again to the crown, and was afterward granted to Edward, Earl of Oxford; but this grant was soon revoked, and these possessions were given to Henry Howard, Earl of Northampton, brother to the Duke of Norfolk attainted; which Earl dying without issue in 1616, it descended to his heir Thomas Howard, Earl of Arundel, who was grandson to the Thomas, Duke of Norfolk, above-mentioned, and brother to the Earl of Northampton.

In 1693 it was purchased of Henry, Duke of Norfolk, by Thomas Howard, Esq; of Ashted in Surry, one of the tellers of the exchequer, son and heir of Sir Robert Howard, of Vastern in Wilts, Knt. Banneret, and auditor of the exchequer, and sixth son of Thomas Howard, first Earl of Berkshire, who was the second son of Thomas Howard, created Earl of Suffolk in 1603, which Earl of Suffolk was the son of Thomas Howard, fourth Duke of Norfolk of that name, by his second wife Margaret, daughter and sole heir of Thomas Lord Audley, of Walden.

The aforesaid Thomas Howard, Esq; of Ashted, dying without issue in 1701, this Castle and Manor remained with his widow, the Lady Diana, daughter of the Earl of Bradford, who settled it upon the issue of her daughter, by Edward, Lord Dudley and Ward, and in default of which, upon Henry Bowes Howard, fourth Earl of Berkshire, who came to the possession of it upon the death of the above-mentioned Lady Diana, the issue of her daughter being already deceased. In 1745 the title of Earl of Suffolk likewise descended to this Earl of Berkshire, whose grandson Henry, late Earl of Suffolk and Berkshire, dying without issue, bequeathed this estate and possessions to his mother, the Lady Viscountess Andover, (the present possessor) with remainder to her daughter, the honourable Miss Frances Howard.

This Castle is said to have been built by William, the first Earl of Sussex, who was the son of William de Albini, to whom King William II. granted the Town and Lordship of Rising: it is situated on the south side of the town, upon an eminence singularly adapted for its defence, and is encompassed with a ditch of extraordinary depth, having its inner bank a considerable height above the ground upon which the Castle stands, and which must have rendered an assault more difficult, if not, at that time, impracticable. The entrance to the Castle is over a stone bridge across the ditch on the east side, which leads through a double-arched gateway made in the inner bank, upon which it appears that there was a wall with towers at certain distances. From this bank and the upper apartments of the Castle, is seen a very agreeable prospect to the north, over Babingley and Wolverton, terminated by the sea; and to the west the view is still more extensive over north and south Wootton across the wash to Boston, and along the coast of Lincolnshire.

The Print shews the most ornamented Front and Entrance of this piece of antiquity; it looks towards the east, and is opposite to the gateway leading to the area where the Castle stands.

Richard de Coninsberg, Comte de Cambridge, en prit possession, mais ayant eu la tête tranchée, cette Seigneurie fut encore la même année réunie à la couronne, et n'en fut séparée que dans la trente-sixième année du règne d'Henri VIII. au quel tems il se passa un acte ratifiant un échange de certains biens entre le Roi, Thomas Howard, Duc de Norfolk, et son fils Henri, Duc d'Arundel et de Surry; par le quel échange ce dernier devenait possesseur du Manoir, Chateau, et Foret de Rising; le Comte d'Arundel ayant été convaincu de trahison durant la vie de son pere, celui-ci en jouit jusqu'à sa mort, au quel tems le fils du Comte ainsi dégradé rentra dans ses droits par acte de parlement, au commencement du règne de la Reine Marie.

Thomas, Duc de Norfolk, étant accusé de trahison, dans la quinzième année du règne de la Reine Elizabeth, ce Chateau et Manoir retournerent de nouveau à la couronne, et furent ensuite assignés à Edouard, Comte d'Oxford; mais cette donation fut peu de tems après revoquée, et ces biens furent cédés à Henri Howard, Comte de Northampton, et frere du Duc de Norfolk ainsi accusé: ce Comte mourant sans enfans en 1616, ils passerent à son héritier Thomas Howard, Comte d'Arundel, petit fils du dit Thomas Duc de Norfolk, et frere du Comte de Northampton.

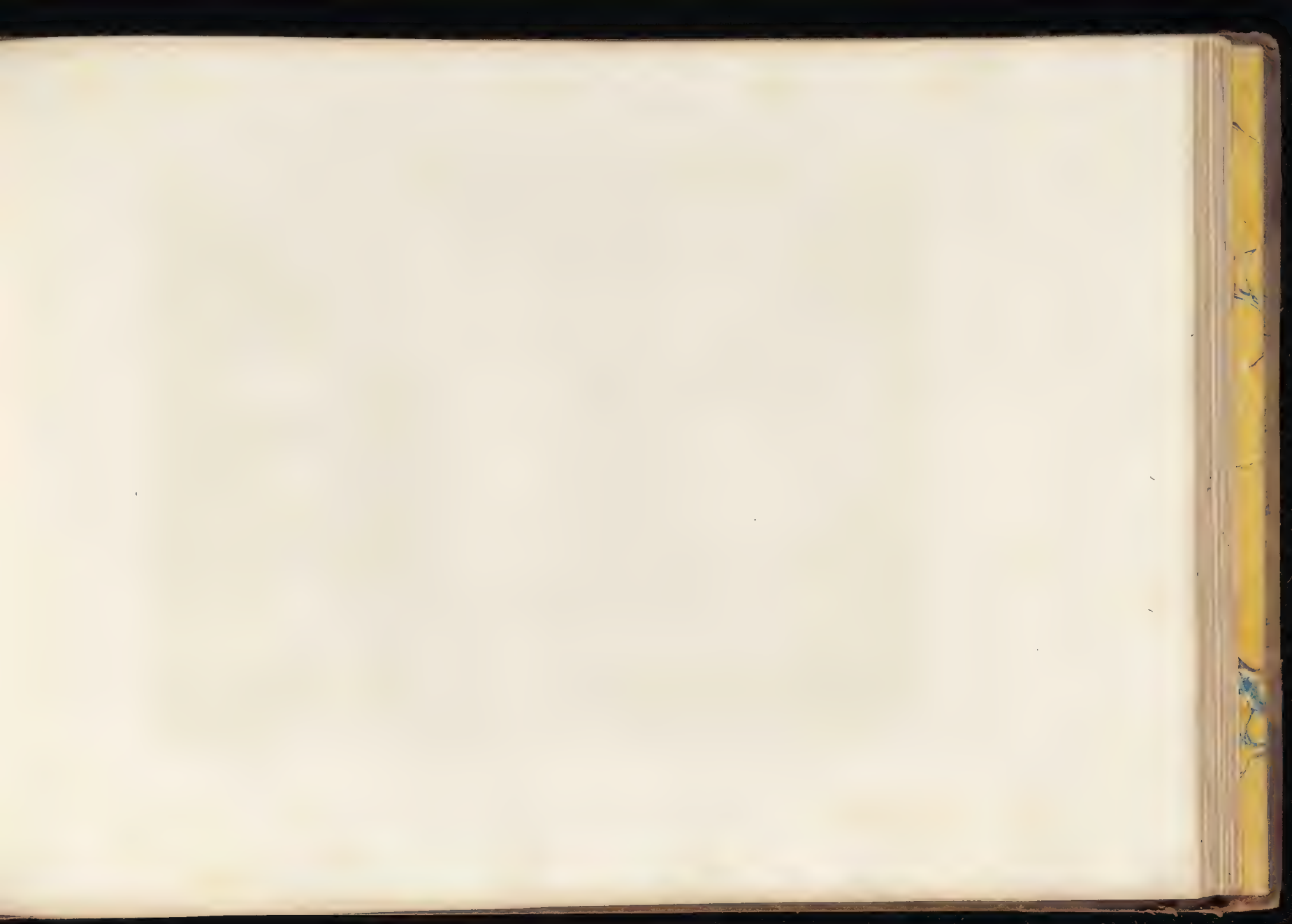
En 1693 ils furent achetés d'Henri, Duc de Norfolk, par Thomas Howard, Ecuyer, d'Ashted en Surry, receveur du tresor roial, fils et héritier de Robert Howard, de Vastern, au comté de Wilts; ce Robert Howard, était Chevalier Banneret, Auditeur de l'Echiquier, et sixième fils de Thomas Howard, premier Comte de Berkshire, qui étoit le second fils de Thomas Howard, fait Comte de Suffolk en 1603; le quel Comte de Suffolk était fils de Thomas Howard, quatrième Duc de Norfolk de ce nom, et de sa seconde femme Marguerite, fille et unique héritière du Seigneur Thomas Audley de Walden.

Le dit Thomas Howard, Ecuyer, d'Ashted, mourant sans enfans en 1701, ce Chateau et Manoir demeurerent en la possession de sa veuve Lady Diana, fille du Comte de Bradford; elle les constitua aux enfans que sa fille pourrait avoir d'Edouard, Seigneur Dudley et Ward, et à ce défaut à Henri Bowes Howard, quatrième Comte de Berkshire, qui en prit possession à la mort de la dite Lady Diana, les enfans de sa fille étant déjà morts. En 1745 le titre de Comte de Suffolk passa aussi à ce Comte de Berkshire, dont le petit fils Henri, feu Comte de Suffolk et de Berkshire, mourant sans enfans, legua ce bien à sa mere Lady Vicomtesse Andover (qui en est aujourd'hui en possession) pour passer après elle à Mademoiselle Françoise Howard, sa fille.

On dit que ce Chateau fut bâti par Guillaume, premier Comte de Sussex, fils de Guillaume d'Albini, à qui le Roi Guillaume II. accorda la Ville et la Seigneurie de Rising; il est situé sur le côté meridional de la ville, et sur une éminence bien propre à sa defence; il est entouré d'un fossée très profond, dont la terrasse intérieure est beaucoup plus élevée que le terrain sur le quel le Chateau est bâti; ce qui dans ce tems doit en avoir rendu l'attaque bien difficile, pour ne pas dire impraticable. Un pont de pierre bâti sur le fossé et du côté oriental, fait l'entrée du Chateau, il conduit à une porte à deux arches, bâtie dans la terrasse intérieure, sur la quelle il paroît qu'il y a eu une muraille flanquée de tours placées à certaines distances. De cette terrasse, et des apartemens superieurs du Chateau, on jouit d'une vue très agréable, qui, vers le nord, s'étend au dessus de Babingley et de Wolverton, et se termine par la mer; à l'ouest la vue s'étend encore plus au loin au de là de North et de South Wootton, par dessus le Wash jusqu'à Boston, et le long de la côté du comté de Lincoln.

On voit dans la Gravure la Façade et l'Entrée la plus ornée de cet ancien édifice; cette partie en occupe le côté oriental, et se trouve vis-à-vis de la porte d'entrée, qui conduit au lieu sur le quel le Chateau est bâti.







*In this View the Duke of Hamilton, Brandon, Treasurer of his Majesty's Palace of Linlithgow, &c.  
 the View of the PALACE of LINLITHGOW is Inscribed -  
 By His Grace's most Excellent Servants, Henry, Marquis of William, &c. &c.*

Printed at Edinburgh, by J. & J. B. & Co. in the Year 1745.

## THE PALACE AT LINLITHGOW

Is situated upon a rising ground on the north side of the Lake, or Lyn, from whence the Town of Linlithgow receives its name.

Edward the First built a Castle upon this spot, where he chiefly resided during one winter; but in 1307, the year in which this Prince died, it was taken and demolished by a Scotsman, whose name was Binny: yet the place appears to have been again in the possession of the English during the reign of Edward the Third.

It is not known by whom the present Edifice was erected, but it is evident from its remains that it was much improved and considerably ornamented by James the Fifth, who made it one of his places of residence; since which time it has remained a royal Palace, and was kept in repair till the year 1746, when, at the time it was in the possession of the King's troops, the inner part of it was accidentally destroyed by fire, and has not since been restored. The Print exhibits the east side of the remains of this Palace, the whole of which is of a quadrangular form. The Drawing was made in the year 1778.

Mr. Pennant, in his Tour of Scotland, has given the following particulars respecting this Palace and its decorations. The inside is much embellished with sculpture; over an inner gate are niches, in former times containing the statues of a Pope and a Cardinal, erected, as tradition says, by James the Fifth, in compliment to his holiness, for a present of a consecrated sword and helmet. On an outward gate, detached from the building, are the ensigns of the four orders of knighthood borne by his Majesty, viz. the Garter, the Thistle, the Holy Ghost, and the Golden Fleece. The quadrangle within is extremely handsome: one side of which is more modern than the other, having been built by James the Sixth; the pediments over the windows are neatly carved, and dated 1619. In one of the other sides there is a room ninety-five feet long, thirty feet six inches wide, and thirty-three feet high, at one end of which there is a gallery, probably for music. Narrow galleries run quite round the old part to preserve communications with the rooms, in one of which the unfortunate Mary Stuart, Queen of Scots, was born.

## LE PALAIS DE LINLITHGOW.

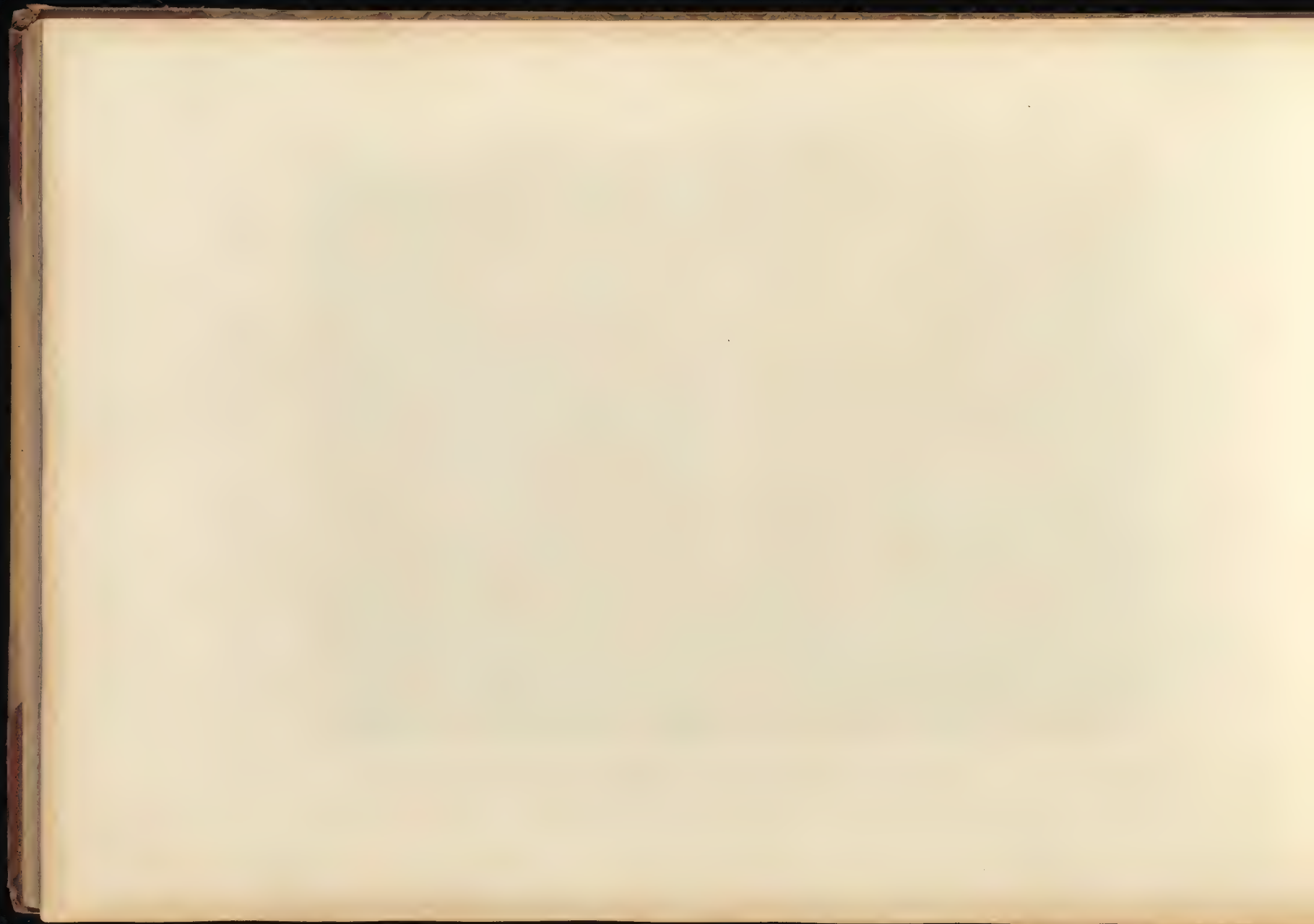
CETTE Maison est située sur une hauteur voisine du bord septentrional d'un Lac, ou Lyn, dont la Ville de Linlithgow prend son nom.

Edouard Premier bâtit sur ce terrain un Chateau, où il passa presque un hiver entier; mais l'an 1307, tems au quel il mourut, ce Chateau fut pris et démoli par un Ecossais, nommé Binny. Il paroît cependant que les Anglais redevinrent possesseurs de ce lieu sous le règne d'Edouard Trois.

On ignore qui fut le fondateur du présent Edifice, mais ce qui en reste nous fait conclure que Jacques Cinq, qui y residait de tems à autre, y fit des changemens considérables, et l'embellit de beaucoup; depuis ce tems il continua d'être une Maison roiale, et fut entretenu jusques l'an 1746, où, dans le tems que les troupes du Roi en étaient en possession, il fut accidentellement détruit par le feu, et n'a pas été réparé depuis. La forme de ce Palais est quadrangulaire; la Gravure en représente la vue orientale, dont le Dessein a été tiré en 1778.

Mr. Pennant, dans son livre intitulé *Voyage en Ecosse*, parle de ce Palais et de ses décorations, de la maniere suivante. L'intérieur, dit il, en est orné de beaucoup d'ouvrages de sculpture; au dessus d'une porte du dedans sont des niches, où étaient autrefois placées la statue d'un Pape et celle d'un Cardinal; la tradition nous dit qu'elles avaient été érigées par Jacques Cinq, pour témoigner sa reconnaissance à sa sainteté, qui lui avait fait présent d'un casque et d'une épée benie. Au dessus d'une porte, détachée du corps de logis, se voient les emblèmes des quatre ordres de chevalerie que sa Majesté portait, savoir, ceux de la Jarretiere, de l'Epine, du St. Esprit, et de la Toison d'Or. Au dedans du Palais se trouve une belle place, dont un des côtés est plus moderne que les autres, ayant été bâti par Jacques Six. Les frontons placés au dessus des fenêtres sont sculptés avec goût, et datés de l'an 1619. Il y a dans l'un des autres côtés une salle de quatre-vingt quinze pieds de longueur, de trente pieds six pouces de largeur, et de trente-trois pieds de hauteur. A une des extrémités se voit une galerie, où sans doute se plaçaient les musiciens. Une galerie étroite entoure l'ancienne partie de l'Edifice pour conserver de la communication entre les chambres, dans l'une des quelles naquit l'infortunée Marie Stuart, Reine d'Ecosse.









*William Lawrence Esq. del.*  
 This View of **FOUNTAIN'S ABBEY** is Intended to  
*show the Ruins of the Abbey of St. Mary de Fontaine in the County of York*



## FOUNTAINS ABBEY,

SITUATED upon the river Skell; about three miles from Rippon, in the west riding of the county of York, was founded by Archbishop Thurstin. It is said to have owed its origin to the following circumstance; several of the monks of the Benedictine Monastery of St. Mary, in York; being dissatisfied with the too great relaxation in the observance of their rules, were desirous of withdrawing themselves in order to follow the more rigid manners of the Cisterrians, whose sanctity was become famous from the conduct of the monks of that order in the Abbey of Rievall: but their Abbot opposing this removal, they desired Thurstin, Archbishop of York, to visit the Abbey, in order to regulate what was amiss, and assist them in their design of withdrawing from it. Upon the intended day of visitation, Oct. 6, 1132, the Abbot having collected together a number of monks from different parts of England, opposed the entrance of the Archbishop and his attendants into the chapter: upon which a tumult ensued, and the Archbishop, after laying the Church, and the monks that opposed him, under an interdict, retired. The Prior, the Sub-Prior, and eleven monks, accordingly withdrew from the Monastery of St. Mary, and placed themselves under the protection of the Archbishop; who maintained them at his own expence upwards of eleven weeks, and afterwards assigned them a portion of land within the patrimony of St. Peter, upon which they might erect a house suited to their devotion and residence.

The place allotted for this purpose was a narrow dale, through which a rivulet, called the Skell, takes its course, between hills and rocky eminences covered with wood; and to this unfrequented spot, well adapted for the practice of religious austerities, the monks retired in the midst of winter, where they remained without any habitation but that which they made by laying straw over the limbs of a large elm, standing in the middle of the dale: in this situation they resisted the inclemency of the season, and were employed in preparing for themselves a closer habitation; which, tradition says, they formed under the thick spreading branches of some yew trees growing near each other. The Archbishop thus become the patron of their institution, charitably supplied them with bread, and they drank of the brook. In this situation they remained the first winter, and having chosen Richard, the Prior of St. Mary's in York, (who had left that Monastery with them,) their first Abbot, they sent a messenger to St. Bernard of Claraval, to acquaint him with the reasons for withdrawing from their brethren, at the same time declaring their intention of submitting themselves to his rule. The Archbishop likewise wrote to him in their behalf; and St. Bernard not only commended their zeal, and exhorted them to persevere, but sent one Geoffrey, a monk of Claraval, to instruct them in the rules of the Cistercian Order, who caused them to build cottages for their cells and offices; and their number soon increased, several priests and devout laymen, to the number of ten, resorting to them, were received as novices: but their possessions were not yet enlarged, their dependance being entirely upon the Archbishop's occasional allowance, with the neighbouring village of Sutton, which he had originally granted to them. The scanty produce of their lands the first autumn reduced them to the utmost extremity of want, insomuch that they were obliged to have recourse, towards the close of the succeeding winter, to leaves of trees and wild herbs only, boiled with salt, for their subsistence.

After enduring such hardships for upwards of two years, as had at length determined them to quit their residence here for that of Claraval, (where they were pro-

## ABBAÏE DES FONTAINES.

CETTE Maison, située sur le Skell, à environ trois miles de Rippon, et dans la partie occidentale du comté d'York, fut fondée par l'Archevêque Thurstin. On dit qu'elle doit son origine à la circonstance suivante; plusieurs Bénédictins du Monastère de Ste. Marie d'York, mécontents du grand relâchement qui s'était glissé dans l'observance de leurs règles, souhaitaient de se retirer pour embrasser l'austérité des moines de l'ordre de Cîteaux, dont la sainteté était devenue fameuse par la mortification de ceux de leurs freres qui vivaient à Rievall: mais leur Abbé s'opposant à leur retraite, ils prièrent Thurstin, Archevêque d'York, de venir visiter leur Abbaïe, afin d'en reformer les abus, et de les soutenir dans le dessein qu'ils avaient formé de se retirer. Au jour marqué de la visite, qui était le 6 Octobre 1132, l'Abbé ayant assemblé un nombre de moines des différentes parties d'Angleterre, s'opposa à ce que l'Archevêque et sa suite entrassent dans le chapitre; ce qui donna lieu à une sorte de tumulte, et fit que l'Archevêque, avant de se retirer, interdit l'Eglise et les moines qui s'étaient opposés à son entrée. Le Prieur, le Sous-Prieur, et onze autres moines, quitterent en conséquence leur Monastère, et se mirent sous la protection de l'Archevêque, qui les entre tint à ses dépens pendant onze semaines, et leur assigna ensuite une portion de terre dans le patrimoine de St. Pierre, pour y bâtir une maison propre à leur résidence et à la pratique de leur dévotion.

On leur accorda pour ce dessein une vallée étroite, où un petit ruisseau nommé le Skell coule à travers des rochers et des hauteurs couvertes de bois; c'est dans ce lieu inhabité, et propre à la pratique de l'austérité religieuse, que ces moines se retirèrent au milieu de l'hiver, se contentant pour toute habitation de couvrir de paille les branches d'un grand orme qui se trouvait au milieu de la vallée: là ils résistèrent à l'intempérie de cette saison en s'occupant à se former une demeure moins sauvage; la tradition nous dit qu'ils établirent cette demeure sous l'épais couvert des branches de quelques ifs qui croissaient assez près les uns des autres. L'Archevêque ainsi devenu le fondateur de cette institution, leur fournissait le pain dont ils avaient besoin, et ils trouvaient dans le ruisseau de quoi étancher leur soif. Ils passerent le premier hiver dans cette situation; et ayant choisi pour leur premier Abbé ce même Richard, Prieur de Ste. Marie d'York, qui avait quitté ce Monastère avec eux, ils envoierent un messenger à St. Bernard de Clairvaux, pour l'informer des raisons qu'ils avaient eues de se séparer de leurs freres, et lui déclarer l'intention où ils étaient de se soumettre à sa règle. L'Archevêque lui écrivit aussi en leur faveur; et St. Bernard non seulement loua leur zèle et les exhorta à la persévérance, mais leur envoya un moine de Clairvaux, nommé Geoffroi, pour les instruire dans cette règle: ce moine leur fit bâtir des chaumières pour leur servir de cellules et d'offices. Des prêtres et des laïques au nombre de dix se joignirent à eux, et devinrent leurs novices, et leur nombre s'accrut dans peu; mais leurs possessions n'étaient encore que médiocres, étant bornées à ce que l'Archevêque leur accordait de tems à autre, et au petit village voisin de Sutton, dont il leur avait assigné la juridiction. Leurs terres leur rapportèrent si peu au premier automne, qu'ils se virent réduits au dernier des besoins, en sorte qu'ils furent obligés, sur la fin de l'hiver, de faire bouillir avec du sel seulement des feuilles d'arbres, et des herbes sauvages, pour servir à leur subsistance.

Après avoir ainsi souffert pendant plus de deux ans, ils se déterminèrent enfin à quitter cette demeure pour celle de Clairvaux, où St. Bernard leur avait promis

mised a provision by St. Bernard,) Hugh, Dean of York, falling sick, ordered himself, and all he possessed, to be brought hither, whose wealth, with that of Serlo and Tosti, two Canons of York, who likewise retired to this Monastery, afforded such relief to the monks as determined them to remain in this situation; and soon after Robert de Sartis, a Knight, and Raganilda his wife, gave to the monks their town of Harleshows, with the adjacent fields, and the forest of Wrakesal. Serlo de Pembroke gave them the village of Caition; and the Abbot obtained likewise the grange of Aldburgh, with other possessions, which considerably increased the patrimony of his community.

The prosperous condition of their affairs at length induced them to form the design of building a stately Monastery, which they began soon after John of York was made Abbot, about the year 1204. The building was carried on with great zeal and expedition by the next Abbot, John de Fontibus, afterwards Bishop of Ely, and finished by his successor John de Cancia; who instituted nine altars in the Church; he likewise built the new cloister and infirmary, with the house for the entertainment of the poor, and died in 1245, soon after he had completed this noble structure.

About forty years from the time this edifice was finished, the monks were again reduced to a necessitous condition, probably owing to some imprudent management of their possessions, joined to what they suffered from the frequent invasions of the Scots, who in those inroads plundered their houses, and destroyed the produce of their lands; upon which account Edward II. in the 13th year of his reign, granted them an exemption from the payment of taxes. There is however no doubt but they soon recovered from the state of indigence they had fallen into; for this Abbey at the dissolution of the Monasteries, was found to be one of the most opulent in the county of York; its annual revenue amounting, according to the schedule in Burton's Monasticon Eboracense, to 1125*l.* 18*s.* 14*d.* though Dugdale and Speed make it somewhat less.

The scite of this Abbey, and a considerable part of the estate belonging to it, with the scite of Swyne Abbey in Holderness, and the Monastery of Nun-keeling, their churches, bells, libraries, &c. were sold by Henry VIII. in the 32d year of his reign, for £1163 to Sir Richard Gresham, of whom Sir Stephen Proctor bought Fountains Abbey, with some of its lands; and his daughter and heir marrying with John Messenger, Esq; it went into that family, where it remained till it was purchased by the late William Aislabie, Esq; one of the auditors of the imprest, whose daughter, the widow of the late Charles Allanson, Esq; of Bramham Biggin, is the present possessor.

The Church of Fountains Abbey, of which this Print shews an inside view, as seen from its east end, is 351 feet in length; the breadth of the nave is 65 feet; the transverse part of the Church from the Tower southward, is 186 feet; and the cross at the east end is nearly of the same extent. The Drawing was made in 1781.

Upon the ascent of the hill, on the south side of the Abbey, there are six yew trees of a very extraordinary growth remaining, said to be a part of those which the monks formed into their first place of residence here; which, considering their size, and likewise how slowly these trees increase in bulk, does not appear very improbable; the largest of them measures 26 feet 6 inches, the rest 25 feet, 21, 19, 18, and 13 feet in circumference.

de quoi les faire subsister; mais Hugues Doyen d'York tombant malade, ordonna qu'on le transportât, avec tout ce qu'il possédait, auprès de ces moines; son bien joint à celui de Serlo et de Tosti, tous deux Chanoines d'York, qui s'étaient pareillement retirés dans leur Monastère, adoucît tellement leur sort, qu'ils résolurent de continuer d'y faire leur résidence. Bientôt après le Chevalier Robert de Sartis, et Raganilda sa femme, leur donnèrent le Bourg de Harleshows, avec les campagnes voisines, et la forêt de Warkesal. Serlo de Pembroke leur donna le village de Caition: l'Abbé obtint aussi la ferme d'Aldburgh, avec d'autres biens qui augmentèrent de beaucoup le patrimoine de sa communauté.

L'Etat de prospérité où se trouvaient leurs affaires, leur fit enfin former le dessein d'élever un superbe Monastère, qu'ils commencèrent de bâtir environ l'an 1204, peu après que Jean d'York eut été fait leur Abbé; Jean de Fontibus, son successeur, et ensuite Evêque d'Ely, fit paroître beaucoup de zèle et de promptitude dans la continuation de ce bâtiment; il fut enfin fini par son successeur Jean de Cancia, qui fit élever dans l'Eglise neuf autels; il bâtit aussi le nouveau cloître, l'infirmerie, et le lieu destiné pour la réception des pauvres; il mourut en 1245, peu de tems après avoir achevé ce superbe edifice.

Environ quarante ans après qu'il fut achevé, les moines se trouverent réduits à une sorte de pauvreté, provenant sans doute de leur mauvaise économie et des pertes qui leur avaient été occasionnées par les invasions fréquentes des Ecossais, qui dans de pareils cas pillaient leurs maisons et détruisaient le produit de leurs terres. C'est pourquoi Edouard II. leur accorda une exemption de taxes dans la 13<sup>e</sup> année de son règne. On ne peut cependant douter qu'ils ne se soient en peu de tems tirés de l'état d'indigence dans le quel ils étaient tombés; car cette Abbaïe au tems de la suppression des Monastères, se trouva être une des plus riches du comté d'York; son revenu annuel montait, d'après la liste qui se trouve dans le Monasticon Eboracense de Burton, à 1125*l.* 18*s.* 14*d.* sterling, quoique Dugdale et Speed le fassent monter à quelque chose de moins.

Le terrain sur le quel cette Abbaïe était bâtie, et une partie considérable des terres qui y appartenaient, avec le terrain de l'Abbaïe de Swyne en Holderness, et le Monastère de Nun-keeling, avec leurs églises, cloches, bibliothèques, &c. furent vendues par Henri VIII. dans la 32<sup>e</sup> année de son règne, pour la somme de 1163 livres sterling, au Chevalier Richard Gresham, de qui le Chevalier Etienne Proctor acheta l'Abbaïe des Fontaines, avec quelques unes des terres qui en dépendaient; et sa fille et héritière épousant Jean Messenger, Ecuyer, cette Abbaïe passa dans cette famille, qui en demeura en possession jusqu'à ce quelle en fut achetée par Guillaume Aislabie, Ecuyer, et auditeur du prest, dont la fille, veuve de feu l'Ecuyer Charles Allanson, de Bramham Biggin, est aujourd'hui en possession.

L'Eglise de l'Abbaïe des Fontaines, dont la Gravure représente la vue intérieure de l'extrémité orientale, a 351 pieds de longueur; la largeur de la nef est de 65 pieds; la partie qui s'étend de la Tour à l'extrémité méridionale est de 186 pieds, et le croison placé à l'extrémité orientale a environ la même longueur. Le Dessin en fut tiré en 1781.

Sur le penchant de la colline, et du côté méridional de l'Abbaïe, se trouvent six ifs d'une grosseur extraordinaire, et que l'on dit être du nombre de ceux sous lesquels les moines établirent d'abord leur résidence; ce qui paroît assez probable, vu leur grosseur et le tems que ces arbres prennent à croître: le plus gros a 26 pieds 6 pouces de circonférence, et les autres 25, 21, 19, 18, et 13 pieds.









*W. B. 1811*  
*Henry Enghelshild, Esq. FRS and FAS*  
 The Ruins of the COLLEGE of LINCLUDEN in Scotland

*Engraved by W. B. 1811*

## THE ABBEY OR COLLEGE OF LINCLUDEN.

SITUATED on the west side of the river Nith, about two miles from Dumfries, was founded in the reign of Malcolm IV. by Uthred, father of Roland, Lord of Galloway, for Nuns of the Order of St. Benedict: these were expelled by Archibald the Grim, Earl of Douglas, who fixed in their places a Provostry with twelve Beadsmen, and changed its name to that of the College.

This Monastery, though originally but small, has, from the present condition of its remains, some advantages with regard to form, which fully compensate for its want of extent. The Print shews a part of the House, having an hexangular Tower, which seems to have been its entrance; beyond this is seen the inside of the south arm of the Church, with what remained of its walls from thence westward, in the year 1778, when the Drawing was made, from which this Print is engraved.

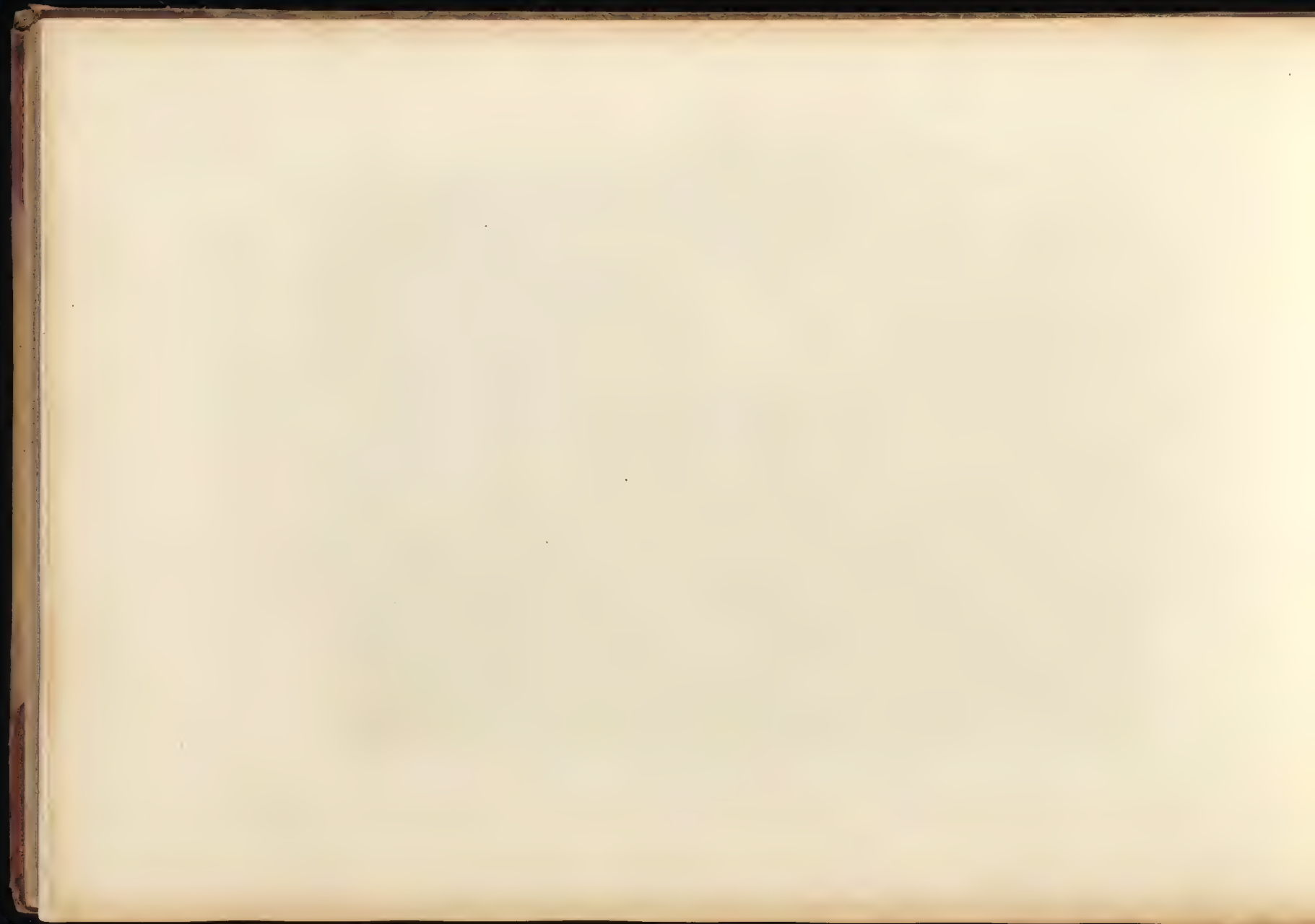
In the chancel there is the Tomb of Margaret, daughter of Robert III. and wife of Archibald, Earl of Douglas, first Duke of Terouan, and son of Archibald the Grim: this Tomb is richly ornamented in the Gothic manner, and bears the Douglas arms in the centre of the arch on the top, and at bottom there are nine shields, upon which are various armorial bearings of that House, as Lords of Annandale, Galloway, and Liddesdale, &c. An accurate engraving, and more particular description of this Tomb, is given in Mr. Pennant's Second Tour of Scotland, published in 1772.

## L'ABBAIE OU COLLEGE DE LINCLUDEN.

CETTE Maison, située sur le bord occidental du Nith, à environ deux miles de Dumfries, fut fondée sous le règne de Malcomb IV. par Uthred, pere de Roland, Seigneur de Galloway, pour des religieuses de l'Ordre de St. Benoît; mais Archibald le Refrogné, Comte de Douglas, les en fit sortir pour y établir une Prévôté composée de douze pauvres pensionnaires, et lui donna le nom de Collège.

Ce Monastère, quoique petit dans son origine, ne laisse pas, à en juger de l'état actuel de ses ruines, que d'avoir, par rapport à sa forme, un mérite, qui supplée à son défaut d'étendue. La Gravure représente une partie de la Maison, avec une Tour hexagone, qui paroît en avoir fait l'entrée: au de là se voit l'intérieur du croison méridional de l'Eglise, avec ce qui reste des murs qui de cet endroit s'étendaient vers la partie occidentale, et tels qu'ils étaient en 1778, tems au quel on en tira le Dessein d'après le quel cette Estampe a été gravée.

Dans le chancel se voit le Tombeau de Marguerite, fille de Robert III. et femme d'Archibald, Comte de Douglas, premier Duc de Terouan, et fils d'Archibald le Refrogné. Ce Tombeau est couvert d'ornemens à la Gothique; et porte dans sa partie supérieure et au haut de l'arche, les armes de Douglas: au bas se voient neuf boucliers, où sont représentées les différentes Armoiries de cet Famille, comme possédant les Seigneuries d'Annandale, de Galloway, de Liddesdale, &c. On trouve un dessein exact, et une description plus détaillée de ce Tombeau, dans le livre intitulé Second Voiage en Ecosse, par Mr. Pennant, publié en 1772.









To the Hon<sup>ble</sup>. Rev<sup>d</sup>. Mr. James M. McKim, Secy. of the  
the U. S. of the CONFEDERAL CHURCH OF FLA.  
HALL, TAMPA.

( )

Dated Feb. 10. 1862.

## THE CATHEDRAL CHURCH OF ELY

EXHIBITS as large, as elegant, and as magnificent, a display of what is called Gothic architecture, as any one fabric in this kingdom; and, from the different styles in which it is built, may serve better to illustrate the history of this kind of building in England, than any structure now remaining.

The principal entrance into this Church is at the west end, by a vestibule, formerly called the Galilee, leading under a grand tower into the nave. The front of the vestibule is impaired in its beauty by the insertion of two small door-ways of a very uncouth form, instead of the originally-designed elegant open entrance, under and within which they are placed: this vestibule is said to have been built by Bishop Eustachius, about the year 1200.

The great Tower is said to have been anciently flanked, on the north side, with a building of the same kind as that now standing on the south, making in the whole western front an august appearance: but the north part falling, or being taken down, (at what time is uncertain,) a design was formed to erect another building in its stead, upon a more contracted plan, and different in form; but this was never carried higher than 12 or 14 feet.

The building now standing on the south, however elegant and agreeable it may appear to the eye on the outside, has so much original weakness, owing to the too frequent and disproportionate intercolumniations, and the parts not being sufficiently tied together, that it hath long carried in the inside a ruinous aspect. The building of this ornamental part of the west end of the Church was begun and carried on at the same time with the great Tower, between the years 1174 and 1189. The interior architecture of this Tower, which was carried no higher than the first battlements at the last mentioned period, is very beautiful, but its effect is totally destroyed by the windows of the Tower having been stopped up, and the insertion of a belfry-floor.

The passage through the nave is very grand; the columns are massive, and the arcades are lofty: the building of this part of the Church was begun about the middle of the reign of Henry I. and finished in that of his grandson Henry II. before the year 1174. The solemn gloom that surrounds us at the entrance of the nave is gradually dispelled as we approach towards the centre of the Church, where a magnificent octagon, vaulted like a dome, and terminated by an elegant and well illuminated lantern, enlightens and gives a splendid appearance to this part of the Church and transepts. The parts of the Church to the north and south of the octagon, were built in the reigns of William Rufus and Henry I. and are the oldest parts of the fabric; the arches here, as well as in the nave, are circular, and the columns large, and somewhat diversified without the affectation of little ornaments.

The octagonal form of the centre of this Cathedral is singularly beautiful, and unequalled by any thing of the kind; its construction, though bold, was

## L'EGLISE CATHEDRALE D'ELY.

Il n'y a pas en Angleterre d'édifice qui puisse nous donner une idée plus complète de l'élégance et de la magnificence de ce qu'on nomme architecture Gothique, que celui-ci; la variété des nuances de cet ordre d'après lesquelles il a été bâti, peut jeter plus de clarté sur cette sorte d'architecture qu'aucun édifice existant en Angleterre.

Un vestibule, autrefois nommé le Galilée, placé à l'ouest de l'Eglise, en fait l'entrée principale; de là on passe sous une tour pour entrer dans le nef. La façade de ce vestibule a beaucoup perdu de sa beauté par deux petites portes d'une forme assez grossière ménagées dans l'entrée plus noble et plus élégante qui y était auparavant: on dit qu'il fut bâti par l'évêque Eustachius, environ l'an 1200.

On dit que la grande Tour était anciennement flanquée, du côté du nord, d'un bâtiment de la même espèce que celui que l'on voit aujourd'hui du côté du midi; ce qui donnait de la majesté à la façade de l'ouest; mais la partie septentrionale tombant en ruine, ou ayant été abattue, (on ne sait en quel tems), on forma le dessein d'élever à sa place un autre bâtiment sur un plan moins étendu, et d'une forme différente; mais il ne fut jamais élevé qu'à la hauteur de 12 à 14 pieds.

Quoique le bâtiment que l'on voit aujourd'hui dans la partie du midi, offre au dehors de la beauté et de l'élégance, cependant le dedans en paroît depuis long-tems avoir commencé à tomber en ruine, à cause du peu de solidité que l'espace disproportionné qui se trouve entre les nombreuses colonnes, et le peu de liaison des parties, avoient d'abord donné à l'ensemble. La partie qui sert à embellir l'extrémité occidentale de l'Eglise et la grande Tour, furent commencées vers l'an 1174, et on cessa d'y travailler vers l'an 1189. L'intérieur de cette tour, qu'à la dernière de ces dates on se contenta d'élever jusqu'aux créniaux, est bien bâti, mais les fenêtres qui en sont bouchées, et le plancher qu'on y a mis au dessous des cloches, en détruisent toute la beauté.

L'entrée de la nef a un air de grandeur; les piliers en sont massifs, et la voûte fort élevée; on commença à bâtir cette partie de l'Eglise vers le milieu du règne d'Henri I. et elle fut finie sous celui de son petit fils Henri II. avant l'an 1174. A l'entrée de la nef on se trouve comme entouré d'une obscurité qui inspire le respect, et qui se dissipe à mesure que l'on s'avance vers le milieu de l'Eglise: ici un superbe octogone en forme de dôme, et terminé par une lanterne bien éclairée et construite avec goût, repand beaucoup de lumière sur cette partie de l'Eglise et le croison: ce qui se trouve au midi et au nord de cet édifice a été bâti sous les règnes de Guillaume le Roux et d'Henri I. et en fait la partie la plus ancienne; les arches, comme celles de la nef, en sont circulaires; les colonnes en sont massives, variées dans leur forme, sans qu'il paraisse qu'on ait voulu y attacher de foibles ornements.

La forme octogone du centre de cette Cathédrale est d'une beauté singulière et sans égale; on en doit la construction, toute hardie qu'elle est à la prudence



owing to the prudence of the architect to prevent the misfortune which had arisen in some Churches, and particularly in this about the year 1322; for in the middle of this Church, as in many other Cathedrals, anciently stood a lofty stone Tower, supported by four large pillars, which, by the united pressure of the arches of the nave and transepts, wanting a counterpoise, gave way: the Tower fell down and demolished the choir under it; and probably so much weakened the three contiguous arches eastward, that they were obliged to be taken down. By this expedient of an octagonal form, the architect, Alan de Walsingham, one of the Monks, at that time Sacrist, and afterwards Prior of the Convent, in a great measure guarded against future accidents of the same kind; this work was completed in 1343. The same architect afterwards embellished the choir with an elegant set of stalls, which have since been repaired and placed in the new choir, now removed from its former situation under the octagon to the east end of the Church, which originally did not extend further to the eastward, in a right line, than the third arch beyond the octagon, and from thence terminated in a circular form: this end was removed, and the Church lengthened by the addition of six arches, at the expense of 5350*l.* 18*s.* 8*d.* The building of this part of the Church was begun in 1233, and finished in 1251, by bishop Northwold; who likewise built upon the great western Tower a lofty spire of timber, covered with lead: this spire was taken down, and a handsome octagonal stone Tower raised to about 64 feet above the first battlements, with four ornamented turrets, rising from the angles of the square Tower considerably above the octagon: but the date of this alteration is not precisely determined even by those who have written purposely to illustrate and ascertain the time of some particular varieties in the history of Gothic architecture.

The space comprehended between the three arches standing eastward of the octagon, is highly embellished; the vaulting is divided into regular compartments by various ribs springing from the capitals of the pillars: at the intersections of which are elegant foliage and flowers of curious workmanship: the arches of the second arcade, and the windows above them, are embellished with tracery work, executed with great elegance and delicacy. The rebuilding of this part of the Church was carried on at the same time with the octagon, at the sole expense of Bishop Hotham, who died in 1337.

The north-west angle of the north transept fell down the 29th of May 1699, and its rebuilding cost 2637*l.* 6*s.* 4*d.*

The exterior dimensions of this Cathedral, according to Mr. Bentham, taken in 1770, are as follow: the length of the Church from east to west 535 feet; the length of the transept 190; the height of the turrets of the western Tower 215 feet; of the lantern over the dome 170; the two Towers on the south of the great Tower, and the four spires of the north and south transepts are 120 in height; the eastern front is 112; and the height of the roof over the nave 104 feet.

This Print exhibits the south-east aspect of the Cathedral. The View was taken in 1781.

dence de l'architecte qui voulait prévenir par là l'accident arrivé dans quelques Eglises, et surtout dans celle-ci, environ l'an 1322; car au milieu de cette Eglise, comme dans presque toutes les autres Cathédrales, se trouvait anciennement une Tour fort élevée soutenue de quatre piliers, à la vérité massifs, mais qui n'opposant pas un contrepoids égal à l'action réunie des arches de la nef et du croison, s'écroulerent, et avec eux la Tour, qui par sa chute démolit le chœur et endommagea tellement les arches voisines, du côté de l'est, qu'on fut obligé de les démolir. Au moien de cet édifice central, l'architecte, Alan de Walsingham, alors Sacristain, et dans la suite Prieur de ce Couvent, ne contribua pas peu à empêcher que cet accident arrivât une seconde fois: cet ouvrage fut fini en 1343. Le même architecte orna le chœur de staux élagement travaillés; on les a réparés depuis et placés dans le chœur, que l'on transféra ensuite de l'octogone dans la partie orientale de l'Eglise, qui ne s'étendait autrefois en droiture vers l'orient que jusqu'à la troisième arche, d'où elle se terminait en forme circulaire. On recula cette extrémité pour faire place à six arches que l'on ajouta aux autres dont la bâtisse couta 5350*l.* 18*s.* 8*d.* sterling. Cette partie de l'Eglise, que l'on commença de bâtir en 1233, fut finie en 1251, par l'évêque Northwold, qui fit aussi élever sur la grande Tour occidentale, une flèche fort haute en bois, et couverte de plomb: on substitua ensuite à cette flèche, une belle Tour octogone, en pierre, et élevée d'environ 64 pieds au dessus des crénaux, avec quatre tourelles qui ont quelques ornemens, et qui s'élèvent des angles de la Tour carrée beaucoup au dessus de la Tour octogone: la date de ce changement n'est pas précisément connue, même des écrivains qui se sont efforcés de répandre du jour sur l'histoire des changemens arrivés dans l'architecture Gothique.

L'espace occupé par les trois arches voisines et à l'est de l'octogone, est fort embelli; la voûte en est divisée en compartimens réguliers par différentes branches qui sortent des chapiteaux; aux points de rencontre se voient des feuillages enlacés de fleurs, travaillés d'une manière élégante et curieuse; les arches de la seconde arcade, et les fenêtres qui sont au dessus, sont embellies de figures qui y sont tracées avec beaucoup de goût et de délicatesse; on rebâtit cette partie de l'Eglise en même tems que l'octogone, aux frais de l'évêque Hotham, qui mourut en 1337.

L'aile du nord-ouest de la partie septentrionale du croison tomba le 29 Mai 1699; pour la faire rebâtir il en couta 2637*l.* 6*s.* 4*d.* sterling.

Les dimensions extérieures de cette Cathédrale, prises en 1770, sont, selon Mr. Bentham, telles qu'il suit: la longueur de l'Eglise de l'est au sud est 535 pieds; celle du croison de 190; la hauteur des tourelles de la Tour occidentale est de 215 pieds; celle de la lanterne au dessus du dôme de 170 pieds. Les deux Tours au midi de la grande Tour, et les quatre flèches qui se trouvent au nord et au sud du croison ont 120 pieds de haut; la façade orientale est de 112 pieds; et la hauteur du toit qui couvre la nef de 104 pieds.

La Gravure représente la partie du sud-est de la Cathédrale: cette Vue en fut tirée en 1781.





*As the great Rock - the Residence of the Royal Society*  
**PELLE CASTLE** - *Imagined*



## PEEL CASTLE,

ON the Pile of Fouldrey, as it was anciently called, is situated upon a rock surrounded by the sea, at the entrance of a channel, formed by the south-west part of the Promontory of Foreness, or Furness, and the Island of Walney. It was built by the Abbot of Furness, in the first year of the reign of Edward III. and a garrison was maintained here at the expence of the Abbey, for the protection of their possessions in this district from the piratical depredations of their hostile neighbours the Scots.

This small Fortress must have been necessary, both for the personal protection of the Abbots and Monks of Furness, and the security it afforded them in the possession of the riches and ornaments of their Church, which, from its situation, must otherwise have been subject to frequent acts of sacrilegious violence; there being only four miles from the site of the Monastery of Furness to the southern extremity of this district, where the promontory of Furness, stretching itself towards the north-east point of the island of Walney, contributes to form a channel extremely favourable for naval plunderers who had a design of landing, for the purpose of carrying on their depredations in this quarter.

It does not occur at what time the garrison of this place was discontinued: the building has long been in ruins, and has in itself but little to recommend it to those who are curious in Gothic architecture, being a plain massive building of a square form, divided by walls, in the inside, into several apartments. It was originally two stories in height, with a square exploratory turret, rising a few feet above the other parts of the building.

The Sketch from which the Drawing was made was taken in 1781.

## CHATEAU DE PEELE,

CE Bâtiment, autrefois nommé Pile (ou Masse) de Fouldrey, est situé sur un rocher entouré de la mer, à l'entrée du canal formé par la côte du sud-ouest du promontoire de Foreness or Furness, et l'Isle de Walney. Il fut bâti par l'Abbé de Furness, dans la première année du règne d'Edouard III. et les Moines y entretenaient à leurs dépens une garnison pour défendre les biens qu'ils possédaient dans ce district contre les déprédations des pirates Ecossois, leurs ennemis et leurs voisins.

Cette petite Forteresse était nécessaire, non seulement pour la sûreté personnelle des Abbés et des Moines de Furness, mais aussi pour celle des richesses et des ornemens de leur Eglise, qui autrement eût été exposée aux actes réitérés d'une violence sacrilège; en effet, ce Monastère n'était qu'à quatre miles de l'extrémité méridionale de ce district, où le promontoire de Furness, projetant vers la pointe qui se trouve au nord-est de l'Isle du même nom, contribuait, au moyen de cette proximité, à faciliter l'approche et le débarquement des pirates qui auraient eu envie de commettre des déprédations sur les terres de l'Abbaie.

On ne sçait pas en quel tems on cessa d'y entretenir une garnison; ce bâtiment, qui depuis long tems à commencé à tomber en ruine, n'a rien qui mérite l'attention des curieux en architecture Gothique; il est en forme de carré, massif, et sans ornement; des murs en partagent l'intérieur en différentes chambres; et il avait autrefois deux étages, avec une petite tour, qui surpassant de quelques pieds le reste de l'édifice, servait à observer l'approche de l'ennemi.

L'Esquisse dont ce Dessein est tiré a été faite en 1781.









*A. John Campbell Esq. of Glasgow, Member of Parliament for the City of Glasgow, is depicted  
in the Cathedral and Episcopal Palace, Glasgow, as depicted*

## The Cathedral Church and Episcopal Palace at Glasgow.

THE different periods at which the building of this Cathedral was carried on, from 1136, when it was rebuilt by John Achaius, to the seventeenth century, at which time it was completed by Archbishop Law, have been given in the general description of it in a former number of this work: we shall now add some few particulars respecting the interior parts of the Church, as well as of the west end, and the remains of the Episcopal Palace, which are seen in the Print.

The principal entrance of the Cathedral was originally at the west end, between the low Tower and the Consistorial House; and these buildings, having neither elegance nor uniformity, give rather a mean appearance to this front of it.

The western part of the Church from the centre, is called the Choir, and in this are now two places of worship, divided from each other by stone partitions, which, with the incumbrance of irregular pews, produce an effect very seldom experienced in buildings of this kind. That part of the Church from the east end to the Choir, as also the transverse parts of it, are open, light, and handsome: the Nave, or eastern division, rises four steps higher than the Choir; at the west end stood the organ-loft, ornamented by a variety of figures now defaced; the pillars here are in a better taste than those in what is called the Choir, and their capitals are ornamented with various fruits; the side aisles are arched, and have galleries over them, above which is an upper range of windows. The arched roof of the Altar is supported by five pillars, upon which was a gallery, and over it a large window of curious workmanship, now shut up. On the north side of the Altar is the Vestry, being a cube of 28 feet; the roof arched and vaulted at top, and supported by one pillar in the centre of the building. The Chapter-house appears to have been in the north arm of the Cross, which communicated with the Nave by a vaulted entry.

The lower part of the south arm of the Cross is made use of as a burying-place for the clergy of the city, and is, by much, the finest piece of workmanship in the whole building; it is 55 feet long, 28 broad, and 15 feet high, and is vaulted at top, and supported by a middle range of pillars, with their capitals highly ornamented.

## Cathédrale et Palais Episcopal de Glasgow.

ON a vu, dans un de nos numéros précédens, la description générale de cette Eglise, avec les différens intervals durant les quels on y travailla, depuis l'an 1136, où Jean Achaius finit d'en rebâtir une partie, jusqu'au 17<sup>ème</sup> siècle, où elle fut achevée par l'Archevêque Law; il nous reste à donner quelques détails concernant l'intérieur, et la partie occidentale de cette même Eglise, et les ruines du Palais Episcopal, telles qu'on les voit dans l'Estampe.

L'entrée principale de la Cathédrale, avoit d'abord été placée à l'extrémité orientale, entre la basse Tour et la Maison Consistoriale; mais ces bâtimens n'ayant ni élégance ni uniformité, empêchent que cette extrémité en paroisse avec avantage.

Le Chœur occupe la partie occidentale de l'Eglise à commencer du centre: on y fait le service en deux endroits différens, séparés l'un de l'autre par un mur, qui, joint au peu d'uniformité des bancs, produit une irrégularité que l'on rencontre rarement dans des edifices de cette sorte: cette partie de l'Eglise, depuis l'extrémité orientale jusqu'au Chœur, ainsi que le Croison, en sont ouverts, bien éclairés, et bien bâtis. On monte pas quatre degrés du Chœur à la Nef, ou division orientale, à l'extrémité occidentale de la quelle étaient placées fort haut de belles orgues, ornées de différentes figures aujourd'hui endommagées: ici on remarque plus de goût dans la forme des colonnes que dans celles du Chœur; les chapiteaux en sont ornés de fruits en sculpture; les aîles de la Nef sont voûtées, et surmontées de galeries, au dessus des quelles est un autre rangée de fenêtres. La voûte qui est au dessus de l'Autel est appuyée sur cinq piliers, qui supportaient une galerie; au dessus de la quelle se voyoit une grande fenêtre d'une forme curieuse, mais aujourd'hui bouchée. Sur le côté septentrional est la Sacristie, qui forme une cube de 28 pieds; une colonne au centre en supporte la voûte. Il paroît que le Chapitre se tenait dans la partie septentrionale du Croison, qui, par un souterrain communiquoit à la Nef.

La partie inférieure du Croison méridionale, sert à la sépulture du clergé de la ville; c'est ce qu'il y a de mieux bâti dans tout l'edifice, elle a 55 pieds de long, 28 de large, et 15 de haut; elle est voûtée, et supportée par des piliers placés dans le milieu; les ornemens des chapiteaux sont bien finis.

A l'extrémité

At the east end of the Choir you descend, by a flight of steps on each side, into two passages, which formerly were the principal entries to the burying-vault, which is immediately under the Nave; it is now made use of as a parish Church for the Barony of Glasgow; this uncomfortable place for devotion, has an arched roof, supported by columns of unequal dimensions. The space under the Altar and Vestry, though now made use of as a burying-place by the heritors of the Barony, was formerly, if we may credit tradition, appropriated to the keeping of the relics, and indeed, by the beautiful manner in which this place is finished, one would imagine that it had not been destined for common use: here is shewn St. Kentigern or Mungo's Monument, with his figure in a cumbent posture.

The Castle, or Episcopal Palace at Glasgow, situated on the south-west angle of the Cathedral Church, occupied an area of considerable extent; it was inclosed by a high wall, and strengthened by a bastion and towers. The whole of the interior part of this Palace has long been destroyed; the present remains are, the gateway or entrance, a part of the great Tower, and the wall on its east and south sides, with the lesser Tower fronting the high street. The great Tower was built by John Cameron, who was Bishop of Glasgow from 1426 to 1446. James Beaton, afterwards Archbishop of St. Andrew's, during his residence at Glasgow, built the wall that inclosed the Palace, with the Bastion and lesser Tower; upon the latter of which are his Coat of Arms. The entrance was by an arched gateway between two circular Towers: and upon this part of the remains, over the gateway, are the arms of Gavin Dunbar, Archbishop of Glasgow, by whom it was built about the year 1545.

The Print shews the south-west aspect of the Cathedral, with the Tower at the south-east angle of the Castle, built by Archbishop Beaton, and the wall extending from thence to the low round Tower, between which, and a similar one not seen in the Print, is the entrance to the Palace.

The View was taken in 1778.

A l'extrémité orientale du Chœur se voit de chaque côté un escalier, par où on descend aux deux passages, qui autrefois faisoient les entrées principales du caveau qui est directement sous la Nef, et qui sert aujourd'hui d'Eglise paroissiale pour la Baronie de Glasgow; ce lieu, peu convenable pour une assemblée de fideles, est surmonté d'une voûte supportée par des colonnes d'une grosseur inégale. Le souterrain qui se trouve sous l'Autel et la Sacristie, quoique les héritiers de la Baronie, en fassent aujourd'hui un lieu de sépulture, était autrefois, si nous en croyons la tradition, destiné à renfermer les reliques de cette Eglise; et en effet, à en juger de la beauté de sa construction, on voit aisément qu'il n'a pas été fait pour aucun usage ordinaire: on y voit le Tombeau de St. Kentigern ou Mungo, avec sa statue couchée de son long.

Le Château ou Palais Episcopal de Glasgow, situé proche l'angle du sud-ouest de la Cathédrale, occupait un terrain d'une étendue considérable; il était entouré d'un haut mur, et fortifié par un Bastion et des Tours. Il y a long tems qu'il ne reste rien de l'intérieur de ce Palais; on n'en voit plus que la porte d'entrée, une partie de la grande Tour, les murs des côtés oriental et méridional, et la petite Tour qui fait face à la rue-haute. La grande Tour fut bâtie par Jean Cameron, qui occupa ce siege depuis l'an 1428 jusqu'en 1446. Jacques Beaton, ensuite Archevêque de St. Andrew, bâti durant sa residence à Glasgow, le mur qui entourait le Palais, avec le Bastion et la petite Tour, sur la dernière des quels on voit ses armes. L'entrée principale en était par une arche élevée entre deux Tours circulaires: sur cette partie des ruines, et au dessus de la porte d'entrée, sont les armes de Gavin Dunbar, Archevêque de Glasgow, qui fit élever cette porte environ l'an 1545.

La Gravûre represente la vue du sud-ouest de la Cathédrale, avec la Tour qui est à l'angle du sud-est du Château bâti par l'Archevêque Beaton, et le mur qui de là s'étend jusqu'à la Tour ronde et peu élevée; l'entrée du Palais est entre cette Tour et un autre semblable qui ne se voit pas dans l'Estampe.

Cette Vue fut dessinée en 1778.







*To the Right Honourable the Lord Romney*  
*His Grace of ALLINGTON CASTLE & manor*  
 FORDSHIP

## ALLINGTON CASTLE

Is situated close to the river Medway, upon its western bank, about a mile north of the town of Maidstone, and upon a spot where it is said there was a Fortress erected by the Saxons, called by them the Castle of the Medway, which was afterwards totally destroyed by the Danes.

The earliest possessor of this place, whose name has been transmitted to the present time, was Ulnoth, fourth son of Earl Godwin: after the conquest it became a part of the possessions of Odo, Bishop of Bayeux, upon whose defection from his half-brother William, his estates were confiscated to the crown, and this place, at that time written Alentun, was granted to William Earl Warren, by whom the Castle was rebuilt.

Earl Warren transmitted his possessions here to the Lord Fitz-Hughes, whose daughter carried them by marriage to Sir Giles Aslington, Knt. from one of whose descendants they passed, in the latter end of the reign of Henry III. to Sir Stephen de Penchester, who was Constable of Dover Castle, and Warden of the Cinque Ports: in the ninth year of the reign of Edward I. Sir Stephen obtained a licence to rebuild, enlarge, and fortify his Castle at Allington; and this place, in several records of that time, is called Allington-Penchester.

Joan, one of the daughters and co-heirs of Sir Stephen de Penchester, marrying Henry de Cobham, of Rundal in Shorne, this estate became a part of the possessions of that family; where it remained till the beginning of the reign of King Edward IV. when the Manor and Castle, called then Allington-Cobham, were alienated to Robert Brent, whose descendants sold them to Sir Henry Wyatt, Knt. privy-counsellor to King Henry VII. Thomas Wyatt, the only son and heir of Sir Henry, who was highly esteemed for his learning and excellent taste in poetry, with other great accomplishments, was born in this Castle: in the twenty-fourth year of the reign of Henry VIII. after the death of his father, he was knighted, made a privy-counsellor, and employed in important offices by that King, with whom he was highly in favour: he died in the thirty-fourth year of that reign, and left an only son, Thomas, who forfeited his possessions, with his life, for having opposed in arms the marriage of Queen Mary with Philip, King of Spain.

## LE CHATEAU D'ALLINGTON

Est situé sur le rivage occidental du Medway, au nord et à environ un mile de la ville de Maidstone, sur un lieu où on dit que les Saxons bâtirent une Forteresse qu'ils nommerent Château de Medway, et qu'ensuite les Danois detruisirent de fond en comble.

Le plus ancien possesseur de ce Château dont le nom soit parvenu jusqu'à nous, est Ulnoth, quatrième fils du Comte Godwin: après la conquête, ce bien fit partie des domaines d'Odo, Evêque de Bayeux, qui ayant abandonné le parti de Guillaume, ses biens furent confisqués au profit de la couronne, et ce lieu, alors nommé Alentun, fut cédé à Guillaume, Comte Warren, qui en fit rebâtir le Château.

Ce Comte transmit ce domaine au Seigneur Fitz-Hughes, dont la fille l'apporta en mariage au Chevalier Giles Aslington; d'un des descendants du quel il passa sur la fin du regne d'Henri III. au Chevalier Etienne de Penchester, Connétable du Château de Douvres, et Gouverneur des Cinq Ports: dans la neuvième année du regne d'Edouard I. le Chevalier Etienne obtint la permission de rebâtir, d'agrandir, et de fortifier le Château d'Allington; qui, dans plusieurs actes publics de ce tems, est nommé Allington-Penchester.

Joan, une des filles et co-héritières du Chevalier Etienne de Penchester, épousant Henri de Cobham, de Rundal en Shorne, ce bien fut ajouté à ceux de cette famille, qui en jouit jusqu'au commencement du regne d'Edouard IV. au quel tems le Château, alors nommé Allington-Cobham, fut aliéné en faveur de Robert Brent, dont les descendants le vendirent au Chevalier Henri Wyatt, conseiller privé d'Henri VII. Thomas Wyatt, fils unique, et héritier du Chevalier Henri, beaucoup estimé pour son sçavoir, son goût en poésie, et plusieurs autres bonnes qualités, naquit dans ce Château: dans la vingt-quatrième année du regne d'Henri VIII. après la mort de son pere, ce Roi, auprès de qui il était en grande faveur, le fit chevalier, conseiller privé, et l'honora de charges importantes: il mourut dans la trente-quatrième année de ce regne, et laissa pour fils unique, Thomas, qui perdit ses biens et la vie pour s'être opposé, les armes, à la main, au mariage de la Reine Marie avec Philippe Roi d'Espagne.



The Castle, Manor, and Advowson of Allington, remained with the crown till the 11th of Queen Elizabeth, when she granted them for the term of thirty years, to John Astley, Esq; master of her jewel office; whose son, Sir John Astley, obtained a further grant of them to him and his heirs, by patent, in the twenty-sixth year of the same reign: he died without issue in 1639, and left these possessions to his kinsman, Sir Jacob Astley, who was a major-general in the army of Charles I. and, for his military skill, and faithful services to the King, he was created Baron Astley, of Reading in the county of Berks. His title, with these possessions, descended to his grandson Jacob, who dying without issue in 1688, the Barony became extinct, but the Castle, Manor, and Advowson of Allington, went, among his entailed lands, to Sir Jacob Astley, Baronet, of Melton Constable in the county of Norfolk, who, in the sixth year of the reign of George I. 1720, alienated them, with other estates in this neighbourhood, to Sir Robert Marsham, Bart. created Baron Romney, whose son, the right honourable Robert Lord Romney, is the present possessor.

This Castle has long ceased to be the habitation of its owners, in consequence of which many parts of it having been neglected, are become ruinous, particularly some of the exterior Towers; yet the inside still affords a comfortable and convenient residence for the tenants of two adjoining farms. It was moated, and defended by circular Towers on all sides, many of which remain. It is of a quadrangular form, divided by buildings within into two courts: and the arched gateway shewn in the Print, is the outermost entrance; through which is seen the Gate leading to the inner area of the Castle.

The Drawing was made in the year 1777.

Le Château, Manoir, et Avoüerie d'Allington, appartenrent à la couronne jusqu'à la onzième année du regne d'Elizabeth, qu'elle l'accorda pour l'espace de trente ans à Jean Astley, Ecuyer, son Garde-Bijoux, dont le fils, Jean Astley, Chevalier, obtint par patentes datées de la vingt-sixième année du même regne, que cette concession fût prolongée en sa faveur et celle de ses héritiers; il mourut sans enfans l'an 1639, et laissa ce domaine à son parent le Chevalier Jacob Astley, major-général dans l'armée de Charles I. et qui, en vertu de la connoissance qu'il avait de l'art militaire, et de sa fidélité envers le Roi; fut créé Baron Astley, de Reading au Comté de Berks: son titre et ces biens passerent à Jacob son petit fils, qui mourut sans enfans en 1688, la Baronie cessa d'avoir des successeurs; mais le Château, Manoir, et Avoüerie d'Allington, ainsi que les biens qui lui avoient été substitués, tombèrent entre les mains du Chevalier Jacob Astley, Baronet, de Melton-Constable, au comté de Norfolk, qui en 1720, ou la sixième année du regne de George I. les aliéna avec plusieurs autres biens situés dans le même voisinage, en faveur du Chevalier Robert Marsham, fait Baron de Romney: son fils, l'honorable Lord Romney, en est le possesseur actuel.

Il y a long tems que les propriétaires de ce Château ont cessé d'y faire leur résidence; ce qui fait que plusieurs parties, et sur tout quelques Tours extérieures, en ayant été négligées, tombent en ruine; cependant l'intérieur offre encore une demeure agréable et commode aux tenanciers de deux fermes voisines. Il était entouré d'un fossé, et défendu de tout côté par des tours circulaires, dont la plupart existent encore. La forme en est quadrangulaire; l'intérieur en est partagé en deux cours: et la porte voûtée représentée dans la Gravûre, est la première entrée, à travers la quelle on voit celle qui conduit à la cour intérieure du Château.

Le Dessein en à été fait en 1777.





*To the Hon<sup>ble</sup>. Sir Ralph Bagenot Knight Companion of the most honourable Order of the Bath -*

*( This View of the MONASTERY at TYNEMOUTH is Inscribed )*  
*By Sir Ralph Bagenot Knight Companion of the most honourable Order of the Bath -*  
*( )*

London Published as the Act directs June 1784. by W. Byrne & T. Hearne



## TYNEMOUTH MONASTERY

Is situated upon a high promontory of rock, which, projecting eastward from the town of that name, forms the north side of the mouth of the river Tyne. The original foundation of this Monastery has been ascribed by eminent writers upon the subject to various persons, viz. Edwin, King of Deira, Oswald, King of Northumberland, and King Egfrid: and though it is not precisely ascertained at what period it took place, nor to whose piety the earlier ages of Christianity were indebted for the establishment of this religious seminary, yet there are sufficient testimonies of its high antiquity: for it is known to have been thrice plundered by the Danes; the first time as early as the eighth century, and afterwards by Ilunguar and Hubba, in the reign of King Ethelred, and lastly in that of King Athelstan. In these depredations, the Church, with the monks, and all those who had taken sanctuary there, together with the whole Monastery, were burnt by those merciless invaders.

The re-establishment of this Monastery did not take place till the reign of King Edward the Confessor, when it was rebuilt and endowed by Tostin, Earl of Northumberland, and dedicated to the honour of the Virgin Mary, and St. Oswin. This Convent was successively made a Cell to the Monasteries of Jarrow, Durham, and St. Alban's; to the first by Waltheoff, Earl of Northumberland; to the second by Earl Alberic; and to St. Alban's by Robert Mowbray, who, about the year 1090, repaired the Church and Offices, and placed therein black monks from that Abbey.

By a multiplicity of donations to this House, it at length became possessed of twenty-seven villas in Northumberland, besides various privileges and immunities, which were confirmed to them by the patents of many of our kings from Henry I. down to Edward IV. Upon the surrender of this Convent by the Prior and thirteen canons, on the 12th of January 1359, its annual revenues were estimated, separate from the Abbey of St. Alban's, on which it depended, according to Dugdale, at 397*l.* 10*s.* 5*d.* and at 511*l.* 4*s.* 1*d.* by Speed. The site of the Priory, and the greater part of these possessions, were granted the fifth of Edward VI. to John Dudley, Duke of Northumberland; but by his attainder in the next reign, they reverted to the crown, and remained ungranted till the tenth of Queen Elizabeth.

## MONASTERE DE TYNEMOUTH.

CETTE Maison est située sur un rocher élevé, qui de la ville du même nom s'avance vers l'est en forme de promontoire, et borde du côté du septentrion l'embouchure de la Tyne. Des Ecrivains de mérite en traitant ce sujet, ont attribué la fondation de ce Monastère à différentes personnes; savoir, à Edwin, Roi de Deira, à Oswald, Roi de Northumberland, et au Roi Egfrid: mais quoiqu'on ne sache pas précisément à quel tems on doive la rapporter, ni à la piété de qui les Chrétiens des premiers siècles furent redevables de l'établissement de ce séminaire de religieux, son ancienneté ne laisse pas que d'être bien prouvée; car on sait qu'il fut pillé trois fois par les Danois; d'abord au huitième siècle; ensuite par Hunguar et Hubba sous le règne du Roi Ethelred; et enfin sous celui du Roi Athelstan. Dans ces différentes dévastations, le Monastère, les Moines, l'Eglise, et tous ceux qui s'y étaient réfugiés, furent brûlés par ces cruels usurpateurs.

Il ne fut rétabli que sous le règne d'Edouard le Confesseur; alors Tostin, Comte de Northumberland le fit rebâtir, y attacha des biens et le dédia à la Vierge Marie, et à St. Oswin. Ce Couvent fut successivement attaché aux Monastères de Jarrow, de Durham, et de St. Alban; au premier par l'ordre de Waltheof, Comte de Northumberland; au second par celui du Comte d'Alberic; et au troisième par celui de Robert Mowbray, qui, environ l'an 1090, en fit reparer l'Eglise et les offices, et y plaça des moines noirs de cette Abbaye.

Par une suite de donations cette Maison se trouva enfin posséder vingt-sept terres seigneuriales en Northumberland, outre différentes exemptions et privilèges, qui lui furent assurés par les patentes de plusieurs de nos rois, depuis Henri I. jusqu'à Edouard IV. Le Prieur et treize Chanoines firent le douze Janvier 1359, l'abandon volontaire de ce Couvent, dont le revenu, pris séparément de celui de St. Alban, dont il dépendait, montait annuellement, selon Dugdale, à 397*l.* 10*s.* 5*d.* sterling, et selon Speed, à 511*l.* 4*s.* 1*d.* Le terrain sur le quel était le Prieuré, et la plus grande partie de ces biens, furent accordés dans la cinquième année du règne d'Edouard VI. à Jean Dudley, Duc de Northumberland; mais convaincu sous le règne suivant de crime de lèze-majesté, il les perdit, et la couronne en jouit jusqu'à la dixième année du règne de la reine Elizabeth.

The manor of Tynemouth has since been part of the possessions of the present Duke of Northumberland ; but the site of the Monastery was held under a lease from the crown by Colonel Henry Villiers, formerly governor of this place, who obtained permission to erect a light-house, barracks, and other buildings upon this spot ; and it is only to be regretted that such useful works were not completed without doing an injury to these venerable remains, from whence a great part of the materials for that purpose were obtained.

Notwithstanding these dilapidations, the present remains, though somewhat unconnected, are sufficient to evince its former splendour, particularly the eastern end of the Church ; the architecture of which is elegant and highly ornamented. The other parts of the building are of a different character, being more massive, and having in general the circular arch with little or no ornament.

The Print shews the remains of the east end of the Church, and part of its south wall, also the light-house, and the house for his own residence, built by Colonel Villiers. Projecting from the end of the Church eastward, is a small but elegant Chapel or Oratory, highly decorated with intersecting arches, and ornamented with a variety of figures in sculpture, the whole extremely perfect. This Chapel is in length eighteen feet, the height and breadth are of equal dimensions, being nine feet each ; it is lighted at the end by a circular aperture, opposite to the door, which is seen in the Print under the centre window.

The Drawing was taken in 1777.

Le manoir de Tynemouth a depuis fait partie des biens du présent Duc de Northumberland ; mais le Colonel Henri Villiers, autrefois gouverneur de cette place, obtint de la couronne le bail du terrain où était situé le Monastère, avec la permission d'y construire un fanal, des casernes, et autres bâtimens ; et nous ne pouvons que regretter que des ouvrages si utiles ne se soient faits qu'en empruntant de ces respectables ruines la plus part des matériaux dont ils sont composés.

Cependant les parties qui restent encore de ce Monastère, quoiqu'en quelque sorte détachées, prouvent suffisamment son ancienne splendeur ; sur tout l'extrémité orientale de l'Eglise, dont l'architecture est élégante et superbement décorée. Les autres parties de l'Edifice portent un caractère différent, sont plus massives, ayant pour la plus part l'arche circulaire avec peu ou point d'ornemens.

On voit dans la Gravure les ruines de l'extrémité orientale de l'Eglise, et une partie du mur méridional, avec le fanal, et la maison que le Colonel Villiers a fait bâtir pour sa résidence. De cette extrémité s'étend vers l'orient une Chapelle ou Oratoire, petit à la vérité, mais élégant, décoré d'arches qui s'entrecoupent, et orné d'un nombre de figures sculptées, le tout dans la plus haute perfection. Cette Chapelle a dix huit pieds de long, neuf de large, et neuf de haut ; elle prend jour à l'extrémité orientale par une ouverture circulaire, vis-à-vis la porte, qui se voit dans la Gravure sous la fenêtre du centre.

Le Dessin en a été pris en 1777.







*To the Right Hon<sup>ble</sup> the Earl of Carlisle, Viscountess, Newcastle, Morpeth &c.*  
*) the View of MORPETH CASTLE, situated - )*  
*on the North Side of the River Tyne, in the County of Northumberland.*

## MORPETH CASTLE.

OF this baronial Castle the principal remains are the old Gateway Tower, and part of the outward wall which enclosed the area and interior buildings. It is situated upon a lofty eminence, about a quarter of a mile south from the town of Morpeth; and seems, from the appearance of its boundary walls, and the vestiges of the out-works, to have been, when entire, a fortress of considerable strength.

It has not been ascertained at what period a Castle was first erected upon this spot; but it is conjectured, as this place is known to have been the baronial residence of the Merleys soon after the Norman invasion, that a Castle might have been erected here by that family: however, it appears by the escheats in the reign of Edward III. that the Tower of this Castle was built by William Lord Greystoke, who died in the thirty-second year of that reign, as hath been mentioned in the first number of this work.

The Barony of Morpeth continued with the Merleys till Mary, the eldest daughter of Roger de Merley, carried it, by her marriage with William Lord Greystoke, into that family, whose descendants of the male line possessed it till the reign of Henry VII. and about the latter end of the same reign it became a part of the possessions of Thomas Lord Dacre, of Gillesland, by his marriage with Elizabeth, grand-daughter of the last Lord of Greystoke: and finally, by the marriage of an heiress of the Dacre family, in the reign of Queen Elizabeth, with Lord William Howard, (third son of Thomas, Duke of Norfolk), it has descended to his heir, the right honourable Frederick Howard, the present Earl of Carlisle.

This Print shows the old Gateway Tower of the Castle, which owes its consequence in the View more to situation than to any importance it acquires from its real size, being of a plain square form, and of no considerable magnitude: it has, however, on the top of its front wall, the remains of two angular turrets, between which there was a communication by an open gallery supported by corbels:—These objects are seen in the present View, which was taken in 1777.

## CHATEAU DE MORPETH.

LES ruines de ce Château baronial consistent principalement en la Tour de la vieille porte d'entrée, et une partie du mur qui entourait la cour et les bâtimens intérieurs. Il est situé sur une haute éminence au sud et à environ un quart de mile de la ville de Morpeth; ce que l'on voit encore des murs d'alentour, et des fortifications extérieures de cette forteresse, fait croire qu'elle a été d'une force considérable.

Il n'est pas certain en quel tems on éleva d'abord un Château sur ce lieu; mais comme les Barons de Merley y établirent leur résidence peu de tems après l'invasion des Normans, on conjecture qu'ils auront pu y en bâtir un: cependant la liste des biens qui échurent à Edouard III. par droit d'aubaine fait voir que la Tour de ce Château fut bâtie par le Seigneur Guillaume de Greystoke, qui mourut dans la trente-deuxième année de ce règne, comme il est dit au premier numéro de cet ouvrage.

La famille des Merleys posséda cette baronie jusqu'à ce que Marie, fille aînée de Roger de Merley, la fit passer dans celle du Seigneur Guillaume de Greystoke, qu'elle épousa; leurs descendants mâles en jouirent jusqu'au règne d'Henry VII. sur la fin du quel règne elle fut ajoutée aux domaines du Seigneur Thomas Dacre de Gillesland, qui épousa Elizabeth, petite fille du dernier Seigneur de Greystoke: enfin une héritière de la famille des Dacres épousant, sous le règne de la Reine Elizabeth, le Seigneur Guillaume Howard, troisième fils de Thomas, Duc de Norfolk, ce bien est passé à son héritier Frédéric Howard, présent Comte de Carlisle.

On voit dans la Gravure la Tour de la vieille porte d'entrée du Château, qui ici tire son importance de sa situation plutôt que de sa forme, qui est simplement carrée, et d'une étendue peu considérable. On voit cependant au haut du mur du devant, les ruines de deux petites Tours angulaires, qui communiquaient l'une à l'autre par une galerie ouverte, supportée par des corbeaux:—elles font partie de cette Vue, dessinée en 1777.









*To the Right, Hereonwith, the Castle of Dubuich*  
*— the View of ROTHESAY CASTLE —*  
*the Fortifications*

## ROTHESAY CASTLE

TAKES its name from the place where it is situated, which is the principal town in the Isle of Bute. Of this fortress but little information can be obtained, respecting either its original foundation, or the particular circumstances that have occurred in consequence of its erection: for what has been acquired we are indebted to Mr. Pennant, who, in his voyage to the Hebrides, gives the following particulars respecting it.

"The Castle has been built at different times; the present entrance by Robert III. The rest is quite round, with round towers at the sides, and is of unknown antiquity. Husbec, grandson of Somerled, was killed in the attack of a Castle in Bute, perhaps of this. Haco took the Castle and whole Island in the year 1263. It was seized by Edward Baliol in 1334, when possessed by the high Steward of Scotland, a friend of the Bruces, and heir to the crown. Soon after the natives of Arran and Bute arose, and, unarmed, made an attack with stones on Alan Lisle, the English governor, put his party to flight, and recovered the Fortress. It became in after-times a royal residence: Robert III. lived there for a considerable time; much attention was bestowed on it; for in the reign of James V. we find, that one of the articles of accusation against Sir James Hamilton was, his not accounting for three thousand crowns, destined "to reform the Castle and Palace of Rosay." In 1544 the Earl of Lenox, assisted by the English, made himself master of the place: and in the beginning of the last century it was burnt by the Marquis of Argyle.

"This island has been, from very early times, part of the patrimony of the Stuarts: large possessions in it were granted to Sir John Stuart, son of Robert II. and it has continued in that line to the present time, being now the property of the right honourable the Earl of Bute."

From Cambden we learn, that the Island of Bute has its name from a religious cell (called by the Scots Buthe) founded here by Brandanus; and that Robert III. invested David his eldest son (the first Duke that was created in Scotland) with the Dukedom of Rothesay: which title has from that time been borne by the eldest son of the King of Scotland, and has become, since the union of the two kingdoms, the third title of the heir apparent to the crown of Great Britain.

The Drawing, from which this Print was engraved, was made from a sketch in the possession of the Earl of Bute, taken by H. Hannan.

## CHATEAU DE ROTHESAY.

CE Château prend son nom de la capitale de l'Isle de Bute, lieu près du quel il est situé. On est très peu instruit de ce qui a rapport à sa fondation primitive, ou aux événemens qui suivirent cette fondation. Nous sommes redevables de ce que nous en savons à Mr. Pennant, dans le voyage du quel aux isles occidentales de l'Ecosse nous trouvons ce qui suit.

"Ce Château a été bâti à différentes reprises; la porte actuelle en fut élevée par Robert III. Le reste, qui est parfaitement rond avec des tours rondes sur la circonférence, est d'une antiquité inconnue. Husbec, petit fils de Somerled, fut tué à l'attaque d'un Château dans l'Isle de Bute, peut-être était-ce celui-ci. Haco prit le Château et l'Isle entière l'an 1263. Edouard Baliol l'enleva l'an 1334 à l'Intendant d'Ecosse, partisan des Bruces, et héritier de la couronne. Peu de tems après les habitans d'Arran et de Bute s'ameuterent, et, n'ayant que des pierres pour armes, attaquèrent Alan Lisle, gouverneur Anglois, firent prendre la fuite à ses gens, et recouvrèrent ce Château. Les rois y établirent ensuite leur résidence; Robert III. y vécut pendant long-tems: on l'entretenait avec soin; car sous le règne de Jacques V. l'un des chefs d'accusation contre le Chevalier Jacques Hamilton, étoit, qu'il n'avoit pas rendu compte de trois mille écus, destinés à faire des changemens dans le Château et Palais de Rosay: en 1544 le Comte de Lenox assisté des Anglois s'en empara; et au commencement du siècle dernier il fut brûlé par le Marquis d'Argyle.

"Cette isle a depuis très-long tems fait partie du patrimoine des Stuarts; des domaines étendus y furent accordés aux Chevalier Jean Stuart, fils de Robert II. elle a depuis ce tems appartenu à la même famille, et fait aujourd'hui partie des biens du Comte de Bute."

Cambden dit que cette isle tire son nom d'une maison religieuse (ce que les Ecosais nomment Buthe) qui y fut fondé par Brandanus; et que Robert III. investit David son fils aîné du titre de Duc de Rothesay: c'est le premier Duc créé en Ecosse. Depuis ce tems les aînés des Rois de ce pays porteront ce titre, qui, depuis l'union des deux Royaumes, est devenu le troisième titre de l'héritier présomptif de la couronne d'Angleterre.

Le Dessain d'après le quel cette Planche a été gravée, est tiré d'une esquisse appartenante au Comte de Bute, faite par H. Hannan.









( To the Right, Warkworth Castle, Baron, & Lady's Seat )  
 The Castle of WARKWORTH CASTLE, as depicted in  
 the Engraving of the Castle of Warkworth, &c.



## WARKWORTH CASTLE

**STANDS** upon a lofty eminence of rock, adjoining to the south side of the town from whence it has its name. Its form, together with its situation, gives it an appearance of grandeur from almost every spot from whence it is viewed; but most particularly from the approach towards it by the principal street of the town. Though the view of it given in the print may be found to have some advantages when the building only is considered, yet with respect to situation it has less to recommend it than any other; being taken upon the eminence on which the Castle stands, and within the area of its walls. Its form is oblong; the principal apartments are in the Keep at the northern extremity, overlooking the town. This building is of a square figure, having its angles canted off: near the middle of each face of this square, is a tower projecting at right angles, whose end is terminated in a semi-hexagon. These projected towers are as high as the walls to which they are attached; and upon the centre of the whole building there rises an exploratory turret of considerable height above the rest.

This part of the Castle is evidently the work of the Percy family, as appears by the style of the building, and the arms which are dispersed over it. The western side is formed of various irregular towers and walling extending along the cliff, whose foot is washed by the river Coquet. On the south the ground rises gradually to the height of the rocks on which the buildings are founded: the entrance to the Castle is on this side; the gateway is defended by machicolations, two polygon towers, and a draw-bridge. The eastern side stands on the brink of a steep declivity, defended by an outward ditch; and a wall guarded by a square bastion near the centre, and a tower at the south point. These walls enclose a spacious area, almost square, within which are the remains of several buildings at present detached from the walls of the Castle, a principal part of one of them occupies the left hand side of the print.

The barony of Warkworth was held by the service of one knight's fee in the reign of Henry II. by Roger Fitz-Richard, who married Eleanor, one of the daughters and co-heiresses of Henry de Essex, Baron of Raleigh and

No. XLVIII.

## CHATEAU DE WARKWORTH.

Ce Château est situé sur un rocher élevé joignant au côté méridional de la ville dont il tire son nom. Sa forme et sa situation lui donnent un air de grandeur de presque tous les points dont on peut le voir, et sur tout lorsqu'on s'en approche de la principale rue de la ville. Quoique la vue que nous en donnons paroisse être favorable à cet édifice considéré en lui même, cependant elle lui est moins avantageuse qu'aucune autre quant à la situation, étant prise de la hauteur sur laquelle il est situé, et du milieu de la cour intérieure. La forme en est oblongue; les principaux appartemens se trouvent dans le donjon à l'extrémité septentrionale, et prennent jour sur la ville. Ce bâtiment forme un quarré dont les angles sont abattus. Vers le milieu de chaque façade une tour sort à angles droits, et se termine en demi-hexagone: ces tours sont aussi hautes que les murs aux quels elles appartiennent; et au centre du tout s'élève, de beaucoup au dessus du reste de l'édifice, une petite tour qui servoit à découvrir ce qui en pouvoit approcher.

L'architecture de cette partie du Château, et les armes qu'on y trouve sculptées çà et là, ne permettent pas de douter qu'elle ne soit l'ouvrage des Percys. Le côté occidental est composé de différentes tours irrégulieres, et d'une muraille qui s'étend le long du rocher dont le pied est baigné par la Coquet. Au midi, la terre s'élève insensiblement jusqu'à la hauteur du rocher sur le quel ces édifices sont fondés; de ce côté est l'entrée du Château; la porte en est défendue par un fossé, des tours en polygone, et un pont-levi. Le côté oriental s'élève sur le bord d'une pente escarpée, défendue par un fossé extérieur et un mur soutenu vers le centre d'un bastion quarré, et d'une tour à l'extrémité méridionale. Ces murs entourent un terrain spacieux presque quarré, au dedans duquel se voient les ruines de plusieurs bâtimens aujourd'hui détachés du reste du Château; un des quels est en bonne partie représenté sur le côté gauche de la gravure.

Roger Fitz-Richard, qui épousa Eléonor, une des filles et co-héritières de Henri d'Essex; Baron de Raleigh et de Clavering, jouissoit sous le règne de Henri II. de la baronnie de Warkworth, à condition qu'il entretiendrait un chevalier

Clavering: John Fitz-Robert, the fifth in descent from the above-mentioned Roger Fitz-Richard, in obedience to the commands of Edward I. took upon him the surname of Clavering, departing from the ancient custom of forming surnames out of the christian names of their fathers. This John de Clavering, in consideration of certain grants of lands in the southern counties, made over to king Edward II. the reversion in fee of this Barony and Castle, provided he should die without issue-male; which reversion king Edward III. in the second year of his reign granted to Henry de Percy, who, by the death of John de Clavering, soon afterward became the possessor, and from whom this Barony and Castle have descended to the present duke of Northumberland.

The Print shews the south aspect of the Keep, the inside of part of the east wall and square bastion, with the entrance to some vaults which occupy a considerable space under the area between the spectator and the principal object.

The Drawing was made in 1777.

chevalier à ses frais: Jean Fitz-Robert, arriere petit fils au cinquieme quartier du dit Roger Fitz-Richard, pour obéir aux ordres d'Edouard I. prit le surnom de Clavering, contrairement à l'ancien usage de former un surnom du nom de baptême du pere. Ce même Jean de Clavering, en considération de certaines terres à lui accordées dans le midi de l'Angleterre, assigna à Edouard II. la survivance de cette Baronie et du Château, s'il venoit à mourir sans enfant mâle: mais Edouard III. dans la seconde année de son règne abandonna cette survivance à Henri de Percy, qui, par la mort de Jean de Clavering, devint peu de tems après possesseur de cette Baronie, et de qui, par héritages successifs, elle est passée au présent Duc de Northumberland.

La Gravure représente la Vue méridionale du donjon, l'intérieur d'une partie du mur oriental et du bastion quarré, avec l'entrée de quelques voutes qui occupent un espace considerable sous le terrain qui se trouve entre le spectateur et l'objet principal.

Le Dessein en a été fait en 1777.







*To His Excellency, the Count de Nageneck, Count of the Holy Roman Empire, Kt. of the Order of Malta,  
 Chancellor & Counsellor of the Empire, Grand Commander of the Order of St. R. L. Sigis,  
 in the County of Tyrol, Prussia. — This View of **BYLAND ABBEY** is inscribed, by His Excellency's —*

## BYLAND ABBEY

Is said to have had its origin from the following circumstances: Gerold, the Abbot of Furness, with twelve monks, being forced by the incursions of the Scots to leave their Monastery, took refuge in York, where Archbishop Thurstin received them kindly, and recommended them to Roger de Mowbray, son to Nigle de Albeniaco or D'Aubigny; but he being a minor, his mother Gundred supported them at her castle of Thirsk for a little time, and sent them in 1138, (the third of King Stephen) to Robert de Alneto, a relation of hers, who had been a monk at Whitby, but who then lived an hermetical life at Hode. Here they were supported by Gundred till her son came of age, who in 1140 gave them several parcels of land for their support.

Their Abbot then went to Savigni, in Normandy, and obtained, in a général chapter of the order, an exemption from their former subjection to Furness. Having thus established themselves at Hode, they increased their possessions, and remained there till 1143, when, finding their situation too confined to found an Abbey, they solicited their original benefactress to intercede with her son Roger de Mowbray to grant them a larger space of ground; with which request he readily complied, and assigned them the Town and Church of Byland, near the river Rie: but this situation proving too near the Abbey of Rieval, they were in 1147 removed to Stocking near Cukewald, under Blackhow-hill, where Roger de Mowbray gave them two carucates of waste land upon which to build their Monastery. Hither they repaired, and built a small stone Church, a Cloister, and other houses, where they remained thirty years.

While they were in this situation, the Abbots of Caldre and Furness renewed their claim of jurisdiction over them; but Aldred, Abbot of Rieval, who was appointed judge by the Abbot of Savigni, determined the dispute in favour of the Monks of Byland, and in 1155, Roger, Archbishop of York, took them under his immediate protection.

In 1177, the 23d of Henry II. the monks having cleared a large tract of land, and drained some marshes, removed a little further to the eastward, near to Burtoft and Bersclive, between Whitaker and the foot of Cambe-hill, where they at length were settled, and built a noble Church and Monastery,

## ABBAYE DE BYLAND.

On dit qu'elle doit son origine à la circonstance suivante: Gérold, Abbé de Furness, et douze de ses moines, forcés par les incursions des Ecosais d'abandonner leur Monastère, se réfugièrent à York, où l'Archevêque Thurstin les accueillit, et les recommanda à Roger de Mowbray, fils de Nigle d'Albeniaco ou d'Aubigny; qui n'étant que mineur, Gundred sa mere leur donna pendant quelque tems la subsistance dans son Château de Thirsk; et dans l'année 1138 (qui étoit la troisieme du règne d'Etienne) les envoya auprès de Robert d'Alneto, son parent, qui avoit été moine à Whitby, mais qui alors menoit une vie d'hermite à Hode: ici Gundred les entretint à ses dépens jusqu'à ce que son fils devenu majeur leur assigna en 1140 différentes portions de terre pour servir à leur entretien.

Leur Abbé alla alors à Savigni en Normandie, et obtint, en un chapitre général de l'ordre, qu'ils ne fussent plus dépendans de Furness. S'étant ainsi établis à Hode, ils augmentèrent leurs biens jusques l'an 1143; où trouvant que leurs domaines n'étoient pas assez étendus pour pouvoir fonder une Abbaye, ils s'adressèrent à leur ancienne bienfaitrice pour qu'elle leur obtint de son fils Roger de Mowbray une plus grande étendue de terre, ce qu'il leur accorda sur le champ; leur assignant le Bourg et l'Eglise de Byland, situées proche la Rie; mais alors se trouvant trop voisins de l'Abbaye de Rieval, ils passerent à Stoiking proche Cukewald, sous Blackhow-hill, où Roger de Mowbray leur donna deux cens arpens de terres en friche pour y bâtir leur Monastère. C'est là qu'ils se retirèrent et bâtirent une petite Eglise en pierres, un Cloître, et une maison où ils demeurèrent trente ans.

Alors les Abbés de Caldre et de Furness voulurent faire valoir le droit de juridiction qu'ils prétendoient avoir sur eux; mais l'Abbé de Rieval, que l'Abbé de Savigni avoit nommé juge de cette affaire, la décida en faveur des Moines de Byland, et en 1155, Roger, Archevêque d'York, les prit sous sa protection.

L'an 1177, et la 23<sup>e</sup> année du règne d'Henri II. les moines ayant défriché un grand terrain, et desséché quelques marais, reculerent leur demeure un peu vers l'orient proche Burtoft et Bersclive, entre Whitaker et le pied du mont Cambe, où en finils se fixerent et bâtirent une belle Eglise et un Monastère,

dedicating it to the Blessed Virgin; which continued to flourish (by the various donations it received, and the protection granted it by Henry II. with many privileges and exemptions from several Popes, as well as by the charters of Henry III. and Henry VI.) till 1540, the 30th of Henry VIII. when it was surrendered to the King by John Leeds, alias Alanbrigg, the Abbot, and twenty-four Monks; some of whom had pensions allowed them, viz. the Abbot and eight of the Monks; the amount of which was 92*l.* per annum. At the time of its dissolution there were in this Abbey seven bells, 100 fodder of lead, and 516 ounces of plate; and the yearly revenues amounted to 238*l.* 9*s.* 4*d.* according to Dugdale, but by Speed's account they were 295*l.* 5*s.* 4*d.*

It appears that the Duke of Norfolk had the advowson of this Abbey in the 15th and 16th of Henry VI. The site and most of the demesne lands were granted in the 32d of Henry VIII. to Sir William Pickeringe, Knt. whose descendant, Sir William Pickeringe, possessed them in the 27th of Queen Elizabeth.

Burton, in his ecclesiastical history of Yorkshire, published in 1758, from whence the above account is extracted, says, that the site belonged at that time to Sir Brian Stapleton.

The following particulars respecting the situation and extent of the Abbey, were communicated by the gentleman after whose sketch the Drawing was made, from which the Print was engraved.

The Abbey of Byland was seated in Charming Vale, just under the steep and woody slope of the Black Hamilton Moor, and on the south side of the hill. A very pretty stream supplied it amply with water.

The building was large and magnificent, built of beautiful limestone, and highly enriched in the early Gothic style. Its shattered ruins cover a very great space of ground, but nothing now remains tolerably entire, excepting the two fragments of the Church given in the View, a pretty gatehouse, and a part of the offices turned into a cottage. The whole length of the Church was 323 feet, 200 of which were contained in the nave, 73 in the breadth of the transept, and 50 in the choir. The length of the transept was 130 feet, the breadth of the choir 70, and that of the nave 38, and the total breadth of the body of the Church 68 feet.

tère, qu'ils dédièrent à la Vierge Marie, et qui ne cessa de fleurir (par les différentes donations et la protection que lui accorda Henri II. et les privilèges et immunités nombreuses qu'il reçut de plusieurs Papes, et des chartres d'Henri III. et d'Henri VI.) jusques l'an 1540, et la 30<sup>e</sup> année de règne d'Henri VIII. à qui cette maison fut abandonnée par l'Abbé Jean Leeds, autrement Alanbrig, et vingt-quatre Moines, dont huit et l'Abbé jouirent de certaines pensions, dont le total montait à 92 livres sterling par an. Il y avait dans cette Abbaye au tems de sa suppression, 7 cloches, 100 charretées de plomb, et 516 onces d'argent travaillé : ses revenus annuels montait, selon Dugdale, à 238*l.* 9*s.* 4*d.* sterling, et selon Speed, à 295*l.* 5*s.* 4*d.*

Il paroît que le Duc de Norfolk en eut le patronage l'an 15 et l'an 16 du règne d'Henri VI. Le terrain sur lequel elle étoit bâtie, et la plupart des terres qui y étoient attachées, furent données, l'an 32 du règne d'Henri VIII. au Chevalier Guillaume Pickeringe, et son descendant, le Chevalier Pickeringe, en jouit l'an 27 du règne d'Elizabeth.

Burton, dans son histoire ecclésiastique d'Yorkshire, publiée en 1758, et d'où nous avons tiré ce qui précède, dit que le terrain sur lequel elle étoit bâtie, appartenoit, dans ce tems, au Chevalier Brian Stapleton.

Le détail qui suit touchant la situation et l'étendue de cette Abbaye, nous vient de la personne sur l'esquisse duquel on a fait le Dessein qui à servi de modele à cette Estampe.

L'Abbaye de Byland étoit située dans une agréable vallée au bas de la pente escarpée et boisée du côté méridionale de la montagne de Black Hambleton Moor: une fontaine assez abondante fournissoit aux moines l'eau dont ils avoient besoin.

L'Edifice en étoit grand et superbe, bâti d'une belle pierre à chaux, et chargé d'ornemens d'après l'ancien ordre d'architecture Gothique. Ses ruines, qui n'offrent presque que des amas de pierres, couvrent un terrain spacieux, et il n'en reste rien de passablement entier que ce qui se voit de l'Eglise dans la Gravure, avec une belle porte d'entrée, et une partie des offices réduits à une chaumiére. Toute la longueur de l'Eglise étoit de 323 pieds, dont 200 étoient pour la nef, 73 pour la largeur du croison, et 50 pour le chœur. La longueur du croison étoit de 130 pieds; la largeur du chœur de 70, et celle de la nef de 38, et la largeur totale du corps de l'Eglise de 68.







*To Ralph Willott Esq<sup>r</sup> of Melny, in the County of Dorset.*  
 This View of the **PRIORY CHURCH** at **HADDINGTON** is Incribed,  
*By his most obedient Servants, Thomas Hearne and William Byrne.*

## The Priory of Haddington in East Lothian

Was founded in 1178 by Ada or Adhema, Countess of Northumberland, wife to Prince Henry, only son of David King of Scotland, and mother to Malcolm IV. and King William: it was appropriated to females, called consecrated virgins, or Cistercian nuns, and dedicated to the Virgin Mary.

This Convent was handsomely endowed by its foundress, who conferred upon it the lands of Clerkington and Nunlands, with the Churches of Athelstanford and Crail in Fife. It appears by a precept of Dame Isabel Hepburn, Prioress of this Monastery, that their possessions were not confined to those already mentioned, for she thereby directed her bailiff, Richard Cranston, to infeoff William Maitland, the younger, of Ledington, in the lands of Haddington, denominated Mortoun, West-hopes, East-hopes, Wadende, Newlands, Windislaw, Snowdown, Carfrae, and Little New-Town, with their tenths, which she granted him in feu, with the consent of her Chapter, dated at her Monastery of Haddington, the 20th of October, in the year 1567.

The following account of the revenues of this foundation was sent in at the Reformation, viz. in money, the sum of 308*l.* 17*s.* 6*d.* seven chaldron and 11 boles of wheat, 40 chaldron, 1 bole, 2 firlots, and 11 pecks of bear, and 11 chaldron of meal. In this Convent were 18 nuns, each of whom had a yearly allowance of four boles of wheat, and four boles of something not mentioned, supposed by Maitland, (from whom this account of their possessions and allowances is taken,) to be meal; for other food they had eightpence a day allowed them, and for apparel four pounds yearly.

The Church was large, and well built in an elegant Gothic style, resembling in many parts that of Holy-rood at Edinburgh, founded in 1128 by King David. In a Chapel belonging to this Church, is the burial-place of the chiefs of the family of Maitland. Chancellor Maitland and his lady, several others of the same family, and the Duke of Lauderdale, are interred in this place. Here are many other very neat enclosed burial-places, built within the ruins of the east end of the Church, and one apparently much superior to any of the rest is inserted in the angle formed by the south transept and eastern division of the Church. The Print shews the south side of the Church from the Tower eastward. The western part is still used as a place of worship by the people of Haddington.

The Drawing was made in 1778.

No. L.

## Prieuré de Haddington dans le Lothian Oriental.

CETTE Maison fut fondée l'an 1178 par Ada ou Adhema, Comtesse de Northumberland, femme du Prince Henri, fils unique de David Roi d'Ecosse, mere de Malcolm IV. et du Roi Guillaume: elle la fit bâtir pour des religieuses, ou vierges de l'ordre de Citeaux, et la dédia à la Vierge Marie.

Elle fit d'amples donations à ce Couvent, auquel elle attacha les terres de Clerkington et de Nunlands, avec les Eglises d'Athelstanford et de Crail au comté de Fife. On voit par un ordre provenant de Dame Isabelle Hepburn, Prieure de cette Maison, que les biens y appartenans ne se réduisoient pas à ceux dont nous venons de parler: car elle y enjoignoit à son homme d'affaires Richard Cranston, de céder en fief à Guillaume Maitland le jeune, de Ledington, les terres de Haddington, nommées Mortoun, West-hopes, East-hopes, Wadende, Newlands, Windislaw, Snowdown, Carfrae, et Ville-neuve la Petite, avec les dîmes qu'elle lui accorda aussi en fief du consentement de son Chapitre, daté de son Monastère d'Haddington le 20 Octobre 1567.

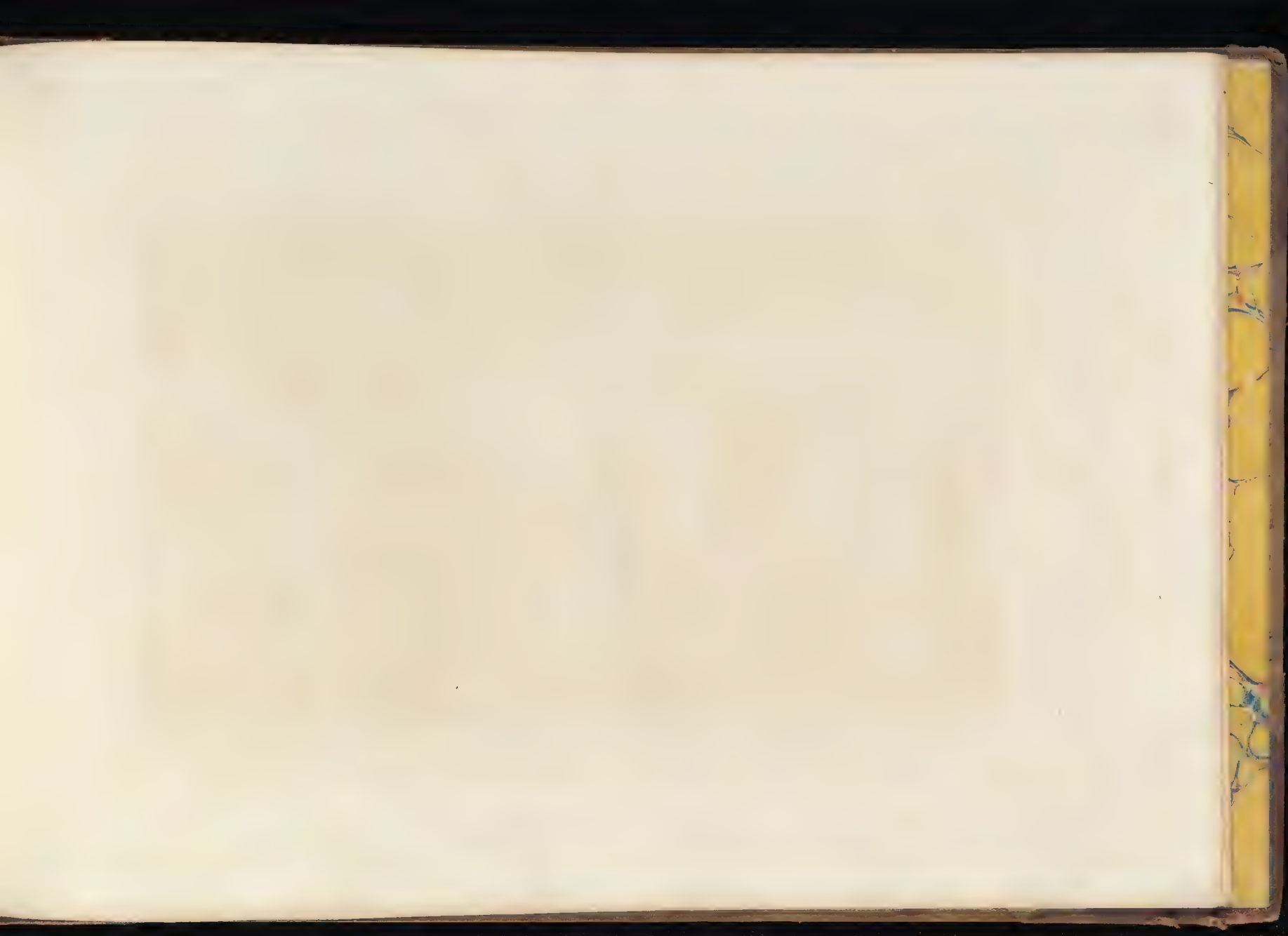
A la Reforme on fit la liste suivante des revenus de ce Prieuré; savoir, la somme de 308*l.* 17*s.* 6*d.* sterling, 152 boisseaux  $\frac{1}{2}$  de bled: 1440 boisseaux, 1 bole, 2 firlots, et 11 picotins d'orge; et 396 boisseaux de farine. Il y avoit dans ce Couvent 18 religieuses, dont chacune avoit par an quatre boisseaux de bled, et quatre boisseaux d'une chose qui n'est point spécifiée, mais que Maitland, (de qui nous tirons ce détail de leurs biens et de leurs revenus), croit être de la farine: pour le reste de leur nourriture elles avoient huit sols par jour, et pour leur habillement quatre livres sterling par an.

L'Eglise en étoit spacieuse, et bâtie avec élégance d'après l'architecture Gothique, ressemblant à plusieurs égards à celle de Holy-rood d'Edinbourg, fondée en 1728 par le Roi David. Dans une Chapelle appartenante à cette Eglise, est le lieu de la sépulture des chefs de la famille de Maitland. Le Chancelier Maitland et son épouse, avec plusieurs autre personnes de la même famille, et le Duc de Lauderdale, y furent enterrés. On voit encore parmi les ruines de l'extrémité orientale de l'Eglise, plusieurs autres tombeaux proprement entourés, dont un, qui paroît surpasser tous les autres, se trouve dans l'angle formé par la partie méridionale du croison et la partie orientale de l'Eglise. On voit dans la Gravûre le côté méridionale de l'Eglise, à commencer de la Tour jusqu'à l'extrémité orientale. La partie occidentale sert encore d'Eglise aux habitans d'Haddington.

Le Dessain fait en 1778.









STONE HENGE.



## STONEHENGE.

THE remains of this extraordinary work of antiquity is situated upon a rising ground about six miles north of Salisbury, in the Lordship of Little Ambresbury. The various conjectures and hypotheses concerning the origin and use of this wonderful structure have fallen, before the learned, laborious, and accurate investigation of this place by Dr. Stukely; from whose work upon that subject the following account has been extracted. He has proved, by a variety of arguments, that it was a British Temple, in which the Druids officiated; and has conjectured, from a calculation of the variation of the magnetic compass, which he supposes was used in the disposition of this work, that it must have been erected about 420 years before Julius Cæsar invaded Britain. He says, that it was their Metropolitan Temple in this island, and was called by them, Ambers, or Main Ambers, which signifies Anointed Stones, that is, consecrated or sacred stones; that when the Druids were driven from hence by the Belgæ, who conquered this part of the country, they, well knowing its use, called it Choir Gaur, meaning the Great Church, which the monks latinized into Chorea Gigantum, the Giant's-dance. Its present name was given it by the Saxons, who were entirely ignorant of its having been a place set apart for religious purposes, as is evident from their calling it Stonehenge, which means the Hanging Stones, or Stone Gallows.

The measure used in constructing this Temple was the Hebrew, Phenician, or Egyptian cubit, to which Dr. Stukely found every part of it strictly adjusted; it is equal to 20 inches  $\frac{2}{3}$ ths of our measure, which will be used instead of the cubit in this account of its dimensions, as they will by that means be more readily conceived.

The whole structure was composed of 140 stones, including those of the entrance, forming two circles and two ovals respectively concentric: the whole is bounded by a circular ditch, originally 50 feet broad; the inside verge of which is 100 feet distant all round, from the outer extremity of the greater circle of stones: the circle is nearly 108 feet in diameter; so that the diameter of the area wherein Stonehenge is situated, is about 408 feet. The vallum is placed inwards, and forms a circular terrace, through which was the entrance from the north-east by an avenue of more than 1700 feet in a strait line, bounded by two ditches parallel to each other, about 70 feet asunder.

## STONEHENGE.

CE qui reste de cet ouvrage extraordinaire de l'antiquité se voit sur une hauteur au nord, et à environ six miles de Salisbury, dans la Seigneurie de Little Ambresbury. Les différentes conjectures et hypothèses faites auparavant, touchant l'origine et l'usage de cet édifice singulier, ont fait place aux recherches savantes, pénibles, et exactes, du Dr. Stukely, à ce sujet: c'est de son ouvrage que nous tirons le détail suivant. Il a fait voir, par nombre de raisonnemens, que c'était une Temple dans le quel les Druides officiaient, et conclue des calculs qu'ils a fait sur les variations de la boussole (car il suppose qu'on eu égard aux points cardinaux du monde, dans la disposition de ce bâtiment) qu'il doit avoir été élevé environ 420 ans avant la descente de Jules Cæsar en Bretagne. Il dit que c'était leur Temple Métropolitain de cette isle; qu'ils le nommaient Ambers, ou Main Ambers, ce qui signifie Pierres Ointes, c'est à dire consacrées ou sacrées; que lorsqu'ils en furent chassés par la Belges qui conquièrent cette partie du pays, ceux-ci sachant à quoi il servait, l'appellerent Choir Gaur, ce qui signifie, Grande Eglise; ce que les Moines rendirent en Latin par Chorea Gigantum, Dance des Géants. Les Saxons ignoraient absolument que ce fût un lieu destiné aux cérémonies de religion, comme on le voit par le nom de Stonehenge, qu'ils lui donnerent, et qui signifie un gibet fait en pierres.

La mesure employée dans la construction de ce Temple est le cubit Hebreux, Phénicien, ou Egyptien, au quel le Dr. Stukely a trouvé que chaque dimension avait un rapport exact; il contient 20 pouces  $\frac{2}{3}$  mesure d'Angleterre, et ce sera de celle-ci, et non du cubit, que nous nous servirons pour évaluer ces dimensions, qui par là seront plus aisément conçues.

L'édifice est composé de 140 pierres, y compris celles de l'entrée, et contient deux cercles et deux ovales respectivement concentriques; le tout est bordé d'un fossé circulaire, qui en premier lieu avait 50 pieds de large, et dont le contour intérieur est par tout éloigné de 100 pieds de la circonférence du plus grand cercle de pierres. Ce cercle à environ 108 pieds de diamètre; en sorte que la diamètre du terrain sur le quel Stonehenge est situé, est d'environ 408 pieds: au dedans est placé un mur épais en forme de terrasse circulaire, à travers la quelle on entrait au nord-est, et où aboutissait une avenue de plus de 1700 pieds en droite ligne, bordée de deux fossés parallèles, et éloignés d'environ 70 pieds.

Le

The outer circle, when entire, consisted of 60 stones, 30 uprights, and 30 imposts: 17 of the uprights remain standing, and 6 are lying on the ground, either whole or in pieces, and 1 leaning at the back of the Temple, to the south-west, upon a stone of the inner circle: these 24 uprights, and 8 imposts, are all that remain of the outer circle. The upright stones are from 18 to 20 feet high, from 6 to 7 broad, and about three feet in thickness, and, being placed at the distance of 3 feet and a half from each other, were joined at the top, by mortise and tenon, to the imposts, or stones laid across like architraves, uniting the whole outer range in one continued circular line at top. The outsides of the imposts were rounded a little to favour the circle, but within they were straight, and originally formed a polygon of 30 sides.

A little more than 8 feet from the inside of the exterior circle, is another of 40 smaller stones, which never had any imposts. The stated proportion of these stones appears to have been about half the size every way of the outer uprights, though that measure has not been precisely attended to in the execution of them. There are only 19 of these 40 stones remaining, of which only 11 are left standing.

Within this second circle stands that part of the structure called the Cell, Adytum, or Sanctum Sanctorum: it is composed of five compages of stones, which Dr. Stukely calls Trilithons, formed by two upright stones, having one impost covering them both; these are all remaining, but only three of them are perfect; the other two have lost their imposts, and an upright of each of these Trilithons has fallen inwards, one of which, that at the upper end of the Temple, or Adytum, is broken in two, and lies upon the Altar, and the other upright of the same Trilithon leans upon a stone of the inner oval, and is sustained in that state by its fallen impost. The stones of which this part of the Temple is formed, are in magnitude much beyond those of the outer circle. Each Trilithon stands alone, that is, without being linked together in a continued corona, by the being carried quite round, as in the uprights and imposts of the outer circle. The breadth of each stone at the bottom is seven feet and a half, and between each there is the distance of a cubit, which makes each compage at bottom near 17 feet in breadth. The upright stones diminish a little every way towards their tops, deriving stability from their pyramidal form, and having their imposts by that means projecting considerably over their upper extremities. These Trilithons rise in height, from the lower end of each side next the entrance, to the upper end; that is,

Le cercle extérieur dans son entier était composé de 60 pierres, 30 droites, et 30 horizontales: on en voit encore 17 des premières debout; et six couchées entières ou en morceaux, avec une autre au sud-ouest, et sur le derrière du Temple appuyée sur une pierre du cercle intérieur: ces 24 pierres droites et 8 horizontales, sont tout ce qui reste du cercle intérieur. Les droites ont de 18 à 20 pieds de hauteur, de 6 à 7 de largeur, et environs 3 pieds d'épaisseur, et étant placées à 3 pieds et demi de distance l'un de l'autre, étaient jointes par des renures et des tenons aux pierres horizontales, placées par dessus en forme d'architraves, faisant un cercle suivi de la partie supérieure de ce premier contour. Les dehors de ces pierres horizontales sont taillés en arcs de cercle; mais en dedans la coupe en est droite; et elles formaient primitivement un polygone de 30 côtés.

A un peu plus de 8 pieds de l'intérieur de ce premier cercle, s'en voit un autre de 40 pierres plus petites, sur les quelles il n'y en a jamais eu d'horizontales. Il paroît qu'on ait voulu donner à ces pierres, dans leurs différentes dimensions, environ la moitié de la grosseur des premières; quoiqu'on n'ait pas précisément suivi cette proportion: de ces 40 pierres il n'en reste que 19, dont 11 seulement sont debout.

Au dedans de ce second cercle se trouve la partie de l'édifice nommée Cellule, Adytum, ou Sanctum Sanctorum: elle est composée de cinq groupes de pierres, que le Dr. Stukely appelle Trilithons, formés par deux pierres placées perpendiculairement, et une horizontale qui les couvre: ils existent encore, mais il n'y en a que trois d'entier; les deux autres ont perdu leurs pierres de traverse, et une pierre droite de chacun de ces Trilithons est tombée en dedans, dont une, c'est à dire, celle qui se trouve à l'extrémité supérieure du Sanctuaire, est cassée en deux sur l'autel; l'autre pierre droite du même Trilithon, est appuyée contre une pierre de l'ovale intérieure, et demeure dans cette situation par le moyen de sa traverse aussi tombée. Les pierres dont cette partie du Temple est composée, surpassent de beaucoup en grandeur celles du cercle extérieur. Ces groupes sont isolés, c'est à dire qu'ils ne sont pas réunis par un cercle supérieur, comme les pierres droites, et celles de traverse du cercle extérieur. La largeur de chaque pierre, à sa base, est de 7 pieds et demi: et elles sont éloignées l'une de l'autre d'une coudée, ce qui donne à chaque groupe, dans sa base, une largeur de 17 pieds. Les pierres vont en diminuant en forme de pyramide: ce qui leur donne du pied, et fait que les pierres de traverse projettent considérablement au de là de leur sommet. Ces Trilithons croissent de chaque côté en hauteur à commencer depuis l'entrée jusqu'à



the two first, that on the right hand, and that on the left, are exceeded in height by the two next in order, and that at the upper end, directly behind the Altar, is higher than the two that are next to it: their particular dimensions are 13, 14, and 15 cubits, which is about equal to 22 feet 6 inches; 24 feet 4, and 26 feet. The impostes here are all nearly of the same size, which is 10 cubits, or about 17 feet in length, which answers to the width of each Trilithon at bottom. On the inside of the greater oval, at the distance of about 3 feet and a half, is another arrangement of 19 smaller stones, coinciding in form with the outer oval, each stone being of a pyramidal figure: these are two feet and a half in breadth, one foot and a half thick, and on a medium 8 feet high, increasing in height like the Trilithons, as they approach the upper end of the enclosure or adytum. Of these there are only six stones remaining upright, though the stumps and remnants of several others are apparent.

Near the upper extremity of this inside oval is the Altar, which lies flat on the ground; or rather somewhat pressed into it; it measures about 16 feet in length, 4 in breadth, and 20 inches in thickness, or rather what Dr. Stukely calls a just cubit; though he says it was extremely difficult to come at its true length, on account of its being partly covered with the ruins of the Trilithon which had fallen upon it from the head of the Adytum, and broken it into two or three pieces.

The stones that compose this stupendous work are of the same kind as those called the Grey-weather near Marlborough, from whence they are supposed to have been brought: it being a practice with the Druids not to use stones for sacred purposes that were digged from the quarry. The smaller stones of the inside circle, and likewise those of the inside oval, are of a harder sort than those that compose the greater part of the work. The Altar is of a coarse blue marble, like that sort found in Derbyshire, or what is generally laid upon tombs in church-yards. It is remarked that the inside of most of these stones are smoother than their outsides, it is supposed that they intentionally placed the best sides towards the holiest part of the Temple. The upright stones of this fabrick are inserted in holes cut in solid chalk, having their interstices rammed with flints. It is to this manner in which they were fixed, that we, in a great measure, owe the preservation of so many of them in their original situations to so late a period.

jusqu'à l'extrémité; en sorte que les deux premiers, dont l'un à gauche et l'autre à droite, sont moins élevés que les deux qui leur sont voisins, et que celui qui à l'extrémité supérieure est directement placé derrière l'autel, est plus haut que ces deux-ci: leurs dimensions particulières sont de 13, 14, et 15 coudées, ou environ 22 pieds 6 pouces, 24 pieds 4 pouces, et 26 pieds: ici les pierres de traverse sont toutes à peu près de la même grosseur, c'est-à-dire de 10 coudées ou 17 pieds de longueur, ce qui répond à la largeur de la base de chaque Trilithon. Dans l'intérieur de la plus grande ovale, à la distance d'environ 3 pieds et demi, étaient arrangées 19 autres pierres plus petites, dont la construction ressemblait à celle de l'ovale extérieure, et dont chacune étoit en forme de pyramide: elles avaient deux pieds et demi de largeur, un pied et demi d'épaisseur, et l'une portant l'autre, 8 pieds de haut; croissant en hauteur comme les Trilithons, à mesure qu'elles approchaient de l'extrémité supérieure de l'enclos ou sanctuaire: il ne reste que 6 de ces pierres debout, quoiqu'on aperçoive encore la base et les fragments de plusieurs autres.

Proche l'extrémité supérieure de cette ovale interne est l'Autel, étendu tout plat sur terre où il est en quelque sorte enfoncé; il a environ 16 pieds de long, 4 de large, et 20 pouces d'épaisseur, ou plutôt ce que le Dr. Stukely appelle un coudée juste; quoiqu'il dise qu'il est très difficile d'en connoître la véritable longueur, parcequ'il est en partie couvert des fragments du Trilithon qui est tombé dessus à l'extrémité du Sanctuaire, et qui l'a cassé en deux ou trois morceaux.

Les pierres employées dans ce grand édifice, sont de la même espèce que celles nommées Grey-weather, proche Marlborough, d'où on suppose qu'elles ont été tirées; les Druides ayant coutume de ne pas se servir dans la construction de leurs lieux saints, de pierres de carrière. Les plus petites pierres du cercle interne, et celles de l'ovale interne, sont d'une espèce plus dure que celles employées dans la plus grande partie du Temple. L'Autel est d'un marbre grossier et bleuâtre, semblable à celui qui se trouve au comté de Derby, ou à celui dont on fait en général les tombes pour les cimetières. On observe que la surface intérieure de ces pierres est plus unie que l'extérieure; on suppose qu'on en plaçait à dessein les meilleurs côtés vers la partie la plus sacrée du Temple. Les pierres droites de cet édifice sont plantées dans des trous taillés dans la craye, les intervals en étant remplis de cailloux qu'on y a fait entrer par force: et c'est en bonne partie pour cette raison, que la plupart de ces pierres se sont conservées depuis si long tems dans leur situation primitive.



The Print shews the western aspect of its remains, taken within the area of the enclosure that surrounded it, in which the three Trilithons now standing, and what is left of the principal one at the head of the Cell, leaning inwards, are seen, with a part of the outer circle, and some fragments of the stones that formed the inner one between that and the Adytum.

The Drawing from which the Print was taken was made in 1779.

---

## Frontispiece.

### MALMSBURY ABBEY.

THE first plate in this work is a view of the remains of the west front of the Abbey Church at Malmsbury, encompassed by an ornamental frame, composed of specimens of several decorations which were profusely bestowed, and still remain in the south porch, and on the west end of that building.

The same part of the Abbey, which is represented in the Print, is likewise exhibited under a different aspect by the plate No. 28 in this Volume. The letter-press correspondent to that Print, and No. 24, is equally relative to the subject of this first Plate.

T. Bensley, Engraver,  
Bolt Court, Fleet Street, London.

La Gravûre présente la vue occidentale de ces ruines, prise du dedans de l'enclos qui l'entourait ; on y voit les trois Trilithons encore debout, et ce qui reste de plus considérable à l'extrémité du Sanctuaire, et penchant en dedans, avec une partie du cercle extérieur, et quelques fragments des pierres qui formaient le cercle intérieur entre le premier cercle et le Sanctuaire.

Le Dessin d'après le quel on a gravé l'Estampe a été fait en 1779.

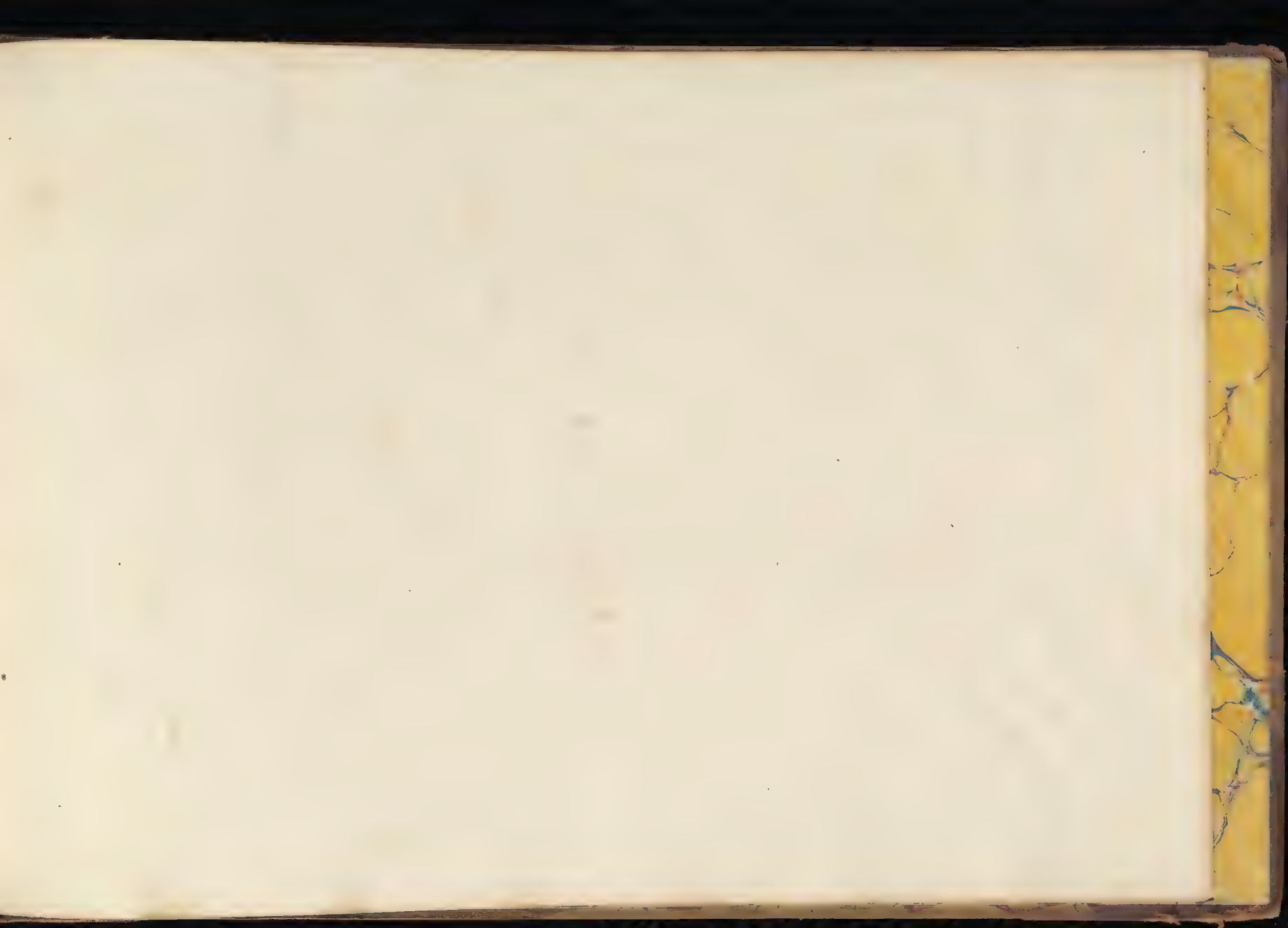
---

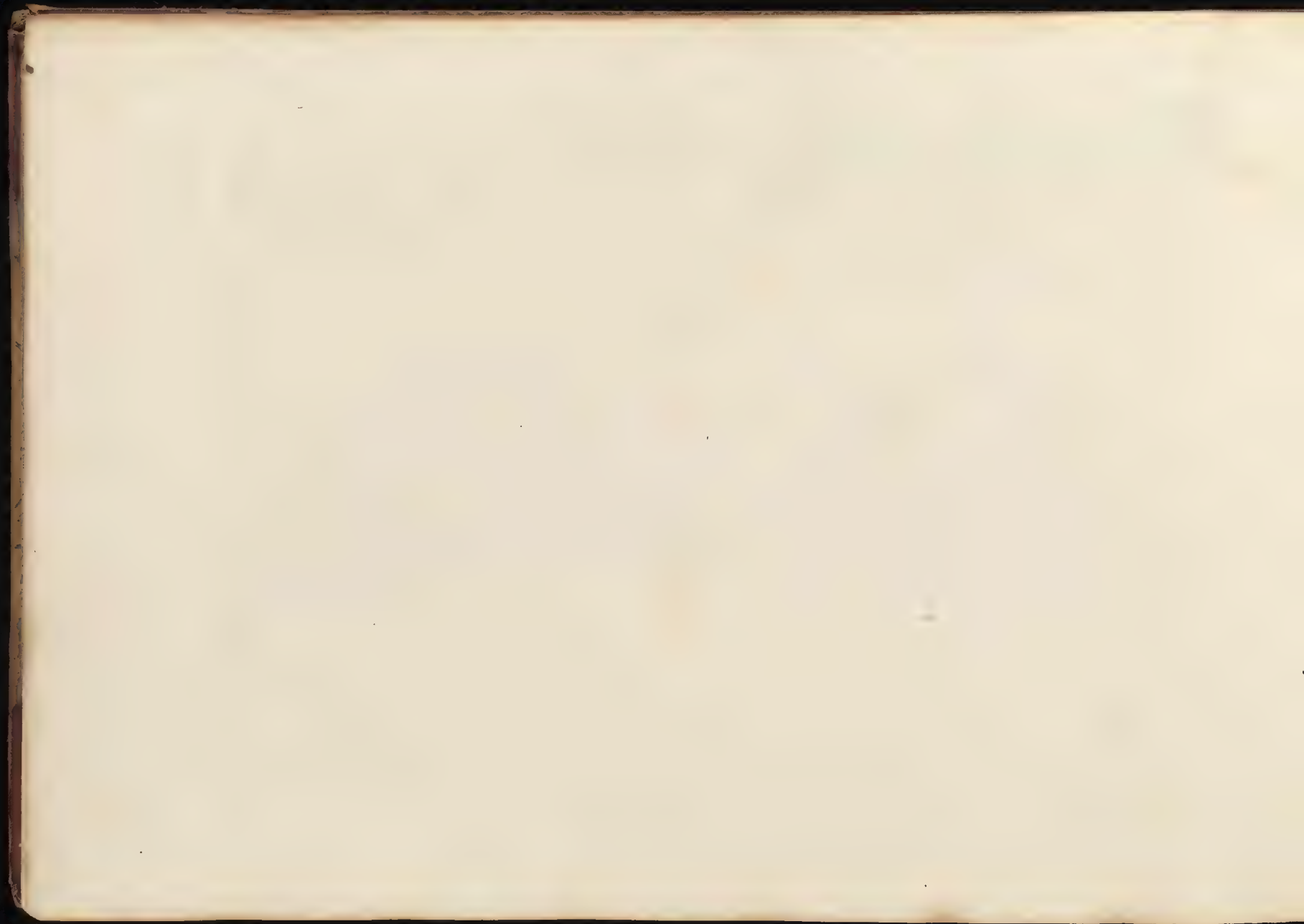
## Frontispice.

### ABBAYE DE MALMSBURY.

LA première Gravûre de cet ouvrage offre une vue des restes de la façade occidentale de l'Eglise Abbatiale de Malmsbury, entourée d'une bordure composée de plusieurs décorations et des ornemens, que l'on avoit prodigués, et qui se voient encore dans le portique méridional et l'extrémité occidentale de cet édifice.

Les ruines que nous voyons ici sont représentées sous un autre point de vue dans la 28<sup>e</sup> Estampe de ce Volume. La description qui y correspond, et celle de la 24<sup>e</sup> Gravûre, sont également relatives au sujet de celle-ci.



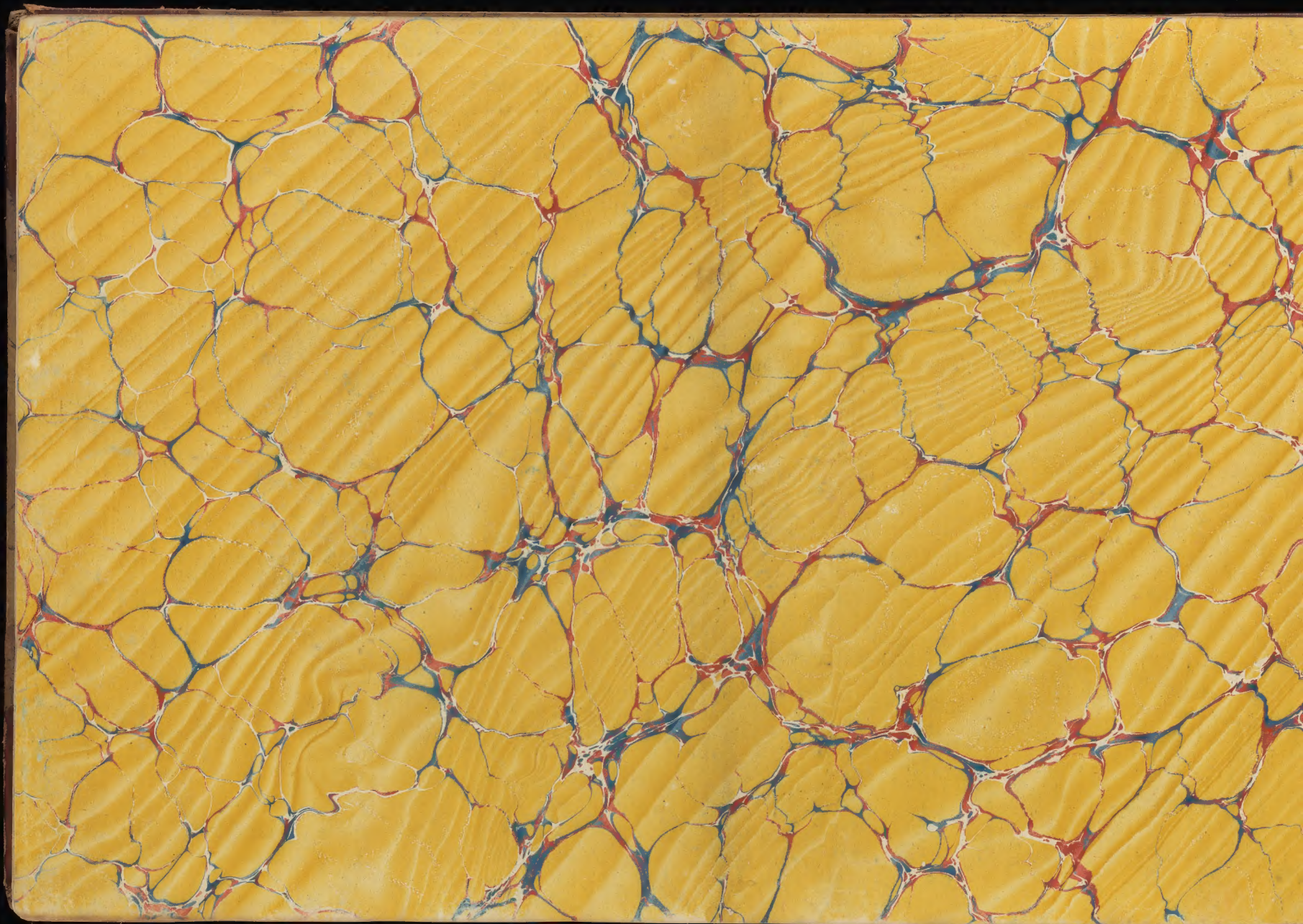




12.

half bound h. h. o







Special  
Oversize  
92-B  
10258  
V.1

THE GETTY CENTER  
LIBRARY



